SAMEDI

6 DÉCEMBRE 1997
Volume 63
No 143
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L151975

PREMIÈRE VICTIME DE LA NEIGE



photo Richard Gosselin

— pages 4 et 5

Week-End



photo Michel St-Jean

Chapleau, toujours aussi mordant
— page 50

ÉDUCATION

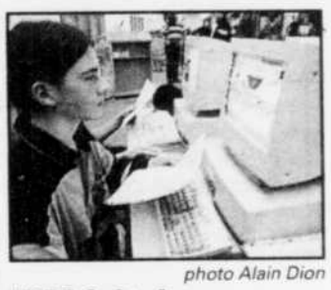


photo Alain Dion

IBM fait des heureux à J-H-Leclerc
— page 6

STE-CÉCILE



photo Alain Dion

Une vocation à contre-courant
— page 8

MÉTÉO

Maximum
0°
— page 77

TAPIS Pit Lallier ET FILS INC.
La place du choix à Granby
Bruce®
MERISIER NATUREL, 2 1/4 po., avec très légère imperfection 3.49$ pi.ca.
1054 Denison Est (chemin Waterloo), Granby 372-4440
Vente et installation tapis, prélarts, céramique, bois
Nous sommes LES SEULS À GARANTIR notre installation
L151318



Un nouveau plan

Le nouveau conseil municipal de Granby entame son mandat d'une bien triste façon en ouvrant la porte aux développements résidentiels, sans les services municipaux d'aqueduc et d'égout. À l'invitation d'un promoteur, la Ville pourrait autoriser un changement de zonage et un amendement au règlement de lotissement. La résultante de cette procédure consiste à donner le feu vert à la création d'un nouveau secteur résidentiel, desservi par une source d'eau potable privée et des champs d'épuration individuels.

L'expérience des dernières années semble donner raison aux élus de Granby, qui assistent impuissants au développement des municipalités de la banlieue. L'obligation d'installer des réseaux municipaux d'aqueduc et d'égout a pour effet d'augmenter les coûts d'une construction à Granby, de même que le taux de taxation.

Pourtant, même si la Ville de Granby perd de toute évidence des investissements, la situation est en train d'évoluer. Des municipalités limitrophes comme le Canton de Granby seront bientôt forcées de hausser leur taux de taxation afin de suivre l'effort régional de développement. Il n'y a donc pas urgence, d'autant plus que Granby profitera sous peu des sacrifices récents. La réduction du taux de taxation est à portée de main.

À une certaine époque, les services privés d'aqueduc étaient monnaie courante. On sait aussi qu'ils ont entraîné une multitude de problèmes qui ont le plus souvent abouti devant les tribunaux. En bout de ligne, les contribuables ont payé la note. C'est un pensez-y bien.

Plutôt que créer deux catégories de citoyens en agissant trop rapidement, la Ville aurait intérêt à réfléchir sur son développement. Un jour ou l'autre, Granby aura à desservir les résidences du Canton avec l'aqueduc et l'égout. Pourquoi se créer le genre de situation que l'on décrie chez son voisin? Si le plan d'urbanisme adopté en 91 ne correspond plus à la réalité, chose fort probable, que l'on en discute ouvertement et que toute la communauté soit invitée à y réfléchir.

Le représentant du conseil au comité consultatif d'urbanisme, Jean-Claude Duchesneau, prétend que les normes «sévères» du ministère de l'Environnement seront suffisantes pour assurer la tranquillité d'esprit des citoyens? Très rassurant! Après les désastres de Saint-Basile avec les BPC, de Saint-Amable avec les pneus usés et plus récemment avec le terrain d'enfouissement de Sherbrooke et l'infiltration de biogaz dans des résidences, il est difficile de s'en remettre aux normes de ce ministère.

Par une action trop rapide, sans réflexion, il serait même tentant d'y voir une intention du maire, Michel Duchesneau, d'importer à Granby une forme de développement qu'il priviligie lui-même, à titre de promoteur, au Canton de Shefford. Il avoue d'ailleurs ouvertement son désir de déménager ses activités à Granby.

Pierre Péladeau sort peu à peu de son coma

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le président de Quebecor Pierre Péladeau sort peu à peu de son état comateux. Il a toujours besoin d'un tube pour l'aider à respirer et son état de conscience est encore perturbé, mais il commence à réagir.

Il faudra attendre plusieurs jours encore avant de savoir s'il aura des séquelles et, si oui, quelle étendue elles auront.

Néanmoins, son état continue de s'améliorer progressivement.

C'est une thrombose coronarienne qu'a eue l'homme d'affaires, mardi après-midi dernier, a confirmé hier l'équipe soignante du pavillon Hôtel-Dieu du Centre hospitalier universitaire de Montréal (CHUM).

Le cardiologue Jacques Genest a été clair: au plan cardiaque, M. Péladeau est maintenant «très stable».

Les inquiétudes et incertitudes qui persistent sont au niveau neurologique.

Pour le moment, le neurologue Jean-Marc Girard ne peut se prononcer sur le rétablissement complet de M. Péladeau ou l'existence de séquelles, leur étendue ou leur niveau de permanence.

Comme son niveau de conscience est encore affecté, les médecins ne peuvent qualifier l'état de sa mémoire ou de son langage.

Deux états, les plus graves, ont été exclus: la mort cérébrale et le coma végétatif.

Depuis vendredi matin, M. Péladeau commence à réagir aux stimulis et est conscient de son environnement. Ses yeux réagissent plus et ses réactions se font plus promptes. C'est dire que peu à peu, il quitte son état comateux.

Pour le neurologue Girard, il s'agit là d'une «amélioration significative» par rapport à l'état comateux profond dans lequel il est arrivé mardi dernier. Mardi, «on était fort inquiet», relate le Dr Girard, alors qu'aujourd'hui, l'amélioration est «légère mais constante». Et tant qu'il y aura de l'amélioration — et non plafonnement — c'est bon signe.

Pour le moyen terme, le Dr Girard ne peut se prononcer. La paralysie ne peut être éliminée «pour le moment», ajoute-t-il. «Le combat est encore à faire et c'est loin d'être gagné», a ajouté le neurologue.

M. Péladeau a encore besoin d'un tube pour l'aider à respirer, mais le tube sert seulement de soutien, de «petite aide», précisait le spécialiste des soins intensifs, le Dr Yves Berthiaume. Au départ, il était vraiment branché sur respirateur.

Le cardiologue Genest a été on ne peut plus clair: n'eut été du personnel de Quebecor et des ambulanciers d'Urgences Santé, M. Péladeau ne serait pas là aujourd'hui. Ils ont rapidement et efficacement prodigué les manoeuvres de réanimation cardio-respiratoire. «Lorsqu'il est arrivé à l'Hôtel-Dieu, 90 pour cent du travail avait été fait avant nous.»

Les médecins estiment entre 5 et 10 minutes le temps qui s'est écoulé entre le moment où M. Péladeau s'est affaissé et celui ou les ambulanciers d'Urgences-Santé lui ont donné le premier électrochoc à l'aide du défibrillateur. C'est après quatre minutes qu'il peut — mais pas nécessairement — y avoir des dommages.

Le cardiologue Genest a aussi confirmé que M. Péladeau a eu une crise cardiaque il y a une quinzaine d'années.

Les médecins ont souligné que malgré son âge, 72 ans, M. Péladeau est en très bonne forme.

Poupée retirée

TORONTO (PC) — Canadian Tire retire de ses rayons et rappelle la poupée-mannequin Diana, en raison de moisissures, présentes sur certains modèles, qui peuvent causer des réactions allergiques comme l'écoulement nasal. Les personnes dont le système immunitaire est affaibli ou qui souffrent d'asthme, notamment, pourraient avoir une réaction si elles sont exposées de près à la moisissure, écrivait hier Canadian Tire dans un communiqué. Par mesure de sécurité, Canadian Tire recommande qu'on lui retourne la poupée contre remboursement complet.

À PROPOS

☐ Le nombre d'accouchements pratiqués par les gynécologues-obstétriciens au CHG est actuellement beaucoup moins élevé qu'il ne l'était il y a quelques années. Un seul spécialiste pratique actuellement des accouchements. Le nombre d'interventions effectuées par ce gynécologue-obstétricien est inférieur à 100, a tenu à préciser un omnipraticien hier, ce qui diffère sensiblement de l'information que nous avions obtenue, jeudi, de l'hôpital. Les femmes enceintes n'ont donc pas à craindre, insiste-t-il. La plupart des futures mamans ne devraient pas être affectées par le moyen de pression envisagé par les obstétriciens-gynécologues à Granby comme à Cowansville.

À LIRE LUNDI

La voix des affaires

Apprendre à gérer son stress



Pierre-Paul Gingras, conseiller senior au Centre de services aux entreprises du cégep de Granby, il a mis en place, l'an dernier, un atelier autour d'une stratégie personnelle pour gérer les causes et les effets du stress au travail.

photo Michel St-Jean

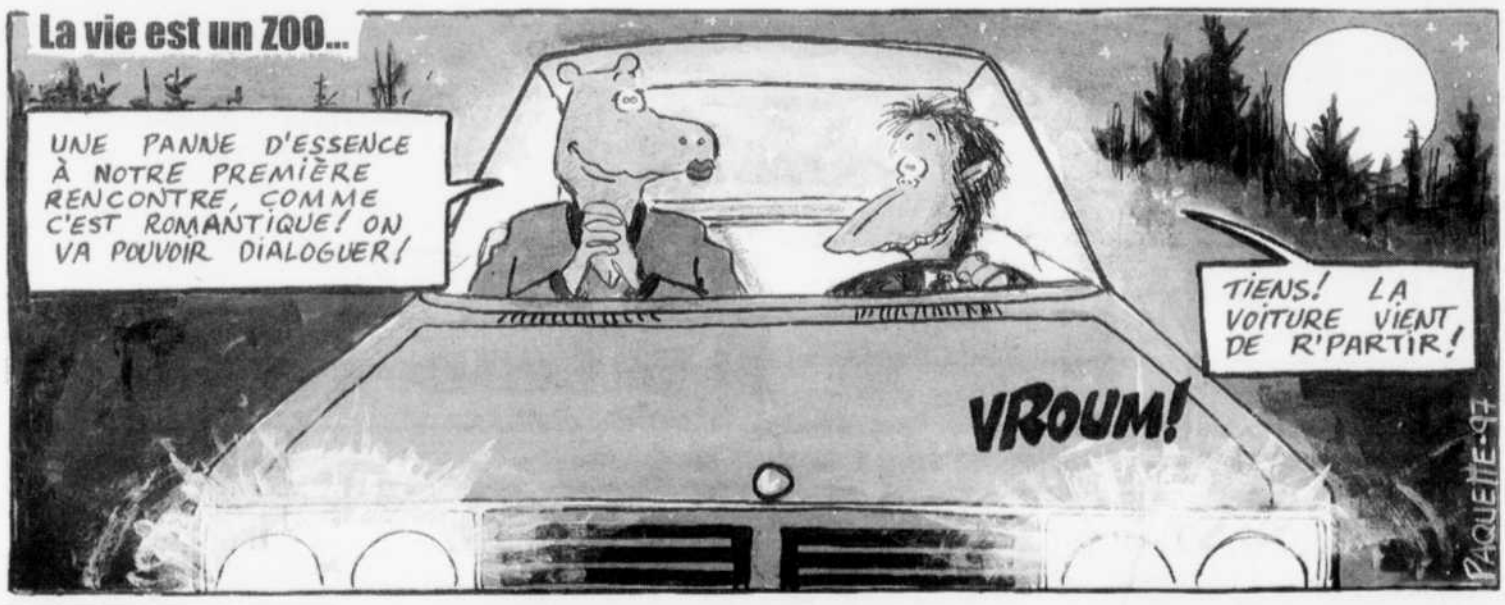
Automobile avec Jacques Duval

La Mazda 626: Double personnalité!

Les Japonais seraient-ils en panne d'inspiration? On a bien envie de répondre dans l'affirmative quand on examine la «nouvelle» Mazda 626.



PHOTO: ROGER CABOSSE



LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1992) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0579.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, adjoint à l'éditeur
Jean-Nil Lapointe, directeur du tirage

Le petit Jean-Robert quitte l'hôpital

Chantal Vallée
GRANBY

Le petit Jean-Robert Valois est enfin retourné à la maison tout à fait remis de l'infection au streptocoque A qui a fait craindre le pire à ses parents.

Le garçon qui avait été réadmis au CHG la semaine dernière à cause de rougeurs au visage est de retour à la maison depuis mardi.

Le microbiologiste Emanuel Kolyvas l'a revu, jeudi, confirmant que le bambin est bel et bien guéri. L'enfant ne prends plus de médicaments depuis quelques jours. Il a gagné son combat.

Sa mère Marie-Claire Poliquin-Valois se réjouit de la tournure des événements. La famille s'apprête à participer aujourd'hui à la crèche vivante de Saint-Paul dans laquelle elle s'est engagée malgré tout. «Il fallait continuer. Il y a d'autres enfants», dit Mme Poliquin Valois. «J'ai bien hâte, ajoute-t-elle. On avait moins l'esprit des Fêtes».



Jean-Robert Valois avait été réadmis au CHG la semaine dernière à cause de rougeurs au visage est de retour à la maison depuis mardi. *photo La Voix de l'Est*

Denis Renaud libéré

Richard Gosselin
COWANSVILLE

La chambre criminelle de Cowansville a octroyé, hier matin, un cautionnement à Denis Renaud, en dépit de la gravité des accusations pesant contre lui. Dès après cette décision, la Couronne a manifesté son intention d'en appeler.

Renaud, on s'en rappellera, n'a pas hésité, à l'occasion de son enquête sur cautionnement, il y a deux semaines, à reconnaître sa participation à l'enlèvement de trois personnes, le 12 octobre, à Bolton-Est. Par la même occasion, il a exprimé ses regrets, surtout à l'annonce du décès d'une des victimes.

Emprisonné depuis un peu plus d'un mois, et faisant face à une quarantaine de chefs d'accusation, dont un d'homicide involontaire, Renaud n'a pas eu de nouvelles de son beau-frère, Georges Sabourin, et de la conjointe de celui-ci, Josette Monbaron. Le couple est d'ailleurs toujours recherché par la police.

Garanties

Dans sa décision longue de neuf pages, le juge Donald Bissonnette a rappelé les témoignages et les éléments de pondération nécessaires à l'évaluation de l'octroi d'un cautionnement.

Notamment, le fait que l'accusé, bien que nanti d'un lourd dossier criminel, n'ait connu aucun démêlé avec la justice au cours des derniers dix ans, a pesé lourd. Son emploi, garanti par le témoignage de son employeur, a aussi été un facteur déterminant.

Autre élément favorable, un rapport psychiatrique établit qu'il ne représente aucun danger, s'il n'est pas provoqué. Enfin, le juge ne craint pas que l'accusé fuit la justice.

Le prévenu de 47 ans a poussé un long soupir de soulagement quand il a compris la portée de la décision comprenant un dépôt de 500$ et l'engagement d'un tiers au montant de 1500$, le tout assorti de multiples conditions.

L'enquête préliminaire a été fixée, pour la forme, au 16 janvier.



Denis Renaud

EN BREF

Grosse saisie

MONTREAL (PC) — Les 17 perquisitions effectuées jeudi soir par la police de la CUM dans le cadre de l'opération Famille ont conduit à l'arrestation de 29 personnes, et permis de saisir deux kilos et demi de cocaïne, un kilo et demi de haschisch, 64 grammes de mari, 3700 $ en argent, des armes blanches et un pistolet de départ modifié, de même qu'un ordinateur, dont les disquettes seront scrupuleusement étudiées. Cette opération était en fait une suite à l'opération Junk, réalisée il y a environ un mois, et au cours de laquelle de petits revendeurs de drogues avaient été arrêtés dans des parcs.

Acton Vale: 250 000 $ de cannabis saisis

Richard Gosselin
ACTON VALE

Un homme d'affaires valois a été formellement inculpé hier de possession de 250 000 $ de drogue.

Jean Dupuis, 38 ans, et son copain, Benjamin Brunelle, 19 ans, ont été arrêtés vers 20h30 jeudi, au terme d'une rafle menée par une douzaine d'agents de la SQ — Escouade du crime organisé de St-Jean — et de la SM d'Acton Vale, secondés par un chien flaireur, au domicile de Dupuis, au 1446 Ricard.

À cet endroit, les policiers ont trouvé le gros lot: 13 kilos de pot ensaché, allant d'un gramme à un kilo, une «brique» de 250 grammes de haschich, 100 grammes de hasch coupés et 20 grammes de résine de cannabis.

En même temps, un autre groupe d'intervention s'amenait au 1428 Ricard, un logis au-dessus d'un édifice commercial appartenant aux deux hommes. Il y avait là neuf kilos de marijuana en vrac, la moitié ensaché.

Selon la police, les deux suspects opéraient de cet endroit, depuis plusieurs mois, un point de vente ouvert aux consommateurs locaux. Dupuis, propriétaire d'un studio de mise en forme, n'aurait pas utilisé ce commerce pour recruter des clients.

Les deux hommes sans antécédents ont été traduits hier après-midi devant un juge de paix du palais de justice de St-Hyacinthe. L'officier public a convenu de leur élargissement conditionnel jusqu'à leur comparution officielle, le 19 janvier.

TRIBUNAUX

De justesse

COWANSVILLE — Robin Brouillette a évité de peu la prison, hier matin: parce qu'il a changé de milieu et de style de vie, la cour s'est montrée clémente en l'astreignant à une sentence de prison d'un an avec sursis. Les représentations du défenseur, Me Gerson Foisy, ont trouvé bonne oreille auprès du juge Donald Bissonnette, alors que le procureur de la Couronne, Me Michel St-Cyr, réclamait l'emprisonnement ferme, compte tenu des antécédents de pareille nature de l'accusé. Le prévenu de 22 ans avait été pincé, en juin 1995, à Lac-Brome, en possession de 35 kilos de pot. Son explication: l'appât du gain facile et rapide. Le magistrat a convenu qu'une sentence de prison ferme risquerait de ruiner les nouvelles bonnes intentions de l'accusé. Il devra tout de même effectuer 120 heures de travaux communautaires et respecter une ordonnance de probation durant trois ans.

«Revenez à jeun!»

COWANSVILLE — «Je veux aller en prison! C'est pour ça que je me suis saoulé ce matin. Il n'y a pas de justice», s'est écrié hier matin Marc-André Gosselin, qui venait à la cour pour reconnaître pas moins de quatre accusations d'ivresse au volant. «Revenez vendredi prochain, à jeun», lui a intimé le juge Donald Bissonnette, au grand désespoir de l'accusé, quitte pour déssaouler chez lui.

Par Richard Gosselin

LA VOIX DE L'EST
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP
INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221



On prévoit une accumulation d'au moins 20 cm de neige dans le départements des électroménagers
MEUBLES Denis RIEL
Sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605

SOMMAIRE

Agenda	19
Commentaire	16
Décès	80-81
Économie	38
Jeux	62
Week-end	41
À ne pas répéter	18
Petites annonces	64
Sports	82

TIRAGES

Quotidienne 3 807
Quotidienne 4 6454
Extra 114393

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,58 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,83 $ taxes incluses

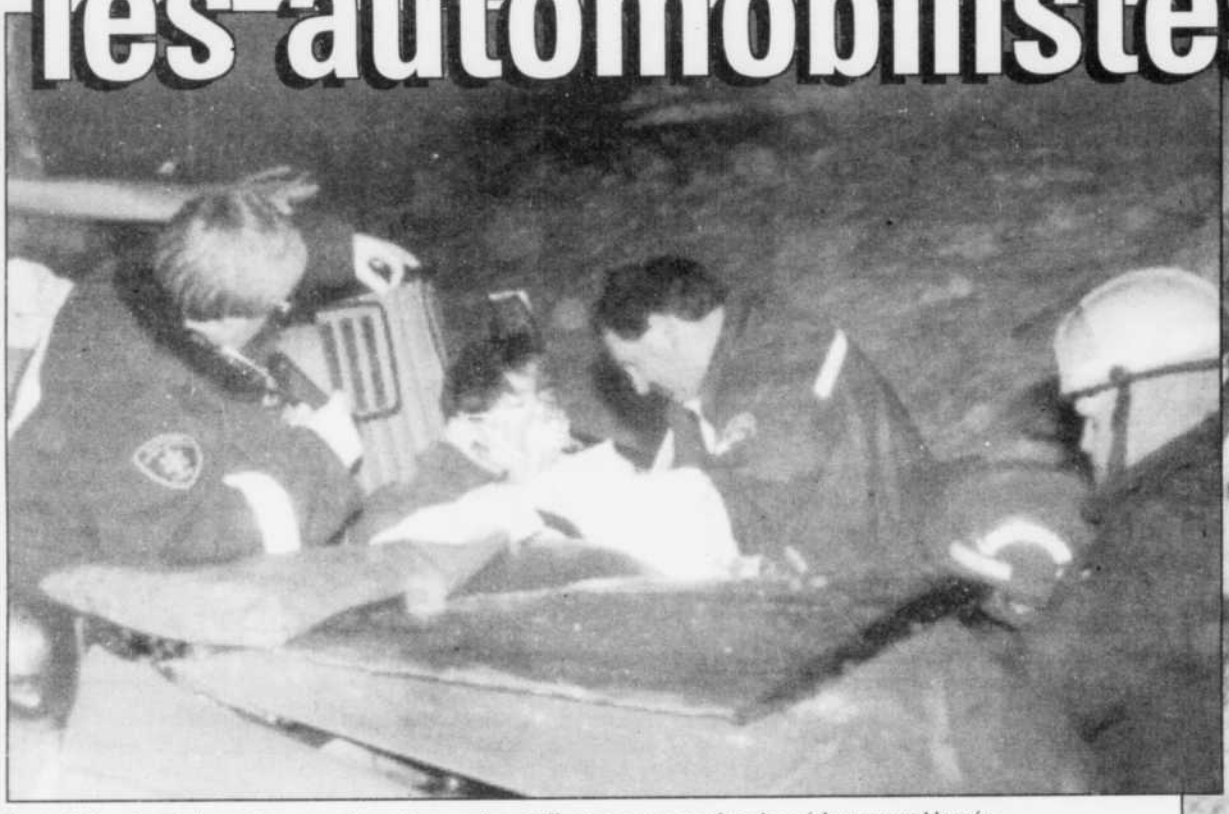
Histoire de rire

Dans un ménage, combien de parents, sans pourtant connaître la musique, jouent à la perfection les seconds violons.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L151462
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

6

Dure journée pour les automobilistes



Route 139, près d'Adamsville, une voiture et un camion s'affrontent: une conductrice sérieusement blessée.
photo Richard Gosselin



Route 243, près de Warden, une voiture et une charrue s'opposent: une conductrice sérieusement blessée.
photo Richard Chagnon

La bruine verglaçante a causé plusieurs collisions et sorties de route

GRANBY

Tout au long de la journée, au gré d'une agaçante bruine verglaçante, les conditions routières n'ont pas cessé de se détériorer, causant d'innombrables accidents partout en région.



RICHARD GOSSELIN

Avec le refroidissement du temps, la diminution de la visibilité et la densification de la circulation à l'heure de pointe, entre 16h et 18h, les collisions et sorties de route se sont succédées à un rythme d'enfer.

Ainsi, vers 16h15, rien pour aider la situation, une Elantra et une... charrue se sont affrontées, route 243, à Warden, près du 8e rang. À cet endroit, la conductrice d'une Elantra a dérapé sur la chaussée enneigée.

Le coin avant droit de son véhicule a été durement frappé par la pelle de la déneigeuse. Au point que l'automobiliste a été coincée dans l'habitacle déchiqueté de sa voiture, probablement les jambes brisées. Sa fille de deux ans n'a miraculeusement pas été blessée.

Il a fallu utiliser les pinces de survie des pompiers de Waterloo pour dégager l'infortunée conductrice. L'opération a nécessité presque une heure d'efforts. Les techniciens d'Ambulances Waterloo ont par la suite conduit au CHG mère et fille, celle-ci par seule mesure de précaution.

Route 139

Quelques minutes plus tard, c'est sur la route 139, à la hauteur d'Adamsville, que deux véhicules croisaient le fer... dangereusement.

Là aussi, la chaussée était glacée. Venant de Cowansville, seule à bord de sa voiture, une automobiliste a perdu le contrôle de son volant.

«Elle est venue directement sous le devant de mon camion. Je n'ai même pas eu le temps de réagir», a narré plus tard le chauffeur du mastodonte de cinq tonnes tout neuf.

Son poids lourd a réduit en charpie l'avant de l'auto et a plongé dans un fossé plein d'eau pour y culbuter. Le chauffeur, essentiellement secoué, a pu s'extirper en jouant les acrobates.

Par contre, l'automobiliste a été sérieusement blessée, notamment à la tête. Les techniciens d'Ambulances Granby l'ont menée au CHG. Son état n'inspire toutefois pas de crainte.



Il a fallu utiliser les pinces de survie des pompiers de Waterloo pour dégager l'infortunée conductrice, route 243.
photo Richard Chagnon



«Elle est venue directement sous le devant de mon camion. Je n'ai même pas eu le temps de réagir», a narré plus tard le chauffeur du mastodonte de cinq tonnes tout neuf, impliqué dans un accident route 139.
photo Richard Gosselin

Dérapage sur la route 104: la conductrice est morte sur le coup

Les drapeaux de l'hôtel de ville de Farnham mis en berne pour Claire Martin

Richard Gosselin
FARNHAM

Un voile de deuil couvre la ville de Farnham, depuis le décès tragique, hier matin, d'une employée fort appréciée de l'hôtel de ville, Claire Martin, une automobiliste qui, comme plusieurs autres hier, a été déjouée par le mauvais état des routes.

La victime, âgée de 36 ans, profitait hier d'une journée de congé. Vers 9h30, elle a quitté son domicile pour prendre la direction de Ste-Brigide, via la route 104. Elle était seule avec sa petite de sept ans, Vanessa.

La chaussée était partiellement couverte de «slush» et il neigeait fort. Près du bar l'Entre Deux, Mme Martin a perdu le contrôle de sa Firefly. La petite auto s'est mise à tournoyer sur la chaussée, jusqu'au choc à la fois terrible et funeste de son arrière-train avec le devant d'un mini-bus venant en sens inverse.

Sous l'impact, la sous-compacte a été propulsée dans un champ bordant la route. La fourgonnette, occupée seulement par la conductrice, Chantal Audette, s'est immobilisée après un tête-à-queue.

Une passante s'est bientôt arrêtée sur les lieux, pour porter secours aux victimes, qu'elle connaissait toutes deux. Manifestement, il n'y avait plus rien à faire pour Mme Martin. Vanessa avait été blessée légèrement. Quant à Mme Martel, elle souffrait d'un choc nerveux, trouble qui s'est aggravé quand elle a appris l'identité de l'autre automobiliste, qu'elle connaissait aussi.

«Je n'ai pas vu l'accident, mais je puis vous assurer que c'était très glissant», a confié cette passante.

Les pompiers de Farnham, munis de leur pinces de désincarcération, sont accourus, simplement pour assister les ambulanciers de Farnham, Bedford et Granby.

Onde de choc

Pendant que les victimes étaient transportées à l'hôpital BMP de Cowansville, la nouvelle de la tragédie, impliquant des personnes connues, s'est répandue comme une onde de choc à Farnham.

Au point que la mairie a fermé ses portes pour le reste de la journée, les fonctionnaires municipaux étant trop secoués pour poursuivre le travail.



Sous l'impact, la sous-compacte a été propulsée dans un champ bordant la route. La fourgonnette, occupée seulement par la conductrice, Chantal Audette, s'est immobilisée après un tête-à-queue. *photo Richard Gosselin*

«Mme Martin travaillait au greffe depuis une dizaine d'années et elle était particulièrement appréciée, a relaté la mairesse, Lyse Lafrance-Charlebois. Nous attendons (en fin de journée hier) des nouvelles de la famille afin d'offrir notre participation aux funérailles. En attendant, les drapeaux ont été mis en berne.»

La mairesse a par ailleurs indiqué qu'un processus de support psychologique sera mis en marche dès lundi, au bénéfice des fonctionnaires bouleversés.

Cégep de Granby Haute-Yamaska

«BUREAUTIQUE - ÉDITIQUE»
Attestation d'études collégiales

GRATUITÉ SCOLAIRE ET AIDE FINANCIÈRE PENDANT LA FORMATION

Vous avez travaillé dans le domaine de la bureautique et les nouveaux logiciels reliés au monde de l'ordinateur vous sont inconnus? De ce fait, les portes du marché du travail se ferment devant vous.

Ce programme «bureautique - éditique» vous offre l'opportunité de parfaire vos connaissances et vous outiller aux nouvelles exigences du marché du travail. En plus de l'apprentissage de différents logiciels tels que : Internet, Windows 95, WordPerfect, Word, Excel, PageMaker... un volet important sera consacré à la rédaction en langue française et anglaise.

▶ DATE DE DÉBUT : 9 février 1998

▶ DATE DE FIN : 25 septembre 1998

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ :

Avoir un minimum de six (6) mois d'expérience en bureautique, posséder un doigté de 25 mots/minute (test à passer le 11 décembre à 9 h au local A-303)

ET posséder un diplôme d'études secondaires ou professionnelles,

OU

avoir complété 8 à 10 cours de niveau post-secondaire,

OU

posséder une formation jugée suffisante par le collège (exemple : expérience de travail pertinente, formation non créditée).

RENCONTRE D'INFORMATION
Le **mercredi 10 décembre 1997 à 9 h**
(prévoir 3 heures) **au local A-241**
du Cégep de Granby Haute-Yamaska,
50, rue St-Joseph, Granby
Tél. : 372-6614, poste 129

L151353

Orientation professionnelle



À Noël, offrez de l'avenir en cadeau à votre enfant!

«Au début de son secondaire, ma fille Marie-Pierre voulait être enseignante. Par la suite, elle a voulu être hôtesse de l'air. Ensuite, ce fut infirmière, puis vétérinaire. En secondaire 4, elle était complètement mêlée. Elle ne savait plus du tout ce qu'elle voulait faire.

Pendant son processus d'orientation avec Nathalie, tout s'est éclairé. Quel soulagement pour elle (et pour nous!). Maintenant elle sait où elle s'en va et ce qu'elle doit faire pour y parvenir. Exactement ce que disait leur publicité! Ça la motive beaucoup. Elle est plus déterminée que jamais. Et ça paraît dans ses résultats scolaires.

À première vue, ça peut paraître dispendieux, mais quand on regarde le service que ça rend, **c'est le meilleur investissement que l'on peut faire.** C'est même toute une économie quand on considère que ça peut éviter de perdre un an ou deux à tourner en rond au Cégep.

Merci à Nathalie de l'Institut Socrate. Je n'ai qu'un seul conseil à donner aux parents :

«N'hésitez pas!»

Michel Moreau



Michel Moreau
père de Marie-Pierre



Nathalie Vachon c.o.
Maîtrise en orientation
Membre de l'Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec

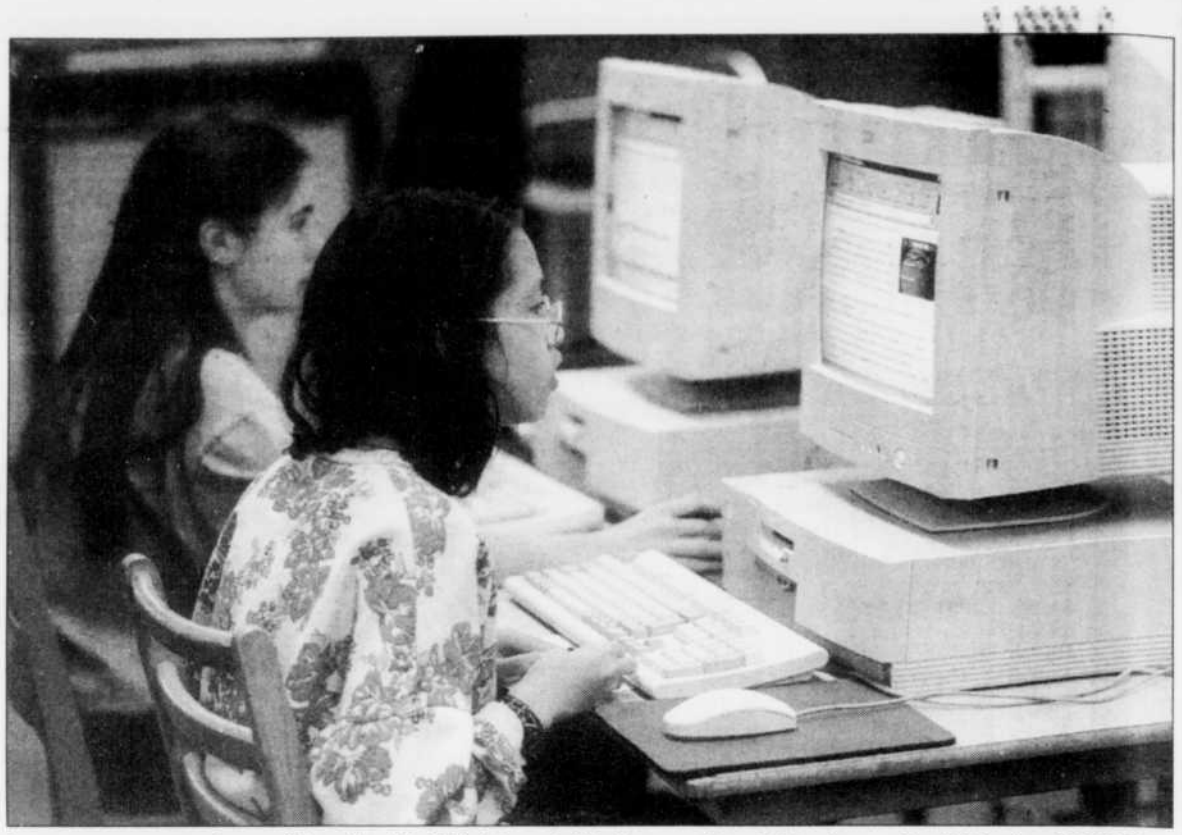
Certificats-cadeaux

INSTITUT SOCRATE
Spécialistes en orientation professionnelle
776-7316
916, rue St-Hubert, Granby
Aussi à Drummondville, St-Jean-sur-Richelieu et St-Hyacinthe

L151473

6

LA FERME
Chiapputo
Les viandes exotiques d'aujourd'hui!
1
Wapiti, Autruche et Sanglier
en plusieurs coupes de steak,
rôti, cubes, haché, etc.
Pour vos réceptions du temps des Fêtes.
Faites de vos repas un événement spécial
avec les viandes exotiques CHIAPPUTO.
UN GOÛT DÉLICIEUX
Recettes disponibles
ouvert le jeudi et vendredi de 13h00 à 18:00 p.m.
samedi de 10:00 à 14:30 p.m.
Les autres jours, téléphonez au
266-2460
2352 Principale, (route 202) Dunham
Viande surgelée sous-vide
L151625
Interac
PAIEMENT DIRECT



Les nouveaux postes de travail installés à la bibliothèque de l'école secondaire J-H. Leclerc — des PC Pentium 200 MMX — sont tous branchés au réseau Internet, offrant ainsi des possibilités de recherches quasi infinies. *photos Alain Dion*

J-H. à la fine pointe de l'informatique grâce à IBM

Stéphane Champagne
GRANBY

Grâce au généreux don d'IBM Canada de 32 ordinateurs personnels, d'une valeur totale de 100 000 $, l'école secondaire Joseph-Hermas Leclerc a amorcé le virage technologique en procédant hier à l'inauguration de son «Centre de ressource JHL-IBM.»

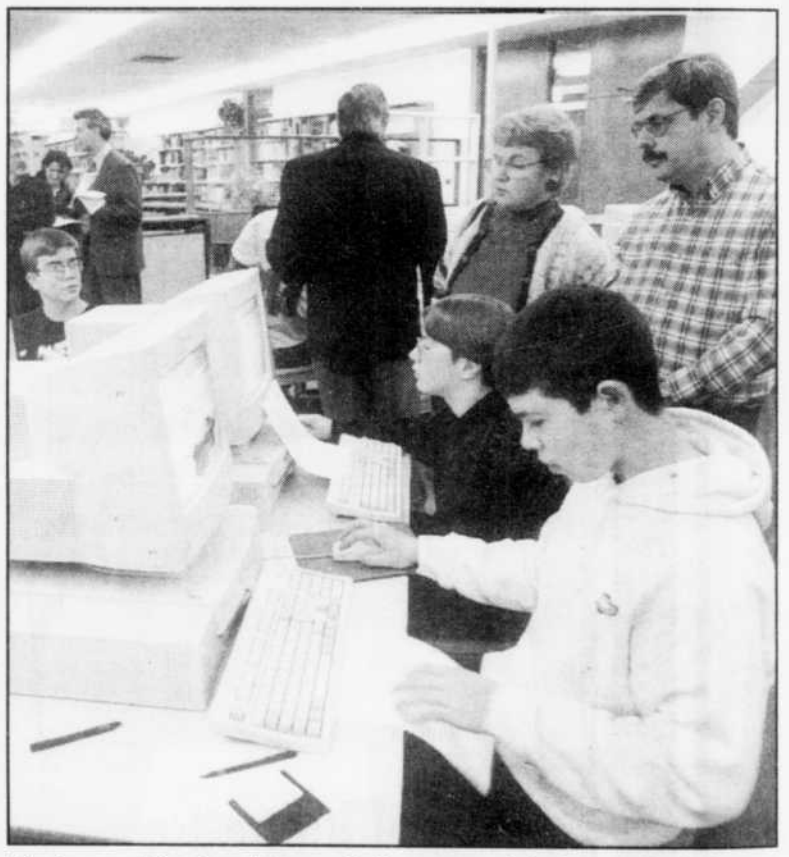
Fruit d'un travail entrepris auprès d'IBM il y a plus d'un an et demi par Marc-André Roy, directeur de J.-H. Leclerc, et la Commission scolaire des Cantons, le nouveau Centre de ressources a élu domicile à la bibliothèque de l'école secondaire.

«Nous sommes extrêmement fiers de ce don, car ces ordinateurs ne serviront pas de laboratoire informatique, mais représenteront plutôt un prolongement de notre bibliothèque», a expliqué hier M. Roy.

En effet, ces nouveaux postes de travail — des PC Pentium 200 MMX — sont tous branchés au réseau Internet, offrant ainsi des possibilités de recherches quasi infinies.

«Nous voulons mieux répondre aux besoins des élèves, poursuit Marc-André Roy, renouveler leur plaisir d'apprendre en rendant le savoir encore plus accessible. Nous ouvrons la voie à de nouvelles pratiques pédagogiques.»

La consultation de périodiques, l'accès aux bibliothèques du monde entier et à certaines banques de données, la participation à des forums électroniques sur des sujets donnés, figurent d'ailleurs parmi les objectifs que lui et les autre instigateurs du projet désirent atteindre.



L'école secondaire Joseph-Hermas Leclerc a amorcé le virage technologique en procédant hier à l'inauguration de son «Centre de ressource JHL-IBM.»

Déjà hier, au cours d'un point de presse où notables de la région et représentants d'IBM avaient été conviés, une vingtaine de jeunes élèves utilisaient les nouveaux ordinateurs pour lesquels ils ne tarissaient pas d'éloges.

«Je trouve que c'est plus motivant d'apprendre par l'ordinateur que par les livres», explique la Granbyenne Geneviève Deschênes, élève en troisième secondaire. À l'aide d'adresses Web, elle complétait un travail de recherche en mathématiques. Un pur plaisir, pour celle qui faisait ses premières armes sur le «Net».

Un peu plus loin, Cédric De Belder, de Roxton Pond, indiquait pour sa part que les nouveaux postes de travail lui permettront d'avoir de meilleurs notes. «C'est super, lance-t-il, ça va être utile pour les travaux qu'on va faire, parce qu'en plus du texte, on va pouvoir avoir des images.»

Pour ce jeune féru d'informatique qui complétait un travail de recherche sur les volcans en activité autour de la planète, l'inauguration hier du Centre de ressource est un véritable don du ciel.



LE PÈRE NOËL
TRAVAILLE POUR NOUS!



BLANEY INC. INFORMATIQUE

Premier paiement en juin 1998*!

Avez chaque système ci-dessous, obtenez :
- 107 logiciels pour votre ordinateur
- Les logiciels Internet et anti-virus
- Un kit d'accessoires : -classeur à disquettes - 25 disquettes - un support à copie - un support à souris - une barre de protection - un protège-ordinateur

ACHETEZ AVANT LA HAUSSE DE TAXE!

LE SYSTÈME
RAFALE
PENTIUM 166 MMX

Carte mère TX 512 KC
Mémoire vive de 16 MO
Disque dur Quantum 2.5 GIG.
Lecteur 1.44 MO
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo S3 virge 4 MO PCI
Moniteur TTX 14 po .28 NI SVGA
Carte de son Yamaha 32 Wave
Lecteur laser Panasonic 24X
Fax/modem 56K A/répondeur
Clavier ergonomique bilingue
Souris Microsoft ergo.
Haut-parleurs 120W PMPO
Windows 95 CD français

Garantie 2 ans
Livraison locale et installation incluses

1499$
ou **7,99$** /sem*

LE SYSTÈME
CHINOOK
PENTIUM 200 MMX

Carte mère TX 512KC
Mémoire vive de 32 MO
Disque dur Quantum 2.5 GIG
Lecteur 1.44 MO
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo S3 virge 4 MO PCI
Moniteur TTX 14 po .28 NI SVGA
Carte de son Yamaha 32 Wave
Lecteur laser Panasonic 24X
Fax/modem 56K a/répondeur
Clavier ergonomique bilingue
Souris Microsoft ergo
Haut-parleurs 120 W PMPO
Windows 95CD français

Garantie 2 ans
Livraison locale et installation incluses

1699$
ou **8,99$** /sem*

POWERSTORM-ICE

Pentium-II 266 MMX Intel
Carte mère LX P-II AGP PCI
Mémoire vive 64 MO DIMM
Disque dur 4.3 GIG
Lecteur 1.44 MO
Moyenne tour
Carte vidéo ATI 4 MO AGP
Moniteur TTX 15 po .28 NI DIG
Carte son Yamaha 32 wave
Lecteur CD ROM 24X
Fax/modem USR 56K WIN95
Haut-parleurs 100W PMPO
Clavier bilingue W95
Souris Microsoft - Tapis
Logiciel WIN 95 CD inclus

2999$
ou **14,99$** /sem*

POWERSTORM -FIRE

Pentium-II 300 MMX Intel
Carte mère LX P-II AGP PCI
Mémoire vive 64 MO DIMM
Disque sur 6,4 GIG
Lecteur 1.44 MO
Moyenne tour
Carte vidéo ATI 4 MO AGP
Moniteur TTX 17 po .28 NI DIG
Carte Sound Blaster 64
Lecteur CD ROM 24X
Fax/modem USR 56K WIN95
Haut-parleurs 240 W PMPO
Clavier bilingue W95
Souris Microsoft + tapis
Logiciel WIN 95 CD inclus

3999$
ou **19,99$** /sem*

LE SYSTÈME
AVALANCHE
PENTIUM 233 MMX

Carte mère TX 512KC
Mémoire vive de 32 MO
Disque dur Quantum 4.3 GIG
Lecteur 1.44 MO
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo S3 virge 4 MO PCI
Moniteur TTX 15 po .28 NI SVGA
Carte de son Yamaha 32 wave
lecteur laser Panasonic 24X
Faz/modem 56K a/répondeur
Clavier ergonomique bilingue
Souris Microsoft ergo.
Haut-parleurs 120W PMPO
Windows 95 CD français

Garantie 2 ans
Livraison locale et installation incluses

1999$
ou **9,99$** /sem*

Sujet à l'approbation de crédit. Termes de 60 mois. N'inclut pas les taxes

BLANEY INC. INFORMATIQUE

1457, RUE SUD, COWANSVILLE
(514) 266-4220
1635, RUE DENAULT, SHERBROOKE *(819) 822-1292*

«Il faut changer le monde un coeur à la fois»

À 23 ans, Danik Savaria réalise le rêve de sa vie: devenir prêtre

GRANBY

Même s'il avoue volontiers que la religion, «c'est out» pour les jeunes de sa génération, Danik Savaria, 23 ans, est en voie de devenir prêtre. Dans une société de moins en moins croyante et pratiquante, le jeune homme de Ste-Cécile-de-Milton fait partie des quatre futurs prêtres de l'Évêché qui aspirent à répandre, un jour, «la bonne nouvelle».



MAUDE GOYER

Chômage, mariage, loyer à payer, Danik ne vivra jamais ces réalités. On peut dire que devenir prêtre à la veille du 21e siècle frôle la marginalité. À une époque pas si lointaine, pourtant...

«Les gens avec qui je travaillais cet été me disaient: ouais, c'est pas banal ton affaire! On peut peut-être dire que c'est marginal... Ça en prend! Je ne suis pas un conquérant de l'inutile, je suis plutôt à la conquête de l'indispensable.»

Ces petites phrases très sages parsèment les propos de Danik. On le voit tout de suite, le jeune homme est convaincu, heureux de son choix. Et il en parle, de façon très articulée, en pesant chacun de ses mots.

«Je veux devenir prêtre pour servir les gens, dit-il, simplement. Je veux être près d'eux, les écouter, les accueillir. Je crois que le message de l'évangile libère et je veux le proclamer. Je ne prétends pas vouloir changer le monde! Je veux juste faire ma part, c'est très concret. Il faut changer le monde un coeur à la fois».

Et cette vision de la vie habite Danik depuis fort longtemps. À 8 ans déjà, Danik pensait devenir prêtre. Une rencontre avec un prêtre «moderne», qui bûche du bois, aide les pauvres et discute avec les jeunes, fait réfléchir Danik.

«Cette rencontre m'a permis de voir un autre côté d'un prêtre, le côté de l'homme, souligne-t-il. Et je me disais que moi aussi, j'aimerais être comme ça.»

Une vie de sacrifices

Ce n'est qu'à 17 ans que Danik avoue ouvertement son intention d'être un jour ordonné prêtre. Ses parents s'en doutaient certes et accueillent très bien la nouvelle.

À 8 ans déjà, il pensait devenir prêtre

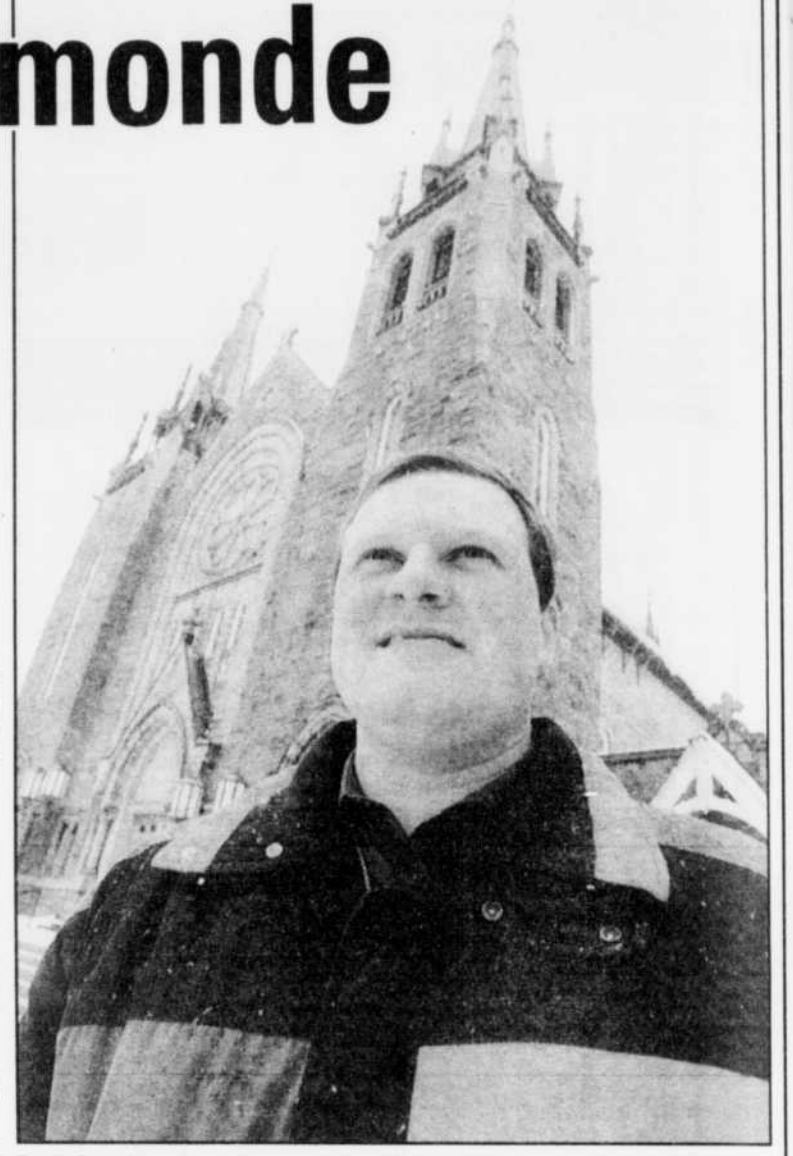
«À 19 ans, j'ai fait ma demande à l'évêque, c'est très rare, rigole-t-il. J'habite depuis trois ans et demi à la résidence François de Laval où j'expérimente une vie communautaire et une vie de prières.»

Dans moins de trois semaines, Danik sortira de l'Université de Montréal, un baccalauréat en théologie en poche. Puis un stage pastoral en milieu paroissial lui permettra d'explorer le métier, sur le terrain.

«Je suis encore en démarche de discernement, précise Danik. C'est comme un gars qui sort avec une fille: j'apprends à connaître avant de prendre un engagement!»

En parlant de filles, ce n'est pas un peu difficile, à 23 ans, d'imaginer une vie, disons, d'abstinence?

«J'ai à y renoncer à tous les jours, mentionne Danik. Je demeure un homme quand même! C'est sûr que quand je vois un couple s'aimer, j'y pense. Quand je vois des enfants aussi. Je me dis que j'en aurai jamais à moi... Je me pose souvent des questions, c'est normal. Il faut s'asseoir et y penser.»



Danik Savaria, un jeune homme de Ste-Cécile-de-Milton, s'apprête à entrer en stage pastoral en milieu paroissial qui lui fera visiter sept églises de la région.
photo Alain Dion

De la nourriture et des dons pour une chanson

Cette année, une dizaine de chanteurs participent à la Guignolée de SOS Dépannage

Stéphane Champagne

GRANBY

«Le p'tit renne au nez rouge...ah comme il était mignon». Ne soyez pas surpris si, demain matin après votre petit déjeuner, vous apercevez une chorale en t..in ce chanter ces paroles devant votre résidence.

Pour sa 5e édition, la guignolée de SOS Dépannage-Moisson Granby peut compter sur le concours d'une dizaine de chanteurs et chanteuses pour accompagner les bénévoles qui frapperont à votre porte en quête de denrées alimentaires non périssables et de dons en argent.

Cette année encore, l'activité de demain se déroulera simultanément à Granby, dans le canton de Granby et à Saint-Paul d'Abbotsford et ce, entre 10h et 17h. Plus de 600 bénévoles identifiés y prendront part.



Hélène Brisebois et Nathalie Cabana, deux membres de la chorale qui accompagnera une équipe de bénévoles en quête de denrées alimentaires et de dons en argent pour le compte de SOS Dépannage-Moisson Granby. *photo Alain Dion*

«C'est la première fois que ça se fait et on espère que ça va encourager les gens à donner généreusement lorsque les bénévoles frapperont à leur porte», explique Sylvie Guèvremont, bénévoles et responsable de la chorale.

«On va partir de la Ruche vers 10h et chanter jusqu'en début d'après-midi. On invite les gens à venir chanter avec nous. Ils annoncent un beau dimanche, ça devrait être très agréable», poursuit Mme Guèvremont.

Chaque année, la Guignolée permet à SOS Dépannage-Moisson Granby d'offrir à plusieurs centaines de gens dans le besoin de la nourriture par le biais de son service de banque alimentaire.

Dans les municipalités de Roxton Pond et Waterloo, la guignolée a lieu aujourd'hui.

EN BREF

Deux employées de la BN récompensées

SAINT-CÉSAIRE (MFL) - Deux employées de la succursale de la Banque Nationale à Saint-Césaire ont reçu une nomination pour la région Richelieu-Yamaska dernièrement, dans le cadre du programme reconnaissance de l'entreprise. Diane Alix a été nommée «Bénévole de l'année» pour le travail considérable qu'elle a accompli à titre de présidente du Comité des fêtes du 175e anniversaire de la municipalité. Pour sa part, Marie De Grady a reçu le titre de «Directrice de l'année», pour son travail de directrice des services financiers. Une plaque commémorative et un ensemble de stylos leur a été remis lors d'une soirée reconnaissance. Les deux employées récompensées sont maintenant admissibles au concours provincial de la Banque Nationale. Les noms des gagnants des onze catégories de ce concours seront dévoilés en février.

Une première réussie

GRANBY — La première collecte de sang organisée par les policiers et les pompiers de Granby a permis de recueillir 690 unités de sang. L'objectif de 800 donneurs n'a pas été rencontré, mais les organisateurs sont tout de même heureux de cette première tenue au chalet des patineurs du lac Boivin. Les policiers et pompiers ont tenu à souligner la collaboration du personnel de la Croix-Rouge.



Club de golf LES CÈDRES

Notre programmation des cours de groupes HIVER 1998 EST MAINTENANT DISPONIBLE

SESSION I

Début : Semaine du 9 février
Heures : Jour, lundi et mardi, de 9 h à 16 h
Soir, du lundi au vendredi, de 18 h 30 à 21 h 30

Groupe : 4 personnes maximum

OPTION A

- 4 cours de 90 minutes
- Possibilité de 16 pratiques libres
- Une pratique assistée d'un pro
- Fiche personnalisée
- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles saison 98)

OPTION B

- 4 cours de 90 minutes
- Possibilité de 16 pratiques libres
- Une pratique assistée d'un pro
- Un cours de 3 heures (extérieur) en groupe au printemps 98
- Mini-ateliers sur les règles du jeu de golf
- Conférence sur l'approche psychologique du jeu de golf avec M. Jacques St-Amant, auteur du livre «Jouez au golf... sans perdre la boule»
- Tournoi éducatif
- Fiche personnalisée
- Prix de participation
- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles saison 98)



Pour son professionnalisme et son approche moderne et décontractée
Inscrivez-vous dès maintenant! 372-0167
Au plaisir de vous voir!
François Bernard
Professionnel
en titre P.G.A. Québec

Pour Noël...



Heures d'ouverture pour le mois de décembre
Lundi et mardi : FERMÉ
Mercredi : de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi et dimanche : de 9 h à 16 h 30

669, chemin Coupland, Granby 372-0167

L151583



Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

PLUS OU MOINS DE CALORIES? Ni l'une ni l'autre!

Publi-reportage

Consultez la majorité des livres et des brochures proposant des régimes amaigrissants écrits depuis 50 ans, il y en a une multitude et vous constaterez comme moi que la méthode basée sur le calcul des calories se retrouve dans la plupart d'entre eux. Pourtant, d'après l'Organisation mondiale de la santé, ces méthodes n'obtiennent même pas 5 % de résultats.

UNE CROYANCE FORTEMENT ANCRÉE

Toutefois, au fil des ans, nous nous sommes butés à la solidité de cette croyance ancrée chez presque tous nos clients. Il faut admettre qu'ils y sont encouragés par une panoplie de volumes et autant de spécialistes qui n'ont pas non plus «décroché» de ce faux concept; il n'est pas facile de croire qu'on puisse manger ce dont notre corps a besoin sans comptabiliser ces séduisantes et si restrictives calories.

CESSER DE COMPTER : L'ENGAGEMENT DE BIOLIGNE

C'est l'engagement sur lequel repose tout le programme de nutrition-santé Bioligne. Étonnant, direz-vous? Avec notre approche, une journée équilibrée et composée d'aliments que le corps utilise à bon escient compte rarement moins de 1 800 ou 2 000 calories. Comment est-ce possible alors de perdre du poids? Grâce à une série de tests cliniques, les aliments convenant à chacun sont déterminés de façon claire et précise. Les règles de base d'une bonne hygiène de vie alliées à une alimentation personnalisée selon le métabolisme et la constitution de chaque individu peuvent alors produire les résultats escomptés, parfois de façon spectaculaire. Lorsque le corps se sent continuellement bien nourri, il obtient une perte de poids de façon tout à fait naturelle, il reste ferme et l'état de santé se rétablit.

QUI DIT MOINS?

Quant à la méthode des calories, sachez qu'il y a 30 ans, on atteignait un poids normal moyen en adoptant un régime de 1500 calories par jour. Dix ans plus tard, 1000 calories étaient plutôt requises pour le même résultat. Aujourd'hui, avec des substituts de repas et des protéines liquides, on affame le corps avec 800 ou même 500 calories par jour. Qui dit moins? À ce régime-là, il n'est pas surprenant que bien des gens souffrant d'embonpoint aient démissionné.

QUI DIT MIEUX?

Notre méthode est différente. Pour vous en convaincre, venez constater par vous-même le sérieux, le professionnalisme et, en même temps, la simplicité de notre approche. Présentement notre centre de nutrition-santé Bioligne, situé à Granby, offre une consultation GRATUITE à tous ceux et celles qui veulent vérifier si notre programme leur convient. Pourquoi ne pas en profiter maintenant?

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Approche personnalisée, logique et efficace
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel
- Apprenez à manger des repas complets et équilibrés
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT
CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

6

ERRATUM

Bell Mobilité a publié un catalogue de Noël à l'intérieur du journal La Tribune le 6 décembre 1997. Le prix mentionné pour le téléphone SCP de Sony aurait dû être de 249$ au lieu de 199$.

Toutes nos excuses.

Bell *Mobilité*

ERRATA

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces intitulé : «Guide des aubaines de Gratteux».

PAGE 14 : Chariot (42-3066-6). Le couvercle vert illustré n'est pas compris avec le chariot.

PAGE 18 : Magnétoscope mono à 4 têtes RCA (45-2142-4). La télécommande universelle comprend 31 touches et non pas 39.

PAGE 21 : Magnétocassette stéréo à chargeur pour 2 DC (44-1594-6). La télécommande montrée sur l'illustration n'est pas comprise avec le magnétocassette.

PAGE 23 : Article 1. Radio-réveil Sony (44-2043X). Cet appareil ne comprend pas l'affichage numérique ni la programmation 5 stations.

PAGE 29 : Article 2. Clé dynamométrique, prise 3/8 po (58-8655-8). Cet article est vendu séparément et le prix indiqué dans la boîte de prix est celui d'une clé et non d'un ensemble.

PAGE 31 : Article 2. Jeu de 3 ciseaux de qualité pro (99-5817-4). Ce jeu ne comprend pas de pierre à affûter intégrée.

PAGE 32 : Perceuse sans fil, 12 V (54-2955-8). Le montant à obtenir en argent Canadian Tire est de 2,95 et non pas 3,55.

PAGE 49 : Les illustrations des articles 9, lit de camp (76-2589-8) et 10, lit Bunkmaster (76-2596-0) devraient être transposées.

.....

L'erreur suivante s'est glissée dans le cahier d'annonces intitulé «P'tits prix de Gratteux».

PAGE 2 : Les illustrations des articles 59-9905-6 (narcisses) et 59-9932-0 (amaryllis) devraient être transposées.

PAGE 5 : Pin miniature de 3 pi. avec ampoules et support (51-4532-8). L'illustration n'est pas la bonne.

PAGE 18 : Vaisselle, verres/tasses et accessoires de Noël. Le choix d'articles offerts peut varier selon le magasin.

PAGE 28 : Lecteur de DC Discman pour l'auto (44-1588-2). Le cahier indique : Protection anti-impact, 10 sec. Il devrait indiquer : Protection anti-impact, 3 sec.

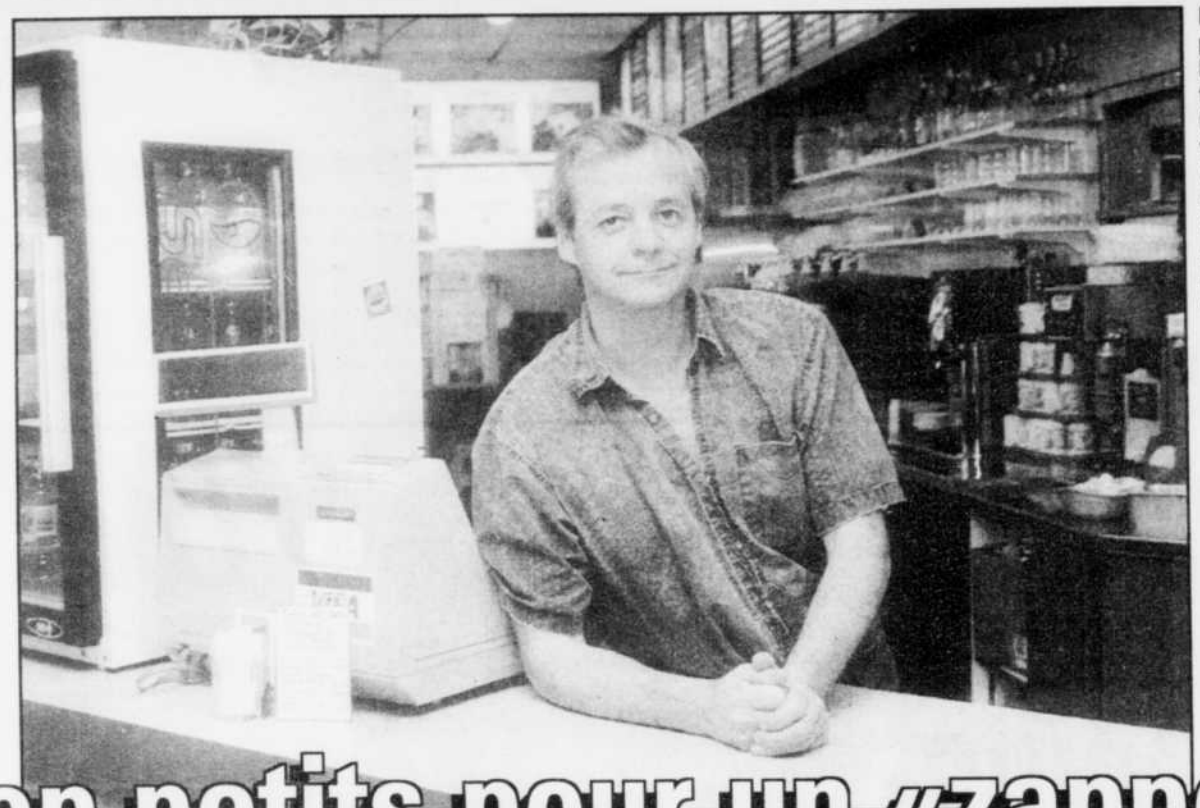
PAGE 34 : Ponceuse à bande/disque 4 x 36 po (55-3554-4). Il est possible que cet article ne soit pas offert dans certains magasins.

PAGE 35 : Scie d'établi, 10 po (55-6866-4). Il est possible que cet article ne soit pas offert dans certains magasins.

Veuillez nous excuser des inconvénients que ceci peut vous causer.

note D349/350 Toutes zones

L152624



Michel Cazeault, propriétaire du Resto-Pouce, affirme que le volume de son restaurant n'est pas assez important pour justifier l'utilisation d'une caisse enregistreuse avec un «zapper» intégré.

Trop petits pour un «zapper»

Les restaurateurs de la région ne sont pas concernés par ce logiciel qui permet de ne pas payer les taxes

GRANBY

Si l'on en croit les quelques restaurateurs joints hier par *La Voix de l'Est* , il serait étonnant de retrouver dans un restaurant de la région le fameux logiciel informatique, appelé «zapper», qui permet de soustraire la TPS et la TVQ des factures. Le volume des restos du coin n'est pas assez gros pour en avoir un, disent-ils.



MARIE-FRANCE LETOURNEAU

«Avant de voir ça à la télévision, je ne savais même pas que ça existait», affirme François Renaud, propriétaire du Loft Café et de la Closerie des Lilas, rue Court, à Granby.

«Il me semble que c'est difficile de cacher de l'argent. Mais j'imagine que ça dépend des restaurateurs et de leur façon de voir les choses : il y en a qui sont là pour faire un coup d'argent rapide et d'autres qui sont là pour rester. En tout cas, si j'avais un logiciel comme ça, je pense que je serais pas mal nerveux», poursuit-il en riant.

Le ministère du Revenu a annoncé jeudi qu'il enquêtera sur l'utilisation de ce logiciel, avec la collaboration de la Sûreté du Québec. Plusieurs millions de dollars échapperaient ainsi au fisc.

«Les «zappers» doivent exister», dit un des propriétaires du restaurant Le Plus, à Granby, Daniel Fontaine. Mais nous, ça ne nous concerne pas, on travaille encore à la mitaine. On n'a pas d'ordinateur.»

«Il y a déjà des compagnies qui nous ont offert différents logiciels. Mais on ne nous a jamais parlé d'un «piton» qui efface les taxes, poursuit-il. Et comme ça ne nous touche pas, les fournisseurs n'insistent pas trop.»

Gros volume

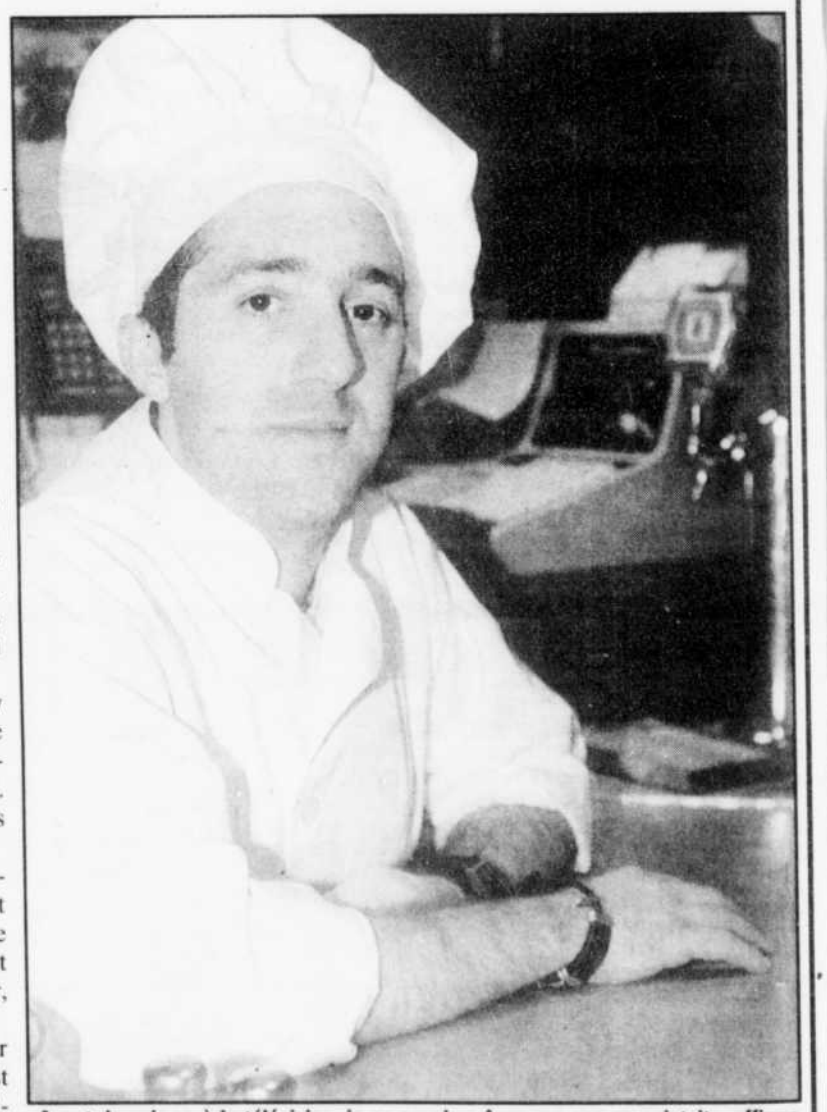
Le propriétaire du restaurant Resto-Pouce, à Granby, Michel Cazeault, croit que toute la controverse qui entoure ce logiciel ne touche personne dans la région.

«C'est trop dispendieux. Il faut être prêt à dépenser au moins 10 000 -15 000 $ pour une caisse enregistreuse. Ça prend un restaurant avec un gros volume. Nous, on fonctionne avec des caisses qui coûtent environ 2000-3000 $...»

«Je douterais bien gros qu'il y ait ça à Granby, dit-il. Peut-être dans les restaurants des gros hôtels, à Québec ou à Montréal. Mais il n'y a pas vraiment ça dans le coin.»

Tous les restaurateurs interrogés par *La Voix de l'Est* ont dit trouver déplorable le fait que dans cette histoire, ils soient tous mis dans le même panier, sans distinction.

«Ce n'est rien pour redorer l'image de la restauration. C'est plate de voir ça quand tu travailles 60 heures par semaine minimum», lance François Renaud, un brin amer.



«Avant de voir ça à la télévision, je ne savais même pas que ça existait», affirme François Renaud, propriétaire du Loft Café et de la Closerie des Lilas, rue Court, à Granby.

photos Michel Saint-Jean

Columbia revient sur terre après 16 jours de mission

CAPE CANAVERAL
Associated Press

La navette spatiale américaine Columbia s'est posée sans encombre vendredi sur la piste du Centre spatial Kennedy à Cap Canaveral après une mission scientifique de 16 jours dans l'espace.

La navette et son équipage de six astronautes sont revenus sur terre par un temps froid et sec, peu après le lever du jour.

Leur mission a été marquée par l'échec du lancement du petit satellite Spartan, qui n'a pu mener à bien sa mission d'observation du soleil.

Peu après son lancement le 21 novembre, cet observatoire d'une valeur de 10 millions de dollars était parti en vrille, échappant à l'astronaute Kalpana Chawla.

L'Américain Winston Scott et le Japonais Takao Doi avaient réussi à le récupérer lors d'une sortie dans l'espace trois jours plus tard.

Une commission d'enquête a été constituée par la NASA pour déterminer les responsabilités dans cet échec: un problème informatique ou une erreur humaine.

Outre cet échec, une autre sortie dans l'espace, destinée à tester du matériel pour la future station orbitale internationale, a connu des résultats contrastés.

Les astronautes ont notamment eu des difficultés à tester une grue extensible et ont perdu une caméra robotisée.

Idées-cadeaux à moins de 300$ par mois

Gâtez-vous!



Sunfire GTX 1998

269$*/mois
Location 36 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

- Boite manuelle à 5 rapports
- Radio d'origine GM
- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Moteur 2.2 litres
- Freins antiblocage aux quatre roues



Jimmy SLS 4X4 1998

299$**/mois
Location 36 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

- Moteur V6 4.3 litres
- Différentiel autobloquant
- Air climatisé
- Porte-bagages
- Roues en aluminium
- Radio AM/FM cassette



Sierra SL 4X4 1998

249$**/mois
Location 36 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

- Moteur V6 4,3 litres
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Suspension renforcée
- Pont autobloquant
- Calandre de luxe
- Bouclier de protection


Pierre Mercier, président


Mario Girard, directeur des ventes


Mance Fournier, directrice commerciale


Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux

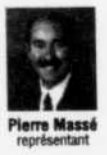

Mario Boileau, directeur véhicules d'occasion

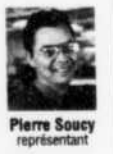

Marcel Maheu, représentant


Mario Laguë, représentant


Marc Laguë, représentant


Martin Gagné, représentant


Pierre Massé, représentant


Pierre Soucy, représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Transport et préparation inclus. Immatriculation et taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Première mensualité exigée. 20,000 km par année alloués. Frais de 8¢ du km additionnel. * Prix de location sans aucun comptant. Première mensualité exigée dans les 30 jours. ** Versement de 3500$ comptant ou échange équivalent.

Le Trianon
AUTOMOBILE LTEE
PONTIAC • BUICK • GMC

L152580

922 Principale • Granby • 378-9063

PAS DE TPS NI DE TVQ
2 JOURS SEULEMENT
LE RÉTRO



3 formes de confort C'est une causeuse, une chaise longue ou un lit double!



369$
Base et futon de 6 po (choix de couleurs)



LE FUTON A 169$
Base et futon





LE RICHELIEU 569$
Base et futon (choix de couleurs)



L'ORIENTAL
1 en stock 469$
Base teintée Futon imprimé

LE NOVA 329$
Base et futon (choix de couleurs)



LE JUPITER Base et futon
399$
(choix de couleurs)



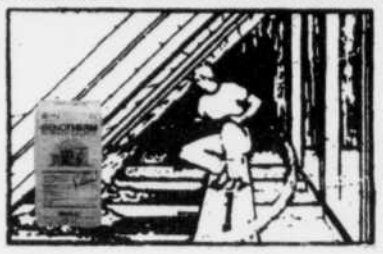


Bonne Nuit

261, rue Principale
Granby 375-5073

L152675

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
145791
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

COWANSVILLE

Jeep

Pour NOËL, des prix-cadeaux!



97 JEEP TJ, 4 cyl., toit mou, radiocassette, gar.

293,52$/mois*



95 MAZDA MIATA MX5, man., 36 000 km, gar., bijou!

337,91$/mois*



95 NEON HIGHLINE, 4 portes, aut., clim.

174$/mois*



95 CIVIC SE, 61 000 km, 4 portes, man., clim., gar. Honda 160 000 km

213,02$/mois*



95 VOYAGER, V-6, aut., clim., 7 pass., 68 000 km

253,69$/mois*



95 CHEV. CORSICA, 4 cyl., aut., clim., gar., 56 000 km

189,44$/mois*

* Location, 18 000 km inclus

0 $ COMPTANT
TAXES INCLUSES

91 SUNBIRD LE,
4 cyl., aut., 4 portes, 79 110 km, A-1

4 900 $ + txs

93 CHRYSLER FIFTH AVENUE,
t. équi., 95 000 km

11 900 $ + txs

93 CHRYSLER CONCORDE,
V-6, 3,5 L, groupe élect., 63 000 km, gar.

12 400 $ + txs

89 CHEV. CORSICA,
4 cyl., man., 114 500 km

2 200 $ + txs

96 CARAVAN SPORT,
V-6, groupe élect., clim., «mags», 72 000 km

16 500 $ + txs

93 EAGLE TALON ES,
man., clim., 96 000 km, gar.

8 900 $ + txs

97 INTREPID ES,
groupe élect., toit ouvrant, radiocassette + CD, «mags» 16 po, 2 sièges élect., transmission «AutoStick»

Transport et préparation inclus

PRIX NOËL

26 000 $ + txs

97 NEON,



4 portes, man., servodirection, servofreins

PRIX NOËL

13 000 $ + txs
Transport et préparation inclus

97 BREEZE,
4 cyl., 150 ch., aut., clim., radiocassette, rég. de vit., volant ajust.



17 800 $ + txs Transport et préparation inclus

98 VOYAGER,



V-6, aut., clim., radiocassette, vitres teintées foncé, vol. ajust., rég. de vit.

- 0 $ COMPTANT
- Transport et préparation inclus
- Taxes en sus

295 $/mois*

* Location 24 mois, 18 000 km/an

CENTRE DU CAMION DODGE
GRAND CHOIX
de véhicules
4 x 4
à prix imbattables!







JEEP



Centre de camions Dodge

Bessette
395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

L152684

Enfouissement: la CPTAQ veut se concentrer sur le projet Thibault

Benoit Lapierre
GRANBY

La demande d'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire Roland Thibault, de Ste-Cécile-de-Milton, sera disséquée en audience publique le 18 décembre à Longueuil par la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ), qui aimerait pouvoir se concentrer sur ce projet et uniquement sur celui-là.

«Il est opportun de souligner que la présente demande concerne l'agrandissement du site Roland Thibault inc. La Commission n'est pas saisie d'une demande pour le site de la MRC de la Haute-Yamaska à Saint-Joachim-de-Shefford. La MRC devra présenter une demande similaire pour ce site, au moment où elle le jugera à propos. Ainsi, la Commission n'a pas à choisir entre deux sites», signale Robert Gibeau, analyste de la CPTAQ, dans le «complément d'analyse» de la Commission, un document qui résume les expertises qui ont été versées au dossier en prévision de l'audience.

Le problème, c'est qu'à peu près tous les experts qui se sont penchés sur le projet Thibault établissent un parallèle avec celui de la MRC. Il sera donc bien difficile pour la CPTAQ de l'ignorer, d'autant plus que sa décision face au projet Thibault pourrait s'avérer déterminante quant à la survie de l'autre projet.

La MRC de la Haute-Yamaska elle-même a présenté à la CPTAQ des évaluations de son site pour faire contre-poids dans le dossier Thibault, et notamment une évaluation hydrogéologique par la firme d'ingénieurs HGE Hydro Conseil inc.

L'analyste de la CPTAQ note que cette étude relative au site St-Joachim semble plus complète que celle effectuée par André Forget, géologue, pour le compte de Rolland Thibault. «L'étude (de HGE Hydro-Conseil) reconnait cependant que certaines caractéristiques du site (de St-Joachim) peuvent constituer des problèmes pour l'implantation d'un L.E.S.», signale le Robert Gibeau.

Les problèmes en question sont la présence de blocs de roc dans le sol (difficulté accrue pour les travaux d'excavation), la faible profondeur de la nappe phréatique et une fracture du roc propice à la migration des contaminants dans le sous-sol.

Bref, tout indique qu'à l'audience de la CPTAQ, ont fera aussi le procès du projet de la MRC de la Haute-Yamaska. Il consiste non

Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

FAITES VITE... OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ!

SOLDE REMISE DU FABRICANT MAYTAG

LAVE-VAISSELLE
• N° 1 auprès des consommateurs*
• Capacité de rangement N° 1
MAYTAG REMISE DU FABRICANT 60$ SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

ENSEMBLES LAVEUSE/SÉCHEUSE
MAYTAG REMISE DU FABRICANT 60$ SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

LAVEUSE
• N° 1 auprès des consommateurs*
• Durent plus longtemps que toute autre marque
MAYTAG REMISE DU FABRICANT 40$ SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

LAVEUSE/SÉCHEUSE SUPERPOSÉES
• Laveuse de pleine capacité avec sécheuse sur le dessus
• Commande à boutons rotatifs
MAYTAG REMISE DU FABRICANT 60$ SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

RÉFRIGÉRATEURS
• Bacs incassables
• Charnières de portes ultrasolides
MAYTAG REMISE DU FABRICANT 100$ SUR MODÈLES SPÉCIFIQUES

UN DON DE 10$ PAR APPAREIL MAYTAG VENDU D'ICI LE 15 DÉCEMBRE SERA REMIS À SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM MAYTAG CE N'EST PAS DU MAYTAG!

385 Dufferin, Granby 777-5544

Le site d'enfouissement de Potton donne des maux de tête au conseil

Maude Goyer
POTTON

La municipalité de Potton doit décider d'ici le 31 décembre ce qu'il adviendra du site d'enfouissement de la rue Bellevue, où le ministère de l'Environnement a constaté quelques irrégularités. Deux infractions, concernant l'écoulement d'eaux contaminées, ont été signalées aux autorités municipales.

Une partie des tranchées du dépotoir atteignaient la nappe phréatique, ce qui est dommageable pour l'environnement. Le problème a aussitôt été réglé, puisqu'il suffisait aux autorités d'ajouter du sable pour combler les tranchées.

La deuxième infraction concerne une partie plus ancienne du dépotoir, où les tranchées sont pleines et donc, fermées. À cet endroit, un liquide orange, appelé le lixiviat, s'écoule sur le sol. Ce problème, beaucoup plus complexe, donne quelques maux de tête aux membres du conseil. C'est que l'opération nécessaire pour corriger cette situation coûte très chère.

«Le rapport effectué par un ingénieur estime les coûts de réparations à 486 000 $. C'est pas mal trop cher pour nous», dit Jacques Hébert, secrétaire de la Ville.

Le rapport a tout de même été remis au ministère qui doit l'étudier puis, l'approuver. Dans un premier temps, l'étude suggère de recouvrir le site de deux ou trois pieds d'argile. Ensuite, aux extrémités des tranchées, l'ingénieur propose de faire un bouchon d'argile et d'ériger un petit système de drainage. La municipalité pourrait ainsi traiter le lixiviat qui se retrouverait dans les conduites.

D'autres démarches

Comme toutes ces opérations sont excessivement dispendieuses, la Ville se tourne maintenant vers d'autres solutions.

«On a fait des prélèvements afin d'analyser le liquide, explique Jacques Hébert. Et on n'est pas tellement convaincu qu'il s'agit de lixiviat. Sur les 10 tests, seulement trois étaient au-deça des exigences environnementales. L'eau n'est pas si chargée de contaminants».

Chose certaine, le liquide a une trop forte dose de fer et trop peu d'oxygène. Pour régler le problème, la municipalité de Potton a effectué une demande d'aide gouvernementale afin d'embaucher un ingénieur. Celui-ci pourrait observer le phénomène et par exemple, calculer le débit d'écoulement.

La semaine prochaine, le conseil compte étudier toutes les avenues possibles entourant cette question.

«On pourrait commencer par boucher les extrémités, avance Jacques Hébert. Ce serait fait seulement l'été prochain. On a un souci de l'environnement mais il faut corriger la situation adéquatement et le plus économiquement possible».

Les autorités ont trois semaines pour rédiger un plan-correcteur définitif.

Mais le projet de la MRC fait quand même partie du décor

pas à agrandir un lieu d'enfouissement, mais à en créer un nouveau dans le 10e rang de St-Joachim, à même une terre de 103 hectares que la MRC a acquise au coût de 150 000 $.

De son côté, Roland Thibault a investi 500 000 $ en 1992 pour acheter une propriété voisine du L.E.S., la ferme Milporc. Selon le Groupe EnvirAqua, mandataire de Roland Thibault, 23,10 hectares, soit 47,7 % des lots concernés pourraient servir à l'enfouissement; la ferme elle-même ne serait pas touchée par le projet d'agrandissement, lequel est nécessaire pour éviter une fermeture du site dans environ six ans, faute d'espace.

Si Roland Thibault reçoit le feu vert de la CPTAQ, elle pourra passer à l'étape suivante, celle de l'évaluation environnementale. Sinon, son projet mourra vraisemblablement dans l'oeuf.

ben ski haus
BOUTIQUE

OBTENEZ GRATUITEMENT
20%
de votre achat de vêtements (manteaux ou pantalons) en accessoires de vêtements (gants, mitaines, tuques, sous-vêtements, etc.)

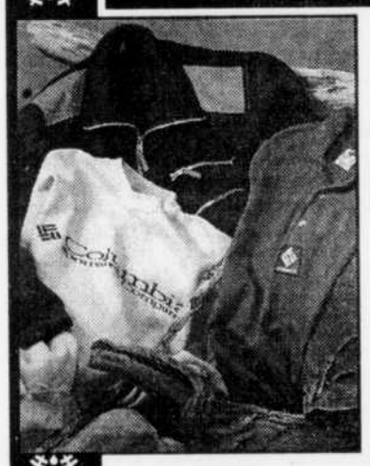
OU
PAS DE TAXES
sur les vêtements (manteaux ou pantalons)



BALANCE D'INVENTAIRE
Lot de skis alpins pour adultes 89,95$
Lot de bottes Rossignol Nordica pour adultes 69,95$

EN PLUS
Tous les vêtements sont réduits de 20% à 80%

PLANCHE À NEIGE
Ensembles planche et fixations à partir de 199,95$



Original Sin
Ensemble SINS
• Planches, modèles X, Y ou Z
• Bottes Big Wood
rég. 899 $
469,95$

Ensemble complet de ski Parabolique
• Skis Kastle B52
• Fixations Marker M27
• Bottes Nordica TS
439,95$

Bottes de planche à neige PL
à 59,95$



Ensembles de skis de fond pour adultes (bottes, skis, fixations) à partir de 169,95$

Prêt-à-porter Columbia
Stock en magasin. Photos à titre indicatif seulement.
12L152681

192 Denison Est, Granby 777-8015

263-8888

93 TOYOTA PREVIA LE,
aut., 7 pass., bronze-or, clim.
9 995$ 210,17 $ /mois





98 SUBARU FORESTER S,
5 vit., t. équi., 4WD, clim., bal. de gar. Subaru, 18 juil. 2002/100 000 km
26 995$ 395,67 $ /mois, taxes incluses

96 MAZDA 626 DX,
aut., clim, 17 000 km, bal. de gar. Mazda, 10 avril 2001/100 000 km, noire
16 995$ 307 $ /mois, taxes incluses





96 FORD ESCORT FAMILIALE,
balnche, aut., clim., t. équi., 31 000 km, bal. de gar. Ford, 60 000 km
13 595$ 293,16 $ /mois

94 JETTA VOLKS GL,
t. équi., aut., clim., 94 000 km, prune, bal. de gar. prol.-groupe propulsion, 21 juin 2004/160 000 km
13 995$ 302,38 $ /mois





96 TOYOTA TERCEL CE,
5 vit., 36 000 km, bal. de gar. Toyota 100 000 km, 6 déc. 2001
11 495$ 244,75 $ /mois

94 HONDA ACCORD LX,
5 vit., clim., rég. de vit., 90 000 km, bal. de gar. Honda, gris métallique
12 495$ 267 $ /mois, taxes incluses





94 TOYOTA TERCEL LS,
5 vit., très propre, 85 000 km, bal. de gar. 100 000 km, 30 nov. 1999
8 995$ 187,12 $ /mois

95 TOYOTA COROLLA SD,
aut., beige, 51 000 km, gar. prol. 6 ans/120 000 km, 12 avril 2001
12 495$ 220 $ /mois
SPÉCIAL 11 800$





95 CHEVROLET BERETTA,
4 cyl., 5 vit., clim., 39 819 km, bal. de gar. GM, 30 nov. 1998, «black-cherry»
10 995$ 233 $ /mois, taxes incluses

94 CHRYSLER INTREPID ES,
t. équi., bourgogne, 64 000 km
14 495$ 313,90 $ /mois



COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière, Cowansville



Valère Audy

Le dossier Hyundai

Les installations bromontoises de Hyundai ont fait les manchettes, cette semaine, mais il n'y a pas vraiment de neuf dans ce dossier. Ce que les nouvelles publiées ont tout au plus relevé, c'est que la relance de cette usine désertée depuis plusieurs mois figure à la liste des préoccupations du ministre québécois des Finances, M. Bernard Landry.

Le ministre a signalé que toutes les sociétés que ce genre d'installations peut intéresser ont été visitées ou rejointes et que les démarches initiées se poursuivront. Surtout que, de souligner M. Landry, «c'est frustrant pour la région (de Bromont) et tout le Québec qu'un si bel équipement destiné à l'automobile reste inemployé».

Il n'y a rien de ferme et prometteur à la fois, pour l'immédiat en tout cas, dans les propos du ministre. Ce n'est du reste pas la première fois, depuis sa fermeture, que l'usine bromontoise alimente les rumeurs. Aussi, à la Soder comme à la Ville de Bromont, reste-t-on prudent. D'autant plus que, du côté de Hyundai, c'est toujours le plus grand mutisme, la négation de quelque négociation que ce soit.

La seule bonne nouvelle, dans ces propos, c'est qu'on ne nous oublie pas et qu'on reconnaît, du côté du gouvernement, que ça n'a pas de sens que des installations récentes de cette envergure restent inutilisées au moment où, pourtant, l'économie roule assez assez bien. Il reste donc à souhaiter que les efforts déployés portent fruits et que la société Hyundai soit de son côté un peu plus sensible et transparente qu'elle l'a jusqu'à maintenant été.

Certes, peut-on croire, du côté de Hyundai, qu'il s'agit d'une propriété privée et que l'attitude et les desseins de la compagnie ne concernent personne d'autre. Mais c'est faire erreur. Le dossier est d'intérêt public à cause de l'importance de l'équipement en place et de l'impact qu'il devrait avoir, mais qu'il n'a actuellement pas sur l'économie et l'activité socio-culturelle de toute notre région.

Le salaire des élus

Les élus municipaux de Ville de Lac-Brome ont décidé de réduire leur salaire et de renoncer à l'indexation prévue dans le cadre des efforts déployés pour éviter de refiler toute la facture gouvernementale aux citoyens.

Ce n'est pas le geste le plus agréable à poser pour des élus qui ont de plus en plus à faire avec les exigences, compressions et contraintes dont écopent les municipalités.

Mais comme les citoyens ne sont pas plus en moyen que leurs élus et qu'ils doivent eux aussi géré serré pour arriver dans leurs affaires, il serait inconvenant que ceux qui veulent leur serrer la ceinture ne se la serrent eux-mêmes pas.

Bref, les élus de Lac-Brome ont pris la bonne décision, celle de prêcher par l'exemple. D'autant plus que le quart de million demandé à Lac-Brome représente une somme appréciable pour une municipalité de cette importance.

Le cas des gynécologues

Le CHG n'est pas seul à craindre une grève des gynécologues-obstétriciens. C'est à l'échelle du Québec que ça se fera sentir, si mouvement de pression il y a vraiment. A noter que les gynécologues seront disponibles pour les cas sérieux nécessitant leur intervention.

Les omnipraticiens auront donc alors davantage à faire et ils ne pourront refuser de prendre la relève puisqu'il ne saurait être question de laisser sans le soutien et le suivi appropriés les femmes en attente ou relevant d'un accouchement. D'autant plus que la situation à de quoi en inquiéter et qu'elle pourrait mener à de sérieuses complications.

Si regrettable soit-elle, la menace des gynécologues est compréhensible. Comme celle d'autres spécialistes que les compressions gouvernementales ne cessent de coincer.

Dans plusieurs régions du Québec, il y a pénurie de spécialistes, de gynécologues entre autres. La tâche s'avère donc lourde. Non seulement à cause du travail, mais en raison de la garde qui est fréquente et contraignante. A cela s'ajoute des récriminations concernant la rémunération. Et voilà que l'assurance-responsabilité fait problème. 30 000 $ par année, soit 600 $ par semaine, ça n'a pas d'allure.

Trop de gens n'ont en tête que la faramineuse rémunération des spécialistes. Ils ne réalisent pas tout ce qui s'y rattache en exigences et coûts, en responsabilité tout particulièrement. Il faut en prendre conscience et trouver des solutions aux problèmes soulevés. Parce que les spécialistes ne sont pas des machines infaillibles et inépuisables.

Loto-Québec entre dans les églises





Jean-Guy Dubuc

Mines: le scandale, la victoire, l'échec

Pour comprendre l'aspect monstrueux des mines antipersonnel, il faut d'abord en saisir la fonction. «La mine POM.MK2 a été conçue dans le but de handicaper la personne. Les recherches tactiques ont prouvé qu'il vaut mieux blesser l'ennemi que le tuer. Un homme blessé requiert des soins médicaux, un transport et une évacuation vers l'arrière (...) De plus, une personne blessée a un impact déprimant sur les camarades de combat». (Le Devoir, 2 décembre) Voilà à quoi ça sert, une mine comme celles-là.

Bien souvent, ce sont des civils, hommes, femmes et enfants, qui sont victimes des bombes demeurées à fleur de terre quand les soldats ont quitté le champ de bataille. Un médecin, Le Dr Keith Martin, qui a soigné les victimes de ces engins au Mozambique, les décrit: «Les personnes blessées par des mines nous arrivent avec les muscles des jambes déchirés. Les os sont en miettes. Parfois, le membre est complètement coupé du corps, parfois il ne tient que par un bout de muscle et de peau». (La Presse, 27 septembre).

Combien y en a-t-il? Plus de 100 millions, réparties dans une soixantaine de pays. Combien de mutilés? Environ 600 000. Depuis 1992, des campagnes de sensibilisation s'emploient à faire cesser la production et l'utilisation de cette arme diabolique. Comment des êtres humains peuvent-ils gagner leur vie à fabriquer et à vendre ces instruments de torture? Comment des généraux peuvent-ils obliger leurs soldats à les utiliser? Comment un gouvernement peut-il en parler comme un outil de défense? Comment de braves citoyens peuvent-ils accepter une telle barbarie de leurs gouvernants? C'est, de part en part, un affreux scandale.

Depuis 1992, des voix se font entendre, des campagnes s'organisent, des pays réagissent. L'an dernier, le Canada a pris le leadership de États. Sa démarche vient d'obtenir, à Ottawa, un extraordinaire succès: 125 pays se sont engagés à ne jamais plus utiliser les mines antipersonnel. On peut être fier de l'initiative de nos gouvernants: ils ont assez souvent l'occasion de nous décevoir, il faut objectivement souligner leurs bons coups.

Une Américaine, Jody Williams, a reçu le prix Nobel de la paix pour son engagement extraordinaire: elle a convaincu quelque 1000 organismes non-gouvernementaux à faire des pressions sur leurs gouvernements. Les chefs ont entendu la voix du peuple et ils lui ont répondu: la sensibilité humaine a pu susciter une éclatante victoire de la démocratie. Ensemble, on peut faire bien des choses. Des fois.

Mais pas toujours; car on est jamais tous ensembles. Les États-Unis ont refusé de signer l'entente d'Ottawa. Le pays le plus puissant au monde, celui qui compte le plus de génies, de scientifiques voués au service de l'humanité, celui qui se dit gardien de la planète, qui se croit supérieur à tous les autres, ce pays-là a tristement déclaré qu'il devait continuer à utiliser les mines antipersonnel pour défendre ses soldats.

Attention à ceux qui prétendent protéger les hommes: ils n'entendent plus la voix des enfants. Leur victoire militaire est un terrible échec: celui des humains.

Un sénateur américain s'est présenté à Ottawa pour se désolidariser de son gouvernement. Comme quoi on n'est pas obligé de suivre les plus forts; ni de baisser la tête quand la conscience veut la dresser. Encore faut-il entendre la conscience qui parle. Encore faut-il la garder en vie.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Précisions des Centres jeunesse de la Montérégie

NDLR: Les Centres jeunesse de la Montérégie ont émis un communiqué en réaction à la nouvelle «Granby, triste championne des abus et abandons d'enfants» signée Maude Goyer dans La Voix de l'Est, édition du 3 décembre. En voici le texte:

Suite à la parution de cet article, monsieur André Cadieux, directeur général par intérim des Centres jeunesse de la Montérégie, a tenu à apporter certaines précisions pondérant les énoncés de madame Goyer. Monsieur Cadieux rappelle que le taux de signalements retenus pour les deux dernières années sur le territoire du CLSC Haute-Yamaska (Granby) est en baisse soit: 281 en 1995-1996 et 205 en 1996-1997.

Le directeur général par intérim indique aussi, qu'au 10 novembre 1997, le CLSC Haute-Yamaska avait reçu 120 signalements depuis le 1er avril 1997. Seulement 13 évaluations sont en attente et aucune de ces évaluations ne constitue un code d'urgence. Dans cette optique, la Direction des Centres jeunesse de la Montérégie soutient que, parmi les signalements retenus sur la dernière année, elle ne peut valider le championnat alloué à Granby par madame Goyer des abus et des abandons d'enfants. L'administration des Centres jeunesse tend plutôt à conclure que les problématiques de négligence et de troubles de comportement sont prépondérantes.

Monsieur Cadieux rappelle aussi qu'une allocation de 20 000 $ a été allouée à l'équipe territoriale de Granby pour un projet conjoint avec le CLSC Haute-Yamaska pour la négligence. De plus, dans le cadre des allocations pour réduire les listes d'attente, il mentionne que l'équipe territoriale de Granby a bénéficié d'une allocation de l'équivalent de 2,4 postes en protection de la jeunesse pour faire face aux besoins de la population. Ces précisions, selon monsieur Cadieux, permettent de décrire plus justement, malgré une situation difficile, la réalité de la région de Granby.

André Cadieux, dir. gén. par intérim
Les Centres jeunesse de la Montérégie

Réplique à M. Cadieux

Mon article rapportait bel et bien les chiffres fournis par le Centre jeunesse de Montérégie où vous travaillez. Le statisticien Claude Avon m'a fait parvenir les derniers chiffres pour la région de Granby. Sachez, monsieur, que mon article fait état de la comparaison entre les pourcentages de la Montérégie et ceux de la région granbyenne. Les commentaires de Jean Pinsonneault ont été rapportés avec la plus grande exactitude et c'est cet intervenant qui a parlé de compressions budgétaires. Quant au titre, il n'est pas du ressort du journaliste. Pour le reste, Monsieur Cadieux, vous avez droit à vos opinions.

Maude Goyer

L'habile et fier Gérald Labranche

C'était en 1980, Dan Xiaoping venait d'ouvrir l'accès à la Chine de Mao Zedong.

De concert avec l'organisme Canada-Chine, quelques professeurs des trois écoles d'architecture du Québec organisèrent un voyage culturel de trois semaines vers ce grand pays, de Montréal à Hong Kong, porte d'entrée obligatoire à l'époque pour un accès en train vers Canton et de là en avion vers Beijing.

Afin d'en savoir plus, mon épouse Lorraine et moi étions présents à la soirée d'information. À notre grande surprise, un jeune Granbyen était là, Gérald Labranche!

12 architectes finalement acceptèrent de faire partie de ce voyage fort dispendieux et le groupe fut constitué de 20 personnes pour cet inoubliable voyage. Gérald Labranche fut du nombre.

Il avait complété une année d'étude en architecture.

Il est difficile d'ajouter à l'hommage exceptionnel de Guy Vincent publié dans La Voix de l'Est.

Néanmoins, il convient de rappeler que ce voyage nous permis d'apprécier Gérald Labranche, un jeune homme affable et avide de connaissances. Il ne termina pas ses études universitaires et il opta plutôt pour une carrière dans le domaine de la construction où il fut hautement estimé par ses patrons, les Entreprises W.L. et B. Choinière ainsi que par leurs clients au fil des années.

Pour ma part, je fus toujours accueilli par un beau sourire discret et une salutation polie. Un bon menuisier est une personne habile et fière de son travail. Gérald Labranche était de ceux-là!

L'urne funéraire a été déposée dans l'église par son fils, cette église St-Benoit si remarquable par ses arches paraboliques en briques, une oeuvre de feu l'architecte Dom Côté, bénédictin de St-Benoit du Lac, et élève du grand architecte Dom Bellot, ce dernier élève de Antonio Gaudi de Barcelone en Espagne.

Dans son homélie, le prêtre officiant a référé au beau texte de Guy Vincent tout en louangeant le beau métier du défunt.

Lorraine et moi regardons à chaque jour, dans notre vestibule, la superbe plaque de pin sculptée par Gérald Labranche laissant entrevoir à l'arrière un miroir par l'ouverture de la forme d'une fleur de lys.

Notre pensée sera pour Gérald déjà admis au paradis par Dieu notre créateur.

Paul-O. Trépanier, architecte

L'accès, c'est l'autonomie et tout le monde y gagne

Depuis le 3 décembre, c'est la Semaine québécoise de la personne handicapée qui a comme thème «L'accès: c'est l'autonomie... tout le monde y gagne».

Ca me touche beaucoup car je fais partie de ceux qui doivent se démarquer et faire face à tous les obstacles et préjugés. Car, je vis présentement tout ce que la personne handicapée peut ressentir.

L'autonomie et l'intégration sont des choses essentielles pour moi et pour eux. Être autonome pour nous, c'est se sentir capable d'accomplir des choses par nous-mêmes et de les faire comme tout le monde.

Rendre l'accessibilité aux déplacements de la personne handicapée fait en sorte de l'intégrer totalement dans la société.

Présentement, je suis en cours en bureautique chez Épilepsie Granby et région inc. et je crois que mon attitude vers le marché de l'emploi sera positive. J'y serai bien préparée et prête à atteindre les buts et les objectifs que mon futur employeur me fixera. De plus, je lui démontrerai tous les aspects positifs de mon embauche.

De cette façon, je suis persuadée que mon handicap ne m'empêchera pas de me trouver un emploi.

«Moi aussi j'y gagne et nous y gagnerons tous».

Johanne Labonté, Granby

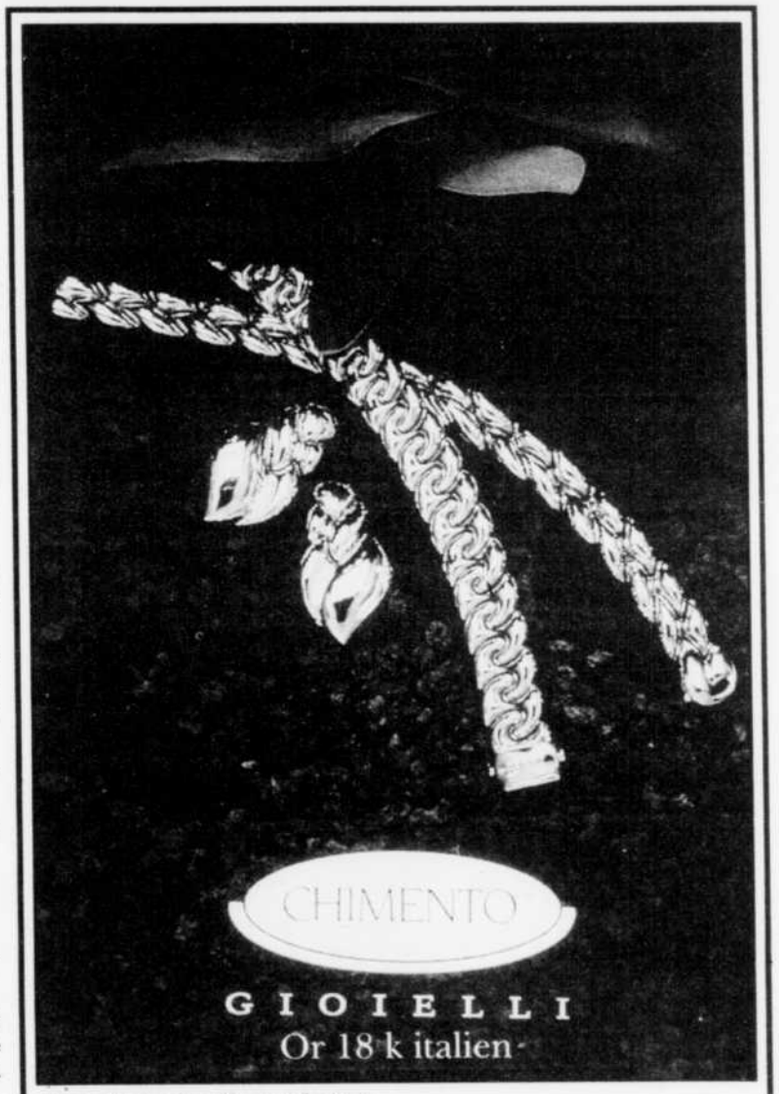
Recensement de la paroisse St-Joseph

Dans le cadre de son 50e anniversaire de fondation, en 1998, la paroisse Saint-Joseph de Granby fera un recensement général de tous son territoire. Ce recensement permettra de connaître le profil de la paroisse et, ainsi, de mieux répondre aux besoins pastoraux de la population.

Nous faisons appel à tous ceux qui voudraient donner un peu de leur temps pour nous aider dans ce travail. S.V.P., communiquer vos noms et numéros de téléphone au presbytère au 372-0811. Merci.

Frère Denis Lévesque
agent de pastoral

3e ANNIVERSAIRE
TOUS LES JOURS
2e «SMOKED MEAT» OU MEAT
2e spaghetti
dès 17 h jusqu'à la fermeture.
Pour un temps limité.
5¢
Réservez tôt pour vos partys des Fêtes
Nous serons OUVERTS à NOËL et au JOUR DE L'AN
Nickels
L152708
603, rue Principale, Granby 777-5600



Agent exclusif en région
GERVAIS
• Bijoutiers • Horlogers
• Joailliers • Gemmologue gradué (G.I.A.)
159, rue Principale, Granby 372-2780
L151596

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin





Une année record

La dernière campagne de financement de la Société d'arthrite, section Granby, a battu tous les records cette année. Quelque 18 850 $ ont été recueillis lors de la tenue de trois activités spéciales, soit le brunch de l'espoir, le tournoi de golf Le Grand Élan et la vente d'articles promotionnels. L'argent servira à la recherche. Le conseil d'administration de la société est présidé par Jacques Frégeau. Sur la vignette, nous apercevons Roland Mongeau, à qui on a voulu rendre un hommage particulier pour ses nombreuses années de travail au sein de l'organisme. à ses côtés, Rita Lizotte, directrice régionale.



Un voyage de rêve!

C'est un voyage de rêve que la famille Voisin, de Montréal nord, a fait récemment à Disney World en Floride. Et ce, grâce à la Société Alzheimer de Granby et région qui, cette année encore, vend des billets, au coût de 3 $, donnant la chance de gagner des vacances dans le merveilleux monde de Disney ainsi que d'autres prix fort intéressants. L'objectif de la campagne de financement de la société est de 25 000 $. Les fonds amassés serviront à réaliser un rêve, celui d'ouvrir sous peu une maison Alzheimer à Granby. Le tirage aura lieu le 27 décembre, à la Maison des communications. Pour se procurer des billets, on téléphone au 777-3363.

On dit que **Denise Lettre** a très hâte de goûter aux beignes et aux gâteaux que les membres de son Aféas Saint-Luc vont vendre au sous-sol de l'église ce dimanche 7 décembre, à compter de 9h. Il ne faut pas juste goûter, il faut aussi acheter...

•

Le présentateur du Festival des chorales a quelque peu rajeuni le Choeur de l'Amitié en disant que chaque soirée avait débuté avec des choeurs d'enfants... Ce qui n'empêchera pas les membres de dévorer à volonté les quatre sortes de viande qui seront servies lors d'un méchoui qui aura lieu le samedi 13 décembre, à 18h, au collège Mont Sacré-Coeur (15 $) et d'interpréter des chants de Noël durant toute la soirée. Ils changeront toutefois leurs culottes courtes pour leur tenue de concert!

•

Un marché aux puces se déroule aujourd'hui à la Légion royale canadienne, située au 172, rue Court, à Granby. Les heures d'ouverture sont de 9h à 15h. Toute la population est invitée.

•

La prochaine fois que **Pierre Gaudreau** vous téléphonera, demandez-lui tout de suite ce qu'il veut... car si vous lui posez la question «comment ça va?», il risque d'oublier le but de son appel et, même, de vous demander pourquoi il a téléphoné...

•

Sylvie Jacques et **Daniel Leduc** tiennent à remercier bien sincèrement Cécile et Gérard Jacques pour le très magnifique cadeau offert à l'occasion de leur 14e anniversaire de mariage. Il s'agit d'un merveilleux voyage de deux semaines en Floride et d'une croisière dans les Caraïbes à bord du fantastique «Love Boat» et ce, toutes dépenses payées...

•

Félicitations à **Caroline Guay** pour la réussite de son examen de comptable agréé (EFU) 1997. Ses parents, Roger et Nicole, sa soeur Martine, son frère Benoit ainsi que tous ses ami(e)s sont fiers d'elle.

•

Bravo à **Suzanne Ally** qui joue régulièrement au scrabble duplicata le mercredi à la Ruche... elle a trouvé le mot «whiskeys» (une autre version de whisky) qui lui a rapporté rien de moins que 446 points. Un record jusqu'à maintenant!

•

L'Association de paralysie cérébrale est à la recherche de bénévoles pour son activité annuelle «emballage-cadeaux de Noël» qui se déroulera du 11 au 24 décembre, aux Galeries de Granby. Si le projet vous 'emballe', contacter Denise, au 777-2907

•

La famille de **Gilles Rivard** lui souhaite une belle retraite bien méritée après plus de 30 années de service chez Les Pneus Ovila Bernard.

•

Le club Kiwanis de Granby assure cette année encore le fonctionnement du centre d'appels du téléthon de la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles (anciennement le téléthon des Étoiles). Les membres seront installés dans les locaux de Charland Chevrolet Oldsmobile ce samedi 6 décembre, de 20h à minuit, et dimanche 7 décembre, de 8h à 20h. Les Kiwanis attendent vos dons.

•



Armand Gagné



Caroline Guay



Gilles Rivard

Mots d'enfants

Hé! les parents, je n'ai plus de mots d'enfants. Que faites-vous? Vos petits doivent sûrement vous faire encore sourire quotidiennement avec des expressions rapportées tout croche ou des histoires racontées d'une manière savoureuse.

Partagez ces bons moments avec nous. Cette chronique vous appartient. Profitez-en!

À lire dans le Plus

■Il y a 40 ans ce week-end, les Trinitaires s'installaient à Granby. Bien de l'eau (bénite) à couler sous les ponts depuis, car les nombreux changements au sein de la société n'ont pas épargné l'Église... Le père Armand Gagné, curé de la paroisse Très-Sainte-Trinité, ainsi que les frères Émile Forget et Denis Gilbert, se confessent...

■Depuis septembre, l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc vit à l'heure des métiers semi-spécialisés. Une vingtaine d'élèves profitent de ce nouveau programme de formation professionnelle.

■Les bonnes nouvelles se suivent pour Gisèle Deslandes qui explore avec énergie toutes les facettes du verre. Elle poursuit, notamment, le travail amorcé l'an dernier à l'église Saint-Bernardin, à Waterloo.



AGENDA

Bingo au **profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h00, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Souper du **Club Amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine sud, Granby. Invité: Soeur Fleurette Boucher.

Marché aux puces organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56**, à 9h, au 172 Court, Granby.

Déjeuner de l'Espoir organisé par l'**Église missionnaire baptiste de l'Espoir de Granby**, à 8h45, à l'Hôtel Le Granbyen. Invités: Thérèse Lachapelle, Karo et Bertrand Veilleux.

Expo-vente artisanale organisée par **PR-RP Abercorn**, à 10h, au 11 ch. des Églises ouest, Abercorn.

Souper de Noël et danse organisés par le **Club d'âge d'or Bromont**, à 17h30, à la Salle communautaire.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent. Musique: Rebo.

Guignolée organisée par l'**école St-Vincent-Ferrier**, à compter de 13h, dans la paroisse St-Vincent-Ferrier.

Concert de Noël organisé par **Foi et culture Granby et région**, à 13h30, à l'église St-Joseph, Granby.

Dimanche

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Al-Anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules de 30 ans et plus, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo organisée par les **Petits Chanteurs**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-causerie du **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invité: Lionel Delorme.

Déjeuner de la **Légion royale canadienne, filiale 56**, à 10h, au 172 Court, Granby.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or St-Pie**, à 9h, au local.

Vente de pâtisserie de l'**AFEAS St-Luc**, à 9h, au sous-sol de l'église, Granby.

Déjeuner western de la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, à 10h, au 2 Curley, Sutton.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Roland Martin**, de Granby; **Guylaine Martineau**, de Cowansville; **Carole Morrissette**, de Bromont (Adamsville); **Denis Marchesseault**, de Rainville; **Fernand Bienvenue**, de St-Césaire; **Ginette Poirier**, de Farnham; **Suzanne Collette Bernard**, de St-Pie; **Ginette Bouthillette**, de St-Césaire; **Marc Lapierre Basque**, de Bonsecours; **Frère Onil Poulin, S.C.**, de Granby; **Mélina Pitre**, de Ste-Cécile; **Claude d'Amour**, de Cowansville; **Etienne Charbonneau**, de Farnham; **Sylvie Charbonneau Larocque**, de Farnham.

Joyeux anniversaire de mariage à **Francine et Gérard Ménard**, de l'Ange-Gardien.

DIMANCHE

Joyeux anniversaire à **Marie-Andrée Côté**, de Granby; **Julie Bonneau**, de Roxton Falls; **Lise et Lisette Carrier**, de Granby; **Jeannine Desgens**, de Bromont (Adamsville); **Nicole Parenteau**, de Bromont (Adamsville); **Karyne Fortier**, de Cowansville; **Pierre-Luc Champoux**, de Saxby-Sud.

Des ministres opposés aux compensations pour les victimes de l'hépatite

OTTAWA
Presse canadienne

La volonté du gouvernement fédéral d'accorder une compensation aux victimes de l'hépatite C qui ont été infectées par le sang contaminé rencontrerait une forte résistance au sein du cabinet, selon le Toronto Star.

D'après ses informations recueillies par le journal, une bataille s'est déroulée après que l'Assemblée nationale du Québec eut adopté une résolution demandant à Ottawa et aux provinces de travailler ensemble pour mettre en place un programme de compensation le plus tôt possible.

Dans son rapport sur le scandale du sang contaminé publié la semaine dernière, le juge Horace Krever relevait l'inéquité pour un gouvernement d'accorder des fonds aux personnes infectées par le VIH, le virus à l'origine du sida, sans en faire autant pour celles infectées par l'hépatite C.

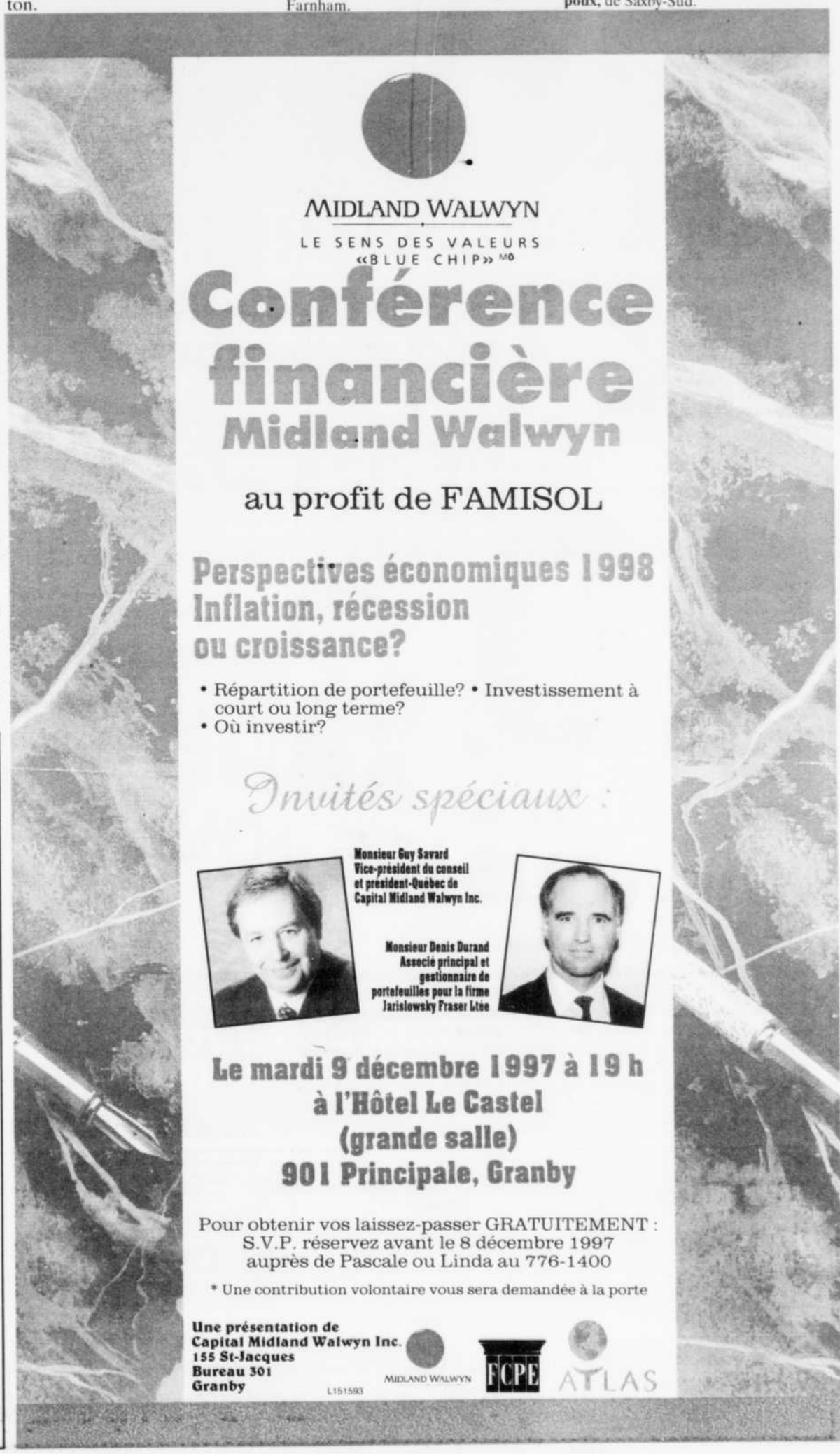
«La compassion d'une société se mesure par les moyens qu'elle prend pour alléger les souffrances de ses membres», écrivait le juge Krever.

Toutefois, le nombre des victimes de l'hépatite C, qu'on estime à 60 000 ou plus, est énorme quand on le compare aux 1200 personnes qui ont contracté le sida, ce qui augmente potentiellement le coût des compensations.

Chaque victime contaminée par le sida reçoit annuellement 120 000 $ d'Ottawa et 30 000 $ des provinces.

Aucun chiffre n'a été avancé pour une éventuelle compensation fédérale. Un recours collectif de 3,5 milliards $ en dommages a déjà été déposé au nom des victimes de l'hépatite C contre la Croix-Rouge, les gouvernements fédéral et provinciaux.

L'hépatite C peut être mortelle car elle s'attaque au foie.



6



Les lauréats du prix d'excellence dans la catégorie «concertation et complémentarité»: le directeur général des CLSC et CHSLD de la Pommeraie, Michel Asselin, la présidente du c.a. de BMP, Louise Delorme-Kelly, Céline Derome, chef du programme de médecine, Diane Daigle, coordonnatrice aux alternatives à l'hospitalisation à la Pommeraie, Nicole Côté, présidente du c.a. des CLSC/CHSLD et Mario Cyr, directeur général de BMP.

Prix d'excellence aux établissements de santé de Brome-Missisquoi

Chantal Vallée

GRANBY

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins et les CLSC et CHSLD de la Pommeraie ont obtenu l'un des prix d'excellence décernés par la Régie régionale de la Montérégie dans la catégorie «concertation et complémentarité».

Cet honneur vise à souligner le travail entrepris conjointement afin d'améliorer les services offerts au département de médecine et dans les soins à domicile.

La démarche était basée sur la réflexion amorcée dans le cadre du programme CAP2, (contribution aux programmes et à la productivité), mis en place en collaboration avec IBM Bromont.

«On est très fiers et en même temps, c'est une marque de reconnaissance. On travaille très fort à arrimer les services entre les deux établissements,» souligne Diane Daigle, coordonnatrice aux alternatives à l'hospitalisation à la Pommeraie.

Le succès de l'exercice repose sur l'innovation et la bonne entente entre les employés, ajoute William Barakett, chef du département de médecine de BMP.

Car CAP2 fait appel aux travailleurs, lesquels sont invités à soumettre des idées afin d'éviter les dédoublements, générer des économies, et améliorer les services.

Un concept en vogue chez nos voisins américains, souligne le Dr Barakett. Dans des entreprises, les employés sont invités à s'asseoir à la même table, qu'ils soient balayeurs ou gérants, à la recherche de solutions.

La démarche entreprise a permis de dégager des économies de 1,2 million$ sur trois ans à BMP et de 200 000$ à La Pommeraie.

«Ça a aidé à uniformiser certaines pratiques pour faciliter le transfert des clientèles -de l'hôpital à la maison où elles recevront la visite des infirmières du CLSC-», indique Mme Daigle.

William Barakett fait quant à lui valoir les dividendes de la démarche sur les personnes atteintes de maladies respiratoires chroniques, qui feront l'objet d'un suivi plus systématique. Les services en soins palliatifs seront aussi revus à la lumière des travaux réalisés.



Le Dr William Barakett, chef du département de médecine de l'hôpital Brome-MissisquoiPerkins. *photo Alain Dion*

Selon le chef du département de médecine, il reste encore des améliorations à apporter. «Les durées de séjour demeurent trop longues,» dit-il. M. Barakett croit aussi qu'il y aurait lieu d'éviter certains hospitalisations en mettant à profit les progrès de la science et en optimisant les services offerts à domicile.

Un lauréat communautaire

Dans la catégorie «travail bénévole et action communautaire», la maison d'hébergement l'Arc-en-Ciel de Granby a été honorée. La maison, en mesure d'accueillir dix personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale, collabore étroitement avec les organismes du milieu fait valoir son coordonnateur, Danny Lamoureux.

«On a des gens qui accompagnent les résidants pour aller vers la communauté,» dit-il. Une façon de lutter contre l'isolement qui guette les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale, souligne-t-il.

DEUX JOURS SEULEMENT

Samedi et dimanche
6 et 7 décembre 97

Kmart

ENLEVEZ UN AUTRE

20 % DE RABAIS*

SUR TOUS LES JOUETS

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL DE 20 % * SUR TOUS LES JOUETS À PRIX COURANT, EN SOLDE OU ANNONCÉS EN MAGASIN

DE PLUS

20 % DE RABAIS*

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL DE 20 % SUR TOUS LES ARBRES DE NOËL, LUMIÈRES ET ACCESSOIRES À PRIX COURANT ET ANNONCÉS

Noël c'est «KOOL»

2 JOURS SEULEMENT! À NE PAS MANQUER!

* Articles en stock seulement. Certaines limites s'appliquent. Aucune commande différée. Aucun redressement aux mises de côté existantes ou achats antérieurs.

GALERIES DE GRANBY

L152252

Rationalisation à la CSN: 60 postes abolis

QUEBEC
Presse canadienne

Afin d'éliminer son déficit, la CSN prévoit réduire son personnel et couper au total une soixantaine de postes, dont environ 50 par attrition et une dizaine par des mises à pied.

Selon les informations obtenues par le quotidien Le Soleil, la décision devrait être entérinée la semaine prochaine par le Conseil confédéral, qui sera réuni à Montréal.

Le but de cette réduction d'effectif est d'économiser 2,5 millions $ au cours des 18 prochains mois et d'éliminer complètement le déficit d'ici le fin de 1999.

La porte-parole de la CSN, Maroussia Kishka, a refusé de confirmer ces informations. Selon elle, aucune décision de ce genre n'a été prise.

«La CSN ne prend pas ses décisions comme un conseil d'administration», a-t-elle dit.

Mais la situation financière de la centrale est au menu de la réunion du Conseil confédéral et c'est là que les décisions seront prises, a fait savoir la porte-parole.

Le Conseil confédéral est l'instance décisionnelle de la CSN entre les congrès. Il doit notamment recevoir les derniers états financiers de la centrale.

EN BREF

Compressions à la SRC

QUEBEC (PC) — La dernière vague de compressions à Radio-Canada ne devrait pas toucher le réseau français de la société d'Etat. C'est surtout à la télévision anglaise que la majorité des postes seront abolis, 160 au maximum, d'ici au 21 mars prochain. Le président directeur-général de la SRC, M. Perrin Beatty, a souligné que ce dernier effort, rendu nécessaire par les compressions budgétaires gouvernementales, laisse maintenant présager des jours meilleurs. «Nous pouvons maintenant aspirer à une plus grande stabilité», a souligné M. Beatty, dans un communiqué de presse. «L'engagement du gouvernement quant à un financement stable pour une période de cinq ans, entre autres, permet à Radio-Canada de tourner la page et d'entamer une nouvelle étape de son existence.»

Spa Concept Bromont

Château Bromont
vous souhaite de très belles Fêtes!

Avez-vous pensé à offrir à votre équipe ou à un être cher un certificat-cadeau pour souligner votre reconnaissance ?

Offrez-leur un plein d'énergie, vous en récolterez les dividendes.

Profitez de notre spécial jusqu'au 15 décembre 1997.



Achetez un certificat-cadeau et obtenez le deuxième identique à 1/3 de rabais

Une idée originale et toujours appréciée...

Un simple appel suffit au 534-2717.
Nous nous occupons du reste...

90 Stanstead, Bromont

BERLINE OU FAMILIALE, UN SEUL PRIX!

SUZUKI ESTEEM GL 1998



FAMILIALE

- 1,6 L, 16 valves
- 2 coussins gonflables
- 5 vitesses
- Radiocassette, 4 HP
- Essuie-glace arrière
- Galerie de toit
- Et beaucoup plus...

228$/mois*

0$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



BERLINE

- 1,6 L, 16 valves
- 2 coussins gonflables
- 5 vitesses
- Siège rabattable
- Servodirection
- Enjoliveurs de roues
- Et beaucoup plus...

* Location-bail 48 mois. 0 $ comptant. Valeur résiduelle garantie. Transport et préparation inclus. Allocation 18 000 km/année. Frais de 10 ¢ le km excédentaire. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée.

L152680

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby
372-2007
• Vente, pièces et service

SUZUKI
Qui la conduit, la recommande!





Le Québec ne croit pas aux vertus d'un registre national des pédophiles

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

À l'issue de la conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Justice, le représentant du Québec a pris ses distances par rapport à l'idée lancée par son homologue de la Colombie-Britannique de créer un registre national des pédophiles accessible au public.

«Nous n'avons à peu près rien dit là-dessus parce que je ne crois pas que ça ait des effets.

«Il est important que les pédophiles soient identifiés et suivis par les corps de police, mais de là à les stigmatiser dans le public, je crois qu'on va trop loin par rapport aux avantages que ça donnerait», a déclaré le ministre québécois de la Justice, Serge Ménard.

Pour sa part, le procureur général de la Colombie-Britannique, Ujjal Dosanjh, tient à la mise en place d'un registre national des pédophiles accessible à la population grâce à une ligne sans frais.

La ministre fédérale de la Justice et procureure générale, Anne McLellan, a reconnu l'importance de mieux protéger les enfants contre les phédophiles sans se prononcer sur le registre national alors que le solliciteur général Andy Scott a indiqué qu'il existait déjà une bande d'informations sur les pédophiles à la disposition des corps policiers, informations pouvant être transmises aux groupes qui les réclament à bon droit.

Pour sa part, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, semblait plus préoccupé par le recul du fédéral dans la lutte aux trafiquants actifs dans les ports nationaux.

Il a déploré le démantèlement de la police des ports nationaux remplacée par une agence privée de sécurité.

«Je me suis dit très préoccupé. Les ports sont des endroits névralgiques. C'est un travail policier qui doit être fait dans les ports et c'est la police qui doit faire ce travail».

M. Bélanger estime que les autres provinces devraient faire davantage pour lutter contre le crime organisé.

Interrogé sur le 20e anniversaire des Hell's Angels devant être célébré en fin de semaine, à Sorel, le ministre s'est dit assuré que les policiers de la Sûreté du Québec suivront l'événement de très près.

Quant au ministre Ménard, il croit que ce rassemblement constituera une occasion privilégiée pour la prise de photos par les policiers.

Les ministres Ménard et Bélanger ont quitté les lieux de la conférence aussitôt après avoir rencontré les journalistes.

«Nous avions quelques désaccords d'où le communiqué de presse différent», a indiqué M. Ménard, qui reproche au gouvernement fédéral de vouloir créer des programmes nationaux dans des domaines où Québec a déjà les siens depuis un bon moment.

«Le gouvernement fédéral en ayant plus d'argent reprend ses vieilles habitudes de préparer un programme de dépenses fédérales dans un domaine de juridiction provinciale», a soutenu le ministre.

Temps idéal pour les récoltes dans les Prairies

WINNIPEG
Presse canadienne

Grâce au temps idéal observé au cours de la récolte dans les régions des Prairies, la production du blé a atteint un million de tonnes de plus que ce que laissaient prévoir les évaluations les plus pessimistes pour l'été, a rapporté hier Statistique Canada.

L'Ontario et le Québec ont eu par ailleurs une récolte record de 2,7 millions de tonnes métriques de soya cette année. Ces deux provinces ont également été les plus favorisées pour la production de maïs-grain, qui a chuté de 362 000 tonnes pour l'ensemble du pays.

Dans son évaluation de novembre des récoltes, l'agence fédérale rapporte qu'une récolte de blé de près de 24,3 millions de tonnes métriques a été retirée des champs à l'été et à l'automne.

La production a chuté de 5,5 millions de tonnes métriques par rapport à l'an dernier, en baisse de 2,7 millions de tonnes par rapport à la moyenne quinquennale, mais c'est beaucoup mieux que ce qui était prévu.

Le temps froid et humide du printemps a retardé les semailles dans la plupart des régions agricoles du Canada. Le temps a été idéal pour la croissance en juin et dans la première moitié de juillet, mais la fin de juillet a connu un temps extrêmement sec, ce qui a nui aux cultures, qui ont atteint parfois un stade critique.

Les rendements du blé de printemps dans les Prairies ont diminué de 5 boisseaux à l'acre. En Ontario, les conditions climatiques ont été plus favorables pour le blé, comme en témoigne l'augmentation des rendements cette année.

La production d'orge a également reculé d'environ 1,9 million de tonnes au cours de la dernière année pour atteindre 13,6 millions de tonnes.

Plusieurs producteurs de l'Ouest du pays ont réagi ce printemps à la vigueur de la demande et des prix internationaux en augmentant leur production de canola, mais une baisse de rendement a limité la production à 6,2 millions de tonnes métriques.

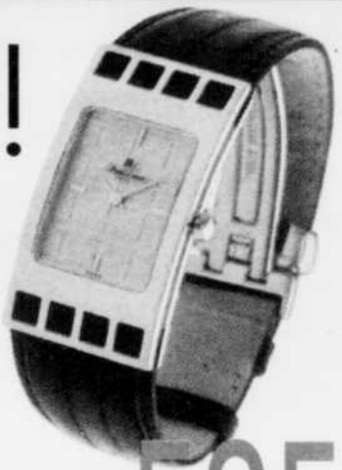


À Noël Le centre-ville : une idée brillante!

Brouillette et Fils

NOUVEAU!

montres suisses





à partir de 425$

595$

style unique!

Depuis 1939

Brouillette et Fils

Bijoutier Joallier

171, rue Principale, Granby • 372-7242

Mercerie Jules Demers



Pour Noël, les superbes vêtements en laine bouillie

- Débardeurs disponibles dans 4 modèles dont 6 couleurs différentes.
- Chandails disponibles dans 3 modèles dont 6 couleurs différentes (Manches longues et boutonnés)

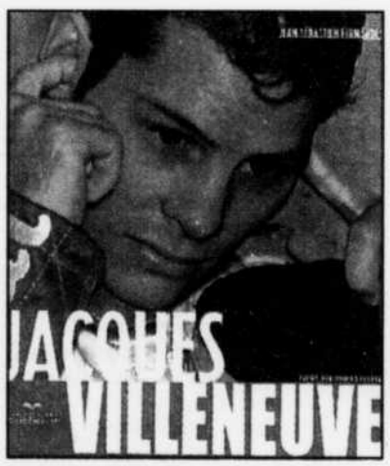
Ouvert tous les dimanches de 12 h à 16 h

Mercerie Jules Demers

17, rue Centre, Granby 372-4645

Papeterie La Liberté inc.

Offrez nos meilleurs vendeurs pour Noël!



► JACQUES VILLENEUVE

► GUIDE DU VIN Michel Phaneuf





► LE RANCH Danielle Steel



► UN OBJET DE BEAUTÉ Michel Tremblay

Au d'un centre-ville aux anges!

Papeterie La Liberté inc.

209 Principale, Granby 372-6263

Stationnement facile et gratuit

Fleuriste Luc Roy



Venez redécouvrir FLEURISTE Luc Roy

Le centre-ville Bidac

Depuis bientôt 30 ans à votre service

Une boutique chaleureuse et un accueil personnalisé

ARRANGEMENTS SPÉCIAUX POUR NOËL

- Centres de table
- Fleurs coupées
- Poinsettias
- Très grand choix d'objets décoratifs

Plusieurs idées-cadeaux disponibles en magasin

Lors de votre visite et sur présentation de ce coupon

PAS DE TPS ET TVQ

Jusqu'au 31 décembre 1997

LIVRAISON ET COMMANDES TÉLÉPHONIQUES

372-5772

Ouvert le dimanche de 11 h à 15 h

120, rue Principale, Granby (face à l'église Ste-Famille) 372-5772

L151524

6

Le Dépanneur Relais Granby St-Paul Inc. fait peau neuve!

Nouvellement réaménagé et rénové



OUVERTURE OFFICIELLE
Le mercredi 10 décembre de 17 h à 19 h

PLUSIEURS CADEAUX SURPRISES



Venez voir comme on a changé!
Nous avons hâte de vous dire bonjour!

Publi-reportage

Il y a déjà quelques mois, les propriétaires des Pneus Robert Bernard, MM. Gérard et Jocelyn Bernard faisaient l'annonce de l'acquisition des Pneus Ovila Bernard et du commerce situé en face, le Dépanneur Relais Granby St-Paul Inc. À la suite de cette importante transaction, le dépanneur a fait l'objet de rénovations majeures.

Le Dépanneur Relais Granby St-Paul Inc. fait désormais partie de la chaîne Bonisoir. Complètement réaménagé, de nombreuses nouveautés y ont été ajoutées. Comme le confirme le gérant, M. Serge Despatie : «Notre clientèle sera très heureuse de faire l'essai de notre tout nouveau lave-auto sans contact et de bénéficier, comme toujours, des services de notre station Pétro Canada avec service d'essence diesel.

COMPTOIR-LUNCH

«De plus, à l'intérieur de notre superbe dépanneur, nous avons ajouté un comptoir-lunch des plus complets. Vous y trouverez un vaste assortiment de soupes bien chaudes, de sandwichs, de sous-marins et de desserts. De plus, les lève-tôt apprécieront notre succulent café, nos muffins et nos rôtis dorées juste à point.»

Que ce soit pour prendre un goûter, pour mettre de l'essence, faire laver votre véhicule ou tout simplement acheter du pain et du lait, toute l'équipe accueillante et dynamique du Dépanneur Relais Granby St-Paul Inc. sera heureuse de vous souhaiter une bonne journée et d'accueillir vos commentaires et suggestions.

NOUVEAU

LAVE-AUTO
«Aqua-Jet plus Mark VII»
Lavage au jet à pression sans brosse, sans égratignures





MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

Coca-Cola · PEPSI

Labatt

IGG PROPANE Service de gaz propane

OUVERT 7 JOURS



BONI SOIR

PETRO-CANADA

Crédit commercial Pétro Canada avec prix compétitifs disponibles

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE:
De 5 h à 23 h, du lundi au mercredi
De 5 h à 24 h, du jeudi au vendredi
De 6 h à 24 h, le samedi
De 7 h à 23 h, le dimanche

1020 Principale, Granby 378-7607

(Face aux Pneus Robert Bernard)

L1515T

Municipalités en sursis: Québec prévoit une loi spéciale le 30 janvier

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

C'est en les menaçant de faire adopter une loi spéciale le 30 janvier prochain que le gouvernement a décidé de forcer les municipalités et les syndicats à négocier.

«Ce matin (hier), a déclaré le premier ministre Lucien Bouchard, nous avons tenu une réunion du caucus pour analyser la situation. Et ce que je déclare formellement c'est que le gouvernement a conclu à la nécessité de donner suite à son engagement d'assumer ses responsabilités.

«Il a donc décidé de procéder par voie législative, dans les cas où il le faudra, pour atteindre le résultat escompté. Le gouvernement fixe un délai de rigueur à la négociation qui se terminera le 30 janvier.»

Devant le peu de progrès aux tables de négociations, puisqu'à peine une centaine de conventions sur 655 ont été revues, le gouvernement a décidé de forcer la main pour concrétiser ses objectifs budgétaires de récupérer 375 millions $ dans les budgets des municipalités.

Une fois la Loi spéciale adoptée peu de temps après le 30 janvier, les municipalités et les syndicats auront à peine quelques jours pour présenter une offre finale qui sera soumise à un arbitre qui retiendra la plus avantageuse.

M. Bouchard a expliqué par ailleurs que le mécanisme de règlement contenu dans la Loi ne s'appliquera qu'à la demande de l'une au l'autre des parties dans chacune des municipalités.

«La Loi prévoiera, a-t-il précisé, qu'un arbitre choisira ensuite celle des deux propositions qui entrera en vigueur.»

Les municipalités qui sont tenues de présenter leur budget au plus tard le 31 décembre, pourront escompter dans l'exercice de 1998 la réduction de six pour cent de leur masse salariale.

Cette solution, selon le premier ministre devrait créer une pression considérable sur les négociations. «Si les gens ne s'entendent pas, a-t-il dit, chacun court le risque de voir l'autre proposition acceptée.»

Des dizaines d'arbitres seront nommés pour l'ensemble du Québec et leur tâche sera de choisir très rapidement la meilleure des solutions «dans l'intérêt du public autant que dans celui des syndiqués.»

«On va en nommer assez pour que ça aille vite, a souligné M. Bouchard, parce qu'on ne veut pas que ça traîne.»

Cette ultime date-butoir est définitive. «Elle est incontournable s'il n'y a pas déblocage des négociations. Si ça ne se règle pas avant le 30, il y aura la loi», a promis M. Bouchard.

Pour la critique libérale Margaret Delisle, cette annonce ressemble «à un psychodrame où on essait encore une fois de retarder l'échéancier».

«On veut placer l'épée de Damoclès au-dessus de la tête des syndiqués et des élus municipaux. Encore une fois, il n'y a rien de réglé et pour la première fois aussi depuis des décennies le gouvernement force les élus municipaux en leur demandant d'inscrire à leur budget des données qui ne sont pas exactes».

Le directeur québécois du Syndicat canadien de la fonction publique (FTQ), Gilles Charland, a vigoureusement réagi à la menace en accusant le premier ministre de torpiller les négociations en cours. «Cette annonce, a-t-il dit, risque de mettre en péril tout le travail de construction qu'on a réalisé. Les élus vont vouloir s'asseoir sur leur «steak», sachant qu'en bout de piste il y aura une loi spéciale.»

M. Charland a parlé de mandats de grève «qui pourraient aller jusqu'à l'illégalité».

«Si jamais le gouvernement s'avise d'adopter une loi, a-t-il affirmé, il va nous trouver sur son chemin jusqu'aux prochaines élections».

Le président de l'Union des municipalités du Québec Mario Laframboise est soulagé. «C'est un premier pas dans le respect de l'entente d'octobre, a-t-il dit. Le gouvernement démontre enfin son intérêt face à nos inquiétudes.»

S'il se pose encore des questions sur le contenu du projet de loi, M. Laframboise est heureux de constater que le gouvernement permet aux municipalités «d'escompter la récupération de 6 pour cent de la masse salariale»

«C'est une bouffée d'air frais pour les administrateurs municipaux».

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Kmart de cette semaine, entrant en vigueur le samedi 6 décembre, les erreurs suivantes se sont glissées :

PAGE K28

En raison de problèmes d'envoi, le logiciel Virtual Springfield annoncé à 29,99 $ ne sera pas offert avant la mi-décembre et le logiciel Croc annoncé à 54,99 $ ne sera pas offert avant la fin de janvier 1998. Des commandes différées sont offertes.

Nous nous excusons de tout inconvénient que cela a pu causer.

Kmart

L152727

FUTURE COMMUNICATION 2000 inc.
Les systèmes téléphoniques d'affaires
Vente et service

RÉPARATION RÉSIDENTIELLE À TAUX FIXE

Pièces et service inclus

Service d'installation d'antenne satellite

Comparez nos prix
Membre A.P.C.H.Q.
L151277

Tél.: (514) 379-2095
1-888-379-1395
Téléc.: (514) 379-9563

Music World
C'est tout ce que vous voulez entendre

GRANDE OUVERTURE

Le monde musical au coeur de Granby

AUJOURD'HUI

LE SAMEDI 6 DÉCEMBRE

Venez célébrer notre arrivée aux Galeries de Granby avec CKOI et assistez également à une prestation de Marc Gabriel.

DES PRIX POUR TOUS LES BUDGETS!
UNE SÉLECTION POUR TOUS LES GOÛTS!


14,99$ Barbra Streisand HIGHER GROUND



14,99$ Amanda Marshall AMANDA MARSHALL



14,99$ Jonny Lang LIE TO ME


13,99$ Leann Rimes YOU LIGHT UP MY LIFE



15,99$ Hanson MIDDLE OF NOWHERE


13,99$ B.B. King DEUCES WILD



13,99$ Térez Montcalm PARLE PAS SI FORT



13,99$ Moist CREATURE

AUX GALERIES DE GRANBY

Music World

Prix en vigueur jusqu'au 13 décembre 1997

121.152619

TRAITEMENT du RONFLEMENT au LASER



Dr Denis Gosselin
chirurgien
maxillo-facial

54 Dufferin, Granby
378-0900

L145517



Québec pourrait forcer les commerçants à rembourser les consommateurs

Michel Hébert

QUEBEC
Presse canadienne

Si les commerçants continuent à facturer des prix erronés aux consommateurs, le gouvernement du Québec exigera la mise en place de programmes de remboursement.

«Si on s'aperçoit que ce genre d'erreurs persistent, nous allons peut-être forcer des gens à mettre sur pied des programmes de remboursement», a déclaré hier le ministre responsable de l'Office de protection des consommateurs, André Boisclair.

Invité par les libéraux à dire ce qu'il comptait faire pour mettre un terme aux multiples erreurs d'étiquetages et de facturations qu'a découvert Option Consommateurs dans plusieurs grands magasins, le ministre Boisclair a d'abord soutenu qu'il fallait continuer à se fier «à la bonne foi des commerçants».

Selon lui, ces erreurs ne sont «pas intentionnelles et je leur donne le bénéfice du doute».

Mais si de telles erreurs persistent, a-t-il prévenu, Québec exigera que les consommateurs soient remboursés, que les produits payés trop cher leur soient donnés.

«Une pénalité supérieure à la différence entre le prix payé et le prix marqué» pourrait aussi être imposée aux commerçants, a précisé le ministre Boisclair.

Ce dernier a avoué que les «Club Price et autres magasins à grandes surfaces» ne respectent pas la Loi sur la protection des consommateurs qui ordonne l'étiquetage de tous les articles vendus en magasin. Ce qui pourrait être rapidement corrigé, a-t-il fait comprendre, hier.

André Boisclair a admis qu'il était au courant de cette situation depuis novembre 1996. Industrie Canada avait effectué une enquête pancanadienne démontrant que les factures des commerçants étaient défavorables aux consommateurs dans 3,2 pour cent des cas.

Un an plus tard, Option Consommateurs sonne l'alarme et montre que le taux d'erreur moyen de facturation est de 14 pour cent et grimpe à 26,7 pour cent dans certains grandes chaînes de magasins.

«Qu'a fait le gouvernement, qui sait depuis six mois qu'il y a des erreurs (d'étiquetage) et que les consommateurs se sont faits rouler de 175 millions $»?, a lancé le député libéral Jacques Chagnon. Le calcul des libéraux est basé sur le volume de ventes au détail estimé à 15 milliards $ au Québec.

Pris de court, le ministre Boisclair a répliqué que l'étude d'Option Consommateurs, dont le financement est assuré par Québec, démontrait la vigilance du gouvernement dans ce dossier.

«Mais que compte faire le gouvernement à vingt jours de Noël»?, a insisté le libéral Lawrence Bergman.

A bout d'arguments, le ministre Boisclair a répété devoir faire confiance aux commerçants et invité les consommateurs à porter plainte à l'OPC s'ils continuent de constater des irrégularités.



Les premiers ministres discuteront de programmes sociaux

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

Les enfants, les jeunes, les handicapés seront au coeur des discussions des premiers ministres fédéral et provinciaux, qui se réunissent la semaine prochaine à Ottawa pour faire le point sur l'évolution des politiques sociales au pays, indique l'ordre du jour de la réunion, rendu public hier.

Selon le ministre fédéral du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, il s'agit de faire en sorte qu'Ottawa et les provinces «travaillent d'une façon concrète pour s'assurer que les enfants, les personnes handicapées et les jeunes soient mieux dans ce pays», a-t-il expliqué à sa sortie de la Chambre des communes.

Le premier ministre québécois Lucien Bouchard prendra part à la réunion, qui a lieu les 11 et 12 décembre.

Pour M. Pettigrew, les dossiers sociaux qui y seront abordés vont au-delà des querelles de clocher. «(Par exemple), le problème de la situation des jeunes qui sont à la recherche d'un emploi dépasse chaque ordre de gouvernement (...) Tout le monde doit s'y mettre et mieux travailler ensemble», a-t-il dit.

Au chapitre de l'aide aux enfants, les premiers ministres discuteront des conditions de mise en oeuvre de la seconde contribution fédérale de 850 millions $ à la prestation nationale pour enfants, annoncée en septembre dernier.

En ce qui a trait aux handicapés, on mettra la dernière main à un nouveau programme d'aide à l'employabilité, que le fédéral et les provinces devraient signer d'ici avril prochain.

En outre, les participants tenteront de s'entendre sur le contenu d'une entente cadre, dite de l'union sociale, qui balisera les interventions fédérales et provinciales dans toutes ces questions.

A Québec, le premier ministre Lucien Bouchard a indiqué qu'il réservait ses commentaires jusqu'à la conférence de presse qu'il doit donner mercredi sur le sujet.

Cette semaine, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, a fait une sortie pour affirmer que, désormais, le Québec n'acceptera plus les ingérences d'Ottawa dans ses champs de compétence et se réservera le droit de se retirer des programmes nationaux, avec pleine compensation financière.

EN BREF

Plus chères les pensions

OTTAWA (PC) — La Chambre des communes a adopté les modifications au Régime de pensions du Canada (RPC) qui haussent les cotisations au programme. Ces changements, sujets à l'approbation du Sénat, font passer les taux de cotisation des travailleurs de 5,85 pour cent à 9,9 pour cent de leur salaire d'ici l'an 2003. Les libéraux, avec l'appui des députés du Bloc québécois, ont fait adopter le projet de loi par 167 voix contre 73. Conservateurs, néo-démocrates et réformistes se sont opposés aux changements. Cette réforme, qui entrera en vigueur en janvier, vise à renflouer les coffres du RPC, qui est sous-financé et se serait autrement retrouvé à sec en l'an 2015. Les nouvelles règles prévoient la constitution d'un conseil d'investissement qui aura pour mandat d'accroître le rendement du fonds du RPC en investissant dans un portefeuille de valeurs géré indépendamment du gouvernement.

Noël en Fête



PLOMBERIE Goyer INC.
Cowansville — 150, rue Sherbrooke — 263-2226
Granby — 38, boulevard Pie IX — 776-2226
L151616

...HEUREUSEMENT IL Y A LAFLAMME FOURRURE

7 JOURS SEULEMENT



MANUFACTURIER Laflamme Fourrure inc.

328 Principale
Granby 378-8484

Ouvert le dimanche
de 11 h à 16 h

L151561

Québec ne touchera pas à l'article 45 du Code du travail

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

L'économie québécoise étant relancée, il ne faut pas en bouleverser l'élan en ouvrant les portes à la sous-traitance.

Tel est l'avis du premier ministre Lucien Bouchard qui, de peur de briser l'actuelle «paix industrielle», ne souhaite pas que l'on touche à l'article 45 du Code du travail.

S'il convient que le code a besoin d'une «modernisation», rien ne presse, a soutenu M. Bouchard, surtout que l'économie du Québec s'apprête à connaître en 1998 une performance exceptionnelle, comparable à celle de 1997.

«Ce qu'on avait pas vu depuis dix ans», a-t-il lancé en notant que le taux de chômage avait chuté de 11,3 à 11 pour cent en novembre.

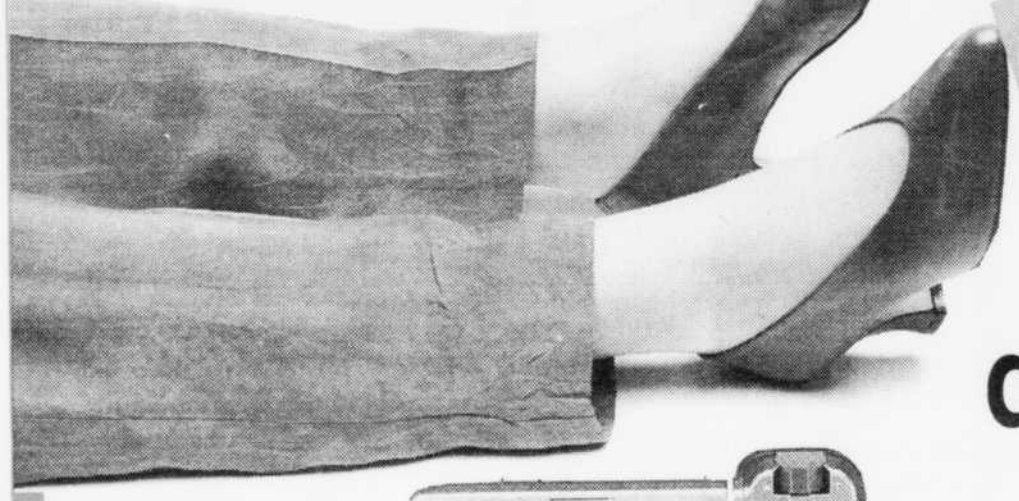
«Nous avons un encadrement qui est correct, nous avons des mesures macro-économiques qui permettent la création d'emplois, l'économie du Québec est en train de remonter. Ce n'est pas le temps de tomber à coups de hache là-dedans», a-t-il déclaré à l'Assemblée nationale, en réplique aux questions de Mario Dumont.

Le chef de l'Action démocratique soutenait que le gouvernement devait modifier le Code du Travail; le Québec étant le seul sur le continent nord-américain à limiter la sous-traitance et à ainsi désavantager les industriels québécois face à leurs concurrents canadiens et américains.

Lucien Bouchard favorise des «réajustements» mais désapprouve le recours à des «solutions à l'emporte-pièces comme de supprimer 45, comme de supprimer la formule Rand (la perception des cotisations syndicales par les employeurs) comme le voudrait le Parti libéral».

Meubles Denis Riel et SHARP MD

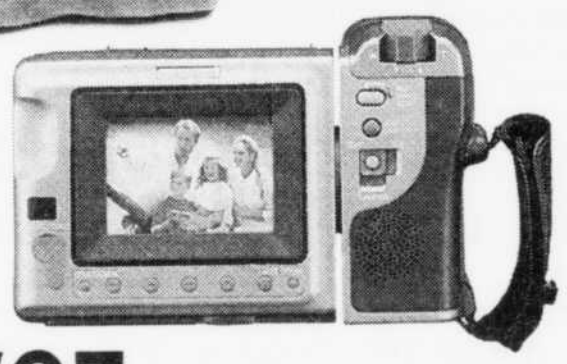
vous font une offre



RENVERSANTE!

À l'achat d'un caméscope SHARP MD

à partir de 859$





recevez un magnétoscope GRATUIT!

Valide jusqu'au 15 décembre

PAS DE TPS

sur toutes les mini-chaînes Sharp en magasin à partir de 249 $

MEUBLES Denis RIEL

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H

1470 Saint-Paul, sortie 55 de l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605 • 1-800-363-1949



Les vieux Sea King retenus au sol pour inspection

OTTAWA
Presse canadienne

Les 30 hélicoptères Sea King vieillissants de la marine canadienne ont été retenus au sol, hier, en attendant leur inspection afin de déceler un problème potentiel au pivot du rotor principal.

L'armée de l'air rapporte que Spar Aerospace, l'entreprise chargée de l'entretien des moteurs et des mécanismes de propulsion, a recommandé l'inspection de la flotte après avoir découvert que la révision effectuée par un sous-traitant avait été mal effectuée.

Les appareils subiront une inspection au cours de la fin de semaine, et ceux qui seront en état de voler seront remis en service dès lundi.

Selon le lieutenant-colonel Ed Mitchell, responsable de l'entretien pour l'armée de l'air à Shearwater, en Nouvelle-Ecosse, les hélicoptères qui présentent un problème seront immobilisés une journée, une journée et demie tout au plus.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, qui était à Halifax pour le lancement d'un navire, a minimisé l'importance du problème, qualifiant l'inspection de mesure de précaution. «Je ne vois pas de corrélation entre la cause et le fait que ce sont de vieux appareils», a-t-il déclaré.

Les hélicoptères Sea King, qui datent des années 60, n'en sont pas à leur premier problème technique. Ils ont néanmoins continué à voler, au prix d'un travail d'entretien héroïque. Pour chaque heure de vol, il faut parfois compter 30 heures de travail.

Ce qui n'a pas empêché un Sea King de s'écraser près de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, en avril 1994, entraînant dans la mort deux des quatre membres d'équipage. Un autre hélicoptère est tombé dans le golfe du Mexique en février 1993, mais personne n'a été tué.

NOUS LIQUIDONS

200

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Oui, plus de 200 appareils provenant de reprises de faillites

Exemples :

Réfrigérateur 13 ou 15 pi. cu.	499$
Cuisinière 30 po.	349$
Laveuse-sécheuse	649$
Congélateur	209$
Réfrigérateur 18 pi. cu.	599$

Premiers arrivés - Premiers servis

Quantités limitées

CLUB MEUBLES Avantage

1555, boul. Industriel
(face à Meubles Denis Riel)
FARNHAM 293-4727

NOUS LIQUIDONS

100

MATELAS ET SOMMIERS

Nous avons acheté 100 matelas et sommiers d'une liquidation directement du manufacturier

Exemples :

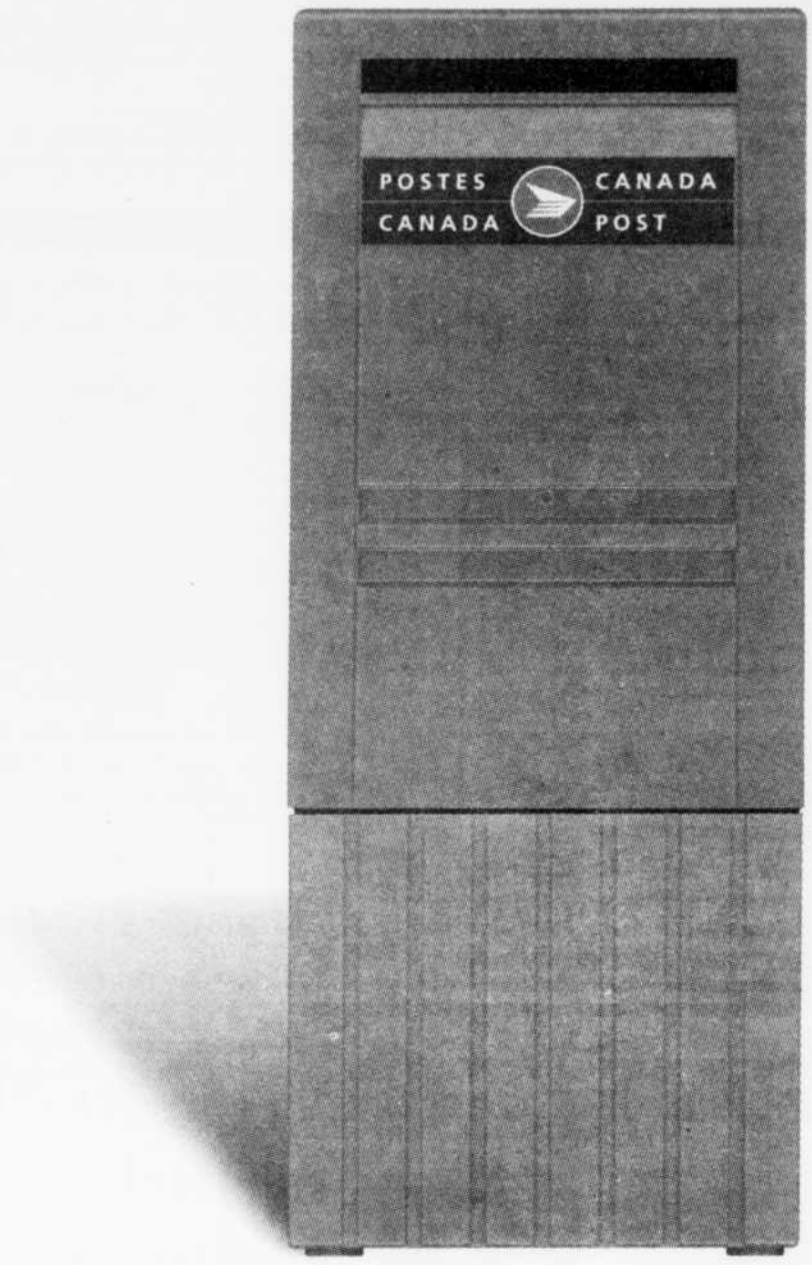
Matelas 39 po, mousse 6 po	59$
Matelas 39 po, 312 ressorts	95$
Matelas 60 po, 312 ressorts	179$
Matelas 60 po, 510 ressorts	199$

Premiers arrivés - Premiers servis

Quantités limitées

CLUB MEUBLES Avantage

1555, boul. Industriel
(face à Meubles Denis Riel)
FARNHAM 293-4727



On est de retour à notre poste.

Postes Canada reprend ses activités. En effet, nos 55 000 employés sont au travail, prêts à vous servir. Nous voulons rattraper le temps perdu en rendant tous nos services disponibles dès maintenant. La saison des Fêtes approche, et vous avez encore le temps de faire parvenir à destination vos lettres, cartes de vœux et colis juste au bon moment... sans oublier votre lettre au père Noël ! Nous tenons à garder votre confiance et à vous assurer que nous travaillons fort pour mieux vous servir.

POSTES CANADA
CANADA POST

N603641

Débats passionnés de la conférence de Kyoto

Joseph Coleman
KYOTO, Japon
Associated Press

La conférence de Kyoto sur le climat suscite des débats passionnés parmi les délégués qui ont des positions parfois très éloignées les unes des autres. Mais ces divergences dépassent largement les cercles diplomatiques. Militants environnementaux, industriels et simples citoyens ont eux aussi des avis très variés sur la question.

Pour Thomas Gale Moore, un responsable de l'université Stanford, en Californie, le réchauffement de la Terre n'est pas une mauvaise chose. «Les gens aiment bien qu'il fasse chaud«, estime-t-il. «Où vont-ils quand ils partent en retraite? Là où il fait chaud«.

Mais au pied du bâtiment qui accueille la Conférence internationale sur le climat de Kyoto, le réchauffement de la planète n'évoque pas le soleil ou le surf, mais plutôt une question de vie ou de mort.

«Je suis vraiment effrayé par les changements climatiques«, souligne Dietrich Brockhagen, un Allemand qui a voyagé pendant 11 jours -en train, en bateau et en vélo- pour venir jusqu'au centre de conférences afin de protester contre les dégâts environnementaux provoqués par les avions.

Le fossé qui sépare les deux hommes illustre la variété des opinions qui entourent la rencontre de Kyoto, et les débats passionnés que suscite le problème du réchauffement de la planète.

Les enjeux sont importants. Au cours de ces 10 jours de négociations, les 2.000 délégués doivent tenter de parvenir à un accord permettant de réduire les émissions des gaz responsables de l'effet de serre.

Selon des scientifiques, ces gaz risquent de faire monter les températures, entraînant notamment une montée du niveau des mers et des dégâts sur l'écosystème de la Terre. Certains industriels ont d'autres idées en tête: ils s'inquiètent surtout des millions que pourrait leur coûter une réduction des émissions de gaz. D'autres entreprises y voient au contraire des opportunités. Quant aux gouvernements, ils s'interrogent pour savoir qui paiera la facture.

D'autres encore, comme M. Moore, sont beaucoup moins inquiets. Il estime que, si le climat se réchauffe, l'agriculture s'en portera mieux et les avions seront moins en retard car ils n'auront plus à subir des avaries climatiques telles que les chutes de neige. Selon lui, un tel réchauffement pourrait même sauver environ 40.000 personnes chaque année aux Etats-Unis. «Environ le nombre de personnes qui meurent sur les routes... ce qui n'est pas mal«, remarque-t-il.

Le débat passionne en tous cas des protagonistes divers: grands industriels, défenseurs de l'environnement, dirigeants politiques -comme le vice-président américain Al Gore-, des militants de base ou encore des scientifiques.

Ce sont les défenseurs de l'environnement qui font en tous cas le plus de bruit pour défendre leur point de vue. Ils ont notamment installé des panneaux fonctionnant à l'énergie solaire sur un temple construit il y a plusieurs siècles et se sont enchaînés brièvement à des pompes à essence dans des stations service. Ils prévoient aussi de construire un dinosaure géant — représentant l'industrie des combustibles fossiles — au centre de conférences.

ACURA

Votre voiture de l'année

Climatiseur • lecteur de disques compacts • roues en alliage • sièges en cuir • toit ouvrant



Le modèle offert peut différer de l'illustration.

2,5TL 1998 408 $* par mois pour 36 mois
Transport et préparation inclus

* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 36 mois, établi pour la 2,5TL 1998. Modèle UA264W (total des paiements : 14 688 $). Un acompte de 4 850 $, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 10 ¢ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Assistance routière Acura, les 2 premiers services d'entretien (pièces en sus) sont compris dans le prix de location-bail.
Offre disponible seulement par l'entreprise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.

ACURA
Une vision qui inspire un élan de passion.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

Programme d'entretien ACURA (modèles éligibles)
Assistance routière Acura
Garantie limitée 5 ans/100 000 km
L151618

Dr Dominic Larose
Traitement médical de l'obésité
Le programme «Motivation Minceur» a fait ses preuves :
Deux fois plus de perte de poids comparé à un plan ordinaire.
Maintien de la perte de poids dans 90 % des cas 3 ans plus tard.
VISITEZ NOTRE SITE WEB
http://www.nutritionclinic.com/fr
Médecin omnipraticien
372-2133
35, RUE PRINCIPALE, GRANBY

Centre de Beauté Drummond
Avec ou sans rendez-vous
69-1 Drummond, Granby 777-1963
NOUVEAU! VERNIS À ONGLES AVEC «AIRBRUSH»
L148413

Distributions Serge Gagné enr.
Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE
qui :
• éliminent les odeurs
• liquéfient les résidus dans la fosse
• débouchent les champs d'épuration
Plus besoin de faire vider votre fosse
C'EST GARANTI!
* Produits fabriqués par : TELAMODE



Serge Gagné
24 Mistassini, Granby 378-6132Sans frais : 1-800-378-6132
L143449
L143879

ALARMES GILLES GODBOUT INC.
20 ans à votre service
Merci!
ESTIMATION GRATUITE
• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA
Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby
PENSEZ SÉCURITÉ
378-8088

PME OR



MICRO THERMO INC.

Patrick Desmarais, *vice-président*
Serge Desmarais, *président*

PME ARGENT



LOGICIELS ET APPLICATIONS SCIENTIFIQUES (L.A.S.) INC.

Gilles Clément, *président*

PME BRONZE



LES VERGERS D'ÉMILIE (1986) INC.

Yvan Guilmain, *président*
Martine Guilmain, *vice-présidente*

On vous a reconnu!

Les PME lauréates de la Banque Nationale 1997, les voici!

André Bérard, président du conseil et chef de la direction

Les PME de la Banque Nationale

Le Programme de Reconnaissance «Les PME de la Banque Nationale» édition 1997 a couronné ses lauréats. La Banque Nationale tient à féliciter toutes les entreprises finalistes, les gagnantes régionales ainsi que les trois grandes championnes provinciales: **OR: Micro Thermo inc., ARGENT: Logiciels et Applications Scientifiques (L.A.S.) inc., BRONZE: Les Vergers d'Émilie inc.** Bravo à tous ces entrepreneurs qui ont eu l'audace de penser autrement.

Vous voulez mettre des visages sur le mot Réussite?

Ne manquez pas l'émission «Les Champions» animée par Guy Mongrain, **lundi prochain, le 8 décembre à 21h00 sur les ondes de TVA.** C'est un rendez-vous.



Guy Mongrain

Lauréats régionaux

Drummond / Bois-Francs
Industries Jaro inc.
Louise Caya, contrôleure

Montérégie-Sud
Peinture Industrielles Vanguard inc.
Marc A. Côté, président
Jean-Marc Côté, fondateur
Jeannine Côté, vice-présidente

Chaudière / Appalaches
Équipements Récréatifs Jambette inc.
Claude Caron, président directeur général

Montréal Centre
Punch! International inc.
Pierre Paquin, président

Saguenay / Lac St-Jean / Côte-Nord
Groupe-Conseil Sagnenay inc.
Pierre Tremblay, président

Mauricie
Services Forestiers Intervact inc.
Denis Breton, président
Gaston Provencher, vice-président

Estrie
Verbom inc.
André Bombardier, président
Renald Chênevert, vice-président

Est de Montréal
Le Groupe Phytoderm
Linda Garon-Sayegh, vice-présidente
Alexandre Sayegh, président

Abitibi / Témiscamingue
Val D'Or Sagax inc.
Pierre Bérubé, président et chef de la direction

Montréal Ouest
Sial Géosciences inc.
Abbas Moussaoui, président

Montréal La Tour / Centre Nord
Multivet Média inc.
Stéphane Gravel, secrétaire-trésorier
Sylvain Fortin, président

Outaouais
Sécurité Auratek inc.
André Gagnon, président

Bas St-Laurent / Gaspésie
Richard Poirier & Frères Électrique ltée
Gervais Poirier, secrétaire-trésorier
Denis Morneau, président

Rive-Sud
Labplas inc.
Danielle Lafond, présidente

Québec / Charlevoix
Tanbec inc.
Bernard Guimont, président

Ste-Foy / Portneuf
Modulex inc.
Laurier Dechêne, président et chef de la direction

TVA · La Voix de l'Est · CKAC 730 Radio Média · IBM

Avec la participation de Samson Bélair Deloitte & Touche

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement

N603617

Un séisme de 8,9 dans le détroit de Béring

PALMER, Alaska
Associated Press

Un séisme d'une magnitude de 8,9 sur l'échelle ouverte de Richter a secoué hier la côte du Kamchatka, dans l'extrême-orient Russe, mais sans faire ni dégâts ni blessés. Il pourrait s'agir de la plus importante secousse recensée dans cette région à l'époque contemporaine.

Selon les autorités russes, qui ont donné cette magnitude préliminaire, l'épicentre du séisme se situait dans le détroit de Béring, à environ 400 km au nord-est de la ville de Petropavlovsk-Kamchatsky. La secousse la plus importante a été enregistrée à 22h27 heure locale. Elle a été ressentie jusqu'au Japon.

Les autorités sismiques japonaises ont fait état d'une magnitude de 7,6.

En raison de l'importance du séisme, l'agence météorologique japonaise a immédiatement diffusé un bulletin d'alerte aux tsunamis, ces raz-de-marée qui touchent fréquemment les côtes japonaises. L'agence craignait que des vagues géantes ne touchent le nord-est du Japon entre 13h30 GMT et 15h30 GMT. Mais aucun raz-de-marée ne s'est produit. L'alerte a donc été levée une heure et demie plus tard.

Un bulletin d'alerte a également été diffusé sur les côtes de l'Alaska, entre Dutch Harbor et les îles Aléoutiennes. En Colombie-Britannique, un bulletin d'alerte était en cours pour la côte nord de l'île de Vancouver.

Le séisme d'hier pourrait être le plus important jamais enregistré dans cette région depuis que les scientifiques disposent d'instruments de mesure fiables. La magnitude la plus importante recensée jusqu'à maintenant au Kamchatka était de 8,4 le 4 novembre 1954. En Alaska, un séisme de 8,2 a touché Anchorage le 28 mars 1964.

Une secousse de 8,9 sur l'échelle de Richter, si elle est confirmée, se situe au niveau des plus forts séismes enregistrés au XXe siècle.

À titre de comparaison, le tremblement de terre qui avait fait 5500 morts à Kobe, le 17 janvier 1995, avait une magnitude de 6,9. Mais la secousse enregistrée vendredi dans le détroit de Béring a touché une zone très peu habitée.

L'Espagne paralysée par la neige

MADRID
Associated Press

Après l'est de la France il y a quelques jours, l'Espagne est à son tour la proie de l'hiver précoce. Bloqués par de fortes chutes de neige dans le centre et le sud du pays, plusieurs centaines de routiers et d'automobilistes ont été contraints de dormir dans leurs véhicules au cours de la nuit de jeudi à vendredi.

Les autorités routières espagnoles ont signalé vendredi des embouteillages sur une dizaine de routes, dans le centre et la partie méridionale du pays, cette dernière région étant habituellement ensoleillée en cette période de l'année. Les services de secours s'attachaient à rendre ces axes praticables par des opérations d'ensablement. Les autoroutes NIII et NIV, reliées au sud-est et au sud de Madrid, étaient particulièrement touchées.

La compagnie nationale ferroviaire RENFE a enregistré de son côté des retards sur tous les trains à destination de Madrid ou passant par la capitale espagnole.

La neige avait commencé à tomber jeudi sur la quasi-totalité de l'Espagne, où de brutales chutes de températures avaient marqué le début prématuré de l'hiver ibérique.

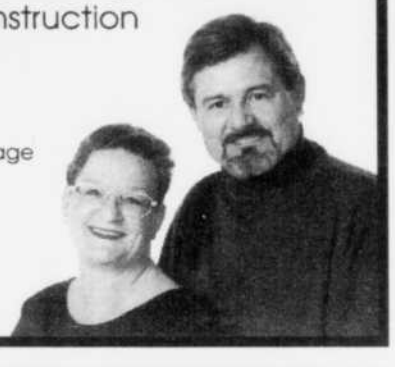
CONFÉRENCE FINANCIÈRE :
Perspectives économiques 98
Inflation, récession ou croissance?
À l'hôtel Le Castel
le mardi 9 décembre à 19 h
776-1406 1-800-463-8454
MIDLAND WALWYN
Le SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»md est une marque déposée de commerce de Capital Midland Walwyn inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.



ANDRÉ HARBEC
Conseiller financier
L152643

Gestion Louise Lemay Inc.
Spécialisé secteur Construction
Membre APCHQ
- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel
- Paye de construction
- Formation sur logiciel Avantage

(514) 777-7158
Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.
e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslou/
L148533



Partout au Québec...
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC



pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations: Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

MIRACLE! MIRACLE!



CR-V 4x4 ÉDITION SPÉCIALE 298 $* par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Système «Realtime» à 4 roues motrices • Climatiseur • Boîte automatique • Freins ABS • Groupe électrique • Régulateur de vitesse • Roues en alliage • 2 coussins gonflables (SRS) • Galerie de toit • Système antivol avec déverrouillage télécommandé • Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs • Tables de pique-nique • Et bien plus...

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le CR-V édition spéciale 1997 (modèle RD1855V) neuf. Échange ou comptant de 3 950 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 $ sont exigibles. Limite de 96 000 km, frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.



CIVIC «HATCHBACK» CX 1998 198 $* par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Coussin gonflable avant gauche (SRS) • Boîte manuelle à 5 vitesses • Injection multipoint programmée (PGM-FI) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés et ressort hélicoïdal aux 4 roues • Colonne de direction réglable • Moulures de protection latérale • Rétroviseurs télécommandés • Pneus toutes saisons de 14 po • Freins assistés • Et bien plus...

*Offre d'une durée limitée. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la Civic «Hatchback» CX 1998 (modèle EJ6328W) neuve. Échange ou comptant de 1 782 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

Chagnon
LA maison du service
HONDA
1711 Principale
Granby 378-9963
CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION



Réal Chagnon, Président
Stéphane Autlair, Directeur des ventes
Daniel Favreau, Représentant
Gilles St-Laurent, Représentant
Mario Thivierge, Représentant
Yvon Desbiens, Représentant
Denise Sirois, Directrice commerciale
Manon Chagnon, Directrice de location
L151956

Le Grillon VIIII
PÂTISSERIE et BOULANGERIE
CRÊPERIE ACACIA

TOURTIÈRES
Traditionnelles
Boeuf,
porc et
veau

TOURTIÈRES
• Autruche
• Sanglier
• Bison
• Chevreuil

TERRINES:
• Canard
• Autruche
• Chevreuil
• Sanglier
• Foie gras

La Crêperie ACACIA vous invite à déguster sur place ou à la maison l'une de ses 30 variétés de crêpes bretonnes.



Commandez vos bûches de Noël • Réservez tôt!

Service de traiteur : buffet chaud et froid

322 Principale, Granby 378-0555

L152730

Il y a dix ans commençait l'Intifada

Laura King

CAMP DE DJEBALIYA, Bande de Gaza
Associated Press

Il y a dix ans, le 8 décembre 1987, commençait l'Intifada opposant dans les territoires occupés de jeunes Palestiniens armés de lance-pierres aux soldats israéliens. La «guerre des pierres» contre l'occupation israélienne allait se prolonger pendant sept ans, faisant au total plus de 2000 morts et des dizaines de milliers de blessés.

À l'origine de ce «soulèvement» (traduction du mot arabe Intifada), un banal accident de la circulation: un camion israélien emboutit deux voitures tuant quatre Palestiniens de Gaza.

Le lendemain, une émeute se produit dans le camp de réfugiés de Djebaliya (Gaza) à la suite d'une rumeur selon laquelle l'accident était en fait une attaque. Les soldats israéliens tirent sur une foule de plusieurs centaines de personnes, tuant un adolescent de 16 ans.

Au cours des sept années suivantes, 1306 Palestiniens seront tués par l'armée et 192 Israéliens par des émeutiers. En outre, 822 Palestiniens accusés de collaborer avec les Israéliens trouveront la mort, victimes des représailles d'autres Palestiniens.

Après l'émeute du camp de Djebaliya, les soulèvements s'étendent à l'ensemble de la bande de Gaza et à la Cisjordanie, attirant l'attention du monde sur la cause palestinienne.

Au bout de plusieurs mois, il devient clair que les multiples émeutes entrent dans le cadre d'une véritable guerre menée par les Palestiniens pour l'indépendance des territoires conquis par Israel sur l'Égypte et la Jordanie lors de la guerre des Six-Jours en 1967. Cette prise de conscience s'accompagne de l'apparition du terme «Intifada», que même les Israéliens finissent par adopter.

La répression de l'État hébreu est sans concession. Tirs à balles réelles, arrestations, couvre-feu... Presque chaque Palestinien compte bientôt dans sa famille un fils, un père ou un frère emprisonné. Tous les jours, la liste des tués et blessés s'allonge. Les victimes sont en majorité des lanceurs de pierres mais aussi de simples passants, des vieillards, des soldats et des colons juifs.

Toutefois, la répression israélienne n'a pas l'effet escompté et provoque même un mouvement de sympathie dans le monde pour la cause palestinienne, jusqu'ici souvent associée au terrorisme. Les images des violences rapportées par les télévisions donnent l'impression d'un combat injuste entre le David palestinien et le Goliath israélien.

Malgré leur suprématie militaire, les Israéliens seront tenus en échec par une armée «en haillons» portée par son idéal d'indépendance, comme naguère les Américains au Vietnam et les Soviétiques en Afghanistan. Confrontés à une impasse, les deux camps se résoudront finalement à négocier une paix, avec à terme l'espoir pour les Palestiniens de voir naître leur propre État.

L'Intifada est une étape importante dans l'histoire des Palestiniens. Si elle n'a pas débouché sur la création d'un État autonome, elle a du moins redonné fierté et espoir à un peuple démoralisé par des décennies de déplacements forcés et d'occupation.

Mais la «guerre des pierres» a aussi enraciné la violence et le fanatisme notamment chez les jeunes qui ont grandi au milieu des combats de rue et de la glorification du sacrifice suprême contre l'État hébreu. Le Mouvement de la résistance islamique, Hamas, qui cite le début de l'Intifada comme la date de sa création, n'a eu ainsi aucun mal à convaincre une dizaine de jeunes kamikazes ces dernières années de se faire sauter dans des attentats à la bombe en Israel.

Immense succès de la grande vente 20e anniversaire à la Boutique du Foyer inc.!

Publi-reportage

Afin de célébrer en grand son 20e anniversaire, l'équipe de la Boutique du Foyer inc. invitait tous ses clients et amis à participer à sa vente-anniversaire qui se déroulait les 27, 28 et 29 novembre derniers. De nombreux consommateurs se sont donc présentés à cet événement pour profiter de la promotion 20e anniversaire tout en dégustant un léger goûter et des rafraîchissements.



Décorés avec beaucoup de soin, de magnifiques foyers sont en montre.

Par la même occasion, ils ont pu s'entretenir avec des représentants de compagnies et découvrir le tout nouveau rayon de décoration. Mentionnons également qu'un service de garderie a été mis en place au grand bonheur des parents, qui ont pu ainsi faire le tour du propriétaire plus tranquillement.

Près de 3 000 $ à gagner

De plus, tous les clients qui avaient effectué un achat durant le mois de novembre étaient éligibles au grand tirage. Au total, près de 3 000 $ en prix ont été distribués à sept heureux gagnants. Le premier prix, soit un poêle à bois H.E. 1800 avec porte or, gracieuseté de M.D.R. Inc. d'une valeur de 1 095 $, a été remporté par M. Alban Lajoie de Waterloo. C'est M. Yvan Surprenant de St-Césaire, qui a gagné le deuxième prix, un poêle à bois Richelieu S-236P avec porte noire, gracieuseté de Maison D.F., d'une valeur de 480 $.



Lors de la célébration du 20e anniversaire, la Boutique du Foyer inc. a profité de l'occasion pour inaugurer son nouveau rayon de décoration. Nous reconnaissons sur la photo : M. André St-Martin, ancien propriétaire (1977-1993); Mme Claudette St-Martin; Mme Lynn St-Martin, copropriétaire; M. Bernard Brodeur, député provincial; M. Mark Gagné, copropriétaire et M. Claude Brodeur, fondateur (1976-1977).

Par ailleurs, M. Paul Labrie de Roxton Pond est le gagnant du troisième prix : 12 pieds de cheminée 6 po, 2 100 degrés avec les pièces pour l'intérieur, gracieuseté de Powrmatic du Canada, valeur de 500 $. Le quatrième prix, soit un rabais de 300 $ applicable sur un poêle à l'huile ou aux granules, gracieuseté de Distribution Granule 2000, a été attribué à M. Martin Grenier de Granby. Mme Françoise Côté de Valcourt et Mme Colette Dufresne de St-Alphonse ont reçu chacune un rabais applicable sur tuyaux noirs simples. Enfin, c'est M. Guy Duchesneau de Longueuil, qui a remporté le septième prix, une installation gratuite d'une valeur de 250 $.



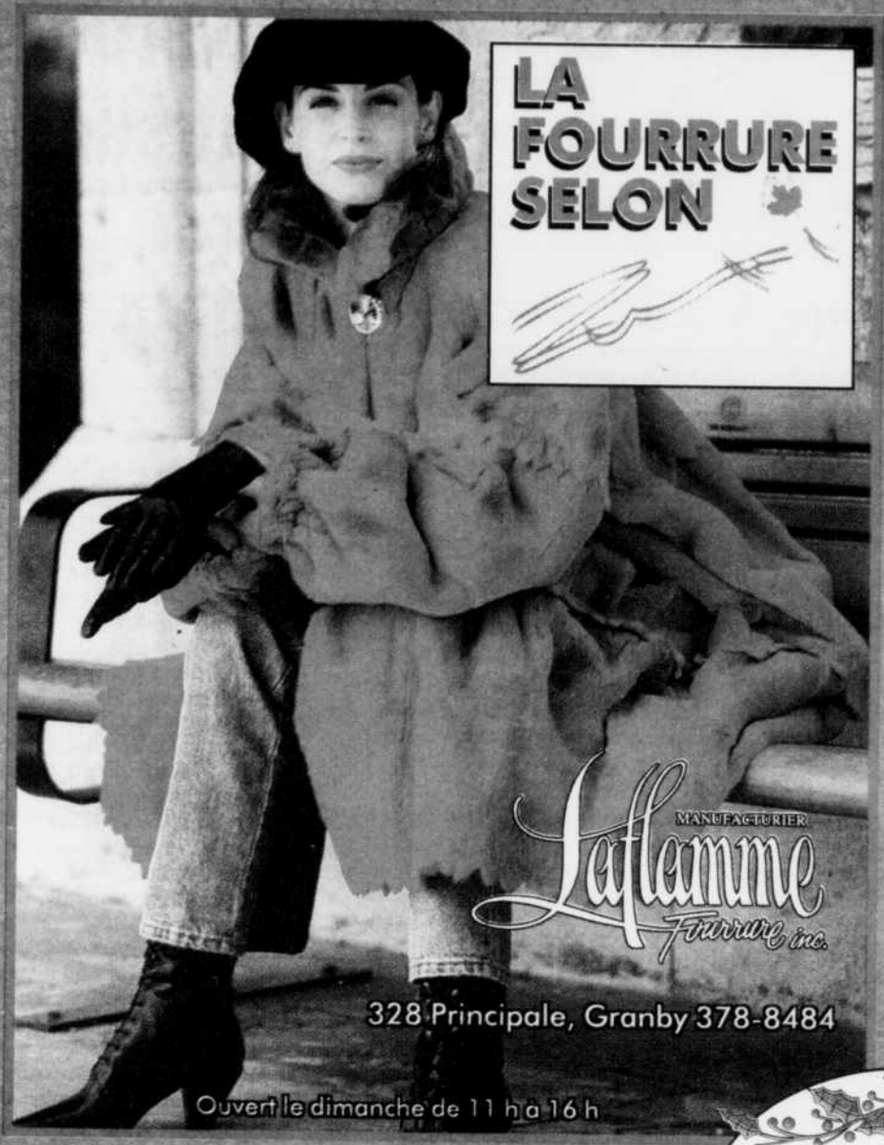
Plusieurs poêles sont en fonction à l'intérieur comme à l'extérieur du commerce.

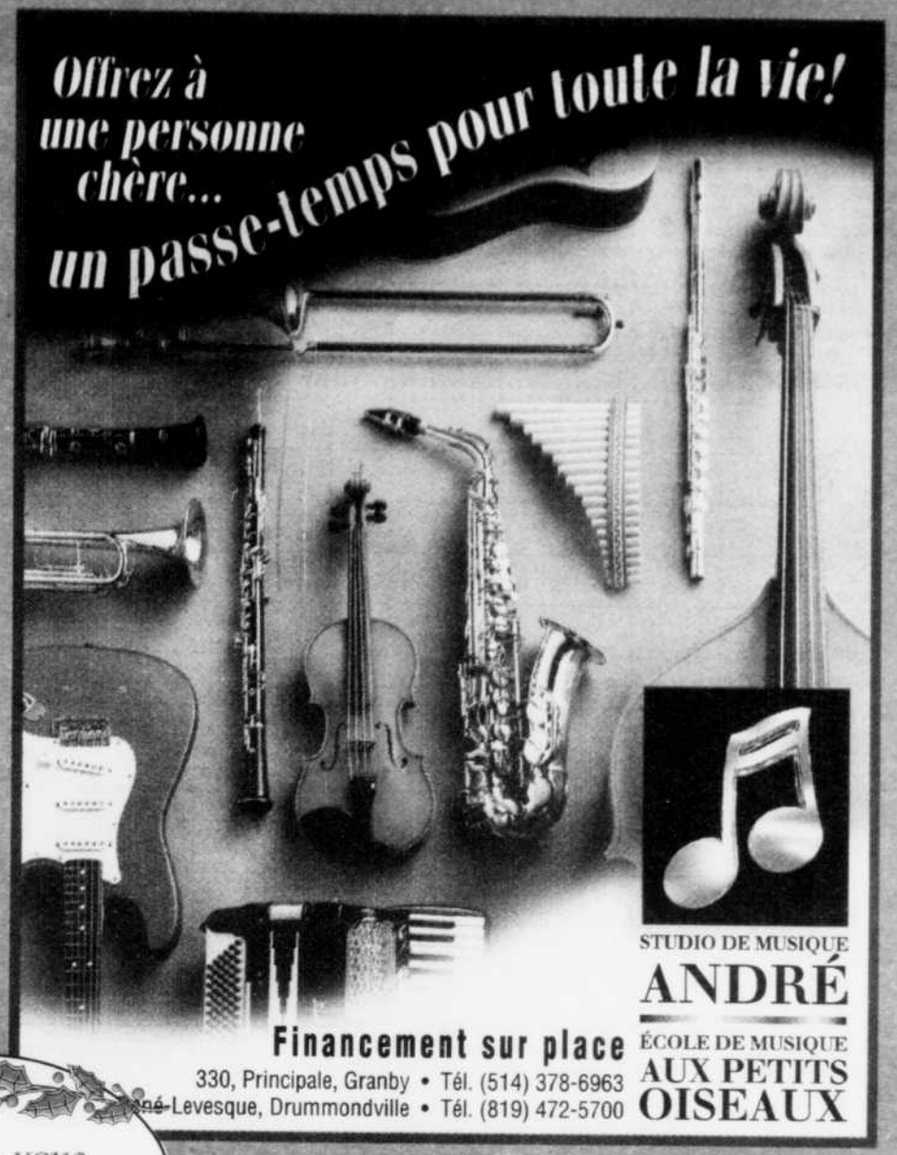
Félicitations aux gagnants et merci à tous ceux et celles qui ont participé au tirage!

BOUTIQUE DU FOYER inc.

350, boul Boivin
Granby 378-5821

L151591





Laissez-vous émerveiller par la magie de Noël!





6

INVITATION SPÉCIALE



À chaque semaine, l'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE de la Haute-Yamaska t'invite cordialement à te joindre à elle pour la célébration du dimanche matin qui débute à 9 h 30.

La louange accompagnée de musiciens, l'adoration et la prédication sont au programme. **Ce dimanche 7 décembre, venez célébrer le Seigneur avec nous!**

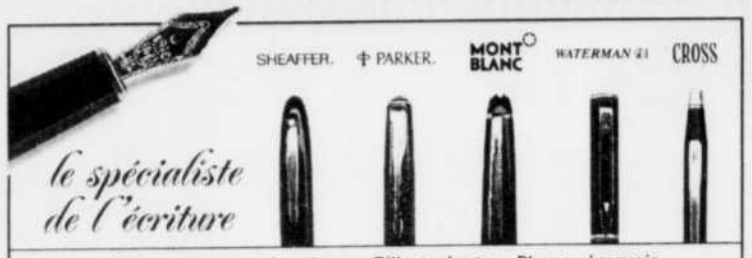
François Picard et Richard Houle
pasteurs

Pouponnière et garderie sur place. Une équipe pastorale au service de l'évangile et de la famille.

Viens voir pour en juger! On t'attend au **175 de la Mairie, Canton de Granby.** Info. : **777-3396**

Pour entendre un message de réconfort, compose le 372-3488
24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

L152732



le spécialiste de l'écriture

Stylo • Crayon mécanique • Bille roulante • Plume réservoir

Le meilleur choix en région

Papeterie La Liberté

L151331

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

Pavarotti poursuivi par le fisc italien

ROME
Associated Press

Le fisc mène la vie dure à Luciano Pavarotti. Selon de bonnes sources, le célèbre ténor est le premier «gros poisson» ferré par les autorités italiennes dans le cadre d'une opération visant à lutter contre la fraude fiscale des riches expatriés.

Luciano Pavarotti, considéré comme l'un des artistes les mieux payé au monde, est accusé d'avoir oublié de déclarer des revenus de dix milliards de lires (environ 10 millions$ CAN) provenant de concerts donnés à l'étranger. Le fisc lui aurait donné 60 jours pour régulariser sa situation.

La résidence officielle du ténor se trouve à Monte Carlo, paradis fiscal notoire, mais les autorités transalpine assurent qu'il vit en fait en Italie, où les résidents sont imposables pour l'ensemble de leurs revenus.

L'agent de l'intéressé, Vanni Trombetta, a pour sa part déclaré au quotidien romain Il Messagero que Pavarotti «a toujours déclaré les revenus que les non résidents sont tenus de déclarer en Italie».

Plus d'une centaine de célébrités seraient actuellement dans le collimateur des autorités fiscales italiennes.

Pro Jeans International

PAS DE TAXES

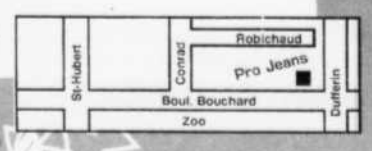
sur toute la marchandise en magasin

les samedi et dimanche

6, 7 décembre

SEULEMENT

61, rue Robichaud, Granby 776-6574



L152690



Donnez du sang.
Le plus beau des cadeaux

Croix-Rouge canadienne

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire **VENTE DE 2 JOURS,** en vigueur les samedi et dimanche 6 et 7 décembre 1997, veuillez noter les corrections suivantes :

À la première page, offre spéciale d'ouverture de 8 h à 10 h : Moitié prix PERCEUSE SANS CORDON CRAFTSMAN 12 V, N° 22872. Rég. : Sears 179,99 $. Ch. 89,99 $. Limite 1 par client. aurait dû se lire : **Moitié prix PERCEUSE SANS CORDON CRAFTSMAN 7,2V AVEC COFFRET . N° 22782. Rég. Sears 179,99 $. Ch. 89,99 $. Limite 1 par client.**

À la page 11 :
Rabais 30 $ TÉLÉVISEUR COULEUR STÉRÉO SANYO 25 POUCES N° 14338. Rég. : Sears 499,99 $ Solde 468 $. **Cet article n'est pas disponible pour cette promotion.**

Dans la circulaire **Le magasin de Noël,** en vigueur du 1er au 7 décembre 1997, veuillez noter les corrections suivantes :

À la page 23
SAC À CHAUSSURES Rég. : Sears 19,99 $ Solde : 14,99 $ **aurait dû se lire : SAC À CHAUSSURES Rég. : Sears 14,99 $ Solde : 11,24 $**

À la page 21
Rabais 30 % sur tous les manteaux et vestes en cuir, suède et laine pour femmes. **Veuillez noter que les rabais sont enlevés du prix régulier et certains articles ont été vendus à prix soldé dans le dernier mois.**

À la page 61
TÉLÉVISEUR COULEUR STÉRÉO ZENITH 27 PO ET SUPPORT. **L'illustration diffère de l'article. La télécommande avec ce modèle n'as pas l'affichage à DEL.**

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L152290

Cachez ce sein...

PROVO, Utah (AP) - On a beau aimer l'art, il y a des choses qui ne passent pas à l'université Brigham Young. Cette noble institution administrée par les Mormons et qui porte le nom du fondateur de leur église a décidé d'interdire purement et simplement l'exposition de quatre oeuvres du sculpteur français Auguste Rodin au motif qu'elles étaient trop explicites pour être montrées aux étudiants. Parmi les sculptures impies figure «Le Baiser», l'une des oeuvres les plus connues de Rodin avec «Le Penseur». «Le Baiser» représente un homme et une femme nus enlacés. «Nous avons estimé que la nature de ces oeuvres est telle que le spectateur risque de se concentrer sur elles d'une manière qui ne nous plaît pas». Les organisateurs de cette exposition itinérante se sont déclarés surpris par la décision de l'université mais s'y sont pliés. L'université Brigham Yougn n'en est pas à son premier coup d'éclat. En 1994, lors de la projection du film de Steven Spielberg «La Liste de Schindler», l'établissement avait coupé des séquences qu'il jugeait trop licencieuses.

Easy Rider?

MILWAUKEE (AP) - Harley-Davidson est très soucieuse de son image de marque. Elle veut obtenir réparation auprès du producteur d'un film pornographique dans lequel les acteurs s'adonnaient au sexe qui sur une moto, qui sur des tapis portant le logo de la célèbre firme de motos. Dans sa plainte, Harley réclame notamment la saisie et la restitution de toutes les copies du film «Gang Bang Girl No20», estimant que le public pourrait penser que ce «X» aurait eu l'assentiment de Harley-Davidson. Quant au concessionnaire Harley dans les locaux duquel cette oeuvre immortelle a été tournée à Marina Del Rey (Californie), il a reçu une lettre comminatoire du fabricant de moto l'avertissant que cette incartade devait être la dernière sous peine de voir sa concession disparaître.

Barbe bleue...

TEHERAN (AP) - Mohammed Reza Bikdel a une vie plutôt remplie. Ce marchand de vêtements iranien de 38 ans coule des jours paisibles dans une grande maison de Bojnurd dans l'est du pays. Jamais un mot plus haut que l'autre avec... ses huit femmes et 25 enfants. La loi islamique autorise les hommes à avoir jusqu'à quatre épouses. Mais la loi permet également d'en avoir plusieurs autres pour le plaisir. Le nombre «trop» élevé de conjointes de Reza Bikdel a soulevé quelques critiques et certains n'hésitent pas à qualifier ses unions de véritable prostitution. Pour sa défense, Bidkel a récemment expliqué au quotidien en langue anglaise «Iran News» qu'il avait pris femmes pour le plaisir mais aussi pour prendre soin de la veuve et de l'orphelin comme le recommande l'Islam. Plus que tout, Bidkel aspire à la tranquillité. Aussi, souligne-t-il, peut-être en guise d'avertissement à ses huit femmes: «J'ai répudié quatre épouses parce qu'elles avaient mauvais caractère»...

Le vampire de l'asphalte

DJAKARTA, Indonésie (AP) - Après une course exténuante de plus de 42 km, n'importe quel marathonien normalement constitué ne rêve que d'une seule chose: de l'eau ou une bonne bière bien fraîche. Pas Rwiyati. Cette jeune coureuse de fond préfère de loin... le sang de son entraîneur. «La première fois qu'elle m'a mordu le doigt remonte à 1991», explique, serein, l'entraîneur Alwi Mugiyanto. Depuis, elle le fait après chaque course. Et c'est, semble-t-il, ce régime particulier qui a permis à l'athlète de remporter la médaille d'or du marathon des récents Jeux asiatiques à Djakarta. Au championnat d'Indonésie en 1993, elle n'avait pas hésité à mordre le cou de son entraîneur avant le dix kilomètres qu'elle gagna. Mais il a fallu à son entraîneur une semaine pour se remettre et que la blessure cicatrise. «J'ignore pourquoi mais dès que j'ai passé la ligne d'arrivée, je me précipite pour sucer le doigt de mon entraîneur, cela me régénère», a récemment déclaré Ruwiyati à l'agence de presse nationale Antara.

SEARS

Sears et Star Choice vous présentent... la télévision par satellite, chez vous!

La télévision par satellite de Star Choice vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de divertissement à la maison: un grand choix de chaînes et la crème des sports, documentaires scientifiques, films, actualités, musique et plus encore, tout cela avec une image et un son de qualité exceptionnelle.

50$ DE RABAIS



Sears vous offre un système complet comprenant antenne parabolique, récepteur, télécommande, installation et contrat d'entretien d'un an. Rég. : 799,98 $*

Maintenant 749,98 $*

*Vous devez acheter un abonnement à la programmation avec le système.



Et, avec la carte Sears, vous ne faites

PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS

pour les systèmes de télévision par satellite. Avec la carte Sears, pas de paiement avant juin 1998, sur approbation de votre crédit. Tous les frais et taxes applicables sont payables à l'achat. Offre en vigueur jusqu'au mercredi 31 décembre 1997. Plus amples détails sur demande.

Appelez, sans frais, le 1-800-361-6665 pour les détails sur la télévision par satellite!

L.152716

12124 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

le plus beau cadeau...



Le piano,
c'est le plus beau cadeau
que je pouvait offrir à ma femme.
Elle adore ça! Moi ce que j'adore, c'est le plan de
financement du Studio de musique André,
parce que c'est facile et que tout
le monde est comblé.

Piano à queue
Baldwin et Yamaha
aucun paiement, ni intérêt avant juin 98

Financement sur place
330, Principale, Granby • Tél. (514) 378-6963
755, René-Levesque, Drummondville • Tél. (819) 472-5700

c'est tellement facile!

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX

Le déficit du Québec révisé à la baisse

QUEBEC
Presse canadienne

Le gouvernement du Québec révise à la baisse de 8 millions $ ses prévisions de déficit pour l'année fiscale 1997-98.

La synthèse des opérations financières du gouvernement, en date du 30 septembre 1997, fait état d'un déficit de 2,192 milliards $ pour l'année en cours, alors que l'objectif fixé dans le discours du budget du 25 mars dernier était de 2,2 milliards $.

Le ministre de l'Economie et des Finances, Bernard Landry, attribue cet ajustement à des revenus supérieurs de 127 millions $ aux prévisions. Cette performance est toutefois presque entièrement annulée par une augmentation de 119 millions $ de la prévision du service de la dette.

La révision des revenus provient notamment de la hausse de 110 millions $ de la prévision de l'impôt sur le revenu des particuliers, et de l'augmentation de 120 millions $ de la prévision de l'impôt des sociétés.

Le chômage recule

OTTAWA
Presse canadienne

Même si l'année 1997 s'annonce comme l'une des plus prolifiques au chapitre de la création d'emplois au Canada, le taux de chômage au pays refuse obstinément de descendre sous la barre de 9,0 pour cent.

Dans ses données rendues publiques hier, Statistique Canada estime à 34 000 le nombre d'emplois créés au cours du mois de novembre, ce qui porte à 302 000 les gains depuis le début de l'année 1997, pour une progression de 2,2 pour cent. Il s'agit là de la plus forte croissance de l'emploi au pays depuis 1994, selon l'organisme fédéral.

Néanmoins, le taux de chômage n'a diminué que de 0,1 point de pourcentage, pour revenir se fixer à son niveau de septembre. Il faut remonter au mois de septembre 1990 pour se retrouver avec un taux de chômage inférieur à 9,0 pour cent, alors qu'il se situait à 8,6 pour cent.

Au Québec, le taux de chômage a diminué sensiblement, de 11,3 à 11,0 pour cent. Le nombre de chômeurs au Québec a atteint son niveau le plus bas depuis mai 1996, passant de 417 000 en octobre à 406 300 en novembre.

«Depuis le Sommet sur l'économie et l'emploi de novembre 1996, il s'est créé 80 500 emplois au Québec, soit une progression de 2,5 pour cent, contre 2,4 pour cent dans le reste du Canada», a souligné la ministre d'Etat de l'Emploi et de la Solidarité, Louise Harel.

«Ce qui est très encourageant, c'est que le taux de chômage québécois a reculé de 1,7 point, alors que la baisse dans le reste du pays n'était que de 0,8 point.»

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can	34325	1.650	1.550	1.550	+0.050
ADS	800	8.250	8.100	8.100	+0.100
jAur Res	11342	3.750	3.650	3.750	+0.100
jAbcourt	31400	0.260	0.250	0.250	+0.040
Abitibi-C	76565	20.500	19.900	20.450	+0.300
tAeterna	47185	6.000	5.100	5.200	-0.800
Agnico E	7150	7.150	6.650	7.150	+0.650
jAgnitek	30600	1.300	1.250	1.250	
Air Canda	219153	14.500	14.150	14.450	+0.200
fAirCan.A	7700	13.450	13.250	13.400	+0.100
Alta.energ	3705	28.850	28.750	28.750	-0.200
Alcan Alu	28225	40.600	39.850	40.400	+0.500
fjAlgene	12200	1.350	1.200	1.300	+0.050
AlgoA	1100	0.850	0.850	0.850	
Alim.CT.a	1000	14.100	14.100	14.100	-0.150
AliCT.wt	500	9.850	9.850	9.850	+0.350
AlliancVt	z60	18.800	18.800	18.800	
AlliForest	3150	24.000	23.700	23.700	-0.300
jAltavista	1500	0.460	0.460	0.460	-0.040
Amisco	2650	3.750	3.750	3.750	
Amisk.A	5300	1.370	1.350	1.350	+0.100
jAngl.Swis	45100	0.420	0.320	0.420	+0.070
jAntoro	z100	0.150	0.150	0.150	
jArmistc	176200	0.240	0.200	0.225	+0.005
Asbestos	1475	29.000	27.000	28.000	+1.000
Ashton	3200	5.400	5.300	5.400	-0.300
tAtco I	1340	32.450	32.250	32.450	+0.200
Athabasca				(voir plus bas)	
jAuriginor	10000	0.130	0.130	0.130	-0.020
jAuriron	4000	0.700	0.680	0.680	+0.010
Avcorp	2233	3.900	3.600	3.900	+0.430
Avenor	100000	22.250	22.250	22.250	
Aventure	1000	0.510	0.510	0.510	-0.040
Axcan	6001	13.000	12.600	12.850	+0.050
BC GAS	7730	27.250	26.800	27.150	+0.050
BC Telec	11723	40.000	39.000	39.800	-0.200
BCE Inc.	266256	46.300	45.250	45.750	+0.250
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
BCE Mbl	2700	39.500	38.150	38.150	-1.350
Bgr.prm.A	425	9.600	9.600	9.600	+0.100
Bgr.wt.a	1400	2.250	2.050	2.050	-0.050
tBMTC.a	1200	16.100	16.000	16.100	+0.150
B.imp.sr15	1300	27.500	27.350	27.350	-0.350
Bq.Laur	15450	27.500	27.300	27.500	
Bq.la.ir	8090	17.700	17.500	17.700	
Bq.lau.sr6	450	28.700	28.700	28.700	-0.750
Bque Nat	152891	23.300	22.700	23.250	+0.200

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Bq.na.sr11	1000	28.500	28.500	28.500	-0.300
BqNat.nk	9400	8.650	8.500	8.550	-0.100
BqcNat.nt	1428	13.750	13.650	13.750	+0.150
Bq.Royale	55731	80.800	79.350	80.550	+0.650
Bq.Riv.srJ	2200	28.850	28.800	28.800	-0.050
Bq.Riv.srG	1000	28.500	27.850	28.500	+0.650
Bq.Riv.srI				(voir plus bas)	
Bq. T-D	3160	53.000	52.450	53.000	+0.400
B.TD SrH	800	29.850	29.850	29.850	-0.400
B.Imp.sr9	1400	27.150	27.000	27.000	-0.100
Bq.C.Imp	44560	45.750	44.000	45.700	+0.950
Bque Mtl	35510	64.400	63.700	64.350	+0.250
BMO Sr4	800	27.750	27.750	27.750	-0.250
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	80839	65.950	63.900	65.950	+1.200
B.NE Sr9	2506	30.050	30.000	30.050	+0.050
B.NE Sr6	6780	29.400	29.400	29.400	
B.NE Sr7	1300	30.550	30.350	30.350	-0.050
Barrick	378795	23.100	22.250	22.950	+0.650
Barrington	14000	4.500	4.200	4.500	+0.250
Baton	100	23.700	23.700	23.700	+0.200
Beau Can	5000	3.040	3.000	3.040	+0.030
Bell.Intl	7400	23.900	23.500	23.500	-0.350
jBennett	4400	4.600	4.500	4.500	-0.100
Bentall	400	22.400	22.200	22.400	+0.400
Bestar	28125	2.600	2.470	2.500	
Biochem	87041	38.400	37.000	38.300	+1.250

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Biomira	35140	2.970	2.750	2.970	+0.110
jBioniche	5000	0.630	0.630	0.630	+0.010
Bocenor	...00	1.650	1.500	1.650	+0.100
Bomb A	4100	29.700	29.100	29.700	+0.400
tBomb B	116971	29.650	29.050	29.600	+0.250
Boralx.A	19700	5.650	5.500	5.550	
jBoreale	1066	0.390	0.390	0.390	-0.030
jBrex	9000	0.080	0.080	0.080	
Bruncor	1927	40.500	40.200	40.250	-0.050

C

C-MAC	2300	20.000	19.750	20.000	+0.150
CAE Inc.	80829	11.600	11.500	11.550	-0.050
fCCL In.B	250000	16.500	16.500	16.500	
fCGI Gr.A	95295	46.500	46.050	46.500	-0.300
CT Fin.	600	53.500	52.500	52.500	+0.600
Cabano	16800	1.500	1.500	1.500	
jCaldera	27250	0.550	0.470	0.520	+0.060
jCvalley.a	19062	1.800	1.650	1.750	+0.100
jCambiex	2100	0.230	0.230	0.230	+0.020
Cambior	12765	7.700	7.200	7.550	+0.500
Cambridg	3620	15.300	15.150	15.200	
Cameco	13905	49.250	47.950	49.250	+0.400
CampR.wt	3000	0.060	0.060	0.060	-0.040
Camp Res	21000	0.600	0.550	0.600	+0.050
fCanCap.p	2500	26.200	26.100	26.200	-0.100
jCanaco	48000	0.135	0.100	0.135	+0.035
Can.Frac	1000	19.300	19.300	19.300	-0.500
Cdn. Nat	2880	73.450	73.250	73.250	+0.250
Cdn Oxy	41431	32.400	32.000	32.300	+0.250
CP Ltd	2806	41.650	40.950	41.650	+0.400
Cdn Tire	2300	30.000	30.000	30.000	+1.000
fC Tire A	29630	30.650	29.750	30.400	+0.400

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fC Utilit.A	2016	39.950	39.850	39.950	+0.100
C Utilit B	500	39.900	39.750	39.900	
fCmnac.A	8360	4.200	4.150	4.150	
jCancor	5500	0.290	0.290	0.290	+0.050
jCanspr.A	20000	0.130	0.130	0.130	+0.030
jCantol	2000	2.850	2.750	2.750	+0.200
Cantrex	2600	3.400	3.400	3.400	
Cara Oper	3300	7.150	7.000	7.150	+0.150
fCaraOp.A	7865	6.950	6.950	6.950	-0.050
Cascades	48308	10.150	9.950	10.150	+0.350
jCAsia	61000	0.140	0.135	0.140	
fChateau	200	12.050	12.050	12.050	
Chauvco	1000	24.250	24.000	24.000	-0.750
jChesbar	39520	1.040	0.910	1.040	+0.060
jCimatec	50000	0.220	0.205	0.205	-0.045
fCimStL.a	294906	12.350	12.000	12.000	-0.250
Cinram	1590	50.000	49.500	49.850	-1.150
fClearnt.a	300	18.000	18.000	18.000	+0.100
Co-Steel	135	18.950	18.950	18.950	+1.000
fCog.Cabl	25420	12.250	11.000	12.000	+1.000
fCogeco	4500	11.350	11.150	11.350	+0.100
jColeraine	97500	0.145	0.135	0.135	
Cominco	800	23.500	23.200	23.200	-0.800
jCancom	200	8.800	8.800	8.800	-0.350
jCon Abit.	9986	0.270	0.260	0.260	+0.040
jCon Oas	25000	0.100	0.100	0.100	+0.020
fCorby B	300	57.000	57.000	57.000	-1.000
Coreco	500	11.300	11.300	11.300	
Coscien.a	8600	3.350	3.000	3.050	+0.300
fCoscien.b	4000	2.850	2.650	2.650	-0.150
Cott	2800	14.250	14.050	14.100	+0.100
jCovitec	13297	0.650	0.550	0.600	-0.100
Crestar	200	22.350	22.350	22.350	-0.350

D à F

DTM Info	3400	4.900	4.750	4.900	+0.150
Denison	151826	0.370	0.360	0.370	+0.005
fDesjar.A	1380	22.900	22.600	22.900	-0.600
Desj pr A	644	25.250	25.250	25.250	+0.150
jDiabex	25500	0.200	0.110	0.200	+0.090
jDiadm	41100	0.400	0.350	0.390	-0.030
jDiagnCur	3600	2.700	2.530	2.530	-0.170
jDiagn.wt	z600	0.050	0.050	0.050	
jDianor	6000	0.450	0.400	0.450	
jDitem	2500	3.170	3.100	3.100	-0.150
Dofasco	63170	22.450	22.000	22.450	+0.150
Domco	s2745	19.500	18.900	19.500	+1.300

Depuis 47 ans,
chez Pneus Robert Bernard,
on a vu neiger!

LES PNEUS Robert Bernard

Nouvelle succursale à Granby
pour mieux vous servir

«Notre ambition est de vous voir.
Notre satisfaction de vous revoir.»



• 765 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5757
• 1015 Principale, Granby 378-7968

1145955

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Domco.wt	s6500	8.100	7.900	8.000	+0.250
Domtar	15660	10.300	10.200	10.250	-0.050
Domt.SrB	1150	19.750	19.600	19.600	
fDonchu.a	15370	25.750	25.500	25.750	+0.350
Dorel.A	1000	34.500	34.000	34.500	+0.850
fDorel.B	2350	34.450	34.100	34.450	-0.050
Dylex	77500	6.750	6.750	6.750	-0.050
Dylex.Wt	1500	1.950	1.950	1.950	+0.100
jDynacor	2000	0.190	0.190	0.190	+0.030
Echo Bay	4100	3.100	3.000	3.100	+0.100
jEcudor	77500	0.240	0.200	0.240	
fEdpbra.A	1500	25.850	25.700	25.850	+0.200
Eicon	19600	4.200	3.950	4.200	+0.250
Emco Ltd	500	15.700	15.700	15.700	
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jEspalau	8520	0.350	0.350	0.350	-0.050
jExplogas	25000	0.050	0.050	0.050	-0.020
fExtndi.sv	46090	18.700	18.600	18.700	
FPI Ltd	2000	7.100	7.100	7.100	
jFairstar	16000	0.400	0.400	0.400	
Finning	163338	18.550	18.450	18.550	+0.050
ffst.Mr.A	1880	20.600	20.250	20.600	+0.900
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet.Can.a	2007	19.600	19.250	19.600	+0.350
Fonorola	800	30.500	30.000	30.000	-0.500
fForex.b	2200	3.700	3.600	3.600	-0.100
Fortis Inc	3450	42.400	41.750	42.250	+0.400
Forzani	4700	4.350	4.250	4.250	+0.050
fFourSeas	400	44.700	44.400	44.400	-0.600
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	7000	0.400	0.370	0.380	+0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fGtc.tra.A	1100	13.000	12.750	13.000	
GTC.tra.B	300	12.750	12.750	12.750	-0.450
Gaz Metro				(voir plus bas)	
fGentra	11040	5.350	5.200	5.350	+0.200
jGeoNova	26000	0.250	0.240	0.240	-0.010
jGlobex	1050	1.750	1.750	1.750	+0.050
jG.Briar	50000	0.140	0.120	0.130	-0.005
jG.gram	99700	0.430	0.320	0.430	+0.130
G.Knight	3300	2.600	2.500	2.590	-0.160
Goyette	1700	5.000	4.950	5.000	+0.200
jGrt.Lk.Ni	z450	0.350	0.350	0.350	
G.W.lifeco	37244	35.200	35.000	35.150	+0.750
jGreenhop	1900	0.240	0.200	0.240	
Grills A	4500	0.480	0.380	0.400	+0.050
Grills B	2450	0.400	0.400	0.400	+0.020
Gulf Res	32404	11.000	10.450	11.000	+0.450
Gulf.R.p.a	31800	4.190	4.160	4.160	

H à J

jHaemacr	16400	3.400	3.150	3.150	-0.160
Hartco	866	13.500	13.250	13.500	+0.050
Hawker	4700	3.000	3.000	3.000	
jHebron	5000	0.080	0.080	0.080	-0.020
jHelix Hr	2000	2.050	1.980	2.050	+0.200
Heroux	4000	4.300	4.150	4.150	-0.150
Hollingr.U	200	11.800	11.800	11.800	
H Bay Co	950	32.750	32.750	32.750	-0.250
IBEX	500	3.100	3.100	3.100	-0.200
IPL Entr.	27740	61.150	60.900	61.000	
IPL Inc.A	1200	13.000	12.250	13.000	+0.750
jITI Educ	14100	10.000	9.750	9.750	
Ideal Mtl	500	3.950	3.950	3.950	-0.050
imasco.ltd	7190	51.800	50.750	51.000	-1.450
Imper Oil	24313	85.800	84.000	85.800	+1.800
fImpr Qbr	11800	20.900	20.600	20.850	+0.100
InMedia	5000	1.300	1.250	1.300	-0.170
Inco.Pr E				(voir plus bas)	
Inco Ltd	8941	27.050	26.900	27.000	+0.050
jInterstar	z200	0.990	0.990	0.990	
Inv Grp	12400	43.000	42.800	42.800	-0.450
fIrwin A	300	4.300	4.300	4.300	-0.100
Island.Tel	140	36.000	36.000	36.000	-0.250
Ivaco.sr5	944	25.400	25.400	25.400	-0.100
jJAG.Min	1000	0.370	0.370	0.370	-0.030

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Jannock	1000	17.750	17.700	17.750	+0.400
fJean.Ct.A	48450	16.500	16.200	16.200	-0.100
Jordan	144	9.700	9.700	9.700	
jJourdan	16000	0.150	0.100	0.100	-0.070

K à M

jKnowHse	9000	0.780	0.700	0.780	+0.030
jKorinor	85000	0.450	0.340	0.450	+0.140
LG Tech	4000	2.300	2.200	2.300	
fLGS Inc.	7153	16.900	16.350	16.750	-0.050
jLabphrm	4600	3.450	3.400	3.450	+0.050
LfrgCan.p	242	42.100	42.100	42.100	-0.550
fLaidlaw	8081	19.050	18.650	19.050	+0.200
Laidlw.ir	80000	9.700	9.700	9.700	-0.500
fLapVer.A	13800	5.300	5.250	5.300	+0.050
Lap.Ver.B	2000	5.400	5.400	5.400	+0.050
fLasond.a	500	17.750	17.750	17.750	
Leader I	22700	1.850	1.800	1.800	
Legacy.ir	3900	6.150	6.100	6.150	
Legacy.un				(voir plus bas)	
fLeroux B	9400	4.900	4.800	4.900	+0.050
jLexam	20170	0.750	0.700	0.750	+0.050
jLithos	133600	0.300	0.250	0.300	-0.020
Loblaw	2899	24.250	24.150	24.250	+0.250
Loewen	2670	34.500	33.250	34.500	+1.250
jLog.G.Inf	7000	0.900	0.900	0.900	-0.080
Logistec.A	z49	31.000	31.000	31.000	
Londn.SrA	3300	25.000	25.000	25.000	
Londn7.25	550	29.000	29.000	29.000	+0.200
jLoubel	51000	0.210	0.185	0.200	
jLouvem	2000	0.300	0.290	0.290	-0.010
jLyonLake	57200	0.250	0.180	0.250	+0.050
jMPACT	9000	3.100	3.000	3.100	-0.100

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
MRRM	100	80.000	80.000	80.000	
MSV.Un	1500	0.220	0.200	0.200	-0.050
Maax	1200	12.900	12.750	12.900	
McM Bldl	2000	15.500	15.400	15.400	
Mackenzie	3610	18.400	17.900	18.350	+0.100
Macyro	z340	0.300	0.300	0.300	
fMagna A	19780	93.450	92.700	93.400	+0.150
Malet.Que	2500	0.950	0.900	0.900	-0.050
fMalofil.b	15800	1.200	1.000	1.150	-0.050
Malofil.a	600	1.500	1.300	1.500	+0.150
Mani Tel	116600	16.000	15.850	15.850	-0.200
Mani.IR	526695	9.950	9.800	9.850	-0.050
Marconi C	35500	20.000	20.000	20.000	-0.200
fMarit Tel	2000	33.500	33.000	33.500	+0.300
Marleau	1500	5.300	5.250	5.250	-0.050
Matco.b	3500	1.100	1.100	1.100	
Mazarin	45264	0.950	0.780	0.950	+0.180
McWatter	7000	1.150	1.100	1.150	+0.050
Melkior	12040	0.400	0.330	0.360	+0.110
Memotec	4800	1.800	1.600	1.600	-0.290
Methanex	1400	12.300	12.100	12.300	+0.250
fMetroR.A	108581	14.850	14.650	14.750	+0.050
Met.B.w	s15000	25.200	24.700	25.000	+0.750
jMetwerks	7850	12.300	12.000	12.000	-0.300
M.Tempus	26500	0.710	0.650	0.710	+0.010
Microcell	10893	10.750	9.850	10.300	-0.600
fMicrotec	8800	3.350	3.350	3.350	+0.300
Mdlnd.wal	1485	19.700	19.600	19.700	
jMiniska	41393	0.050	0.050	0.050	
jM.DuNd	63300	0.750	0.600	0.700	+0.030
jMinorca	19350	0.850	0.800	0.850	+0.050
jMinor.wt	20000	0.005	0.005	0.005	
jMirandor	66400	0.370	0.310	0.370	+0.070
jMispec	131850	0.650	0.550	0.550	-0.070
Mitec Tel.	1500	8.500	8.500	8.500	
Mitel.Corp	9781	12.300	12.050	12.300	+0.250
Mitel 2.00	700	26.500	26.500	26.500	+0.300
fMolson A	385050	27.200	27.000	27.050	-0.050
Moore	14400	22.500	21.900	22.500	+0.200
jMurgor	41500	0.430	0.340	0.400	+0.050

N à Q

jNAR Res	13800	3.500	3.400	3.500	+0.050
Nce Div.U				(voir plus bas)	
Nce nrgy				(voir plus bas)	
Newcastle				(voir plus bas)	
Newcourt	6050	48.650	48.000	48.650	+0.850
Nora exp	43500	1.200	1.100	1.150	
Nor.Forst	3200	7.850	7.650	7.850	+0.100
Noranda	17602	25.100	24.500	25.050	+0.250
Noran.7.75	185	25.600	25.600	25.600	
Norcen	80490	16.900	16.250	16.900	+0.450
jNormab	6500	0.600	0.550	0.600	+0.050
Normandy	1000	12.800	12.750	12.800	+0.150
Nor Tel	d2545	137.750	134.750	136.900	+1.900
N Tel Sr5	400	25.200	25.200	25.200	-0.150
Northstar	146300	9.300	9.100	9.100	-0.300
NovaCorp	344526	13.300	13.100	13.250	+0.050
N.S.Power	15175	16.650	16.350	16.650	+0.100
jNoveder	65000	0.390	0.360	0.370	+0.010
jNovic	4000	5.400	5.150	5.350	+0.150
jNymox	12998	10.200	9.800	10.200	+0.050
ObY Prop	300	9.650	9.650	9.650	-0.100
jO'Donnell	575	13.100	13.100	13.100	-0.050
jOcel.En.b	5800	7.600	7.600	7.600	
Olco.A	13200	0.500	0.410	0.410	-0.090
fOnexCorp	4900	29.950	29.950	29.950	-0.050
jOrex exp	45000	0.060	0.055	0.055	-0.015
jOrezone	5000	0.280	0.250	0.270	-0.010
jOrient	37537	0.100	0.075	0.090	+0.030
fOsha A	12809	24.000	24.000	24.000	+0.100
jPan Amr	92500	0.160	0.155	0.160	+0.005
Paprboard	300	4.800	4.800	4.800	
jPebercan	2542	1.900	1.800	1.800	-0.100
Peerless	3000	2.200	2.200	2.200	-0.050
Pegasus	6500	1.000	0.950	0.980	+0.030
jPegaz.a	10000	0.450	0.450	0.450	-0.050
Pengr.ir	1500	10.350	10.150	10.350	+0.150
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	500	6.950	6.950	6.950	-0.050
Petro Can	98442	27.100	26.100	27.000	+0.500
Philip	1000	23.000	22.850	23.000	+0.500
PhoenixLS	2900	8.500	8.350	8.350	-0.050
Pinnacle	231	19.800	19.800	19.800	+0.050
Pla.Dome	70602	16.050	15.450	15.950	+0.700
Poco Petr	4700	12.300	12.000	12.200	-0.100
jPositron	1000	9.000	9.000	9.000	-1.500
PCS Inc.	d350	115.250	114.750	115.250	-0.150
fPowr Cr	18377	46.950	46.250	46.350	-0.150
Power.Fin	2185	46.000	45.400	45.500	+0.150
Premier.a	2300	1.750	1.750	1.750	
fPremiu.a	200	15.800	15.800	15.800	-0.100
fPremi.pr	800	16.000	15.900	16.000	-0.050
jProcolor	77700	0.120	0.090	0.120	+0.020
Provigo	16247	7.950	7.800	7.950	+0.100
QuebecTel	8750	27.750	27.500	27.600	+0.100
QuebecoA	3675	27.850	27.750	27.850	+0.150
fQuebecoB	41854	27.900	27.700	27.850	+0.050

R et S

RPM Tec	2100	1.100	1.020	1.020	+0.010
fRadio.A	650	19.500	19.000	19.500	+0.500
jRadisson	43500	0.440	0.400	0.440	-0.010
fRainmkr	1000	4.550	4.550	4.550	
RangerOil	2201	10.200	10.050	10.200	+0.100
jRaudin	50000	0.240	0.220	0.220	-0.070
Renaisnce	2144	29.500	29.100	29.450	+0.200
fRepap	477410	0.155	0.145	0.150	-0.005
Richmont	11335	3.250	3.150	3.250	
Rio.Algom	139	26.500	26.500	26.500	+0.200
jRobex	1000	0.360	0.360	0.360	-0.040

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Roctest	1600	4.300	4.000	4.000	-0.200
fRogerC.B	3000	6.300	6.300	6.300	-0.200
Rolland	z50	20.750	20.750	20.750	
Royal.Avi	7215	5.950	5.900	5.900	
fRoyal G.	2550	36.500	36.150	36.150	-0.550
Royal.Lpg	4500	3.500	3.350	3.350	-0.200
jRoyalStd	12000	0.750	0.650	0.750	-0.100
jSRI OilG	1000	1.300	1.300	1.300	
jSVISION	500	1.600	1.600	1.600	+0.100
jSAMSys	37833	1.500	1.450	1.500	+0.100
SNC-Lav	31938	11.600	11.450	11.550	+0.050
SR.telcom	9250	7.100	6.800	7.100	+0.100
fSt.Sauv.a	z350	0.850	0.850	0.850	
fSan.Fr.B	1000	13.200	12.800	13.200	-0.400
Sani Mo.a	2000	1.270	1.260	1.260	-0.090
Saputo	15660	24.000	23.600	23.800	-0.200
jSaturn.S	8200	3.750	3.350	3.650	-0.100
Seagram	855	45.600	45.600	45.600	+0.100
Sears Can	2180	21.500	21.400	21.450	-0.250
fSemitec.a	71350	1.500	1.420	1.450	
jSharpe	24500	1.800	1.730	1.800	+0.100
Shell Can	603	27.000	26.750	27.000	+1.000
Shermag	150	17.050	17.050	17.050	
Shirmax	60000	4.100	4.100	4.100	-0.150
Sico	3100	15.350	15.250	15.350	+0.100
S-Beaud.	900	4.300	4.300	4.300	+0.100
jSirios	14000	0.370	0.330	0.370	
Small Fry	4670	8.700	8.500	8.700	+0.050
Sodisco	125380

Armstrong augmente son offre pour acquérir Domco

Marie Tison

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le géant américain du revêtement de plancher Armstrong World Industries a augmenté son offre pour acquérir Domco, en dépit de quelques revers dans sa lutte pour le contrôle de l'entreprise de Farnham.

Un tribunal d'appel ontarien vient de refuser d'entendre les arguments d'Armstrong pour renverser une décision de la Cour de l'Ontario qui lui était défavorable.

La transaction que contestait Armstrong, une fusion des activités de fabrication de revêtements de plancher de l'entreprise allemande Tarkett AG et de la société française Sommer Allibert SA, qui contrôle Domco, s'est conclue mercredi.

À 26,50$

Armstrong World Industries, de Lancaster, en Pennsylvanie, était prête à payer 23,00 $ CAN pour chaque action de Domco, un fabricant de couvre-sol de vinyle qui compte 1300 employés au Québec, au Texas et en Alabama. L'offre devait expirer hier.

L'entreprise a cependant décidé de prolonger son offre jusqu'au 31 décembre, et d'offrir 26,50 $ CAN par action. Cette offre, d'une valeur de 560 millions $ CAN, vise également les débentures convertibles et les bons de souscription.

Comme Armstrong est prête à assumer les dettes de 44 millions $ de Domco, l'offre revient à 604 millions $ CAN.

Dans un communiqué émis hier, Armstrong a soutenu que la transaction Sommer-Tarkett représentait une prise de contrôle illégale de Domco. L'entreprise américaine considère que Tarkett aurait dû faire une offre équivalente à tous les actionnaires de Domco, et pas uniquement à Sommer Allibert.

Sommer Allibert contrôle 69 pour cent des actions de Domco.

Armstrong fera valoir cet argument à la Commission des valeurs mobilières du Québec à partir de lundi prochain.

Conflit

Le conflit entre Armstrong et Sommer Allibert a débuté en avril dernier. Armstrong a offert d'acquérir l'ensemble des intérêts de Sommer Allibert dans le domaine du revêtement de plancher, ce qui comprenait Domco, pour la somme de 775 millions $ US.

Sommer Allibert a refusé, et a annoncé un peu plus tard, à la fin mai, son intention de fusionner ses activités dans ce domaine avec celles de Tarkett, dans le cadre d'une transaction de 562 millions $ US.

Cette fusion devait permettre à la nouvelle entreprise, Tarkett Sommer AG, de devenir un chef de file dans le revêtement de plancher en Europe. Elle devait ainsi devenir un concurrent important pour Armstrong, qui entendait augmenter sa présence en Europe.

Le géant américain est repassé à l'attaque au mois de juin en offrant 489 millions $ CAN pour Domco, ou 552 millions $ CAN en tenant compte de la dette.

Sommer Allibert a refusé la nouvelle offre d'Armstrong.

L'entreprise américaine s'est adressée à la Cour de l'Ontario pour obtenir une injonction interlocutoire à l'encontre des administrateurs de Domco. Elle a fait valoir, sans succès, que ceux-ci avaient subordonné les intérêts de Domco et les droits de ses actionnaires minoritaires à ceux de Sommer, afin de permettre la fusion avec Tarkett AG.

Armstrong a également initié des démarches juridiques aux Etats-Unis. Elle a tenté d'obtenir une injonction interlocutoire auprès d'un tribunal de Pennsylvanie pour empêcher la transaction, alléguant un bris de confidentialité de la part de Sommer Allibert.

Le juge a refusé la requête en injonction, mais il a affirmé que sur le fond, la cause d'Armstrong lui semblait excellente, a déclaré un porte-parole d'Armstrong, M. Ken Cavanagh, du cabinet de relations publiques National. Cela a incité l'entreprise américaine à engager un procès en bonne et due forme.

Armstrong veut faire annuler la transaction, ou obtenir une compensation en dommages et intérêts, a indiqué M. Cavanagh.

Mercerie
JOS LAMOUREUX
149 Laurier, Granby 372-8243
Adresse électronique : joslamoureux@granby.net
POUR VOS
ACHATS DES FÊTES...
DÉCOUVREZ LA MERCERIE JOS LAMOUREUX!
TVQ TPS
NOUS PAYONS LES 2 TAXES!
Certificats-cadeaux disponibles
Chez JOS, PAS DE SURPRISES
Le prix indiqué est le prix que vous payez!
Au de la mode depuis 1951
Taille jusqu'à 4XL
retouches GRATUITES
sur place
OUVERT le dimanche de midi à 16 h
Louise Lamoureux, Luc Lamoureux, Lyne Bienvenue, Monique Lamoureux et Gilles Lamoureux vous offrent leurs meilleurs voeux pour Noël et la Nouvelle Année!
L145636

les Folleries
PÈRE NOËL
MÈRE NOËL
Votre père Noël est-il prêt?
SERVICE DE PÈRE NOËL À DOMICILE
• LOCATION de costumes de père Noël, mère Noël, lutins, etc.
LUTIN
19 St-Charles Sud, Granby 375-1960
L151588

chez Trudeau
TABLE D'HÔTE
ENTRÉES
Potage du jour ou jus
ou crevettes de Matane à l'ail ou
coeur d'artichaut ou
soupe aux légumes gratinée
METS PRINCIPAUX
Fettucini Alfredo servi avec salade César 14,75$
Suprême de poulet à l'érable 14,95$
Pétoncles et crevettes sautés au beurre blanc servis sur linguini et salade César 15,95$
Terre et mer, filet mignon et 12 crevettes du chef servis avec salade César 16,95$
Steak pétillant servi avec entrée de salade 16,95$
Choix : riz ou pomme de terre (frites, pilées, four)
DESSERTS
Suggestion du serveur
BREUVAGES
Choix de café, thé, infusion, lait ou boisson gazeuse
Taxes et service en sus
SPÉCIAL SUR 1/2 LITRE DE VIN 5,95$
348 Principale, Granby
378-2874
L152678

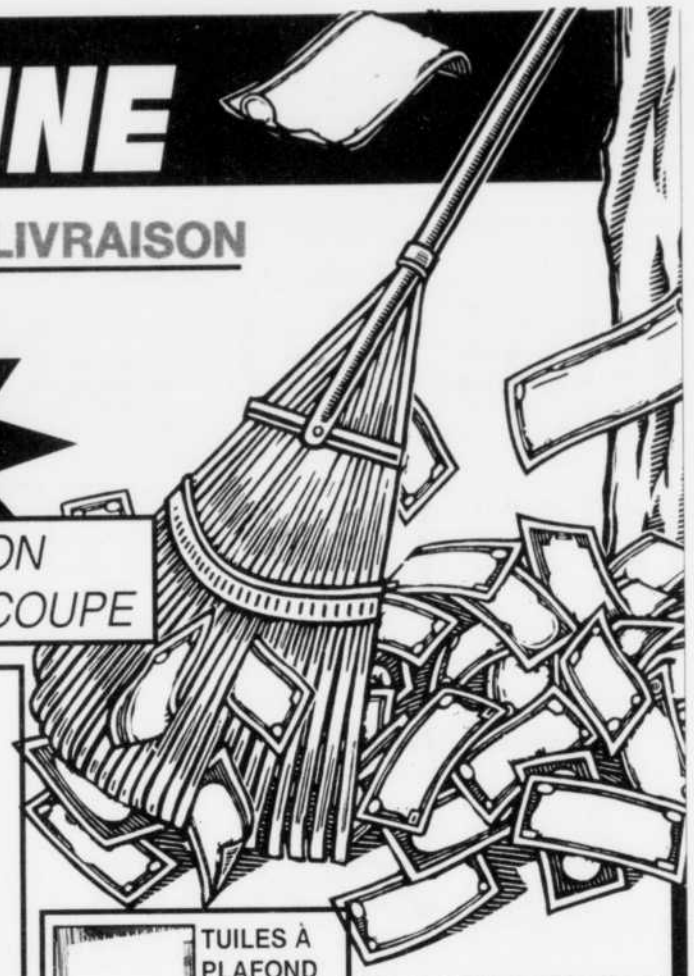
6

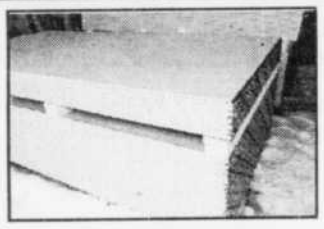
GRANDE VENTE D'AUTOMNE

SERVICE DE LIVRAISON

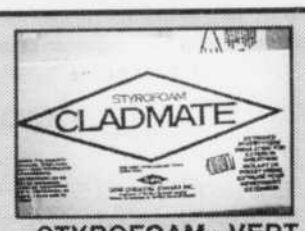
MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

• BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• QUINCAILLERIE • PEINTURE • CENTRE DE COUPE





GYPSE
n°1
1/2 po x 4 pi. x 8 pi.
5,25$



«STYROFOAM» VERT
2 pi. x 8 pi. x 1 po embouveté
R5 **4,60$** R7.5 **6,75$**



PLANCHERS DE BOIS FRANC PRÉVERNI
2 1/2 po et 3 1/4 po de largeur
Merisier, chêne ou érable
2,99$ pi. ca.

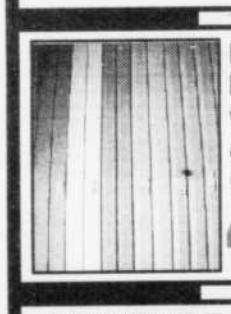
PRIX «PAYEZ ET EMPORTEZ»



TUILES À PLAFOND SUSPENDU
2 pi. x 4 pi.
à partir de
69¢/pi.ca.
Quincaillerie incluse

TUILE À PLAFOND
4' X 4'
5,99$

CÈDRE AROMATIQUE
4 pi. x 8 pi.
18,99$



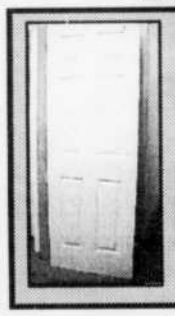
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR DE VINYLE BLANC
de marque CANWELL
42,95$ /carré

LAINE
R12-15
Couvre 90 pi. ca. **12,49$**
LAINE
R20-15
Couvre 50 pi. ca. **11,95$**

PLANCHER DE BOIS FLOTTANT
Grand choix de couleurs
à partir de
3,25$ /pi. ca.



LOT DE MOULURES DÉCORATIVES EN PIN à très bas prix



PORTE COLONIALE
30 po
prémontée
59,95$



PEINTURE GRISE À PLANCHER
11,99$
3,78 litres

PEINTURE LATEX D'INTÉRIEUR
Mat à plafond ou couche de fond
5 gallons **39,95$**
Gallon **9,95$**
ou 3 gallons pour **25 $**

Prix en vigueur jusqu'au 20 décembre inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks. Quantités limitées


Mike Malouin


Roger St-Pierre


Serge Gagné


Sylvie Gatien

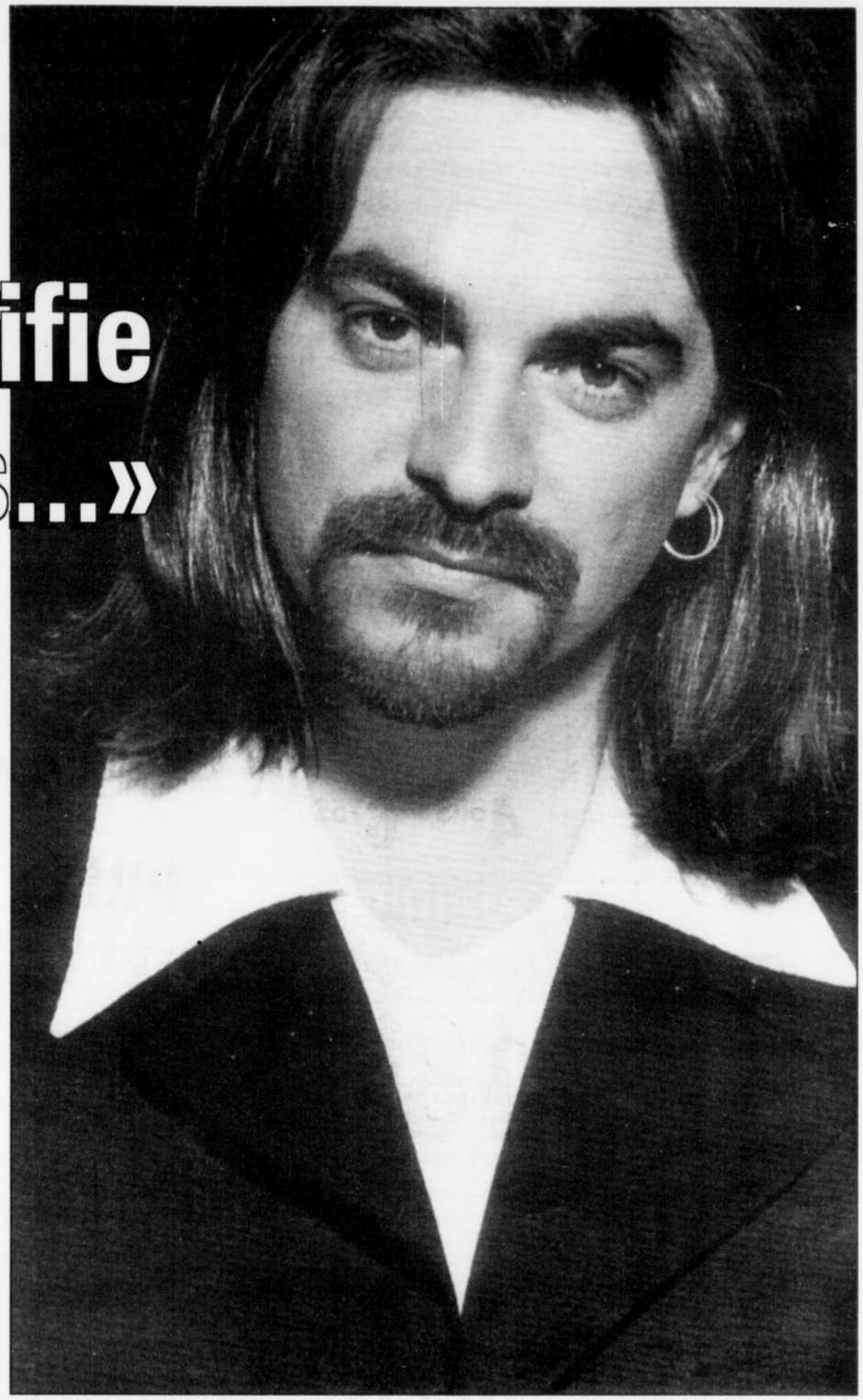
HEURES D'OUVERTURE Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30 — Samedi : 8 h à 16 h — Dimanche : FERMÉ

20 ST-JUDE, GRANBY
372-7709

11P2068806

«La fin justifie les moyens...»

Une vieille chanson de Johnny Halliday a lancé la carrière de Sylvain Cossette



«J'ai des enfants, une blonde, je vis les mêmes choses que tout le monde. Sauf que je chante, j'écris des chansons, je fais des disques», dit Sylvain Cossette, qui se décrit comme «un gars simple».

WATERLOO

«J'ai l'impression pour la première fois de ma vie que les gens ne sont pas indifférents à ce que je fais», raconte d'une voix paisible Sylvain Cossette au bout du fil.



ANNE NORMAND

Et attention, ce n'est pas un jeunot qui parle. À 34 ans, l'auteur de l'album *Blanc*, vendu à 82 000 exemplaires, a déjà derrière lui un sacré bout de chemin. Chanteur, dans les années 80, du défunt groupe Paradoxe. Choriste pour Julie Masse et Mario Pelchat. Une première partie de Lara Fabian, l'an dernier, qui l'a fait voir et entendre à travers le Québec.

C'est au cours de cette tournée-là qu'il introduit à son répertoire un vieux tube de Johnny Halliday, *Que je t'aime*. Les salles réagissent fort — tellement qu'une nouvelle édition de *Blanc*, incluant la fameuse chanson, est mise en marché. Les ventes, jusque-là tranquilles, décollent en flèche.

Pas un peu frustrant des fois pour un auteur-compositeur-interprète comme lui?

La réponse fuse: «La fin justifie les moyens...»

«Des fois, tu te demandes qu'est-ce qui va partir la machine», dira entre autres Sylvain Cossette. «T'écris une chanson, tu travailles un mot pendant des semaines... Et c'est une chanson de Johnny Halliday qui l'a partie. Si ça fait que les gens écoutent l'album, je n'ai pas de problème avec ça!»

D'autant plus, ajoutera-t-il un peu plus tard, qu'il a le bonheur d'entendre en salle les gens chanter ses chansons à lui...

Spectacle acoustique

Heureux retour des choses, donc, pour Sylvain Cossette, qu'on paye maintenant venir entendre, lui — et parle d'une «nouvelle adaptatation» après avoir joué en cours de carrière les «deuxième, troisième ou... huitième violon»!

«Quand ça marche un peu tranquillement dans ta carrière, que ça ne va pas vite, tu en viens à penser que la seule façon que ça marche, c'est que ta face soit dans Écho-Vedettes ou dans Photo-Police parce que tu t'est fait pogner avec un haut taux d'alcool!», lance-t-il.

«Mais je n'ai jamais pris de dope, je suis un gars simple, j'aime des choses ben ordinaires. J'ai des enfants, une blonde, je vis les mêmes choses que tout le monde. Sauf que je chante, j'écris des chansons, je fais des disques.»

Le vedettariat? Sylvain Cossette vit bien avec — «c'est correct d'avoir une idolâtrie pour un chanteur» — tout en insistant sur «les liens avec le monde». Ce n'est pas pour rien, souligne-t-il, que les files d'attente pour des autographes à la fin de ses spectacles sont souvent «plus longues que la moyenne». «Les gens voient que t'es accessible...»

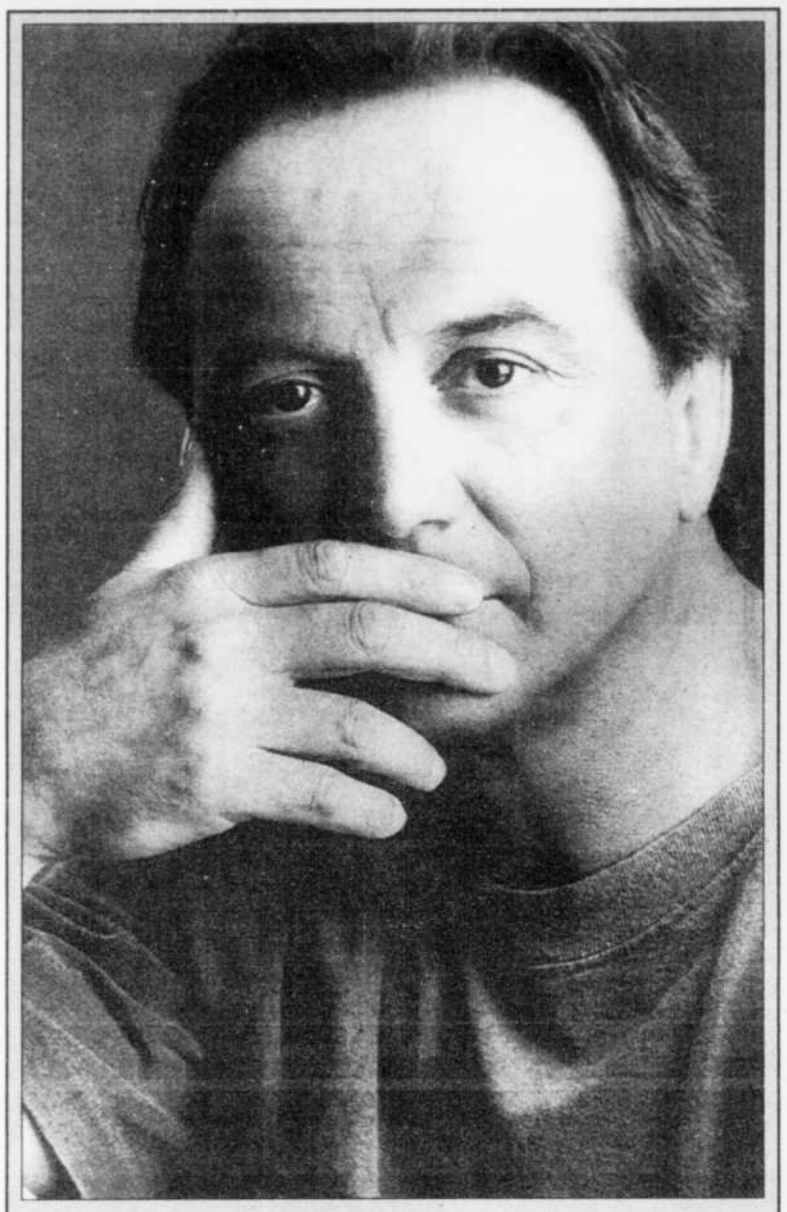
En tournée présentement à travers le Québec, le chanteur sera de passage ce soir à la Maison de la Culture de Waterloo pour y offrir avec le bassiste Normand Cyr et le guitariste François Cossette (son frangin, oui) un spectacle acoustique, mêlant des chansons de ses deux albums (*Comme l'océan* et *Blanc*) et quelques interprétations: des Beatles, de Freddie Mercury, de Michel Polnareff... «On va entendre la voix, comprendre les mots, mais ça ne sera pas endormant!»

Pour plusieurs mois encore, Sylvain Cossette se promènera ainsi entre petites et grandes salles, formation acoutisque et gros band. Plus confiant, aujourd'hui, en ses moyens.

«À un moment donné, la pression au travail m'empêchait d'avancer. Mais j'ai réussi à faire passer ça», confie le chanteur. Le déclic s'est produit, affirme-t-il, au gala 1994 de l'ADISQ, lorsqu'il a interprété un pot-pourri des dix chansons populaires de l'année. Devant 2 millions de téléspectateurs.

Résultat? Aujourd'hui, «toutes les pressions sont bienvenues!»

Sortir



Claude Dubois au Palace

GRANBY — Claude Dubois, qui fait partie pour ainsi dire depuis toujours de notre monde musical, s'amènera au théâtre Palace ce vendredi 12 décembre à 20h avec son plus récent spectacle — mélange de chansons de son plus récent album, *Gelsomina*, et de grands succès (*Femme de rêve, Un million de gens*, etc.) qui devraient réjouir bien des coeurs. Les billets sont en vênte aux guichets du Palace au coût de 28$.

Des cadeaux en art à Boréart...

GRANBY — Envie d'offrir une gâterie à un être cher — ou de vous faire plaisir? Jusqu'au 14 décembre, plus de 35 artistes membres de Boréart proposent au public toutes sortes d'idées-cadeaux pour Noël. Des oeuvres d'art (huiles, collages, sculptures, céramiques) sont offertes à moins de 200$. Les heures d'ouverture de Boréart (279, rue Principale, à l'intérieur de la Ruche) sont de 13h à 16h et de 18h à à 21h les mercredis, de 18h à 21h les jeudis et vendredis, et de 13h à 16h les week-ends. L'entrée est gratuite. Pour infos: 375-4661.

Prolongation pour les souvenirs «nature»

GRANBY — En raison de la grève des postes, la date limite pour faire parvenir vos souvenirs «nature» au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) a été reportée au 9 janvier. On peut aussi joindre le centre par télécopieur au 375-3736 ou par Internet à: lemaym@cscantons.qc.ca Rappelons que le CINLB invite présentement les personnes du 3e âge à lui faire parvenir une histoire de 300 mots (environ une page) se rapportant à une aventure ou à une anecdote de leur passé concernant la nature. Une sélection d'anecdotes permettra de réaliser un recueil qui sera en vente au CINLB, les trois meilleures faisant, en outre, l'objet d'une publication dans le journal l'Info-Marais. Les textes, incluant vos nom, adresse et numéro de téléphone, devront être acheminés à Denise Bergeron, C.I.N.L.B., 700, rue Drummond, Granby (Québec) J2G 8C7.

Dessine-moi Noël...

DUNHAM — L'artiste-peintre Tiziana Tabbia Plomteux convie parents et enfants à la journée «Je dessine Noël», un atelier de dessin et peinture pour les jeunes de 7 à 12 ans qui aura lieu le samedi 13 décembre, de 9h30 à 14h30, à l'atelier d'art Le Studio de Dunham. Les parents sont les bienvenus à l'inscription qui se déroulera le jour même, de 9h à 9h30. Au programme de la journée: lecture en matinée d'un récit traditionnel de Noël et illustration dessinée, ou à l'aquarelle, des plus beaux moments de celui-ci; collation précédée d'une soupe (cette dernière à titre gracieux) vers 11h30; et fabrication et illustration de cartes de souhait pour Noël en après-midi (le papier est fourni). Pour informations et inscriptions par téléphone: (514) 295-2544.

Une exposition signée Zara

WATERLOO — La Maison de la Culture de Waterloo présente en décembre et janvier dans sa salle d'exposition Soeur Louis les oeuvres de France Pelletier, dite Zara, de Saint-Joachim-de-Shefford. Adepte de l'acrylique, l'artiste y expose une vingtaine de tableaux représentant des paysages, où elle laisse aller son imagination. Zara a participé à plusieurs symposiums en 1997; elle est revenue de celui de Port-au-Persil de Saint-Siméon avec une médaille d'argent pour sa maîtrise de l'acrylique et son tableau intitulé *Paysages de Charlevoix*. On peut visiter son exposition du lundi au vendredi de 9h à 17h et les samedis de 13h à 17h à la Maison de la Culture, 441 rue de la Cour. L'entrée est gratuite.

Impro: Rouges vs Blancs

GRANBY — Les Rouges affrontent les Blancs, ce soir à 20h à l'Escale, dans le cadre du calendrier régulier de la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR). Le coût d'entrée est de 3$.

Concert de Noël

GRANBY — Les Adventistes du 7e Jour de Granby organisent un concert de Noël, réunissant plusieurs chorales, le 20 décembre à 15h au théâtre de poche du Cégep de Granby. Le concert sera suivi d'un buffet, le tout offert gratuitement. Une centaine de laissez-passer sont disponibles pour cette activité à la boutique Recykmode, 84, rue Centre à Granby. Tél: 375-3242.

Soirée de théâtre au Cégep

GRANBY — Les étudiants d'Arts et lettres et leur professeur, Gilles Farand, invitent le grand public à une soirée unique de théâtre le mercredi 10 décembre, à 19h30, à l'auditorium du Cégep de Granby. Au programme: six courtes pièces de théâtre conçues, écrites et montées par les étudiants. Leurs créations cheminent dans différents univers: réalisme, absurde, théâtre moderne, burlesque, etc. Leurs pièces, dit-on, vous entraîneront «entre le rire et les larmes dans des mondes fascinants de réalisme et d'imaginaire». «Elles parlent d'eux, ajoute-t-on, et de leur vie avec toute la vérité qu'imposent le geste et l'émotion.» L'entrée est gratuite.

Le Québec des Anglos

PHILIPSBURG — Sharon McCully, directrice de l'hebdomadaire régional *The Brome County News* du journal *The Record*, et Heather Keith-Ryan, organisatrice communautaire et ex-présidente de la Townshippers'Association, seront les invitées d'une causerie sous le thème «Le Québec des Anglos» ce dimanche 7 décembre, à 14h, à la bibliothèque Missisquoi de Philipsburg. Leur présentation, en langue anglaise, s'inspirera de leur petit livre intitulé *Québec Bonjour*, publié récemment à Bedford, qui décrit avec humour le Québec des anglophones. Les deux conférencières répondront également aux questions en français. L'entrée est libre.

Les films en ville
(semaine du 5 au 11 décembre)

Cinéma des Galeries de Granby
Alien: en semaine à 19h15 et 21h15. Dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15
Anastasia: en semaine à 19h. Samedi et dimanche à 13h, 15h, 17h et 19h
L'avocat du diable: en semaine à 21h10. Dimanche à 15h40 et 21h10
L'idéaliste: tous les soirs à 21h
Reportage en direct: en semaine à 19h. Dimanche à 13h30 et 19h
Cinéma Fleur de Lys
Kombat mortel: tous les soirs à 19h20 et 21h20. Samedi et dimanche à 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20
L'agent fait l'idiot: tous les soirs à 19h et 21h. Samedi et dimanche à 13h, 15h, 17h, 19h et 21h
Le chacal: tous les soirs à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30
M. Bean: tous les soirs à 19h15 et 21h15. Samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15
Plaxmol: tous les soirs à 19h30 et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30
Théâtre Princess
L'homme fusée: en matinée samedi et dimanche à 13h et 15h10
Mad City (version française): tous les soirs (sauf vendredi) à 21h
Starship Troopers (v.o. anglaise): tous les soirs (sauf vendredi) à 18h50

Suite à la page 43



Des choristes français fort actifs...

GRANBY — Dans le cadre de leur tournée québécoise, les Petits Chanteurs du Comté de Flandre seront fort actifs dans la région, où ils se produiront à quatre reprises au cours des prochaines semaines. Ils chanteront ainsi à la messe de l'église Assomption de Granby le 14 décembre à 9h30, et offriront un récital de Noël le même jour, à 20h, à l'église St-Eugène, où l'entrée sera gratuite. De plus, on pourra les entendre à l'église de St-Césaire le 18 décembre et à celle de Bedford (église de Saint-Damien) le lendemain. Le choeur, qui provient de France, est composé principalement de jeunes garçons âgés de 9 à 14 ans.

Suite de la page 42

du lundi au vendredi de 13h30 à 17h à la galerie, 225 rue Principale.

Cinéaste recherché(e)

MONTRÉAL — Le Studio d'animation du programme français de l'Office national du film du Canada lance la 14e édition du concours *Cinéaste recherché(e)*. Pour être admissibles, les candidats francophones de nationalité canadienne doivent avoir déjà réalisé au moins un film d'animation sonorisé, dans des conditions non professionnelles. Le ou la lauréate sera invité à réaliser un premier film animé professionnel au Studio. On peut se procurer à l'ONF (1564 rue Saint-Denis à Montréal) ou en téléphonant au 1-800-267-7710 un feuillet précisant les critères d'admission et les éléments à inclure au dossier de participation. Pour plus d'informations, contacter Louise Goyette au (514) 283-9297. Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé en mai 1998.

Démonstration de verre soufflé

MONT-SAINT-HILAIRE — Les artisans des Ateliers du Faubourg des arts (754 Chemin de la Montagne à à Mont-Saint-Hilaire) vous invitent à une démonstration de verre soufflé en leur compagnie ce dimanche 7 décembre, à compter de 13h. À cette occasion, on pourra assister à la création de boules de Noël en verre soufflé, chacune unique et originale. La boutique des ateliers sera également ouverte au public, qui pourra y magasiner des cadeaux des Fêtes.



Un prix pour Gérard Desrochers

MONTRÉAL — L'artiste-peintre multidisciplinaire granbyen Gérard Desrochers a reçu lors du Gala international des arts visuels, tenu récemment au marché Bonsecours de Montréal, un prix d'excellence dans la catégorie «dessin-estampe» pour *Yaake-Worso-Geerewol*, une oeuvre qu'il avait présentée lors de l'exposition collective *Installations d'Afrique* organisée au Boréart de Granby en juillet dernier. Ce gala venait clôturer le 14e grand concours du Cercle des artistes peintres et sculpteurs du Québec. Ce prix d'excellence vient clôturer une année fructueuse pour Gérard Desrochers, qui raflait en août une mention dans la catégorie professionnelle au Jardin Marisol de Bromont et, en septembre, une médaille d'or, section professionnelle, au symposium *Ouverture à la nature* à Saint-Valère.

François Massicotte à Granby

GRANBY — Les critiques ont été élogieuses pour ce deuxième spectacle solo de François Massicotte, *Une fois c't'un gars*, où l'humoriste aborde sur le mode du stand-up le grand thème de la condition masculine, parle du test de grossesse de sa blonde, de son enfance «tu-seul avec quatre soeurs plus vieilles»... mais aussi des Olympiques, des hémisphères de notre cerveau, et j'en passe! Une fois c't'un gars sera présenté le samedi 13 décembre, à 20h, au théâtre Palace. Le coût des billets est de 25$.



Deux pièces au théâtre Mandragore

BRIGHAM — Les jeunes de 5 à 11 ans du cours de théâtre des Productions Mandragore présenteront *Le sous-sol* (notre photo), une pièce écrite et mise en scène par Stéphanie Bonin, le 12 décembre à 19h30 et le l3 à 14h, au théâtre Mandragore de Brigham (105, avenue des Pins). La pièce, qui met en vedette une dizaine de comédiens en herbe, se déroule au temps des «Majestés» et de la grande aristocratie — mais en beaucoup plus moderne... Ne pas s'en faire avec les anachronismes!

De leur côté, 14 élèves de 12 et 13 ans des cours de théâtre offriront au public le 13 décembre à 19h30 et le 14 à 14h *La rage au coeur*, une pièce là encore écrite et mise en scène par Stéphanie Bonin. Frustrée d'avoir été refusée lors d'une audition, une jeune comédienne décide de se venger du réalisateur Mike Michael. Comment s'y prendra-t-elle? Et réussira-t-elle dans son projet?

Le coût d'entrée à chacune des deux pièces est de 5.50$. Pour informations et réservations: (514) 266-4246.

RESTAURANT Di Carlo

Un restaurant à choisir

où vous pouvez savourer des mets cuisinés avec des produits de très grande qualité et toujours préparés par le même personnel qualifié!

Réservez tôt pour les Fêtes!
Salle pour groupes et plusieurs sections disponibles

6 TABLES D'HÔTE tous les midis du lundi au vendredi à partir de 6,95 $

28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace

L152658

SWISS ARMY BRAND



Agent exclusif en région

GERVAIS

• Bijoutiers • Horlogers
• Joailliers • Gemmologue gradué (G.I.A.)

159, rue Principale, Granby 372-2780

L151595

LE PLUS IMPORTANT LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

** PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION AU QUÉBEC **

MARQUES : BLACK & DECKER, C•I•L, CHÂTEAU, GARANT, KING, RCR, SICO, STANLEY, UNIVERSAL

Premiers arrivés premiers servis!

VENTE FINALE SUR TOUS LES ARTICLES. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS (VALIDE JUSQU'AU VENDREDI 12 DÉCEMBRE 1997 À WATERLOO SEULEMENT)

AUCUN COUPON EN MAGASIN

TUILES
SUPER AUBAINE

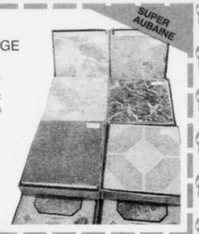
12 po x 12 po PRESTIGE

- Tuiles de plancher en vinyle pré-encollées
- Boîte de 30 tuiles (couvre 30 pi.ca.) Épais.: 1,125 mm
- Boîte de 45 tuiles (couvre 45 pi.ca.) Épais.: 1,70 mm

Rég.: 31,05$

SPÉCIAL **14,99$**

AVEC CE COUPON SEULEMENT



COURONNE DE NOËL UNIVERSAL
SUPER SPÉCIAL



Diamètre 48 po
Polyvinyle

29,99$

SAPIN DE NOËL UNIVERSAL
NOUVEAU



Sapin de 6 pi.
Poteau central en métal
Support en plastique

39,99$

CADENAS À COMBINAISON MASTER



Modèle 1522-D
Faites votre propre combinaison
Rég. : 17,19 $

8,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

RÔTISSOIRE OVALE réutilisable



Pour dinde, jambon, rôti jusqu'à 20 lb
Rég. : 3,89 $

1,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PEINTURE À LIQUIDER LATEX ou HUILE



1re qualité
INTÉRIEUR et EXTÉRIEUR
Marques: C.I.L. DULUX, PRATT LAMBERT ou autres
Base pour couleurs seulement

GALLONS 3 pour 25$
PINTE 2 pour 5$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PENSEZ MAINTENANT À VOS CADEAUX DES FÊTES

PERCEUSE ÉLECTRIQUE 3/8



BLACK & DECKER GARANTIE 2 ANS
Modèle BD1000
Mandrin sans clé, 3/8 • Vitesse variable
Inversion de marche • Niveau intégré
4 A., 0-2500 RPM

Rég. : 79 $

49,95$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SCIE CIRCULAIRE «WOOD HAWK»



BLACK & DECKER GARANTIE 2 ANS
Modèle N° C2020
Scie circulaire 6 po 1/2.
Lame en carbure
10 A., 4300 TR/min.
Fenêtre d'observation pour la coupe
Coffret en plastique inclus

79,95$

Rég. : 119 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SCIE ÉGOÏNE 24 po N° 15336
(5774028) STANLEY



- Dents conçues pour coupe 50 % plus rapide
- Longueur 24 po, 8 dents au pouce
- Poignée en bois pour plus de confort et de contrôle

Rég. : 34,10 $

AVEC CE COUPON SEULEMENT

12,99$

ENSEMBLE 10 CLÉS HEXAGONALES
Manche en «T»
Acier chromé Vanadium
3/32 à 3/8
Support en acier inclus

Rég. : 24,99 $



10,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

TRONÇONNEUSE INDUSTRIELLE
JEPSON. 14 po

Moteur 15 amp.
Meule abrasive 14 po
Poignée de transport



249,95$

IMPORTANT

AVIS AUX RÉSIDANTS DE WATERLOO. SURPLUS MALOUIN VERSERA 1 % DES VENTES PROVENANT DES COUPONS REÇUS DE CETTE PAGE À UN ORGANISME SANS BUT LUCRATIF.

Cette semaine la GARDERIE LES JEUNES POUSSES GARDERIE LES JEUNES POUSSES ET SURPLUS MALOUIN VOUS REMERCIENT DE VOTRE COLLABORATION

PELLE EN ACIER
SUPER SPÉCIAL

Lame en acier pressé
Manche en bois dur
Poignée de bois



7,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

Rég. : 19,89 $

TABLE À CARTES
Pliante
Couleur : noire
Recouvrement coussiné
34 po x 34 po x 27 1/2 po



19,99$

Rég. : 59,99 $

TAPIS RCR CHEMIN DE TAPIS

- Dimensions 27 po x 72 po
- Endos en caoutchouc
- 100 % fibre oléfine
- Choix de couleurs

Rég. : 25,80 $



9,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

GRATTOIR À NEIGE
GARANT

Lame 24 po ou 18 po en acier avec poignées de plastique



Rég. : 24,99 $

9,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PENSEZ MAINTENANT À VOS CADEAUX DES FÊTES

PERÇEUSE À COLONNE 8 po
Modèle KC105C

Mandrin 1/2 po
Hauteur perçage : 2 à 8 po
Moteur : 2,5 amp
5 vitesses de 620 à 3100 RPM



119,95$

TABLIER DE MENUISIER
SUPER AUBAINE

N° 10501

Fait de cuir souple de qualité supérieure. 2 larges poches à clous, 3 poches utilitaires, porte-ruban à mesurer, 2 porte-marteaux en cuir, ceinture ajustable en nylon.



Rég. : 43 $

17,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT STANLEY

TOURNEVIS À «ROTCHET» (29 pièces)
2 porte-lames
6 douilles (5, 6, 7, 8, 9 et 10 mm)
6 douilles (1 1/4, 5/16, 11/32, 3/8, 7/16, 1/2)
«Rotchet» réversible

Rég. : 18,99 $



AVEC CE COUPON SEULEMENT

8,99$

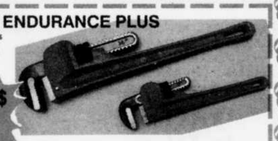
CLÉ SANS FIL N° 2238
Vitesse 120 TPM
Construction métallique robuste
Temps de charge rapide (3 heures)



29,99$

Rég. : 59,99 $

CLÉ À TUYAU ENDURANCE PLUS
14 po : Rég. : 22,99 $
8 po : Rég. :10,99 $



14 po : 10,99$
8 po : 5,99$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PEINTURE BONUS
(Specpro-Sico) 1re qualité
Blanc à l'huile
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR



GALLONS 3 pour 25 $
18,9 LITRES 34,99 $

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION AVEC CE COUPON SEULEMENT

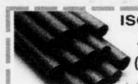
ANTIGEL DE PLOMBERIE 10 LITRES



Non toxique
Idéal pour chalet
Bateaux, roulottes

7,99$

ISOLANT À TUYAU (TUNDRA)



Caoutchouc mousse noir, anti-suintage
Conserve la chaleur
Diam. 1/2 po
Long. 36 po

1,99$ /12

AVEC CE COUPON SEULEMENT

JEU DE FORETS



Pour acier
Haute vitesse
21 mèches de 1/16 à 3/8 po graduées en 64 e
Coffret inclus

12,99$

SCELLANT MIRACLE «STOP LEAK»



Arrête et répare les fuites d'eau.
Ne fendille et ne s'écaille pas, imperméable
Rég.: 10.69 $ ch.

2/10,69$

SCELLANT COLORIMETRIC
PRIX RÉDUIT

Intérieur + extérieur durables.
Résiste à l'eau et à la moisissure
Couleur : Gris pâle seulement



99¢ ch.

20$ caisse de 24

AVEC CE COUPON SEULEMENT

VERNIS CHATEAU
SUPER AUBAINE



Plastique liquide transparent
SUPER URÉTHANE (huile)
Finis: satiné, semi-lustré, ultralustré, intérieur et extérieur
Format: 3,8 libres

Rég.:30,99 $

2/25$

SURPLUS D'USINE «FACTORY OUTLET» Tél. : 539-2152 Téléc. : 539-0739
MALOUIN UNITOTAL 539-3722 • SURPLUS MALOUIN INC. (Matériaux Tél. : 539-0416 • Télec: 539-4976)

6400 Foster, C.P. 1168 Waterloo

HEURES D'OUVERTURE : (Surplus d'usine et matériaux)

Lundi, mardi, mercredi et jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30
Vendredi : de 8 h à midi, de 13 h à 17 h 30 et de 19 h à 21 h
Samedi : de 8 h à 15 h

NAVETTE DIRECTE POUR LA FLORIDE, ALLER-RETOUR
FORT-LAUDERDALE 239$*
*RABAIS DE 20 % pour les enfants de 15 ans et moins
ORLANDO DAYTONA 189$*
Congés des Fêtes, congés scolaires ou autres dates.
LE GROUPE COURTIERS VOYAGES
COURTIERS VOYAGES
380 St-Jacques 372-7821
L151549

VOYAGE EN
AUTRICHE ET ITALIE
Du 11 au 28 mai 1998
GRANBY visite ANCONA (Italie)
Organisé par l'Association Granby et ses villes jumelées inc.


Mme Cécile Beaudry
présidente

Je vous convie chaleureusement à venir découvrir avec nous la merveilleuse AUTRICHE et l'enchanteresse ITALIE. Imaginez... visiter Vienne, Salzbourg, Venise, Rome, San Gimignano, Sienne, Florence, Pise, pour finir sur Monaco et Nice (Côte d'Azur). Venez parcourir des paysages de lacs, de montagnes et de rivages côtiers et plongez dans un monde de beauté, d'art et d'histoire où l'hospitalité et la gastronomie sont parmi les meilleures au monde. Nous irons en plus rencontrer nos amis d'ANCONA (Italie), ville jumelée à Granby. Aussi, pour ceux qui le désirent, un séjour en prolongation sur la magnifique île de CORSE pourra être ajouté.

Inscrivez-vous avant le 5 février 1998 et économisez 100 $/couple

AUTRICHE-ITALIE: 3210 $ taxes incluses
(Prix pers./occ. double)
30 repas d'inclus
et toutes les visites

INFORMATION : Mme Cécile Beaudry
375-9724

N'est-ce pas le cadeau de NOËL rêvé?
RÉSERVATIONS
GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
1-800-463-1598, a/s Chantal Bérubé
(Détenteur d'un permis du Québec)
L152638

vacances Tourbec


NANCY VACHON

Vacances Tourbec a le plaisir d'accueillir Nancy Vachon au sein de son personnel. Oeuvrant dans le domaine depuis plus de cinq ans à titre de conseillère en voyages, Mme Vachon joindra ainsi une équipe dont le regroupement constitue la plus importante organisation de voyages au Québec. Vous planifiez un voyage, vous désirez des informations sur une destination? Mme Vachon saura vous conseiller avec dynamisme et professionnalisme.

257 Principale
Granby
372-4545
Détenteur d'un permis du Québec
L151657

Croisière sur

Suwannee (Floride)
Collaboration spéciale

En quête d'un repos complet, d'un dépaysement total dans un cadre sauvage béni d'un climat aimable? Pourquoi ne pas noliser une maison mobile flottant, «houseboat» en bon français, et vous laisser glisser lentement sur les eaux paresseuses de la Suwannee River? Cette même rivière que la chanson de Steven Foster rendit célèbre et qu'on épelle d'habitude mal en oubliant le «u».


MONIQUE NUYTEMANS

Suwannee est tout d'abord un village de pêcheurs sur la côte du golfe du Mexique à environ 200 km à l'ouest de Tampa, d'Orlando et de Daytona. Il compte 300 habitants! Et je me suis étonnée de l'ampleur et de la richesse de certaines maisons qui s'y dressent. Ce sont les maisons de professeurs et de médecins retraités pour qui un village tranquille, sur une rivière qui ne l'est pas moins et où le poisson abonde, est l'entrée du paradis terrestre. S'ils ont exercé leur profession dans le nord en plus, ils sont ici choyés par un climat qui n'est point torride en été comme dans les régions plus méridionales de la Floride et où l'hiver peut parfois être assez agréablement frais pour y pratiquer golf, tennis, équitation, bicyclette, marche à pied, sans avoir à subir l'inconfort de canicules perpétuelles.

Comme une vaste caisse

Bill Miller est propriétaire de nombreux «houseboats» dans la marina de Suwannee. J'ai eu le plaisir de passer avec lui et son équipage un après-midi sur la rivière, dans cette espèce de caravane flottante de 44 pieds qui peut aisément coucher six personnes et qui comprend salle de bain avec douche, cuisine dont certains appartements pourraient se glorifier, un salon combinant salle à manger et poste de pilotage, ainsi qu'une véranda couverte. Elle a l'allure peu élégante d'une vaste caisse, mais quel confort règne à l'intérieur!


Sous des dehors peu esthétique, ce «houseboat» cache un intérieur luxueux insoupçonné.
photo Monique Nuytemans

La maniabilité de ces bateaux n'est pas évidente et si vous décidez de passer quelques jours sur la rivière, l'équipe des Miller vous donnera des cours de navigation. Car ce n'est pas comme diriger un yacht ou un canot à moteur. Ici il prend beaucoup plus longtemps à la roue pour répondre à votre commande. Une fois la direction engagée, il faut redresser au plus vite si on ne veut pas se retrouver dans le décor.

J'ai essayé de conduire l'engin et je fis 6 km de navigation gauche-droite, droite-gauche, pour n'abattre que... 300 mètres en ligne droite! Les canots à moteur que je croisais se tassaient loin de moi, tout contre la rive, se demandant quelle sorte de breuvage on me servait à bord!

Je laisserai donc la barre à son commandant et me concentrai sur l'aspect sauvage de la forêt qui borde la rivière et au loin vas se jeter dans le golfe. La Suwannee est une des rivières les plus sauvages aux États-Unis. J'y ai vogué pendant des heures sans voir une seule habitation. Autrefois les Indiens habitaient le long de ses rives à cause de l'abondance de poisson et de gibier. Une abondance encore considérable aujourd'hui et une des raisons pour lesquelles les grands pêcheurs favorisent l'endroit.

Un des membres de l'équipage me raconta avoir un jour vu un ours noir qui traversait la rivière. Un autre renchérit en disant qu'il y avait vu un puma attaquant un chevreuil. Comme j'étais loin de Miami et d'Orlando, et pourtant j'étais dans le même État! Curieux contraste dont on a rarement conscience quand on a prix l'habitude de descendre dans le sud au même endroit chaque année, sur la même plage, dans le même motel, dans le même camping.

Le prix de location au pair!

L'excellente nouvelle à propos des «houseboats», c'est leur prix de location qui est pour nous, et pour toute la saison hivernale, au pair avec le dollar américain (sans frais: 1-800-458-2628). On peut réserver pour un jour, un week-end ou une semaine (350 $ pour 2 jours).

La rivière est l'habitat d'énormes esturgeons qui peuvent atteindre les 75 kg. Leur chair est excellente, mais à cause de la chaleur de l'eau, leurs oeufs, donc le caviar, ne sont pas recommandables.

La rivière attire également des lamantins (manates en anglais), ces créatures confiantes et naïves qui se font si souvent écorcher par les bateaux à moteur. Dans l'antiquité on les appelait «sirènes» à cause des seins proéminents des femelles. Je me rappelle en avoir vus en Amazonie et on me raconta là-bas comment se faisait leur capture par les indigènes. Ils les attirent à leur bateau avec les laitues dont les lamantins raffolent. Ensuite ils leur bouchent les naseaux avec des capsules et les bêtes meurent étouffées...

Que vous soyez en Floride, en Georgie, en Alabama cet hiver, la Suwannee constitue une excursion de choix à cause de son naturel total et de ses frais inférieurs fort accommodants.

une paresseuse rivière de la Floride


En voguant sur la Suwannee qui, grâce à une chanson de Steven Foster, devint aussi célèbre que le Mississippi.
photo Monique Nuytemans

UN CIRCUIT EN THAÏLANDE RÉUSSI GRÂCE À 120 COMPAGNONS DE VOYAGE EXTRAORDINAIRES



Nous répétons l'expérience
le 7 février 98
...et en novembre 98
Inscrivez-vous dès maintenant!
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES (GRANBY) INC.
AMERICAN EXPRESS Agences de voyages Représentant
90, rue Drummond, Granby
Détenteur d'un permis du Québec
L151656

Fleurissez votre temps des Fêtes!
Offrez un abonnement-cadeau d'un an à
La Voix de l'Est
et recevez gratuitement un magnifique poinsettia!
Offre valide pour les nouveaux abonnements seulement.
Pour profiter de cette offre, appelez au 375-6951
Et joyeux Noël!


L144002



Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.
865, rang Papineau
St-Paul-D'Abbotsford
379-5895 375-4757
L154275
Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

Démarreurs à distance
149$



INSTALLATION INCLUSE

Ouvert : du lun. au ven. de 8 h à 21 h / sam. jusqu'à 21 h.

PRÉCISION autoson
L151498
362 York, Granby 372-1993

Cuir - Suède - Agneau renversé

Que ce soit une question d'élégance ou de chaleur, nous avons ce qu'il vous faut pour satisfaire votre bon goût.



Vous n'aimez plus le style de votre manteau de fourrure? Nous pourrions sans doute vous le RECYCLER.

fourrures Denis Hivon inc.

69 Drummond, Granby 372-3434

L151257

exposition

Chassez le naturel...

Michel Saint-Jean et Alain Dion exposent 16 photos «hors du temps» de la Brome Fair

Anne Normand
GRANBY

Trois ans après avoir fait revivre en images un p'tit matin de la métropole avec *Montréal 5 à 7*, les photographes Michel St-Jean et Alain Dion remettent ça avec la Brome Fair: un périple de trois heures, à la Fête du Travail, devenu... *L'Affaire Brome*, une exposition de 16 photos qui s'ouvrira mercredi à 17h au bar bistro La Maison Blanche.

«Alain est venu me chercher ce matin-là vers 7h15 et on est parti ensemble vers la Brome Fair», raconte Michel St-Jean, photographe de presse, comme son collègue, à *La Voix de l'Est*. «On a payé notre entrée — ce qu'on n'avait jamais fait! —, et déjà en stationnant, on a commencé à être «excités du kodak». Ce qu'on n'est pas toujours...»

«Et ça nous manque!», renchérit spontanément Alain Dion.

Et pourquoi donc cet intérêt pour l'exposition agricole de Brome?



***Bouge pas*, de Michel Saint-Jean**

Tout simplement, assure-t-on à l'unisson, parce qu'«il n'y a rien qui ressemble à ça!»: une des plus vieilles foires foraines du Québec, «typique avec ses bâtiments, ses kiosques, ses manèges, ses spectacles d'animaux», «pas snob», fréquentée principalement par des anglophones des campagnes «qui se font une fête»...

Bref, une mine d'or pour deux photographes curieux d'aller saisir sur le vif des moments de vie. Alain Dion évoque l'esprit de la photo documentaire, lance au vol les noms de Doisneau, de Cartier-Bresson.

Toutes en noir et blanc et d'un même format (11 pouces par 14), les photos qu'on pourra découvrir ont été réalisées à l'aide d'un télé-objectif (zoom) de 80 à 200 millimètres — une approche qui permet, en clair, de photographier son sujet d'assez loin tout en le détachant nettement de ce qui se trouve à l'arrière-plan.

Mais là s'arrêtent les similitudes. «J'ai cherché plus l'humour», indique Michel St-Jean. Chassez le naturel... Voici donc une femme assise de profil sur un cheval, dont un homme replace la queue: «Tu vois ça, tu rigoles!» Ou Jean-le-clown, «une espèce de clown de fin de semaine, un peu inquiétant». Ou encore, un homme âgé, vu de dos — une vieille marotte, cette fois, du photographe. «Je trouve ça beau, des vieux vus de dos...»

Alain Dion avoue quant à lui que son regard peut paraître parfois «un peu dur». «Ce n'est pas pour blesser, ajoute-t-il. Mais je n'ai pas fait exprès pour rendre ça beau quand ça ne l'était pas. J'ai pris ça tel quel.»

Se détournant des animaux (auquel son camarade s'est davantage attardé), il s'est donc concentré sur le «vrai monde». Il s'enflamme, raconte: «J'ai vu un p'tit gars tout endormi qui attendait qu'un stand de bingo ouvre, j'ai vu une vieille mamie gipsy, j'ai vu deux grands chums qui avaient hâte de visiter l'exposition. Un mesurait six pieds, l'autre, quatre...»

Des images «hors du temps», soulignent les deux hommes — «Dans 10 ans, le Brome Fair, ça va être pareil!» —, qui évoquent la dernière journée de la foire, une certaine fatigue, la fin de l'été... et que le public pourra découvrir jusqu'au 23 décembre à la Maison Blanche.



***Gipsy Mamie*, d'Alain Dion**

rock

Un mort lors d'un concert des Rolling Stones

PONTIAC, Michigan
Associated Press

Un spectateur présent au concert que donnaient les Rolling Stones mardi soir au stade Silverdome de Pontiac (Michigan) a fait une chute mortelle de sept mètres de haut.

Eric Zylema, 31 ans, dansait sur une rambarde de sécurité au deuxième niveau du stade quand il a chuté. Il est mort des suites de ses blessures trente minutes plus tard, a précisé le sergent de police Conway Thompson à propos de cet accident.

Les rockers britanniques se produisaient devant 48 000 personnes dans le cadre de leur tournée américaine «Bridges to Babylon». Ils seront en Europe l'an prochain.

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
EN SPECTACLE

JULIAN GARCIA
Les 12 et 13 décembre
HOMARD : 17$
Disponible sur réservation
5330 Foster, Waterloo 539-2299
L151612

Réservez tôt pour vos party des fêtes!

Votre mariage... Un grand jour!

Un jour heureux et mémorable rempli d'émotion
Votre noce champêtre sous un chapiteau original et mémorable
N'hésitez pas à nous appeler au
(514) 295-2141
La Métairie
Dunham
L151617

Ô Max
RESTAURANT
EN TOUT TEMPS
«Fish and chips»
(poisson frais)
6 onces
BREUVAGE INCLUS 6.95$
OUVERT À NOËL ET AU JOUR DE L'AN
SPÉCIAL WEEK-END
Valide les samedis et dimanches
BROCHETTES DE POULET
Servies avec riz, salade maison, pommes de terre grecques, soupe et breuvage
7.95$
NOUS AVONS AUSSI
• Des chaudrées de palourdes
• Choix succulent de brochettes
ASSIETTE BRUNCH
Servie 7 jours
4.95$
722 Principale, Granby
777-2522
(Voisin de l'Hôtel Granbyen)
L151483

LE PARTY DISCO LE PLUS EXPLOSIF DE L'ANNÉE!
L'auberge Bromont organise un MÉGA PARTY DISCO le 31 décembre 97
PARTY DISCO AVEC SOUPER
Un souper table d'hôte 5 services à 20 h suivi de notre party disco de l'année.
À minuit, une consommation de votre choix sera servie GRATUITEMENT
45$ par personne
Taxes et service en sus
OU
SOIRÉE DISCO
Soirée disco débutant à 22 h
Animé par l'orchestre dsco «SYSTEM»
À minuit, une consommation de votre choix sera servie GRATUITEMENT
20$ par personne
Taxes en sus
* Pour ceux qui le désire, vous pouvez vous présenter costumé
TERMINEZ L'ANNÉE EN DISCO À L'AUBERGE BROMONT!
GOLF & AUBERGE BROMONT
L151599
POUR RÉSERVATION ET INFORMATION :
534-1199 ou 1-888-BROMONT

Noël et Jour de l'An (midi et soir)
11.95$ avec tourtière et dinde
Réservez dès maintenant pour vos réceptions des Fêtes!
LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO
SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER
En soirée, nous ajoutons à notre buffet :
• Pattes de crabe • Cuisses de grenouilles
• «Scampies» • Pétoncles
Et le week-end :
• Poulet «Général Tao» • Côtelette de porc szechuan
• Poulet au champagne • Côtes levées BBQ
DE PLUS, JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE :
• Crevettes épicées le soir à notre buffet
LIVRAISON GRATUITE ET COMMANDES POUR EMPORTER
5 Évangéline, (face aux Galeries), Granby 378-0107


L151610

Chalet de l'érable
Salle de réception • Service de traiteur
Pour vos réceptions des Fêtes!
Maintenant 2 salles pour mieux vous servir!
Venez visiter nos locaux complètement agrandis et réaménagés. Nous vous offrons maintenant deux magnifiques salles, dont l'une pouvant accueillir jusqu'à 200 personnes et l'autre, jusqu'à 80 personnes.
Pour des Fêtes succulentes!
Savourez nos spécialités des Fêtes, vous y trouverez un grand choix de mets dont le repas traditionnel des Fêtes, la fondue chinoise à volonté avec plats d'accompagnement ainsi que les buffets chauds et froids.
Et si vous préférez déguster nos petits plats à la maison, nous vous offrons un service de traiteur avec livraison gratuite.
Faites vite! Encore quelques places disponibles pour vos partys des Fêtes!
À surveiller bientôt : brunch tous les dimanches
Vous vous mariez en 1998 ou vous projetez organiser une réunion ou une réception? Réservez dès maintenant votre salle!
Ouvert à l'année
20 de la Citadelle
St-Paul-d'Abbotsford
RÉSERVATIONS
379-9700
Téléc.: 379-9455
L151556

6

Chapleau: «L'idée, c'est de toucher»

Le caricaturiste de La Presse *boucle une année inspirante avec un recueil*

Anne Normand
GRANBY

«J'aime ma job. Être payé pour rire du monde, c'est assez rare...»

Et vlan! Voilà du grand Serge Chapleau: le verbe haut, le trait incisif. On se doute que l'ancien caricaturiste du *Devoir*, qui sévit depuis maintenant un an à *La Presse*, ne compte pas beaucoup de grands copains dans les milieux politiques, rudement mis en vedette dans son plus récent recueil, *L'année Chapleau 1997*.

Vrai que Chapleau n'y entretient pas de liens directs: «S'il fallait que je connaisse Daniel Johnson, sa famille, ses enfants, j'aurais beaucoup de difficulté à le dessiner», dit-il en ajoutant: «C'est l'homme politique qui m'intéresse. On connaît tous des secrets, mais je ne suis pas pour tomber là-dedans...»

Et les *feedbacks* de... appelons-les ses victimes, sont bien rares à l'entendre. Sauf pour Jacques Parizeau, cette année, qui a vu rouge quand le caricaturiste s'en est pris à sa Lisette. «Quand je l'ai dessiné, lui, il n'a pas dit un mot. Mais les politiciens n'aiment pas ça plus que les autres. Un bon dessin ne doit pas plaire à la personne qui est dessinée!»

Une même caricature peut toutefois susciter des réactions fort différentes. Ainsi, un dessin de Lucien Bouchard qui lui a valu le même jour deux coups de fil de lecteurs, également en beau fusil. «Chien de séparatisse!», crachait l'un. «Vendu fédéraliste!», a tonné l'autre. Entre les deux, Chapleau jubile.

«J'ai réussi mon dessin!» lance-t-il. «L'idée, c'est de toucher.»

La vie bifurque

Employé salarié pour la première fois de sa vie — à 51 ans! —, cet ancien étudiant des Beaux-Arts n'était pourtant pas exactement prédestiné à devenir caricaturiste. Quelques dessins soumis — et acceptés — au défunt magazine *Perspectives*, il y a un quart de siècle, scelleront son parcours.

«C'est parti de là et ça a fait bifurquer ma vie», résume Serge Chapleau, qui croit aux «accidents

suite p.56



L'Année Chapleau 1997 n'est tendre pour personne. Ni pour Sheila Copps, toujours montrée la tête cachée sous un sac, ni pour Stéphane Dion, affublé d'une tête de rat, pour Gilles Duceppe...

photo Michel Saint-Jean

Magasiner une Saturn, c'est beaucoup plus agréable que de magasiner une voiture.



SATURN. POUR FAIRE TOUT AUTREMENT.

Pas de vendeurs, pas de pression, pas de promesses, pas « d'occasion en or », pas de « vente du siècle », pas de « deal juste pour toi », pas de voiture tout court, juste des Saturn, sans marchandage, sans compromis. Et avec notre façon différente de faire les choses en prime.

**Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage).Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.*

238 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 15 403 $†
(transport et préparation à la route inclus)



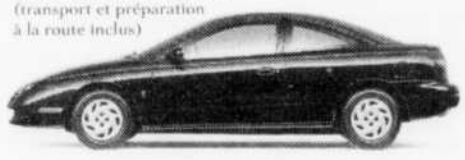
La Saturn SL1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
208 $	1000 $
223 $	500 $
238 $	0 $
Climatiseur 19 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

258 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
228 $	1000 $
243 $	500 $
258 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

247 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
0 $ comptant ou 16 873 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
217 $	1000 $
232 $	500 $
247 $	0 $
Climatiseur 18 $ de plus par mois	
Transmission automatique 14 $ de plus par mois	

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque
Drummondville
474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
823-1400

À Noël, n'oubliez personne.



129,95 $

Le téléphone Star Trek™
En attendant la téléportation... Sonnerie normale ou effets sonores Star Trek.



449,95 $

Télécopieur Panasonic KX-FP 200
Télécopie avec du papier ordinaire! C'est aussi un photocopieur et un téléphone avec trieur de sonneries intégré (pour le service ***Appel personnalisé***). Renseignez-vous sur nos modes de paiements.



99,95 $

Sans-fil Uniden XC700
Sa technologie « Ultra Clear Plus » vous assure une sonorité exceptionnelle. Touches recomposition du dernier numéro et « FLASH » pour les services ***Appel en attente*** et ***Conférence à trois***. Support de recharge supplémentaire inclus.



Grattez-vous un rabais!*

Jusqu'à **25%** Du premier au 24 décembre.

Certaines restrictions s'appliquent. *Détails et règlements disponibles dans les magasins *Téléboutique*MC Bell. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Aucun achat requis.

Bell Téléboutique

Granby
Les Galeries de Granby

Magog
Vidéotech inc.
1739, rue Sherbrooke

Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie

Sherbrooke
Cellulaire Plus
785, rue King Est

N-603619

SALLE
TOURBILLON
Salle disponible pour tous
genres d'occasions

SOUPER DANSANT
Samedi
20 décembre
à 18 h
Disco de la maison



VEILLE
DU JOUR
DE L'AN
Mercredi
31 décembre

Souper et soirée : 15 $
Soirée seulement : 7,50 $

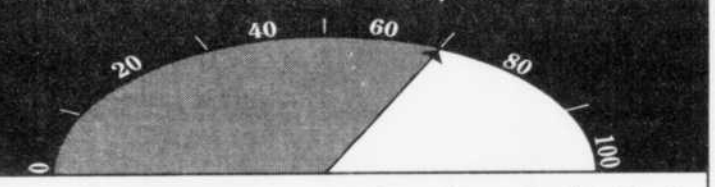
Orchestre Rio
Apportez vos consommations

Réservez dès maintenant au
539-2103

304, route 243
(entre Waterloo et Ste-Anne-de-la-Rochelle)
539-2103
Noël et Lyse Beauchemin, propriétaires

L152573

NOS OBJECTIFS: 25,000 $



La magie de l'entraide... fait de l'effet!

pour un voyage de rêve!...





et un rêve bientôt réalisé!...

La campagne de levee de fonds suit son cours et nous espérons atteindre nos objectifs d'ici Noël. Il y a encore des billets pour tenter votre chance. Acheter un billet et le donner à un enfant à Noël, c'est donner la chance de gagner un voyage de rêve à Walt Disney et d'autres prix de grande valeur.
Les fonds recueillis pour la «MAISON ALZHEIMER» donneront du répit aux malades d'Alzheimer et à leur famille, un rêve bientôt une réalité grâce à la «magie de l'entraide».

Le tirage aura lieu en présence de M. Pierre Gobeil, président d'honneur de cette campagne de levée de fonds,
le 27 décembre 1997 à 14 h
à la Maison des Communications, 76, rue Dufferin, Granby.

Au profit de la Société Alzheimer de Granby et région inc.
179 Principale, Granby

POUR INFORMATIONS: TÉL.: (514) 777-3363

L-144011

Jet Moto 2: cascades et rythme effréné

Marie-France Létourneau
GRANBY

Je l'avoue, je ne suis pas mordue des courses de moto à priori. C'est donc avec un brin de méfiance que j'ai inséré le jeu *Jet Moto 2* dans la console du Playstation, de Sony.

Si j'ai d'abord grimacé devant le choix des personnages de motocyclistes, en partie composé de plantureuses aventurières de la moto (tout ce que je ne suis pas...), j'ai toutefois été séduite par l'effet tridimensionnel de ce jeu.

Vous l'aurez deviné, je préfère les personnages rigolos à la *Mario Kart* ou à la *Diddy Kong*! Mais les différents parcours de *Jet Moto 2* n'ont rien à voir avec ceux de Mario Kart. Et ils sont loin de me laisser indifférentes.

Sur un air rock endiablé, les motocyclistes roulent (et dérapent!) à fond de train sur des pistes où se succèdent terrains boueux accidentés, rapides de rivières, cavernes, montagnes russes et autres. Et comme toute bonne course, de nombreux obstacles se retrouvent en travers de la route.

En fait, *Jet Moto 2*, la suite de *Jet Moto* (très prisé l'an dernier), n'est pas pour les amateurs de facilité. Rien que d'apprendre à maîtriser son bolide correctement demande plusieurs courses et plusieurs pertes de contrôle. J'excelle d'ailleurs encore à cette dernière cascade...

Les vrais motocyclistes et même ceux qui n'ont jamais touché à une moto de leur vie (seulement un mini-trail, dans mon cas) retrouveront avec *Jet Moto 2* la sensation très réaliste de se trouver aux commandes d'un engin pétaradant. Les occasions où on a l'impression qu'on s'apprête à voler au dessus des poignées ne manquent pas d'ailleurs.



À chaque fois qu'un joueur termine une partie, il reçoit un trophée spécial qui lui est remis dans la salle des trophées. Celui-ci peut être utilisé par la suite dans la partie pour activer des codes spéciaux. Mais je vous avoue bien humblement que je n'ai pas encore vu la couleur de cette salle...

Un ou deux joueurs peuvent jouer à *Jet Moto 2*. À deux, ils peuvent choisir si l'écran est séparé à la verticale ou à l'horizontal. Une de mes seules réserves concerne d'ailleurs le jeu à deux: il n'y a pas assez d'interaction à mon goût entre les joueurs.

Assez difficile de faire sortir l'autre joueur dans le décor! Pas question de lui laisser une petite peau de banane sur sa route non plus!

Pour la qualité des images et le rythme effréné du jeu, j'offre à *Jet Moto 2* un généreux 6/10.

Trucs

Jet Moto (PlayStation)

Pour avoir accès à toutes les pistes sans avoir à faire toute la saison, allez dans l'écran d'options, mettez le niveau de difficulté à amateur et la présenteur du trophée à «male».

Retournez à l'écran principal en appuyant sur start et appuyez sur les touches suivantes: U, R, D, L, U, R, D, L. Retournez à l'écran d'options (en appuyant sur la touche Left puis sur X), mettez le niveau de difficulté à professionnel et le présenteur de trophée à «riders choice».

Appuyez sur Start pour revenir à l'écran principal et appuyez sur U, L, D, R, U, L, D, R. Après tous ces efforts, vous entendrez un son vous indiquant que le truc a fonctionné.

Codes d'après-saison: il semble que les seuls codes que l'on peut utiliser dans Jet Moto ne fonctionnent qu'après que votre saison ait été complétée. Pour les activer, vous devez aller dans l'écran d'options, mettre la difficulté à professionnel, et le nombre de tours par course à 6. Revenez à l'écran principal et appuyer sur le cercle, cercle, cercle, carré, triangle, triangle, carré, triangle.

L'autre façon d'avoir accès aux codes est de remporter une saison en courant toutes les pistes sur le niveau le plus difficile.

Vous pourrez ensuite entrer un des codes suivants:

Super agilité: bas, O, gauche, L1, gauche, droite, gauche, droite. *Résistance zéro*: carré, L1, triangle, droite, L1, bas, R2, triangle.

Double Stunt Points: droite, haut, o, L2, triangle, O, R1, R2.

Air brakes: R1, R2, droite, L2, haut, O, haut, O.

Rocket Racer: triangle, haut, haut, L2, L2, haut, haut, haut. Vous pourrez ainsi courir avec le turbo toujours activé.

Turbo illimité (même effet que Rocket Racer): triangle, O, droite, R2, haut, carré, haut, triangle.

Ice Racing: haut, R2, R1, droite, L1, carré, droite, droite. Tout devient aussi glissant que de la glace. Très très difficile à maîtriser. Pour mordus seulement.

Par Karim Benessaieh

LIQUIDATION TOTALE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

Présentez-vous avec ce coupon et obtenez

UN CHÈQUE DE 500 $ POUR VOS CADEAUX DE NOËL

à la livraison d'un véhicule chez Estrie Toyota



N'achetez pas ailleurs, vous paierez trop cher! AUCUN COMPTANT



1993 PICK-UP aut., boîte Fibrobec, bal. de garantie jusqu'à 180 000 km



1994 JETTA TURBO diesel GL, 97 000 km



1994 SKYLARK, 6 cyl., clim., vitres électriques, bal. de garantie GM



1994 CAMRY verte, 5 vit., clim., 72 000 km, bal. de garantie TOYOTA



1992 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., radiocassette, garantie disponible



1995 VOLKS JETTA GL, turbo diesel, clim., CD, régulateur de vitesse, 66 000 km



1996 SUZUKI SWIFT, 5 vit., 3 p., radiocassette, seulement 20 000 km, bal. de garantie Suzuki



1990 LUMINA EURO, 6 cyl., clim., vitres électriques, très propre



1993 CIVIC LX, aut., clim., aileron, garantie disponible



1997 COROLLA SD, aut., clim., radiocassette, 4 hp, 26 000 km, bal. de gar. TOYOTA



1994 CAVALIER 4 p., 5 vit., radiocassette, 67 000 km



1989 COROLLA familiale, aut., régulateur de vitesse



1992 VOYAGER LX, 7 pass., moteur 3,3 L, vitres teintées, t. équipé



1994 MAZDA PROTÉGÉ, aut., radiocassette, gar. disponible



1992 JETTA 5 vit., à essence, toit ouvrant, seulement 84 000 km, gar. disponible



1992 4 RUNNER SR-5, 5 vit., 2 p., groupe électrique, régulateur de vitesse, garantie disponible



1986 CADILLAC DE VILLE, t. équipée, très propre



1994 BONNEVILLE SSE, t. équipée, seulement 63 000 km, balance de prolongation de garantie GM



1991 CAMRY LE, 4 cyl., aut., tout équipée, très propre. Un beau bijou!



1997 XLS, cuir, toit ouvrant, DC, 6 disques, garantie 6 ans/200 000 km, TOYOTA.

*Achat 48 mois **Achat-rachat 24 mois. *Taxes en sus, sur approbation du crédit.

ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et
voie d'accès de l'autoroute
GRANBY 378-8404



André Beauregard Président | Jean-Pierre Demuy Directeur des ventes | Serge Dubois Directeur commercial | Pierre Maheu Représentant | Jacques Soulière Représentant | Gilles Gévry Représentant | Denis Côté Représentant | Gérard Druez Représentant

1.152748

Pour un Noël en toute sécurité

GRANBY

Ah! décembre! Les gros flocons blancs qui dégringolent du ciel, le magasinage, la bouffe qu'on prépare, la visite qui arrive, les cadeaux qu'on donne et qu'on reçoit. Merveilleux et attendrissement? Bien sûr! Surtout que vous avez pris toutes les précautions afin que vous et la petite famille passiez les Fêtes en toute sécurité.



ANDRÉ DUCHESNE

À tout seigneur, tout honneur, c'est bien entendu à son beau sapin que chacun devra accorder une attention toute particulière. Et pas seulement à ceux et celles qui installent un arbre naturel dans la maison. L'installation du sapin artificiel nécessite également certaines précautions.

Si vous choisissez un arbre naturel, assurez-vous que ses brindilles et aiguilles ne sont pas desséchées. Celles d'un arbre frais sont souples et ne tomberont pas au sol à la première secousse.

Afin d'éviter qu'il sèche, conservez l'arbre à l'extérieur et de préférence dans une zone ombragée jusqu'au moment de l'installer dans la maison. À cette étape, il devient important de tailler le bas du tronc en biseau et de plonger celui-ci dans un récipient d'eau. Assurez-vous qu'il y a toujours suffisamment d'eau; un sapin de deux mètres boit un litre d'eau par jour.

Pourquoi tout ce tralala? Simple; un arbre qui picole sa ration quotidienne d'eau fraîche reste humide... et présente moins de risques d'incendie.

Derniers conseils: ne placez jamais de chandelles naturelles dans les arbres même si c'est «ben cute» et assurez-vous qu'ils sont éloignés autant des sources de chaleur que des portes et fenêtres.

Vous préférez un arbre artificiel? Pas de problème. Assurez-vous seulement (le conseil vaut aussi pour le sapin naturel) que vous utilisez des jeux de lumières certifiés par l'Association canadienne de normalisation (CSA).



Un conseil: ne placez jamais de chandelles naturelles dans les arbres même si c'est «ben cute»...

Il est de loin préférable de vérifier que ces jeux de lumière fonctionnent AVANT de les tortiller dans les branches. Remplacez toutes les lumières brûlées et surtout, ne laissez aucune douille sans ampoule. Un doigt de bébé dans une douille invitante est si vite bien branché...

Pour en finir avec les arbres, j'oserai aussi vous conseiller de les attacher à quelque chose de fixe, notamment si vous avez des animaux. À la maison, nous avons un chat qui adore le tintement des clochettes de verre. Son exercice préféré dans le temps des Fêtes est de brasser le sapin à qui mieux mieux pour entendre ce doux DING-DING-DING. Une nuit, le pauvre arbre avait foutu le camp par terre.

Fils, voleurs, jouets

Si vous installez des décorations électriques à l'extérieur de la maison, vérifiez encore une fois qu'elles sont certifiées CSA. Mais assurez-vous également que vos rallonges électriques sont destinées à être utilisées dehors. Enfin, les fils électriques ne doivent pas surcharger les prises.

Les voleurs ne chôment pas durant le temps des Fêtes. En fait, c'est une période où plusieurs n'hésitent pas à faire du temps supplémentaire. Évitez-leur cette corvée en redoublant de prudence quant à la sécurité des accès et à l'éclairage de la maison, le soir. Ils pourront ainsi rentrer chez eux... bredouilles.



Si vous choisissez un arbre naturel comme celui-ci, assurez-vous que ses brindilles et aiguilles ne sont pas desséchées. Celles d'un arbre frais sont souples et ne tomberont pas au sol à la première secousse. *photos La Voix de l'Est*

Il est inutile aussi de tenter d'épater les voisins en jetant aux rebuts vos boîtes vides d'appareils micro-ondes, d'ordinateurs personnels ou de jeux électroniques que vous avez donnés ou reçus.

Vous partez au chaud avec la famille? Évitez d'enregistrer un message du genre sommes dans les îles Mouk-Mouk pour trois semaines. Les voleurs en raffolent comme la dinde de grand-mère.

Enfin, pour les p'tits monstres que vous allez sans doute inonder de cadeaux, choisissez des jouets sécuritaires comme ces jeux de blocs qu'ils peuvent mâchouiller sans danger. Évidemment, le mieux est qu'ils ne mâchouillent pas, et encore moins avalent...

DBR INFORMATIQUE
Consultez notre site WEB: http://www.dbr.qc.ca
SPÉCIALISÉ DANS LA VENTE ET RÉPARATION D'ORDINATEURS
INSTALLATION & CONFIGURATION DE RÉSEAUX
LOCATION À COURT TERME DISPONIBLE
Des gens de confiance
375-0405
Télécopieur: 375-3782
132, St-Charles Sud, Granby (Près du Wal-Mart)
L145680

les Folleries
Nouveau! Visitez notre rayon
FLEURISTE
• FLEURS SÉCHÉES ET NATURELLES •
• ARRANGEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS •
Service de livraison
110 St-Charles Sud, Granby 375-1960

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée:
P'TITS PRIX DE GRATTEUX
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
Demandez votre carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
70 Simonds Nord
Granby
378-9884
L152604

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-12-05

NUMÉROS	LOTS
273357	50 000 $
73357	5 000 $
3357	250 $
357	25 $
57	5 $
27335	1 000 $
2733	100 $
273	10 $

Banco — Tirage du 97-12-05

2	9	11	21	24
26	29	36	37	42
44	45	46	47	52
59	60	63	64	67

Extra — Tirage du 97-12-05 — NUMÉRO 114393

La Quotidienne — Tirage du 97-12-05

3 4
807 6454

Super 7 — Tirage du 97-12-05

9 21 29 32 33 43 45

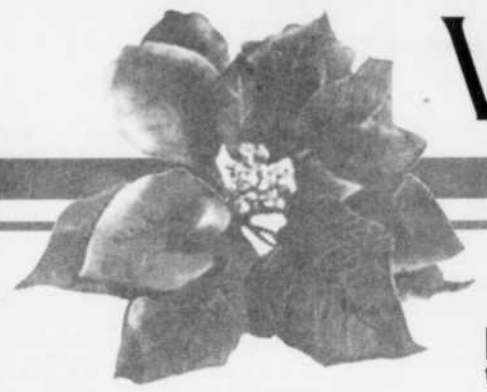
Numéro complémentaire 2

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vous êtes sage.

Voici votre cadeau.



RAV4 98
traction intégrale



299$ par mois/ location 48 mois*

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	299$
1 400$	266$
3 100$	227$

Transport et préparation inclus

ou financement à l'achat **3,9%**† jusqu'à 60 mois

Camry 98
climatiseur



299$ par mois/ location 48 mois*

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	332$
1 400$	299$
3 100$	259$

Transport et préparation inclus

ou financement à l'achat **3,9%**† jusqu'à 60 mois

Sienna 98
V6 de 194 ch



299$ par mois/ location 48 mois*

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	372$
1 400$	339$
3 100$	299$

Transport et préparation inclus

ou financement à l'achat **3,9%**† jusqu'à 60 mois

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles RAV4 YP10VM-AA, Camry BG22KP-CA et Sienna GF19CS-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 décembre 1997. Premier versement de 340,73$, comptant de 1 400$ (Camry) ou de 3 100$ (Sienna) plus taxes et dépôt de garantie de 350$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 10¢/km excédentaire. **Taxes en sus. Ou échange équivalent. †Financement à l'achat de 3,9% valable pour tous les modèles RAV4, Sienna et Camry 1998. Photos pour fin d'illustration seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

www.toyota.ca

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS !

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

SOLUTION TOYOTA

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

RESTAURANT MONIQUE
OUVERT
tous les jours
de 5 h a.m. à 15 h
1420 Principale, Granby

NOUVEAU
BAR OUVERT
de 8 h le matin à 1 h la nuit
tous les jours
5 vidéopokers
(face au Club de golf Granby St-Paul)
L151324

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE!
LES RÉSULTATS SONT RAPIDES!
. Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
. Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
. Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
. Maux aux genoux et chevilles, etc.
J.G. Auger
Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement
L151585

mia
LA MODE D'AUJOURD'HUI À JUSTE PRIX
SPÉCIAL DES FÊTES
NOUS PAYONS LES TAXES
TPS TVQ
Jusqu'au 24 décembre 1997
Remise de
20 à 50%
SUR MARCHANDISES SÉLECTIONNÉES
378-1445
Aux Galeries de Granby
152622

La mort a maintenant son guide: *De l'autre côté des larmes*

MONTREAL
Presse canadienne

Un guide pratique pour franchir les étapes du deuil? Cela existe maintenant sous la forme du livre De l'autre côté des larmes, de Suzanne Pinard, aux Editions de Mortagne.

L'auteure, dont le parcours impressionnant recèle des expériences en enseignement aux enfants et aux adultes, en assistance sociale, en animation, en gérontologie et en accompagnement des mourants, pose des balises et présente des outils concrets pour mieux traverser l'épreuve du deuil, suivant une approche qui respecte toutes les croyances religieuses, spirituelles ou philosophiques

«Mon expérience m'a amenée à voir à quel point le deuil est un processus méconnu et même nié dans notre société de gagnants, affirme Mme Pinard. Pour les personnes que j'accompagne, c'est souvent une révélation de mieux comprendre ce qu'elles sont en train de vivre. Savoir, devenir conscient, cela permet de se prendre en charge. C'est le pourquoi de tous les exercices du livre.

Au fil des témoignages et des explications, le lecteur se trouve confronté à l'éducation qu'il a reçue ou qu'il n'a pas reçue concernant la mort. «Le deuil est déstructurant pour la personne, explique l'auteur. L'échafaudage de nos attitudes envers la vie s'effondre et il ne reste que soi, profondément. Après le deuil, la personne en ressort plus souple, plus authentique.»

La phrase choc du livre se trouve à la page 33: «La difficulté dans le processus du deuil n'est pas d'en sortir, mais d'y entrer, avec la souffrance que cela comporte.»

D'emblée, on comprend que le rôle de Mme Pinard n'est pas de nous dorer la pilule! «La compassion, cela signifie aussi mettre la personne en face de sa réalité, afin qu'elle se prenne en charge, dit-elle. Ça ne sert à rien de s'apitoyer sur son sort et de s'effondrer devant la télévision.

Une autre phrase capitale, page 35: «La libération de toutes les émotions constitue la phase la plus importante du travail du deuil.»

Mme Pinard décrit dans son ouvrage les cinq étapes critiques du deuil, soit le déni, le désespoir, l'expression des émotions, l'émergence d'une nouvelle identité (souvent un changement de valeurs) et finalement la guérison (ou libération, pardon).

Chapleau... — suite

de parcours», mais pas au destin. «J'aurais pu aller dans les assurances automobile. Je suis parti en dessin.»

Dessin qu'il peaufine des heures et des heures: «C'est ma façon de dessiner. Mon seul malheur, c'est d'être mal imprimé!» Et, métier oblige, il suit l'actualité à la lettre: téléjournaux de soirée, journaux du matin. Mais part-il en vacances, il laissera le crayon à Montréal. Jusqu'à ce qu'il se mette à griffonner sur le coin d'une table de resto... Sans son fameux crayon, Chapleau avoue se sentir «un peu perdu».

Sa grande hantise professionnelle? En arriver à se répéter. Sans doute est-ce pourquoi il ne sait plus trop s'il doit prier, comme caricaturiste, pour la réélection du maire Bourque (une grande source d'inspiration...) ou pas! Mais «quand il y a du nouveau monde, je suis content», affirme-t-il. «De nouveaux personnages... Tu ne t'assois pas dans des habitudes.»

Et ce même destin auquel il ne croit pas viendra parfois à sa rescousse. Ainsi l'année 1997 s'est-elle révélée plus inspirante que l'homme ne l'aurait cru.

«Il n'y a pas vraiment eu d'événement politique très important. La seule chose, c'est une élection fédérale que tout le monde attendait. Jean Charest l'attendait, Jean Chrétien a passé, et le Bloc a fait rire de lui: c'est du classique!», rigole-t-il.

«Mais il y a eu beaucoup de stock, ajoute Chapleau. Je pense par exemple à la mort de Diana... Plusieurs événements hors politique ont rendu la job de caricaturiste plus l'fun!» Même que le phénomène des paparazzi, propulsé dans l'actualité lui a permis, en jouant sur le concept, de ramener Daniel Johnson en une, où il se photographie lui-même...

Le chef libéral pourra toujours se consoler en parcourant L'Année Chapleau 1997, où l'auteur n'est tendre pour personne. Ni pour Sheila Copps, toujours montrée la tête cachée sous un sac, ni pour Stéphane Dion, affublé d'une tête de rat (qui rejoint ainsi le «bestiaire» du caricaturiste, qui a déjà dessiné notamment un Jean Drapeau en porc, un Lucien Bouchard en chien), ni pour Gilles Duceppe, ni, ni...

Mais l'une des images les plus fortes restera sans doute cette photo de 300 Algériens étendus mort, assassinés, observant «une minute de silence à la mémoire de Lady Di.» Celle-là, dont il se dit «ben fier», a donné du fil à retordre à Chapleau. Protestation de l'ambassade d'Algérie. Menaces de quelques «fous»...

— A-t-il eu peur?

— Pendant quelques minutes... Je vais-tu être obligé de me faire teindre les cheveux comme Camille Laurin?

Décidément, ce caricaturiste-là est un sacré personnage!

Johanne Blouin lance un troisième disque de Noël

MONTREAL
Presse canadienne

Johanne Blouin n'avait que dix ans lorsqu'elle a rencontré Michel Legrand pour la première fois. Il lui avait alors posé la main sur la tête et félicité ses parents en leur disant qu'ils avaient là une petite fille «spéciale».

La chanteuse n'avait pas oublié ce moment. Près de son papa, trombone, elle a fait ses premières armes en musique. Celle de Michel Legrand a accompagné sa petite enfance. Quelque 30 ans plus tard, Michel Legrand, ce grand compositeur français, a accepté d'emblée d'écrire une chanson pour la chanteuse québécoise. Souvenirs de vous, écrite spécialement pour elle, côtoie des chansons traditionnelles de Noël réarrangées et orchestrées par Michel Legrand qui compose Noël d'espoir.

Pour Johanne Blouin, il s'agit d'un troisième album de Noël et d'une première collaboration avec le musicien français avec qui elle renouvellera l'expérience durant la prochaine année. «Michel Legrand possède un talent exceptionnel. Je n'avais jamais rien vu de tel. Bien qu'il soit d'une exigence incroyable pour ceux qui travaillent avec lui, ça a été un chargme d'enregistrer avec lui. Une seule fois, il m'a demandé de tenir une note plus longtemps que je ne l'avais fait dans un premier temps. Ca a été le seul reproche qu'il m'a fait.»

Au départ, ils ne devaient que réaliser une seule chanson. Finalement, ils se sont mis d'accord pour enregistrer en studio différents classiques de Noël en français et en anglais. Pour les deux artistes, il s'agissait aussi d'évaluer la facilité qu'ils auraient à travailler ensemble.

Cette rencontre exceptionnelle arrive à point dans la carrière de Johanne Blouin. Dans le parcours unique qui est le sien, elle en était à se poser mille et une questions. «Je me sentais un peu seule. Cette rencontre privilégiée m'a donné une certaine assurance. J'ai l'impression d'être dans la bonne voie. Je suis profondément flattée.»

Un groupe anti-Stern

OTTAWA
Presse canadienne

Un groupe de pression demande au CRTC d'intervenir et de retirer leur licence aux stations radiophoniques diffusant l'émission du matin de l'animateur américain très controversé Howard Stern.

Ainsi, si le Conseil des normes canadiennes en matière de radiodiffusion en vient à la conclusion que l'émission produite par M. Stern enfreint la loi canadienne, et que les stations, malgré cela, continuent de la diffuser, «il devrait y avoir des sanctions» contre ces stations, a fait valoir le porte-parole des Friends of Canadian Broadcasting (amis de la radiodiffusion canadienne), Ian Morrison.

Selon ce dernier, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) devrait adopter la ligne dure envers ces stations, d'autant plus que le conseil des normes a conclu que les stations CHOM-FM, à Montréal, et Q-107, à Toronto, ont toutes deux enfreint le code d'éthique de l'industrie.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Beaudry, Lévesque

COMPTABLES AGRÉÉES
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

COMPTABLE

Notre client situé près de Granby est à la recherche d'une personne pour combler le poste de comptable avec les qualifications suivantes :

- Détenir un diplôme d'études collégiales ou universitaires en comptabilité;
- Expérience minimale de trois (3) ans comme comptable dans une entreprise commerciale;
- Aimer relever des défis et travailler en groupe, être dynamique et autonome;
- Connaissances informatiques : Ordi-Service et WordPerfect.

Les principales tâches à effectuer sont :

- a préparation des états financiers mensuels de plusieurs compagnies différentes;
- L'analyse de la rentabilité de différents secteurs pour apporter des solutions pertinentes;
- La supervision des employés pour s'assurer de la coordination de tous les secteurs d'activités.

Si ce poste vous intéresse, faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre 1997, à :

Beaudry, Lévesque C.A.
299 rue Principale
Ange-Gardien, Québec
J0E 1E0

Toutes les candidatures seront traitées dans la plus stricte confidentialité.

Nous sommes une entreprise de distribution industrielle desservant l'industrie manufacturière. En 45 années d'existence, notre compagnie n'a cessé de croître. Notre équipe compte actuellement 95 personnes. Afin de répondre à nos besoins de croissance, nous recherchons un(e)

Coordonnateur - coordonnatrice Ressources humaines

Relevant du directeur général, vous possédez une expertise générale dans tous les domaines en gestion des ressources humaines, afin de conseiller les dirigeants de l'entreprise en ce qui concerne l'implantation des politiques, processus et programmes de ressources humaines, d'assurer leur mise sur pied et de voir à la gestion quotidienne des activités en ressources humaines.

Vous possédez un baccalauréat en gestion des ressources humaines ou l'équivalent jumelé à une expérience pertinente de 5 à 7 ans. Vos réalisations démontrent votre capacité de conceptualiser un système complet de gestion des ressources humaines et de le mettre sur pied. Vous savez mettre à profit vos connaissances concernant les lois touchant les ressources humaines et vous êtres reconnu pour vos habiletés en travail d'équipe, votre leadership ainsi que pour l'excellence de vos communications. Vous êtes familier avec les normes de certification ISO et savez utiliser les logiciels Word, Excel et Lotus Notes. Le bilinguisme est un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 31 décembre 1997 à l'adresse suivante:

EXCEL
DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL

EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL
À l'attention du directeur général
C.P. 566, Granby, QC J2J 8E9
193, rue Laval Sud, Granby, QC J2G 7H6
Télécopieur: 1-514-375-1347

425-C411290

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Au Canada depuis 1908, notre réputation de qualité s'étend aux marchés aussi variés que celui des produits industriels et du couvre-plancher.

Vos qualités de chef et vos aptitudes pour les relations interpersonnelles vous amèneront à diriger une équipe de 20 employés syndiqués. Grâce à votre diplôme collégial dans un domaine approprié (génie, chimie ou administration), et à votre expérience d'au moins 3 ans dans une industrie manufacturière, vous seconderez aisément le directeur de production dans ses diverses responsabilités, telles que la production des commandes, conformément à nos critères élevés de qualité. Enfin, on vous reconnaît pour vos talents pour les communications écrites en français. Ce poste vous amènera à travailler sur des quarts de soir et/ou de nuit.

Pour vous assurer d'une considération immédiate, faites parvenir votre c.v., **avant le 19 décembre,** au : **Service des ressources humaines, 200, rue Bank, Sherbrooke (Québec) J1H 4K3. Télécopieur : (819) 821-9254**

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

CERTIFIÉ ISO 9002 CERTIFIED

PRODUITS AMERICAN BILTRITE LTÉE

603626

UNE INVITATION AU CHANGEMENT

Soirée carrière pour les professionnels des affaires et de la finance.

Vous possédez de l'expérience dans la vente, le marketing, la comptabilité ou dans un domaine financier connexe. Vous avez de l'ambition et envisagez une nouvelle carrière. Nesbitt Burns, l'une des plus grandes firmes de courtage en valeurs mobilières au Canada, recherche des personnes ayant la possibilité de faire valoir leurs compétences dans le cadre d'une nouvelle carrière de ***conseiller en placement***. Au sein d'une équipe de services à l'investisseur, vous offrirez des conseils judicieux en planification financière ainsi que des recommandations de placement à une clientèle que votre expérience vous permettra d'acquérir.

Réfléchissez à votre avenir et joignez-vous à nous pour une soirée de discussion informelle. Vous pourrez ainsi rencontrer nos dirigeants et conseillers, et discuter avec eux de vos possibilités de carrière.

Drummondville
Le lundi 8 décembre 1997
Banque de Montréal
1001, boulevard St-Joseph

Granby
Le lundi 15 décembre 1997
Le Castel
901, rue Principale

Sherbrooke
Le mardi 9 décembre 1997
Nesbitt Burns
65, rue Belvédère Nord, bureau 320
Sherbrooke QC J1H 4A7

Veuillez confirmez votre présence au (819) 820-7870 ou au 1-800-820-7870

Si vous ne pouvez pas assister à la soirée carrière, vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae par la poste à notre bureau de Sherbrooke à l'adresse indiquée ci-dessus ou par télécopieur au (819) 821-9102.

NESBITT BURNS
Membre du groupe de sociétés de la Banque de Montréal

Membre PCPE

N-603620

BOMBARDIER CAPITAL LTÉE
Filiale de Bombardier Inc.

Bombardier Capital Ltée, important fournisseur de services financiers, recherche un (e):

Comptable

Relevant du contrôleur, vous serez responsable de tenir à jour les registres comptables des divisions canadiennes et internationales.

Pour accéder à ce poste, vous devez être titulaire d'un diplôme universitaire en administration, posséder un titre comptable reconnu et un minimum de 2 à 3 années d'expérience pertinente. Vous maîtrisez parfaitement le français et l'anglais. Une reconnaissance approfondie de Word et Excel sous Windows est essentielle de même que d'un logiciel comptable (ACCPAC serait un atout).

Lieu de travail: Valcourt, en Estrie.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Si cette offre vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 décembre 1997 à:

BOMBARDIER CAPITAL LTÉE
Service des Ressources Humaines
Concours ADM-97-01
5571, ch. de l'Aéroport
Valcourt, QC J0E 2L0
Téléc.: (514) 532-6915

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C411298

BOMBARDIER CAPITAL LTÉE
Filiale de Bombardier Inc.

Bombardier Capital Ltée, important fournisseur de services financiers, recherche un(e) :

Analyste financier

Relevant du directeur aux opérations, vous serez responsable d'analyser les états financiers de nos clients pour en ressortir les forces et faiblesses et être en mesure de faire des recommandations.

Pour accéder à ce poste, vous devez être titulaire d'un diplôme universitaire en administration, option finance et posséder un minimum de 3 années d'expérience en analyse financière. Vous maîtriser parfaitement le français et l'anglais. Vous êtes un excellent communicateur et êtes très à l'aise avec l'analyse financière. Une connaissance approfondie de Word et Excel sous Windows est essentielle.

Lieu de travail : Valcourt, en Estrie.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Si cette offre vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 décembre 1997 à :

BOMBARDIER CAPITAL LTÉE
Service des Ressources Humaines
Concours IFD-97-01
5571, Ch. de l'Aéroport
Valcourt (QC) J0E 2L0
Téléc. (514) 532-6915

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C411299

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
RÉGION HAUT-YAMASKA INC.

ANALYSTE FINANCIER(ÈRE)

• LES RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES
- Dispenser des services aux entreprises et les supporter dans l'atteinte de leurs objectifs;
- Effectuer des analyses financières et organisationnelles dans le cadre d'émission, de suivi et de recouvrement de prêts;
- Effectuer de l'aide technique dans le cadre de suivis.

• LE CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
Cet organisme à but non lucratif créé en 1985 dessert trois MRC et a pour mission de maintenir et créer des emplois par une participation financière en capital de risque.

• LE PROFIL DE COMPÉTENCE
Les responsabilités dévolues à ce poste requièrent une formation de niveau universitaire de 1er cycle en administration des affaires, option finance ou comptabilité. Toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée. De plus, la personne recherchée devra posséder :

- une forte capacité d'analyse financière et de synthèse;
- de l'habileté à travailler avec un conseil d'administration;
- un sens développé de l'organisation et de la négociation;
- un esprit d'équipe et de la souplesse;
- une connaissance de l'anglais serait un atout.

• LES CONDITIONS DE TRAVAIL
Il s'agit d'un poste régulier à temps plein. Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les politiques internes.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel **au plus tard à 17 h le 10 décembre 1997,** à Madame Lise Faucher, gestion des ressources humaines, Centre d'aide aux entreprises région Haut-Yamaska Inc., 142, rue Dufferin, poste 214, Granby (Québec) J2G 4X1 ou par télécopieur au (514) 378-7370.

425-C411364

Notre cliente est une grande entreprise de la région de Granby, oeuvrant en fabrication et conditionnement de produits cosmétiques et pharmaceutiques pour l'Amérique du Nord. Elle recherche les services de personne qualifié pour combler les postes suivants.

SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Exigences :
Formation collégiale / universitaire en génie industriel, production manufacturière ou domaine connexe. Expérience pratique de 5 ans en environnement manufacturier, en cosmétique / pharmaceutique, un atout.
Maîtrise des BPF. Bilingue.

Responsabilités :
Supervision des activités de fabrication, de conditionnement en termes de qualité, productivité, sécurité, BPF, cédules et entretien de l'équipe de soir. Optimisation du rendement des employés. Suivi des procédures MDO, documentation. Formation continue des employés.

ÉLECTRO-MÉCANICIENS

Exigences :
DEC ou DEP en instrumentation / contrôle ou électro-mécanique. Connaissances de la pneumatique, de l'électricité sur lignes de fabrication un atout. Licence "C", un net avantage. Expérience industrielle de 3 ans.

Responsabilités :
Surveillance des lignes de production. Maintenance et réparation des équipements. Solution de troubles mécaniques, électriques. Changements des productions. Travail sur relais, microprocesseurs, contrôles programmables et AC/DC. Mécanique d'ajustement.

Notre cliente offre un salaire des plus compétitifs, un programme d'avantages sociaux concurrentiel et l'occasion de vous joindre à une entreprise établie. Ces postes permanents, disponibles immédiatement, sont également offerts aux femmes et aux hommes. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 décembre 1997 à :

INTERIM PLUS INC.
Gestionnaires-conseil
85, rue Ottawa
Granby (QC) J2G 2R9

425-C411365

Supra formules d'affaires, une entreprise en constante croissance établie à Granby depuis plus de neuf ans, est actuellement à la recherche d'un(e):

Technicien (ne) comptable

Relevant du directeur général, vous serez entièrement responsable d'implanter, d'organiser et d'informatiser le département de comptabilité. Votre tâche s'échelonnera de l'entrée de données à la production et l'interprétation des différents rapports, à votre participation à la préparation des budgets d'exploitation et de caisse. Enfin, en tant que responsable de la préparation des dossiers de vérification, vous produirez les états financiers mensuels et effectuerez certaines analyses comparatives.

Vous devez posséder un minimum de trois ans d'expérience dans un poste similaire en entreprise manufacturière, être complètement autonome et aimer travailler sous pression.

Des tests d'évaluation des compétences techniques seront administrés lors des entrevues.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 décembre 1997, **à l'attention du directeur général, Supra formules d'affaires, 960 André-Liné, Granby (Québec) J2J 1E2.**

425-C411268

Bouchons mac Closures

Un chef de file dans la fabrication de bouchons en plastique moulés par injection est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes de :

DESSINATEUR CONCEPTEUR DE MOULES À INJECTION

Principales fonctions :
- Concevoir et dessiner des moules à injection

Pour ce poste, les candidat(e)s devront posséder :
- Formation technique pertinente
- 3 ans d'expérience en dessin et/ou conception de moules à injection
- Être bilingue français / anglais.

REPRÉSENTANT INTERNE AUX VENTES

Principales fonctions :
- Traiter les commandes et demandes des clients de façon à ce que leurs attentes et exigences soient satisfaites
- Éventuellement être sur la route pour rencontrer les clients actuels ou potentiels.

Pour ce poste, les candidat(e)s devront posséder :
- Baccalauréat en administration avec concentration en commercialisation
- De l'expérience en vente ou service à la clientèle sera un atout
- Être bilingue français / anglais.

Les personnes intéressées sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 décembre 1997 à :

Directrice, service ressources humaines
33, rue taylor, C.P. 670
Waterloo (Québec) J0E 2N0

N.B. Veuillez s'il vous plaît indiquer pour quel poste vous posez votre candidature.

425-C411377

brèves

Brett sous la douche

MINNEAPOLIS (AP) — Une radio du Minnesota a congédié un employé qui avait fait croire à l'auditoire que le footballeur Brett Favre, un homme marié, logeait dans une chambre d'hôtel louée au nom d'une autre femme.

L'animateur, de son nom d'artiste Cabe, a diffusé l'enregistrement d'une conversation de 20 secondes qu'il avait eue avec cette femme. Répondant à la porte, celle-ci prit soin de signaler qu'elle n'était pas la légitime du quart-arrière des Packers et que ce dernier était sous la douche. Là-dessus elle claqua la porte de la chambre.

L'équipe de Green Bay était au Minnesota pour le match de lundi soir, contre les Vikings. La direction de KQRS apprit seulement mercredi que c'était une mise en scène et que cette femme était complice avec l'animateur.

Rétrospective Rodin

QUEBEC (PC) — La plus importante rétrospective Rodin à être présentée au Canada aura lieu au Musée du Québec, du 4 juin au 6 septembre 1998.

L'institution des plaines d'Abraham indique que l'exposition montrera des oeuvres célèbres d'Auguste Rodin (1840-1917) comme «Le Penseur» et «Le Baiser». L'événement est produit par le Musée du Québec et le musée Rodin, de Paris.

Récipiendaires du Rudolph

PARIS (AP) — Les comédiens Juliette Binoche et Gérard Depardieu recevront, le 11 décembre, un prix Rudolph-Valentino, créé par l'Association nationale des producteurs de films et le Syndicat italien des journalistes de cinéma.

En 1996, Pedro Almodovar et Antonio Banderas avaient obtenu cet honneur. Cette année, les réalisateurs Claude Lelouch et Roman Polanski sont aussi lauréats. Né en Italie, l'acteur Guglielmo Rodolfo (1895-1926) a fait carrière à Hollywood sous le nom de Valentino.

Un septuagénaire fêté

PARIS (AP) — L'acteur et metteur en scène Robert Hossein vient de fêter ses 70 ans sur la scène du théâtre Mogador, où il présente jusqu'au 3 janvier «La vie en Bleu», portant sur la vie du peintre Pablo Picasso.

Après la représentation, plusieurs artistes et amis du spectacle sont montés sur scène pour interpréter des chansons et sketches. Hossein a aussi joué au cinéma, avec Michelle Mercier, dans la série des «Angélique».

En 1978, il avait monté pour la scène une production à grand déploiement de «Notre-Dame de Paris», de Victor Hugo. Les années suivantes, cette oeuvre et d'autres romans classiques du XIXe siècle furent à nouveau adaptés en spectacle musical, en France et ailleurs dans le monde.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

avec possibilité de promotion dès la première année

Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez :
- Avoir un secondaire V ou l'équivalent;
- Posséder une automobile;
- Avoir confiance en soi, une attitude positive et un esprit sportif.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4 semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requise. Possibilité de faire entre 25 000 $ et 35 000 $ la première année et garantie de revenu à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec :

Monsieur Joël Côté
Case postale 6535
Rock Forest (Québec)
J1N 3E3

425-C411137

GODRO inc.

ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE SPÉCIALISÉE DANS LES ÉQUIPEMENTS DE FERME RECHERCHE UNE PERSONNE POUR COMBLER LE POSTE SUIVANT:

EXPÉDITEUR
(Travail à l'extérieur)

Description sommaire du poste:

La personne recherchée devra préparer le matériel à expédier, vérifiera les quantités et s'assurera que tous les détails des commandes soient respectés. Elle devra procéder au chargement des camions et elle effectuera aussi la réception de certaines marchandises.

Critères de sélection:
* Secondaire V ou l'équivalent
* Permis de conduire, classe 5
* Expérience minimale de 1 an dans un poste similaire
* Expérience de conduite de chariot élévateur
* Expérience avec système informatique
* Bilinguisme serait un atout
* Connaissance du domaine porcin serait un atout
* Avoir de l'entregent, le sens de l'organisation, être capable de travailler en équipe et être disponible.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 12 décembre 1997 à:

M. Sylvain Cousineau
Godro Inc.
102, 5e rang Milton
Roxton Pond, QC J0E 1Z0
Tél.: (514) 372-1347
Téléc.: (514) 372-8485

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425-C411380

AQUAFINE

La plus importante compagnie dans le traitement de l'eau est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)

avec ou sans expérience dans la vente

Nous offrons :
- La formation
- Salaire de base et commission
- Allocation d'automobile
- Allocation d'essence

Appelez au
1-800-561-3840
demandez le gérant

425-C411288

OFFRE D'EMPLOI

L'INSTITUTION: LA CAISSE POPULAIRE ACTON VALE
1100, RUE ST-ANDRÉ
ACTON VALE (QUÉBEC) J0H 1A0

LE TITRE: CONSEILLER (ÈRE) EN DÉVELOPPEMENT DES PORTEFEUILLES MEMBRES (N-7)

LA CAISSE ET SON MILIEU

La Caisse Populaire Acton Vale est située à 30 minutes de Saint-Hyacinthe, Drummondville et Granby sont à une heure de Montréal. Elle évolue en milieu semi-urbain. L'actif de la Caisse est de 87,5 M $ et on y compte 9450 membres. Son portefeuille-prêts se répartit ainsi: 43,3 M $ en prêts aux particuliers et 34,8 M $ en prêts aux entreprises commerciales (23,3 M $) et agricoles (10,0 M $). Le personnel de la Caisse se compose de 42 employés et est syndiqué.

LA DESCRIPTION

Sous l'autorité hiérarchique du directeur service aux particuliers, votre défi sera, d'une part, d'organiser la sollicitation d'une clientèle de membres et, d'autres part, de rencontrer ceux-ci hors des bureaux de la Caisse ou à la Caisse, dans le but de les conseiller sur les services d'épargne et de placement dont ils ont besoin. Le titulaire de ce poste a, plus particulièrement, à suivre constamment l'évolution des besoins des membres et à exercer auprès d'eux un rôle proactif. À ce titre, ses principales responsabilités sont:
- Identifier les membres actuels et potentiels susceptibles d'avoir besoin de support conseil dans l'identification de leurs objectifs financiers.
- Faciliter à établir des contacts et maintenir la relation par une bonne qualité de services.
- Réaliser la mise en application des scénarios retenus et la vente des services financiers répondant aux besoins des membres, selon les procédés et les politiques en vigueur dans la Caisse.
- Réviser périodiquement avec ses membres les scénarios retenus selon la conjoncture économique.
- Assurer le suivi aux services financiers consentis aux membres et à l'évolution de leur situation financière, de leurs besoins et de leur satisfaction.
- Collaborer aux activités de promotion et de représentation de la Caisse.

LE PROFIL DU TITULAIRE

Le candidat recherché est expérimenté dans le traitement des produits d'épargne offerts aux particuliers. Il se démarque par ses connaissances de la finance, de la fiscalité des particuliers, des valeurs mobilières, de la planification financière ainsi que des lois et règlements. Il utilise des applications micro-informatiques.

Reconnu pour votre autonomie, votre initiative, votre sens aiguisé de la vente ainsi que votre capacité à trouver des solutions adaptées aux besoins, vous faites, en outre, preuve d'une bonne gestion de votre temps et d'une grande facilité à prendre et garder contact avec la clientèle.

LES EXIGENCES

Titulaire d'un baccalauréat en administration, vous avez acquis au moins une (1) année d'expérience pertinente vous ayant permis de mettre en application vos connaissances liées à la vente et aux finances personnelles, à la fiscalité des particuliers, aux droits successoraux, aux produits de placement à l'investissement et aux services de crédit. Nous pourrons considérer outre autre combinaison de scolarité postsecondaire et d'expérience pertinente.

Un diplôme de l'Institut québécois de planification financière (IQPF) et/ou de l'Institut des fonds d'investissement constitue un atout supplémentaire.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Il s'agit d'un poste régulier à temps complet. Le salaire et les avantages sociaux seront établis en fonction de la convention collective en vigueur à la caisse. L'horaire de travail est flexible et variable et se situe à 35 heures semaine.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel AU PLUS TARD LE 19 DÉCEMBRE 1997 à l'attention de Madame Jacinthe Sicotte, directrice service conseil aux particuliers.

Desjardins pour s'aider soi-même

425-C411292

SportRack international inc.

Une compagnie Advanced Accessory Systems

Importante compagnie internationale de fabrication de systèmes de portage pour automobiles, est à la recherche d'un(e):

INGÉNIEUR (E) DE PRODUCTION

La personne sélectionnée sera responsable de l'implantation des ECN et des productions pilotes pour les nouveaux produits et devra:
- Planifier la production
- Préparer les rapports de production
- Organiser l'entreposage des matières premières
- Assurer le flux des matières premières
- Maximiser le rendement de la production
- Voir à la conception de gabarit et de modules de production

Pour vous qualifier, vous devez posséder:
- Baccalauréat en génie mécanique
- Avoir travaillé dans un environnement ISO 9001 ou QS-9000
- Connaissance de l'hydraulique et de la pneumatique
- Connaissance des méthodes d'études temps mouvement
- Avoir au moins 7 ans d'expérience comme ingénieur de production dans le milieu manufacturier
- Parfaitement bilingue
- Bonne communication et dynamisme
- Membre de l'OIQ

ASSISTANT (E) GRAPHISTE JUNIOR

La personne sélectionnée participera: à l'élaboration de mise en situation en magasin des diverses gammes de produits SportRack; à la composition, dessins et montagnes de périodiques publicitaires, guides d'achat, catalogue de produits...

Pour vous qualifier, vous devez posséder:
- Connaissance des logiciels: Quark X Press, Illustrator, Photoshop, Dimensio, WordPerfect...
- Parfaitement bilingue
- Connaissance d'une autre langue serait un atout
- Bonne communication et dynamisme

Si ce défi vous intéresse et que vous répondez aux critères mentionnés, veuillez nous acheminer votre C.V. au plus tard le 13 décembre 1997.

SPORTRACK INTERNATIONAL INC.
a/s Service des Ressources humaines/graphiste
700, chemin Bernard
Granby (Québec)
J2G 9H7
Télécopieur: 514-777-3615
Adresse internet: sportrac@granby.net

425-C411356

IG Groupe Investors
BÂTISSEURS D'AVENIR DEPUIS 1940

établi au Québec depuis plus de 50 ans

2 CANDIDATS PLANIFICATION FINANCIÈRE

LA POSITION:
Offrir de façon continue une gamme complète de produits et services professionnels de planification financière aux particuliers et aux sociétés.

LES QUALIFICATIONS:
Un diplôme d'études collégiales ou universitaires, ou expérience en affaires ou comme cadre de niveau supérieur.

LA RÉMUNÉRATION:
Selon les qualifications et le rendement du candidat. Les représentants du Groupe Investors se sont classés au 6e rang des professionnels les plus rémunérés au Canada.

LES AVANTAGES:
Le programme de perfectionnement professionnel d'Investors consiste en une série de cours et séminaires spécialisés visant l'acquisition des connaissances et des compétences nécessaire pour réussir.

TERRITOIRE VISÉ:
Granby, Waterloo, Cowansville, Farnham, Acton Vale.

Investors offre des possibilités de faire carrière:
Investors prend de l'expansion! Nous gérons un actif d'au-delà de 30 milliards de dollars, pour plus de 800 000 clients. Afin de maintenir nos normes de service élevées, nous avons créé des possibilités de carrière partout au Canada pour des hommes et des femmes que la planification financière intéresse et qui partagent les valeurs nous tenant à coeur, soit l'intégrité, la qualité et la diligence.

Si vous ou une personne que vous connaissez, désirez explorer les possibilités qu'offre une carrière en planification financière, **envoyez votre C.V. avant le 20 décembre 1997 au:**

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Services Investors Limitée
3425, rue King Ouest, bureau #140
Sherbrooke (Québec) J2L 1P8

425-C411294

LES VÉHICULES RÉCRÉATIFS... TOUT UN MONDE!

LES ROULOTTES JEAN LUSSIER LTÉE est un dépositaire réputé et leader en vente et service de Véhicules Récréatifs (motorisés, roulottes à sellette et conventionnelles ainsi que tentes-roulottes) de marques prestigieuses. L'entreprise connait une progression spectaculaire et procède au printemps 98 à l'ouverture d'un tout nouveau point de vente et service de V.R. à Sainte-Marie-de-Monnoir, sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est.
Notre cliente désire regrouper une équipe dynamique, composée de personnes qui oeuvrent déjà de préférences dans le secteur des véhicules récréatifs et qui démontrent une expérience probante dans des produits innovateurs, fiables et de qualité.

DIRECTEUR DES VENTES
- vision globale et coordination des activités
- formation / perfectionnement du personnel de vente
- gestion des budgets
- recherche de produits
- relations publiques

SUPERVISEUR DES VENTES
- assistant au directeur des ventes
- gestion quotidienne des activités
- supervision de 7 employés
- coordination des activités PDI
- dédouanement et transport

DIRECTEUR DU SERVICE
- gestion des 3 activités de service (technique, pièces, atelier)
- responsabilité de la mécanique et de la préparation des V.R.
- formation / développement de 30 employés
- recherche d'options (garantie prolongée, assistance routière)

GÉRANT SERVICE TECHNIQUE
- compétences d'aviseur technique
- planification des activités liées à l'atelier

ASSISTANTS TECHNIQUES (4) MÉCANIQUE ET PRÉPARATION
- liaison clients-atelier
- planification des activités préparation / réparations

COMMISSIONNAIRES (2)
- conduire les clients
- courses re: pièces, déplacements de V.R.
- responsable de la disposition de la cour

GÉRANT / PIÈCES
- achats des pièces et fournitures
- gestion des inventaires

MAGASINIERS (4) MÉCANIQUE ET PRÉPARATION
- liaison clients - atelier
- approvisionnement des pièces aux techniciens

SUPERVISEUR D'ATELIER
- coordination des activités de préparation et réparation
- supervision efficace de 16 employés

TECHNICIENS (12) ASSISTANT-TECHNICIENS (4)
- mécanique gaz et diesel
- propane
- systèmes électriques 12 et 120 volts
- plomberie
- revêtements extérieurs, boiseries
- préparation PDI

Les postes offerts comportent une formation professionnelle taillée sur mesure, un programme compétitif de rémunération, un horaire de travail enviable, dans un environnement respectueux du service à la clientèle, le "petit détail" qui fait la différence.
Notre cliente et nous, pratiquons l'équité en matière d'emploi. Les personnes intéressées à participer à ce défi nous ferons parvenir leur candidature avant le 17 décembre 1997.

INTERIM Plus inc.
Gestionnaires-conseil
85, rue Ottawa
Granby (Québec)
J2G 2R9

425C411370

Les Doors survivants lancent un somptueux coffret

NEW YORK
Associated Press

Depuis la mort à Paris de Jim Morrison le 3 juillet 1971, l'industrie du disque n'a pas manqué d'approvisionner le marché en compilations et rééditions diverses des Doors, pour des ventes avoisinant un million d'exemplaires par an. Mais le coffret de quatre CD («The Doors») propose enfin aux fans des inédits, des extraits de concert et des raretés.

«Quand j'ai entendu parler de l'idée du coffret, je me suis dit: bon, ça sera juste une intégrale additionnée de trucs divers. Alors, on a cherché d'autres choses et on en a découvert de plus en plus, pour aboutir à ce que trois des quatre CD comprennent des titres jamais publiés», confie le guitariste Robbie Krieger dans un entretien accordé à l'Associated Press.

Krieger, 51 ans, et le batteur John Densmore, 52 ans, avaient fait le déplacement à New York pour parler de ce coffret-événement. Malade, l'organiste Ray Manzarek, 62 ans, était resté en Californie. Mais l'occasion était trop belle pour évoquer la mémoire de Jim. «Il a été l'être le plus influent de ma vie. Je n'ai jamais rencontré quelqu'un d'autre comme lui», dit le guitariste.

Fondé en 1965 sur la place de Venice, à Los Angeles, par Morrison et Manzarek, tous deux étudiants en cinéma à l'université de Californie (UCLA), les Doors devaient s'étoffer peu après avec l'arrivée de la paire rythmique Krieger-Densmore et écumer le «Whisky A Go Go», avant de connaître leur premier tube en 1967 avec «Light My Fire», puis «Hello I Love You».

«Regardez en vous»

L'alchimie Doors devait combiner les influences jazz de Densmore, celles plus flamenco et folk de Krieger, blues de Manzarek et celles à la fois morbides et sensuelles de Morrison pour donner naissance à un monstre violemment bluesy et sous psychotropes. Pur dans l'esprit, ravagé dans les formes.

«Ce que Jim voulait vraiment dire, c'était: regardez en vous. Regardez votre côté obscur et réagissez. Alors, ensuite seulement, vous pourrez changer le monde», explique Densmore. Dans une Amérique de la fin des années 60 marquée par le Vietnam, les émeutes raciales et les assassinats politiques, les jeunes croyaient que le monde était fou. Mais Morrison leur a apporté un démenti cinglant: la folie est en nous tous.

Sur le plan musical, le coffret propose notamment des extraits de concerts donnés en 1970 au Madison Square Garden de New York, où le «Roi lézard» exhorte le public à crier des obscénités. Mais il y a aussi des démos de 1965 et un exercice de passé recomposé: «Orange County Suite».

Ce dernier est en fait un texte de Morrison s'accompagnant au piano en 1970 et apparu sur son album de poèmes «An American Prayer» (1978). Dans un exercice à la «Free As A Bird» (les Beatles survivants jouant sur du vieux John Lennon), Manzarek a imaginé de broder une nouvelle composition pour aboutir à un résultat digne, sans arrière-goût mortuaire.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

DÉBUT 50AINE, 5'5", 135 lb, fumeuse, honnête, sens de l'humour, sans enfant, aime sorties variées, cherche complice 45-55 ans, enjoué, simple, tendre, libre les fins de semaine. 8756

BRUNETTE AUX YX PERS DE 20 ANS, cherche joli jeune H entre 21 et 25 ans, de belle app., aimant sortir et s'amuser. 8654

BRIGITTE, 34 ANS, châtaine, yx verts, 1 enfant, aime arts, nature, promenades, distinguée, aime stabilité, cherche H 34-45 ans, sans drogue, n.-fum., sérieux, respectueux. 8803

JODIE, 25 ANS, 5'4", 135 lb, yx bleus, 1 enfant, cherche H 25-35 ans, poids prop., n.-fum., sobre, doux, calme, aimant diverses activités et/ou but sérieux. 8808

18 ANS, 5'3", 110 lb, chev. bruns, yx bleus, belle app., cherche H 18-22 ans, fumeur, sportif, doux, affectueux, aimant sorties. 8824

CLAUDELLE, 5'4", taille forte, aime théâtre, balades en auto, soirées tranquilles, cherche H 40-48 ans, n.-fum., honnête, sérieux, pour complicité, dialogue, refaire sa vie. 8827

DÉBUT 20AINE, GRASSETTE, timide, chev. bruns, souriante, aime ciné, soirées romantiques, cherche H 25-32 ans, costaud, pour amitié et plus. 8826

ÉTUDIANTE, 21 ANS, 5'5", chev. longs, yx bleus, belle app., fumeuse, 1 enfant, cherche H 22-28 ans, 5'9" et plus, belle app., sociable, avec ou sans enfant, stable, sans problème. 8831

VIERGE, 54 ANS, cherche H veuf, doux, sincère, catholique pratiquant, compréhensif, aimant balades en auto, nature, restos, marche, pour briser la solitude, amitié et plus. 8231

PRÈS DE LA 40AINE, 5'5", 145 lb, blonde, douce, sensuelle, aime nature, soupers aux chandelles, cherche H 38-45 ans, grand, 170 lb et plus, charmant, sensuel, pour partager doux moments. 8646

18 ANS, 5'4", châtaine, yx bleus, aime sorties, ciné, balades en auto, cherche H entre 18-25 ans, avec affinités. 5577

FEMME SPIRITUELLE DANS LA 30AINE, bien dans sa peau, aime marche, nature, musique, cherche bel inconnu avec affinités, 35-43 ans, 5'10" et plus, sain et sobre, n.-fum. 8869

54 ANS, 5'5", 158 lb, yx bleus, propre, honnête, aime danse, musique, restos, cherche compagnon agréable pour loisirs, amitié et plus. 8881

CLAIR DE LUNE, FIN 40AINE, 5'7", 180 lb, chev. poivre et sel, yx bleus, n.-fum., sobre, aime campagne, marche, animaux, restos, dialogue, cherche H pour relation amicale d'abord. 8883

JEUNE FEMME DE 145 LB, châtaine aux yx pers, aimant soupers au restos, ciné, marche en montagne, cherche H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles. 6832

JEUNE FEMME, 18 ANS, 5', chev. bruns, yx bruns, aime nature, ciné, restos, cherche homme entre 18-22 ans, avec affinités. 8538

DENISE, NOUVELLE DANS LA RÉGION, n.-fum., cherche copain entre 35-45 ans, pour dialogue, ciné, restos. 8545

DIVORCÉE, 50 ANS, 5'6", 150 lb, aime enfants, marche en nature, vie tranquille, cherche H entre 50-60 ans, n.-fum., aimant enfants, pour refaire vie. 8464

ÉTUDIANTE DE 40 ANS, 5'2", bien en chair, chev. noirs, yx pers, mère, douce, sensible, passionnée, cherche H début 40aine, n.-fum., romantique, sérieux, doux, franc, pour nouveau bonheur. 8551

VÉRONIQUE, 23 ANS, 5'8", auburn, yx noisette, bilingue, sens de l'humour, sérieuse, aime musique, danse, s'amuser, films. 8454

35 ANS, 5'4", 105 lb, châtaine, yx bruns, belle app., aime ciné, danse, restos, balades en auto, marche, cherche H 30-42 ans, belle app., n.-fum., aimant enfants. 8552

ÈVE DE 18 ANS, grande, grassette, voluptueuse, cherche homme pour partager dans des rencontres intimes. 8549

MI-40AINE, 5'4", poids prop., brune, yx verts, autonome, honnête, simple, aime campagne, animaux, cherche H 44-54 ans, sobre, calme, honnête, avec affinités, pour amitié et plus. 8563

20 ANS, CHÂTAINE, yx pers, sociable, sens de l'humour, aime sorties, voyages, cherche jeune H 20-25 ans, poids prop., belle app., aimant sports, avec affinités, pour amitié et plus. 8564

JOLIE FEMME CHERCHE BEAU GENTLEMAN PROFESSIONNEL, 40-44 ans, 6'2" et plus, n.-fum., libre, stylé, sportif, pour relation sérieuse et durable. 7659

FUTURE MAMAN DE 22 ANS, 5'4", 120 lb, châtaine, yx bruns, sens de l'humour, sociable, aime sorties, cherche H 23-28 ans, belle app., aimant sports, avec affinités, pour amitié et plus. 8565

JEUNE FEMME DÉBUT 20AINE, 5'2", cherche H 20aine, bâti, belle app., honnête, fiable, responsable, romantique, amusant, aimant enfants, danse, pour relation sérieuse. 8635

40AINE, 5'5", 140-145 lb, blonde, douce, sensible, sensuelle, charmante, gentille, aime soirées aux chandelles, marche, cherche H 38-45 ans, plus de 170 lb, doux, sensible, sensuel, charmant. 8646

20 ANS, BELLE APP., aime sorties, soirées romantiques, cherche H 20-25 ans, sens de l'humour, simple, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 8647

FEMME DE 5,3", HONNÊTE, sensible, aime marche, musique, cherche homme honnête, joyeux, sincère. 8652

58 ANS, 5'4", 135 lb, brune, yx bruns, jolie, aime dialogue, restos, balades, voyages, cherche H 60 ans et plus, avec affinités. 8653

38 ANS, 5'6", poids prop., belle app., sans enfant, autonome, distinguée, sociable, déterminée, cherche H libre 35-45 ans, 5'9" et plus, poids prop., belle app., n.-fum., dynamique, honnête, fidèle. 8651

VIERGE DE 22 ANS, 2 enfants, honnête, fidèle, affectueuse, sens de l'humour, aime dialogue, cherche H 24-30 ans, aimant sorties, restos, soirées tranquilles. 8159

CHARMANTE FEMME DE 37 ANS, mince, dynamique, sincère, aime vie, sports, musique, nature, cherche H 32-42 ans, bien proportionné, bien dans sa peau, avec affinités, pour relation stable. 8680

JEUNE FEMME, 34 ANS, grande, mince, jolie, sens de l'humour, cherche H 35-40 ans, sans barbe ni moustache, sans enfant, cultivé, autonome, aimant ciné, restos, sorties, sports, but sérieux. 8681

MAMAN DE 24 ANS, chev. bruns, yx pers, cherche H 28-38 ans, blond, yx bleus, romantique, fidèle, patient, pour amitié et plus. 8703

NANCY, 27 ANS, 5'5", chev. bruns, yx bruns, active, autonome, aime billard, musique, danse, nature, cherche H 27-35 ans, n.-fum., sans enfant, sens de l'humour, pour relation sérieuse. 8332

FEMME DE 22 ANS, châtaine aux yx bleus, jolie, gentille, 1 petite fille, cherche H 25-30 ans, n.-fum., sobre, autonome, affectueux, gentil, responsable, fidèle, relation sérieuse. 8401

FEMME DE 27 ANS, 5'5", 170 lb, chev. bruns, yx bruns, tranquille, cherche H 27-34 ans, compréhensif, sensible, franc, fidèle, but sérieux. 8346

VERSEAU, 18 ANS, 5'6", grassette, timide, romantique, aimant sorties, cherche H 18-25 ans, romantique, honnête, timide. 8390

DÉBUT 30AINE, 5'7", grassette, chev. bruns, yx bruns, jolie, cherche H 30-40 ans, honnête, sérieux, aimant enfants, restos, ciné, pour amitié et plus. 8347

FEMME, 18 ANS, 5'4", 128 lb, chev. bruns, yx bruns, aime rire, sorties, cherche H 18-24 ans, pour amitié et plus. 7396

POISSON, 26 ANS, 5'9", 131 lb, châtaine, yx noirs, belle app., douce, sincère, fumeuse, 1 fille de 22 mois, aime soirées tranquilles, sports, cherche H 30-39 ans, pour relation stable. 8404

46 ANS, 5'3", poids prop., n.-fum., intello, aime voyages, nature, golf, science-fiction, cherche H vrai, pour tout partager. 8421

CAPRICORNE MONOPARENTALE DE 39 ANS, 5'4", 135 lb, travaillante, organisée, aime nature, enfants, cherche H avec enfants, travaillant, ayant joie de vivre, pour partager vie. 8429

FEMME DE 23 ANS, cherche jeune homme professionnel entre 25-30 ans, sans enfant, déterminé, franc, distingué, croyant aux enfants, au mariage, pour fonder nid à deux. 8388

LINA, 28 ANS, 5'3", 170 lb, brunette, yx bleus, aime dialogue, rire, s'amuser, cherche H inventif, enjoué, pour liaison amoureuse passionnée. 7494

FEMME, 39 ANS, autonome, honnête, authentique, douce, aime ciné, danse, musique, plein air, ski, soupers intimes, cherche H 40-45 ans, honnête, aimant mordre dans la vie. 8442

JEUNE 50AINE, autonome, tendre, honnête, compréhensive, aime lecture, nature, ciné, arts, natation, ski, marche, cherche H sobre, n.-fum., mature, avec affinités, pour amitié enrichissante. 8444

CANCER DE 44 ANS, châtaine aux yx bleus, autonome, aime soirées romantiques, danse, restos, sport, cherche H fidèle, honnête, aimant la vie pour relation stable. 8461

VÉNUSIENNE DE 27 ANS, vivant sur une planète où l'amour et le romantisme est loi, cherche joli martien, moins de 40 ans, autonome, désirant partager relation interplanétaire. 8252

SOPHIE, 21 ANS, 5'6", 150 lb, chev. bruns, yx bleus, 1 enfant, sociable, aime dialogue, cherche H de belle app., 23-28 ans, 5'8" et plus, sobre, sociable, aimant bouger pour amitié d'abord. 8467

DAPHNÉE, 21 ANS, 5'2", 133 lb, chev. auburn, dynamique, aime rire, cherche H de belle app., 23-27 ans, 5'7" et plus, n.-fum., sans enfant, aimant sorties. 8465

39 ANS, 5', 137 lb, féminine, monoparentale, autonome, belle app., aime danse, marche, nature, musique, restos, cherche H 39-45 ans, propre, doux, affectueux, sens de l'humour. 7188

Homme cherche femme

HOMME DE 33 ANS, 5'9", belle app., sincère, bon sens de l'humour, romantique, tendre, aime marche, sorties, musique, baignade, cherche F 24-40 ans. 8755

GÉMEAUX DE 42 ANS, aime nature et enfants, cherche F entre 30 et 42 ans pour relation amicale. 7779

40 ANS, 5'10", 160 lb, sans enfant, honnête, sincère, sens de l'humour, aime vélo, marche, patin, cherche F 30-37 ans, n.-fum., poids prop., pour relation sérieuse. 1285

JEUNE HOMME AUX CHEV. BRUNS, 5'11", 190 lb, sportif, a beaucoup d'amour et d'affection à donner pour jeune F avec sens de l'humour. 8761

22 ANS, 5'9", 170 lb, blond aux yx bleus, libre, sportif, aime nourriture saine, vélo de montagne, randonnées, cherche F 18 ans et plus, n.-fum., gentille, sportive, douce et sensuelle. 8806

32 ANS, CHÂTAIN AUX YX BRUNS, tranquille, travaillant, simple, sens de l'humour, aime restos, ciné, sorties, soirées tranquilles, cherche F autonome, douce et sérieuse pour amitié ou plus. 8807

20AINE, SÉRIEUX, travaillant, honnête, affectueux, romantique, aime sorties à deux, ciné, balades en auto, cherche F avec affinités, but sérieux. 8811

40 ANS, 5'5", 130 lb, chev. bruns, yx pers, viril, cherche F 20-40 ans, 5'-5'5", 100-120 lb, affectueuse, douce, végétarienne, spirituelle. 8686

42 ANS, CHÂTAIN, yx pers, belle app., propre, sobre, fidèle, n.-fum., aime danse, théâtre, ski, nature, cherche F 35-43 ans, mince, propre, douce, fidèle, aimant rire, sorties. 8525

34 ANS, 6', 152 lb, célibataire, sans enfant, romantique, aime balades en auto, ciné, cherche F 24-32 ans, mince, belle app., douce, tendre, pour amitié et plus. 8830

RAYMOND, 36 ANS, 5'11", 190 lb, brun, belle app., autonome, n.-fum., simple, sens de l'humour, sans enfant, cherche F 28-36 ans, poids prop., n.-fum., avec affinités, pour amitié et plus. 6672

DANIEL, 48 ANS, 5'6", 240 lb, divorcé, honnête, travaillant, aime danse, balades en auto, cherche F 40aine, bien enrobée, sérieuse, pour refaire sa vie, but sérieux. 8835

BRUNO, 42 ANS, 5'5", 160 lb, autonome, doux, affectueux, sensible, romantique, aime danse, restos, marche, vélo, soirées tranquilles, cherche F 34-45 ans, avec affinités, pour relation stable. 8836

ENGAGÉ, 41 ANS, 5'8", 145 lb, belle app., passionné, romantique, cherche jolie F 25-45 ans, pour partager bons moments intimes de jour. 8843

BEAU JEUNE HOMME, 19 ans, aime vie, cherche femme pétillante, sincère, profonde, pour amour authentique. 7427

BEAU SCORPION 20AINE, blond, yx bleus, cherche belle F sensuelle, aimant sports, ciné, pour rencontres occasionnelles. 8842

ENGAGÉ, 38 ANS, 5'8", 155 lb, belle app., cultivé, distingué, cherche F belle app., soignée, douce, honnête, très discrète, pour rencontres occasionnelles et amitié. 8845

HOMME DE 27 ANS, 5'6", chev. et yx bruns, aime danse, balades en auto, cherche F n.-fum., aimant sports, sorties. 8844

45 ANS, 5'9", 165 lb, sans enfant, doux, responsable, aime marche, balades en auto, patin, restos, cherche jolie F 5'4" et plus, poids santé, pour relation sérieuse. 8847

31 ANS, 6', 240 lb, sans enfant, honnête, travaillant, sportif, aime ski, patin, marche, cherche F 25-35 ans, 5'10" et plus, n.-fum., pour relation sérieuse. 8848

JEUNE HOMME FIN 20AINE, grand, stable, aime bonne bouffe, soupers aux chandelles, cherche femme tranquille et romantique. 7811

40AINE, 5'8", chev. bruns, yx bleus, honnête, affectueux, aime danse, ciné, restos, ski, cherche F 110-130 lb, affectueuse, pour refaire sa vie. 8849

MI-40AINE, 5'7", 180 lb, chev. poivre et sel, aime nature, camping, restos, cherche F 36-50 ans, 5' à 5'8", poids prop., avec affinités, but sérieux. 8850

ALAIN, 42 ANS, 5'11", 170 lb, belle app., sobre, simple, sympathique, sociable, sens de l'humour, cherche jolie F 30aine, mince, n.-fum., sans enfant, autonome, brillante, pour amitié et plus. 8853

31 ANS, 5'10", 170 lb, bel homme, 2 enfants, fidèle, stable, cherche belle F entre 26-34 ans, mince, distinguée, pour tendresse. 8854

MARIO, CANCER DE 37 ANS, 180 lb, châtain, yx bleus, autonome, aime romantisme, restos, sports, cherche F honnête, fidèle, aimant vie, pour relation stable. 8805

JEUNE HOMME, 23 ANS, grand, chev. bruns, cherche femme en manque d'amour, pour dialogue, rencontres intimes. 8862

20 ANS, 5'7", 140 lb, chev. courts, yx bleu-vert, sens de l'humour, respectueux, aime rire, cherche F mature, pour relation sérieuse. 8865

HOMME ENGAGÉ, 5'8", belle app., n.-fum., professionnel, mature, romantique, sens de l'humour, cherche belle F entre 18-35 ans, engagée ou non, pour amitié et plus. 8838

JEUNE HOMME, 34 ANS, 5'6", 150 lb, châtain, yx pers, belle app., allure jeune, réservé, timide, aime nature, cherche jolie F poids prop., but amical et plus. 8868

HOMME DE 25 ANS, 5'9", 165 lb, sportif, de belle app., cherche F 20-30 ans, sans enfant, avec sens de l'humour, sportive pour amitié ou plus. 8870

HOMME MATURE ET LIBRE, 5'5", 125 lb, autonome, en santé, honnête, ouvert, cherche F célibataire, entièrement libre, exigeante, fumeuses et grassettes bienvenues. 8871

39 ANS, 5'10", 175 lb, châtain, yx bruns, honnête, simple, aime la vie, campagne, sorties ou soirées tranquilles en bonne compagnie. 8872

MICHEL, 40AINE, 1m72, 72 kilos, beau, propre, sérieux, réservé, tendre, calme, pas compliqué, cherche F libre, seule, délicate, distinguée, sincère et souriante, cherchant le bonheur. 8873

38 ANS, 6', 165 lb, bien proportionné, célibataire sans enfant, actif, aime soupers en tête-à-tête, danse, cherche F 28-40 ans, 5'4" et plus, mince, belle app., pour relation amicale ou plus. 8875

L-144079

Dernière vague de mises à pied à la SRC

TORONTO (PC) — La société Radio-Canada a annoncé l'abolition de 160 postes, dans ce qui serait la dernière vague de licenciements rendus nécessaires par les réductions budgétaires du gouvernement.

Jeudi dans un communiqué, le président Perrin Beatty a indiqué que les personnes touchées travaillent surtout pour la télévision anglaise. Selon lui, ces coupures ne sont pas aussi importantes que prévu, Ottawa ayant changé d'idée et opté pour le maintien du service Radio-Canada International.

Le nombre exact de mises à pied ne sera connu qu'en mars, en raison notamment les clauses syndicales relatives à la supplantation.

Pour sa part la ministre du Patrimoine Sheila Copps a donné l'assurance que la société d'Etat disposera d'un financement stable pour au moins cinq ans, à compter du 1er avril 1998.

Boîte vocale d'un faux cousin

MORRISTOWN, New Jersey (AP) — Un individu, qui a affirmé pendant deux ans être un cousin de Whitney Houston, vient de faire défaut de comparaître en cour. Un mandat d'arrêt a été émis à l'encontre de Wellington Stuart, accusé de violation d'un accord, par lequel il renonçait à utiliser illégalement le nom de la chanteuse.

Mme Houston s'était plainte aussi de ce que ce Stuart mentionne dans sa boîte vocale le nom de Nippy inc., la compagnie de la chanteuse.

L'affaire avait d'abord été réglée, le jeune homme ayant accepté de ne plus se faire passer pour un proche de l'héroïne de «Body Guard», mais il n'a pas tenu son engagement.

Séparation dans le country

ARLINGTON (AP) — Le groupe country Little Texas ne sera bientôt plus. Proclamée formation de l'année par la Country Music Association, en 1994, elle se séparera à la fin de décembre, a indiqué le fondateur Tim Rushlow.

D'après lui, il n'y a pas de différend artistique ou de querelle au sein de ce groupe créé il y a neuf ans. Les six musiciens souhaitent simplement prendre des directions différentes, a expliqué Rushlow.

«Nous sommes très amis, il n'y a pas de rivalité ou quoi que soit de négatif derrière ce changement. Nous pensons qu'il est temps de souffler.»

Salon LE FIGARO Unisexe

AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS

OUVERT 7 JOURS

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 17 h

DIMANCHE DE 11 H À 17 H

Galeries de Granby 378-5844

L151323

C'EST LE TEMPS DES FÊTES!
Pensez à vous et à l'être cher... ❤

CERTIFICATS-CADEAUX PERSONNALISÉS
adaptés à VOS BESOINS et à votre BUDGET

Services disponibles :
• Massothérapie
• Cellulite
• Naturothérapie
• Produits naturels et esthétiques
• Correction alimentaire

Johanne Duval N.D., 13 ans d'expérience

Maison Santé Granby enr.
33, rue Guy, Granby 375-2696

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

39 ANS, 5'8", 160 lb, belle app., autonome, libre, doux, aime nature, musique, sorties, cherche F 33-42 ans, avec ou sans enfant, avec affinités. 8118

CÉLIBATAIRE ENDURCI de 34 ans, timide, cherche F grassette, timide, pour soirées tranquilles et intimes. 8822

HOMME DE BELLE APP., 30 ans, engagé, distingué, propre, cherche F sensuelle pour moments intimes. 8877

JEAN-MICHEL, 18 ANS, chev. noirs, yx bruns, sensible, doux, affectueux, romantique, honnête, responsable, cherche F 18-22 ans, avec affinités pour relation sérieuse. 8878

28 ANS, 6', 160 lb, chev. bruns, yx verts, simple, responsable, positif, aime plein air, cherche F 25-30 ans, avec affinités, n.-fum. 6817

40 ANS, 5,5", fumeur, affectueux, doux, tendre, sens de l'humour, aime marche, télé, enfants, cherche F 40-50 ans, fumeuse ou non, sobre, avec ou sans enfant, avec affinités. 8882

23 ANS, GRAND, carré, gentil, cherche F 20-25 ans, pour sorties, loisirs, restos, bars, but amical. 8884

PROFESSIONNEL BILINGUE, 31 ans, 5'11", 135 lb, châtain, yx bleus, honnête, travaillant, fidèle, drôle, aime musique, sorties, plein air, cherche belle F mince, 20-30 ans, pour relation sérieuse. 8166

20AINE, 6'4", armoire à glace, aime sports, enfants, cherche F 20-25 ans, 5'6" et plus, sachant ce qu'elle veut, gentille, honnête, aimant ciné, restos, bars pour relation amicale et plus. 8885

STÉPHANE, 25 ANS, 5'9", 160 lb, chev. blonds, yx bleus, sportif, aime films, sorties, conditionnement physique, aventures. 8892

34 ANS, 5'10", 170 lb, châtain, yx bleus, autonome, sens de l'humour, sans enfant, n.-fum., cherche F 25-35 ans, féminine, aimant restos, sports nautiques, but sérieux. 8891

25 ANS, 5'11", 190 lb, chev. et yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, aime sports, nature, plein air, cherche F 18-24 ans, avec ou sans enfant, fidèle pour relation sérieuse. 4964

JEUNE HOMME DE 27 ANS, 6', chev. et yx bruns, belle app., sportif, sens de l'humour, aimant, restos, ciné, cherche F 22-30 ans, avec affinités pour relation sérieuse. 8323

AUDACIEUX JEUNE HOMME DÉBUT 20AINE, 5'10", 175 lb, chev. longs, yx bleus, aime arts et joie de vivre, cherche audacieuse jeune F, moins de 42 ans, pour rencontres occasionnelles. 8897

Homme cherche homme

29 ANS, 5'9", 170 lb, chev. bruns, yx pers, autonome, franc, discret, cherche H viril, 35-49 ans, marié ou non, grand, poids prop., masculin, poilu, dominant, pour rencontres occasionnelles. 8757

34 ANS, 5'10", 160 lb, chev. et yx noirs, discret, aime vin, restos, passer bon temps, cherche H de race noire, aimant bars, soirées tranquilles, pour rencontres le jour et fins de semaine. 8158

ROGER, 43 ANS, 5'9", 172 lb, doux, propre, viril, affectueux, bien bâti, cherche H 18-50 ans, pour passer de belles soirées. 8759

BEAU MEC, 27 ANS, 5'11", 180 lb, chev. bruns, yx bruns, romantique, affectueux, aime films, sports saisonniers, cherche beau mec 25-30 ans, pour relation amicale durable ou plus. 7120

34 ANS, 5'8", 165 lb, poilu, yx bleus, cherche jeune homme pour rencontres occasionnelles de jour en semaine. 7461

34 ANS, 5'5", 125 lb, châtain, yx bleus, doux, propre, cherche jeune homme 18-22 ans, aimant vêtements féminins. 8823

HOMME MARIÉ 30AINE, 5'11", 175 lb, belle app., cherche jeune homme 18-25 ans, pour rencontres le jour, première expérience. 8837

STEPHEN, 30 ANS, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx verts, cherche H 20-40 ans, bien dans sa peau, propre, beau, sens de l'humour, affectueux, pour rencontres intimes. 6600

20AINE, BLOND, yx bleus, cherche beau jeune mec 18-25 ans, aimant sports, ciné, pour belle relation et première expérience. 8839

JEUNE HOMME DE 18 ANS, 5'7", 140 lb, cherche H entre 30-50 ans, doux, timide, pour première expérience. 8846

HOMME MARIÉ, 5'8", 160 lb, propre, discret, cherche homme doux, propre, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes. 7411

20AINE, GRAND, châtain, aime sports, cherche H 35-45 ans, grand, costaud, pouvant recevoir, aimant tendresse, pour première expérience. 8863

34 ANS, 5'11", 160 lb, chev. et yx noirs, nouveau à Granby, discret, honnête, cherche H de race noire, 30 ans et plus, bien bâti pour relation intense. 8894

ENGAGÉ, 45 ANS, 5'8", 150 lb, doux, propre, discret, cherche H doux, propre, discret, pour plaisirs occasionnels, rencontres discrètes. 8896

BEAU GARS DE 34 ANS, 5'11", 180 lb, costaud, sportif, cherche bel homme sportif, bien proportionné, masculin. 6816

34 ANS, 5'7", 130 lb, célibataire, discret, cherche H aux chev. très longs, poids prop., discret, pour rencontres occasionnelles. 8519

STEPHEN, 30 ANS, 5'8", 145 lb, pas compliqué, très discret, cherche H pour aventures occasionnelles ou plus. 6600

DANIEL, 34 ANS, doux, propre, cherche homme 50 ans et plus, doux, propre, pouvant recevoir, aimant s'habiller en femme. 8542

40AINE, 5'6", 185 lb, chev. noirs, yx bruns, moustache, poilu, tranquille, cherche H pour rencontres occasionnelles. 8636

HOMME ENGAGÉ DE 20 ANS, 5'7", 140 lb, cherche homme de tout âge, pour rencontres occasionnelles. 8643

MI-50AINE, 5'10", 165 lb, poilu, moustache, propre, cherche H libre, propre, honnête, pour partager bons moments, affection. 8656

JEAN, 5'10", 185 lb, chev. sel et poivre, yx bleus, belle app., doux, cherche jeune H belle app., pour rencontres occasionnelles. 8663

MARIÉ, FIN 50AINE, propre, cherche H marié ou non, 40 ans et plus, pour rencontres occasionnelles. 8664

HOMME MARIÉ, 6', 200 lb, chev. bruns, belle app., cherche H entre 20-50 ans, marié ou non, belle app., pour rencontres intimes. 8666

SAMUEL, 40AINE, 5'9", 175 lb, chev. bruns, yx noirs, peu poilu, viril, propre, affectueux, cherche H 18 ans et plus, propre, sensuel, pour bons moments. 8671

40AINE, 5'7", mince, chev. bruns, yx bleus, cherche H 40aine, poilu ou non, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles. 8678

HOMME CHERCHE JEUNE H 20-26 ANS, agriculteur ou cultivateur, belle app., discret, affectueux, romantique, sympathique, aimant restos, ciné, sorties, pour première expérience, amitié et plus. 8677

38 ANS, 5'7", 145 lb, belle app., cherche H 35-38 ans, belle app., pour soirées agréables, tendresse, restos. 8688

HOOE, 40AINE, bisexuel, 5'9", 190 lb, belle app., musclé, en santé, cherche H jeune de caractère, pour partager plaisirs. 8393

40 ANS, 5'7", 180 lb, chev. bruns, yx pers, marié, cherche H 20 ans et plus, pour première expérience. 5103

HOMME DE 39 ANS, 145 lb, belle app., cherche homme 30-40 ans, beau, chaleureux, simple, bien dans sa peau. 8302

GUY, 37 ANS, 5'2", châtain, yx pers, enjoué, sens de l'humour, esprit ouvert, aimant danse, restos, partage, sports, marche, soirées tranquilles. 8405

34 ANS, 5'11", 160 lb, chev. noirs, yx noirs, discret, honnête, cherche H de race noire, 30 ans et plus, bâti, pour relation intense. 8440

40 ANS, 5'11", 160 lb, chev. longs, aime porter vêtements féminins, cherche H pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. 8408

HOMME ENGAGÉ, 29 ANS, 5'8", 145 lb, chev. noirs, yx bruns, cherche H 18-30 ans, belle app., disponible de jour, pour rencontres occasionnelles. 7792

MICHEL, MARIÉ, 30aine, 5'10", 170 lb, cherche jeune homme entre 18-30 ans, masculin, propre, disponible de jour, pour première expérience. 8449

CLAUDE, 42 ANS, 5'10", 185 lb, belle app., cherche H de tout âge, désirant partager moments intenses. 8236

42 ANS, BIEN LIBRE, autonome, cherche H 40aine, bien, aimant cuir le soir, complet cravate le jour, prêt à vivre expériences, prêt à vivre à deux. 1315

Femme cherche femme

38 ANS, ENGAGÉE, blonde aux yx bleus, cherche F 35-49 ans, simple, douce, discrète, pour amitié, relation sincère. 8758

JOLIE FEMME 20AINE, 5'4", poids prop., souriante, affectueuse, passionnée, cherche F 20-32 ans, belle app., ouverte, aimant dialogue, avec affinités, pour rencontres occasionnelles ou plus. 8841

ISABELLE, JOLIE JEUNE FEMME, 5'6", yx noisette, cherche jolie F 28-30 ans, 5'8" à 5'10", pour première expérience. 8828

FEMME DE 32 ANS, jolie, mince, sensuelle, cherche belle et chaude vénusienne pour être initiée aux plaisirs entre femmes. 8395

30AINE, FÉMININE, distinguée, cherche F discrète gentille, sensuelle, pour amitié et tendresse. 8690

CÉLIBATAIRE, 55 ANS, 5'5", chev. et yx noirs, sentimentale, aime ciné, lecture, musique, balades en auto, sports, repas tête-à-tête, cherche F 46-58 ans, avec affinités, pour relation stable. 8427

Partenaires de sorties

FEMME DE 37 ANS, sociable, souriante, aime sorties, films, restos, cherche F 30-40 ans, avec voiture, aimant dialogue, pour amitié seulement. 8829

JEUNE HOMME SPORTIF, cherche jeune femme 20aine, pour ski de fond, ski alpin et autres activités de plein air. 8851

HOMME DANS LA 30AINE, cherche F active, 25-38 ans, 5'4" et plus, mince, de belle app., pour faire de la danse sociale ou internationale. 8876

JEUNE HOMME DE 24 ANS, cherche garçons ou filles pour activités diverses, but amical seulement. 8649

MICHEL, HOMME DE 24 ANS, cherche H ou F pour activités diverses, restos, dialogue, prendre un café dans un but amical. 8649

FEMME DE 40 ANS, 5'8", 140 lb, part pour le Mexique le 25 janvier prochain, cherche personne qui voudrait l'accompagner. 8333

JEUNE FEMME DE 23 ANS, aime sorties, s'amuser, restos, ciné, cherche jeune femme 20aine, sans enfant, avec affinités, pour amitié. 8389

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

L-144080

Le Plus — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Un autre fléau pour les Haïtiens

Anne Campagna
Agence Science-Presse

Tôt le matin, l'hélicoptère de la Mission des Nations Unies en Haïti décolle et s'éloigne rapidement du camp de l'armée canadienne, en direction du Nord. Déjà, la chaleur est écrasante. Aux commandes, deux militaires québécois. Au Nord, disent-ils, il n'y a plus de verdure; la désertification gagne du terrain; la saison des pluies ne vient pas. C'est la catastrophe.

La catastrophe environnementale s'ajoute en effet aux autres malheurs de la Perle des Antilles. «Les paysans coupent du bois pour cuire leur nourriture et rasent les montagnes», commente l'un des pilotes.

Sous l'hélicoptère, commencent à s'étendre ces fameuses montagnes, «déchoukées»: un mot tiré du langage populaire qui signifie qu'on y a déraciné les arbres. Une impression étrange se dégage du tableau: des montagnes, parsemées à perte de vue d'arbres chétifs. «Partout, au pied des montagnes, vivent de petites communautés, explique Chuck Harris, l'un des deux pilotes. Les paysans réussissent à faire pousser quelques fruits, des patates, des mangues, du coconut, mais ils ont de la difficulté. Alors pour se faire du feu, ils coupent des arbres. Ils coupent toujours les arbres sur les montagnes en premier, parce que personne n'y vit.»

Le portrait est apocalyptique: en 30 ans, la plus importante forêt d'Haïti a perdu 96% de son étendue. Chaque année, le déboisement gruge 5% des forêts du pays.

En proie à la désertification

Ce déboisement accéléré et ininterrompu aggrave l'érosion des sols, surtout ceux à fortes pentes, note le programme des Nations-Unies pour le développement (PNUD). Et on ne voit pas comment cela pourrait s'arrêter; pas moins de 82 p. cent des ménages urbains utilisent le charbon de bois comme combustible. Les cuisines rurales utilisent le bois mort. La demande, irrésistible, est depuis maintenant plusieurs années, supérieure à l'offre.

Conséquence: la quantité de charbon de bois consommée en 1990 a plus que doublé par rapport à celle de 1980.

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Dans l'ensemble, vous serez heureux en amour. Il ne vous sera pas difficile de conserver ou de gagner l'amour sérieux d'une personne qui s'intéresse à vous. Vous ferez des rencontres dans des conditions peu conformistes.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoïsme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Un point s'éclaircit. Tout n'est pas dans les livres. A Rome on agit comme les Romains. Vous faites une trouvaille. Un refus n'est pas de mise. On vous attribue un succès.

LION
du 23 juillet au 23 août

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Votre caractère sera un peu changeant et, contrairement à vos habitudes, vos paroles seront acerbes. La personne qui vous aime en sera décontenancée et ne saura sur quel pied danser. Sentimentalité avec des hauts et des bas.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Équilibre et stabilité dans vos amours mais vous devrez néanmoins réagir et faire quelques efforts pour y mettre un peu de romantisme; la personne qui vous aime est à la recherche d'un peu de poésie, d'amour fou.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Un avertissement arrive à temps. Aucune anguille sous roche. Une personne vous influence. Vous projettez un voyage. Des recherches s'imposent. Surveillez les écarts de votre humeur.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

MOT MYSTÈRE

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: LA BIBLE

Abel	Dalila	Jacob	massore	Salomé
Abner	David	Jésus	Messie	Samuel
Abraham	Déluge	Joad	Moïse	sermon
Absalon		Joas		Simon
Achab	Éden	Job	Nahum	Sinaï
Adam		Joël	Nathan	Sodome
Agar	géhenne	Jonas	Nébo	
Amos		Josué	Noah	Thabor
	Hébron	Judée		Torah
Baruch	Hérode	juif	Rachel	
Bélial			religion	Yahvé
bible	idole	Lévi		
	Ismaël	Loth	sacré	Zachée
Coran			Sagesse	Zohar

Solution du problème précédent: maraudage

S	E	L	B	I	B	J	R	E	I	D	O	L	E	M
A	J	A	L	O	O	E	D	T	J	H	I	I	T	E
N	B	E	C	A	L	E	A	A	U	U	S	V	H	M
O	O	A	S	I	N	N	L	B	D	S	I	T	A	O
J	J	M	G	U	U	A	I	E	E	A	O	F	B	D
T	O	I	I	A	S	H	L	M	E	L	M	E	O	O
N	O	S	S	S	R	U	A	M	O	S	N	S	R	S
N	O	R	U	M	G	M	G	N	N	A	H	T	A	N
E	A	M	A	E	A	E	R	O	S	S	A	M	A	L
S	R	B	R	H	H	E	L	R	E	N	U	R	H	S
S	E	E	A	E	E	A	L	B	A	E	O	C	Y	A
E	I	R	N	H	S	R	J	E	L	C	U	A	I	L
G	B	N	C	B	C	Z	O	H	A	R	H	V	H	O
A	E	A	A	A	A	A	A	D	A	V	E	E	M	M
S	Z	M	O	I	S	E	D	B	E	L	I	A	L	E

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Retouché - Chef de bande.
2 - Effrayant.
3 - Loupée - Oiseau grimpeur à cou très souple.
4 - Bouclier des hommes d'armes au Moyen Âge - Tiret - Titane.
5 - Participa d'une manière active à la vie d'un parti politique - Adj. poss.
6 - Se débarrassèrent de - Côté d'un navire qui se trouve frappé par le vent.
7 - Éclos - Saule - Let.
8 - Radon - Sinuosité décrite par un cours d'eau.
9 - Tout astre qui brille dans le ciel nocturne - Dévot.
10 - Droit d'utiliser la chose dont on est propriétaire - Poisson à corps aplati - Sert de liaison.
11 - Poêle à combustion lente.
12 - Fut déjà "cénozoïque" - Qui a une certaine fortune - Dévêtus.

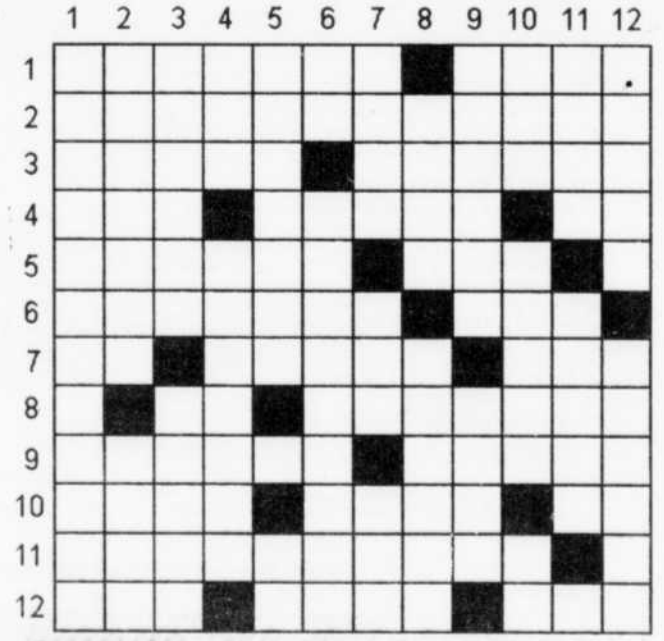
VERTICALEMENT

1 - Qui exprime une politesse excessive (f.).
2 - État de ce qui ne laisse pas passer la lumière - Empereur de Russie.
3 - Un os - Trompé.
4 - Plante vivace malodorante - Railla.
5 - Labiées à fleurs jaunes - Adj. poss.
6 - Gallium - Redonnerai de la vigueur à.
7 - Greffa - Cheville - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
8 - Dôme - Prompt.
9 - Provocation en duel (anc.) - Dire qu'une chose n'existe pas.
10 - Base d'un art - Appareil servant à déterminer la profondeur de l'eau - De là.
11 - Groupe de maisons délimité par des rues, dans une ville - Prise d'un intérêt passionné pour.
12 - Détaché - Ensembles des termes, des phrases constituant des écrits.

NO 173

SOLUTION DU PROBLEME 172

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	R	R	A	N	I	D	E	■	G	R
2	I	D	I	O	T	■	R	E	P	L	I	E
3	D	U	R	I	T	■	A	G	I	O	■	S
4	E	C	A	L	E	R	■	R	E	C	R	U
5	R	A	■	L	I	A	N	E	■	H	E	M
6	A	T	T	E	N	T	I	V	E	■	C	E
7	L	I	■	R	D	■	M	E	N	T	H	E
8	■	O	S	■	R	A	B	E	L	A	I	S
9	E	N	T	R	A	V	E	■	E	R	G	■
10	S	■	R	A	I	E	■	A	V	A	N	T
11	B	R	I	N	■	R	E	P	E	R	E	E
12	O	B	E	I	R	E	N	T	■	E	R	S



Plaxmol: Robin Williams et Disney dans le Jell- O!

loto-québec
Célébration 98
1 Cadillac Catera
Tirage du 97-12-05 203C677
(numéros non décomposables)
97-12-01 263B329 | 97-12-03 550A310
97-12-02 364C859 | 97-12-04 466B501
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
1 Cadillac Catera chaque jour du 1er au 31 décembre

GRANBY
Collaboration spéciale

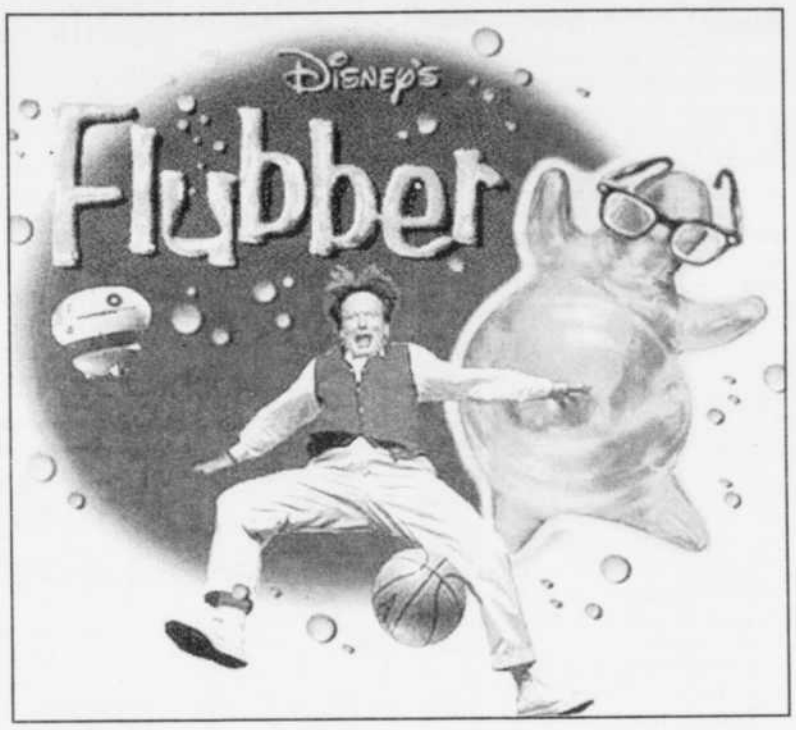
Disney et Robin Williams. Deux institutions, deux symboles de divertissement, deux synonymes de rentabilité, en particulier lorsque ces deux noms se retrouvent au générique d'un film prenant l'affiche quelques semaines avant la période des Fêtes.



YVES RIVARD

Tout semble donc aller pour le mieux dans le plus lucratif des mondes, tant que le produit cinématographique répond aux attentes du public en quête d'un film familial, évidemment.

Le résultat de l'addition Williams-Disney se nomme donc *Plaxmol* (v.f. de *Flubber*), un remake du tout aussi dysnéen *The Absent-minded Professor* , réalisé à la fin des années soixante. Petite note, Williams qui avait récemment fait une sortie médiatique pour critiquer la persistante tendance hollywoodienne à réaliser des remakes de films anciens et des adaptations américaines de films étrangers, a toutefois juger bon de paraître au générique de quatre de ces dites productions depuis... En effet, que sont *9 Mois*, *La Cage aux Folles*, *La Fête des Pères* et *Plaxmol* sinon des nouvelles versions de films déjà tournés? Question intéressante portant sur le pouvoir de l'argent et l'intégrité des stars...



Robin Williams ne casse guère la baraque dans son sempiternel personnage d'homme-enfant qu'il traîne de films en films, cette fois avec un brin de lassitude et une tonne de clichés.

photo La Voix de l'Est

Professeur perdu

Plaxmol raconte la simple et naïve histoire de Philippe Brainard (Robin Williams), un professeur de chimie du collège Medfield qui, bien que profondément amoureux de sa tendre dulcinée Sara Jean (Marcia Gay Harden), ne cesse pourtant de rater d'une fois à l'autre leur cérémonie de mariage parce que trop distrait.

Alors que Sara Jean se morfond et pleure le nouvel oubli de Philippe à l'église, ce dernier accouche d'une expérience scientifique plutôt ratée d'où émerge une bien curieuse substance élastomère verte, d'une candeur et d'une énergie peu communes.

Fou de joie à l'idée de partager sa nouvelle découverte avec sa bien-aimée et de pouvoir payer la dette du collège, Philippe se précipite. Mais, une fois face-à-face avec Sara, il doit plutôt affronter la dure réalité de leur rupture. Les problèmes ne font que débuter puisque Wilson Croft (Christopher MacDonald), un plagiaire scientifique très arrogant, semble lorgner du côté de Sara et que le riche et méchant Hoecksacker, lui, semble vouloir liquider l'institution collégiale à tout prix. Heureusement, le plaxmol est là...

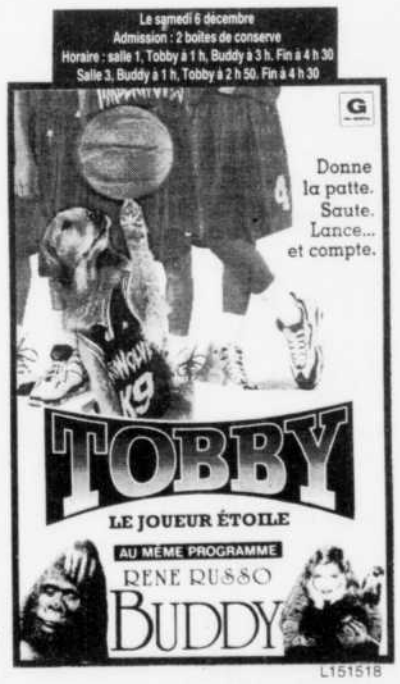
Construit sur un très mince scénario issu de la plume du vétéran John Hughes (*Créature de rêve*, *Breakfast Club*, *Maman j'ai raté l'avion*), *Plaxmol* sent terriblement la recette et l'auto-référence. En effet, M. Hughes incorpore à ce scénario plusieurs éléments de ses films antérieurs comme s'il était Fellini, Bergman ou Cocteau et que son oeuvre signifiait autre chose que «bon divertissement». Ciel! À quand la consécration? À quand la rétrospective à la Cinémathèque?

Références

Parmi les nombreux exemples que le cinéphile pourra lui-même observer, citons celui où la gentille Weebo crée son alter ego humain au moyen de l'ordinateur, qui s'avère une incontestable référence à *Créature de rêve (Weird Science)*. De même, le cinéphile retrouvera avec plus ou moins de surprise le très prévisible duo de méchants stupides qui passe un mauvais quart d'heure, évidemment tiré de *Maman j'ai raté l'avion*. Bref, rien de neuf sous le soleil...

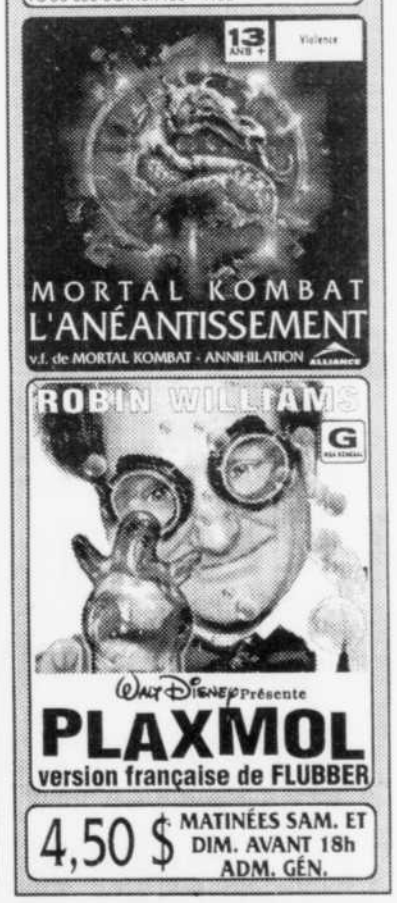
Si les effets spéciaux permettent au merveilleux de se concrétiser par des scènes de voitures volantes, de plaxmol dansant et de rebondissements spectaculaires, rien ne ressort toutefois de leur utilisation, sinon le plaxmol lui-même, sorte de croisement entre le petit bonhomme Pillsbury et le Jell-O à la lime. Même Williams ne casse guère la baraque dans son sempiternel personnage d'homme-enfant qu'il traîne de films en films, cette fois avec un brin de lassitude et une tonne de clichés. Somme toute, voilà un bon divertissement pour les enfants qui n'ont pas vu les oeuvres antérieures auxquelles le film fait référence et qui auront ainsi l'impression que tout ça est tout nouveau tout beau.

Cinéma Fleur de Lys. Pour horaire: 776-6908



LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 5 AU 11 DÉCEMBRE '97

L'AGENT FAIT L'IDIOT (G) BILL MURAY
SAM. ET DIM.:1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:00
BEAN V.F. (G) ROWAN ATKINSON
SAM. ET DIM.:1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS:7:15 - 9:15
LE CHACAL (13+) B. WILLIS, R. GERE
SAM. ET DIM.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
KOMBAT MORTEL L'ANÉANTISSEMENT (13+)
SAM. ET DIM.:1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
TOUS LES SOIRS:7:20 - 9:20
PLAXMOL (G) ROBIN WILLIAMS
SAM. ET DIM.:1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
TOUS LES SOIRS:7:30 - 9:30











PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

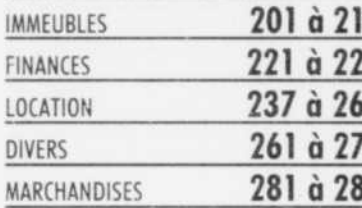
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

Par le propriétaire



36 Penelle, St-Liboire
Magnifique petite maison située au bord de l'eau, rénovée, grand garage chauffé, très beau terrain paysager, 800' de haie cèdres, système d'alarme, poêle aux granules, piscine, remise, plancher céramique.
A qui la chance ?
549-2336
201C411334

Pour vendre ou acheter



Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
A votre service 7 jours/7
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



140 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997
Yves Forand
375-1621 **378-4120**
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C411317

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**
Mon but: **Votre satisfaction!**





CLAUDE BEAULAC? Avec lui, les choses bougent vraiment!

« Nous avons réalisé quelque chose d'important: nous avons acheté notre 1ère maison. Nous sommes très contents et très comblés. Nous avons été servis et conseillés par M. Beaulac. Avec lui les choses bougent vraiment. Merci de nous avoir si bien conseillé. » **Marie-Josée & Sylvain Duranleau**

CLIENT SATISFAIT

PRÈS DE GRANBY



REPRISE
ST-JOACHIM 3 chambres, secteur tranquille près du Parc Yamaska, grand terrain. **53 900$**

MAISON MOBILE



CANTON GRANBY 3 chambres, échangeur d'air, très propre, aucun travail à lui faire. **47 500$**

DUPLEX



ST-ALPHONSE Cons. 1988, 2 X 3 1/2, abri et garage, vue sur lac privé **92 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**



GABRIELLE TRUDEAU
Vous voulez vendre? Pensez à
Profitez de nos 2 garanties + 7 mois sans intérêt ou Taux de 4,4 % plus 3 mois sans intérêt
À votre service depuis 1981
378-8461
378-7322
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
201C411587

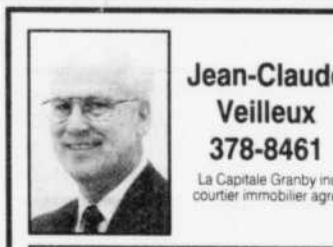
201 PROPRIETES A VENDRE

A L'ANGE GARDIEN: 2 min. l'autoroute 10, rue St-Hubert, const. 1977, en brique, 3 c.c. fraîchement repeinte et redécorée, toiture neuve, garde-robe en cèdre, chambre froide, combustion lente, parqueterie, cuisine et s.dîner céramique, moitié s-sol fini avec s.bain. 293-4693 ou 776-0665

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, sans intermédiaire, bungalow 93, 4½ pces, sorties ext. sous-sol, comb. lente, grand garage pour bricoleur d'autos ou autres, isolé, chauffé, 200 amp. Prix: 75,000$. 776-6694

A ST-ALPHONSE bungalow de 2 ans, 56x30, 5½ sans sous-sol, garage double, terrain boisé, rue tranquille, prix 85,000$. 375-6491 ou 445-3535

A ST-CÉSAIRE : Bungalow 2 c.c., pl. bois franc, s-sol fini, abri auto, terrain clôturé, très propre. Info : 469-0915



Jean-Claude Veilleux
378-8461
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



Maison mobile au 1307 Denison O, (lot 117), Canton de Shefford, grandeur de 14'x70', constr. 1988, 3 c.c. Elle est impeccable. Grande remise, **située au pied de la montagne de Shefford.**



Bâtisse commerciale sur la route 112, entre Granby et St-Paul. Idéale pour restaurant ou tout autre genre de commerce. Grand terrain 54,846 p.c. **Vendeur très motivé.** 201C411333

CLAUDE FOURNIER



POUR VOUS... *Il faut se connaître beaucoup pour être capable de rire de soi.*
La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461
201-C411258



Les Immeubles MICHEL MAILHOT COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Michel Mailhot Agent immobilier agréé
Marie-France Lazure Agent immobilier agréé



Bâtisse industrielle de 20 000 pi.ca. toujours louée, revenus annuels de 55 000 $. Très bon investissement.

Attention investisseurs : Rue Principale, immeuble avec revenus de 144 000 $. Très bon placement.

Attention, il nous encore quelques terrains résidentiels rue Noël-Blais à partir de 27 500 $. Très bon secteur, faites vite !

201-C411350

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120
Service 7 jours
RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé



Aidez-nous, à vous aider!
Appelez vos agents immobiliers affiliés

RE/MAX

Solange Marquis
Claude Couillard
378-4120
Nous ferons tout pour vous conseiller
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 201C411308

Le Permanent
ESTRIE
Courtier immobilier agréé



Pour tous vos besoins en multifamiliale ou commerciale... Les échanges ça nous connaît!



Gaston Lacroix **378-8085** **Marco Fontaine**
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
201C413408

201 PROPRIETES A VENDRE

BORD RIVIERE MAGENTA: 309 Choinière, Brigham, entre Bromont ville et Adamsville, toiture et tout l'intérieur en neuf, combustion lente comprise. Prix évalué à 31,500$. Pour 30,000$. 776-6611

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$. Info : 514-641-3202

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW NEUF, prêt immédiatement, au 3 rue Des Légendes, Roxton Pond, 2 c.c., salon, s.dîner, s.bain. Terrain 32,000 p.c. Profitez des bas prix, évitez la hausse de la TVQ. Inf. 372-9294

BUNGALOW 2 c.c. + 1 s-sol fini, abri d'auto, piscine + patio, bain thérapeutique. Au 122 Lavigne 77,000$. Après 17h au 378-2892

201 PROPRIETES A VENDRE

CT. GRANBY: Superbe bung. brique, 3 c.c., const. 90, piscine h/t, patio, grand terrain 22,050 p.c. bien aménagé et privé. Faut visiter. Informez-vous!
CLAUDE COUILLARD, SOLANGE MARQUIS, Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé, 378-4120

201 PROPRIETES A VENDRE

DERNIÈRE CHANCE! COTTAGE avec 10 immenses pièces, foyer, piscine, garage double. Prix réduit pour vente rapide avant Noël. Pour visiter: 372-0903

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, avec ou sans maison, possibilité de location, libre 1er nov. 375-2203



NOUVEAU





**** NOUVEAU ****

Super semi-détaché, tout bois franc, terrain clôturé, remise, bain tourbillon et plus. Appelez-moi vite, ils sont rares !

- **Triplex, excellent pour proprio occupant.**
- **Choix de terrains 10 000 $ ch.**
- **Bung. 2 c.c., prix coco 69 900 $.**
- **Granby : bung. bois franc, avec garage double.**
- **Condo sur de l'Iris, 64 500 $.**

Attention, bung. 3+2 c.c., bois franc, grand terrain boisé, à un prix pour vendre, 89 900 $. Impeccable.

Grand terrain + 6 000 pi.ca. boisé, bung. 3 c.c., 2 s.bain, s-sol fini, foyer et plus, un seul appel !

201-C411345



Yves Paquette
378-4120
Rés. **378-9940**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

NICOLE GAMACHE





du service au MAX

777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.

WATERLOO, PRÈS ÉCOLE, ARÉNA, 11,700$ EN BAS DE L'ÉVALUATION. Bungalow 10 pces, 5 c.c., 2 sdb, foyer, garage. **Logement 3½ loué 240$/mois. Idéal pour garder parents!!!**



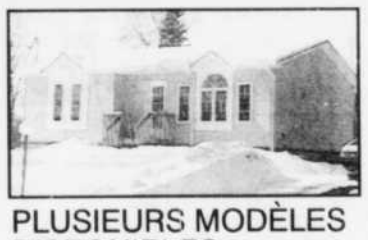
GRANBY: secteur jeune, près école, construction de qualité, décor chaleureux, b.f., 4 cc, remise, grand terrain boisé. **EXCELLENT ACHAT!!!**



GRANBY: bungalow tout brique, avec abri fermé, 3 c.c., foyer, très bien paysager. Secteur école l'Envolée et **près des services.**

201C411331

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



Évitez la hausse de la T.V.Q. Achetez avant le 31 décembre 97

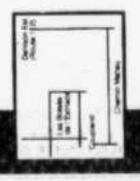
PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

TOUT - TOUT - TOUT EST INCLUS!

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION

- * Constructeur renommé
- * Service après vente
- * Profitez des prix '97 pour construction '98
- * Bénéficier du programme R.A.P.

Seulement 13 terrains disponibles sur 140



INFO: 777-8888 ou 372-1499

pierre Bellefleur vend...

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ



102 Propriétés vendues en 1997



#1067- VOTRE NID D'AMOUR À 64,900$,** idéal pour petits budgets. Il vous en coûtera seulement 472$/mois. (Taxes mun. et scol. incluses), avec 5% de comptant. **WOW!



#1007- SUPERBE MAISON AGÉE et bien conservée, grandes pièces, 4 chambres sur le même plancher, plafonds de 8'10" au rez-de-chaussée. **CHARMANTE.**



#1003- DU CONFORT ET DE L'ESPACE À REVENDRE: serre 30'x11', vivoir 14'x14', avec foyer. En tout 13 pièces dont 5 chambres à coucher. **UNE MAISON IMPOSANTE ET PRESTIGIEUSE.**



#1018- UN BIJOU DE MAISON, Canton de Granby. Cette résidence récente vous comblera. Un très beau plan de maison. **Voyez et achetez.**



#2001- REPRISE DE BANQUE UNE BÂTISSE COMMERCIALE comprenant 10 locaux et 8 bachelors loués. Très bien situé pour commerces. **PRIX RÉDUIT.** Contactez pour plus d'informations.



#2009- HAUTE-VILLE: 10 logements, 7x2.5 pces et 3x3.5 pces, rarement vacant, tout brique, du cachet. **ON DEMANDE 7X LES REVENUS.**



#2010- BROMONT: 15 logements, 4x5.5, pces, 7x4.5 pces, et 4x3.5 pces, rarement vacant, immeuble brique et alum. **PRIX DEMANDÉ 7.5 FOIS LES REVENUS.**



#2007- 20 LOGEMENTS DE 4.5 PCES, construction 1984, brique et aluminium, excellents revenus, toujours loués, secteur près école Joseph Poitevin. **Près des services.**



#3000- BROMONT, COMMERCE D'ÉTÉ, très agréable à opérer, équipements inclus. **PRIX DEMANDÉ 45,000$ seulement.**



#3011- BÂTISSE COMMERCIALE 11,535 pi.ca. + s-sol même dimension, 3 quais de déchargement + élévateur. Excellent achat. **Aussi à louer à 6 $ le pi.ca.**



#3015- RUE PRINCIPALE, EXPOSITION DE 1er CHOIX, bâtisse commerciale avec local de 23'x22' + logement de 3 chambres, terrain de 57,000 pi.ca.



3019- BÂTISSE COMMERCIALE, 2,000 pi.ca. incluant garage (porte 12'x12'), aires de bureau, etc. Sur terrain de 43,000 pi.ca., clôturé. **SUR UN SITE TRÈS ACHALANDÉ.**



#3017- AVIS AU MÉCANO, j'ai un commerce avec bonne bâtisse contr. en 1988, 2 portes de garage (10'x9') + (12'x9'). Pour réparations de véhicules de tous genres. **EXCELLENT ACHAT.**



#7001- GRANDS ESPACES À LOUER de 3,000 pi.ca. jusqu'à 22,000 pi.ca., 3 quais de déchargement, 1 élévateur. **UN PETIT PRIX.**

#7006- A LOUER: 750 pi.ca. pour bureau de professionnel, dans **immeuble à grand achalandage.**

#7000- LOCAL DE 1,500 PI.CA. à louer, secteur stratégique à très **grand achalandage.**

#3018 IMMEUBLE COMMERCIAL À REVENUS, 11,300 pi.ca., superbe architecture. L'intérieur est soigné et fonctionnel. **AVIS AUX INVESTISSEURS SÉRIEUX.**

#4000- GRANBY, BÂTISSE INDUSTRIELLE DE 7,000 pi.ca. au sol + bureaux en mezzanine. Hauteur libre 18'. Située dans **un secteur stratégique pour l'industrie.**

#5002- À L'ORÉE DU BOIS, superbe terrai de 30 acres, zoné agricole **avec droit de construction.**

#5003- CANTON DE SHEFFORD: très bien situé, prêt à construire, 32,300 pi.ca. **PRIX RÉDUIT 15,000$.**

#5006- TERRAIN COMMERCIAL 33,000 pi.ca., idéal pour commerce de détails ou services, réparation ou vente d'autos, atelier débosselage, entreposage, etc.

#5008- ENTENDRE LE SILENCE: sur un magnifique terrain de 225 acres, boisé, à flanc de montagne. PEUT ÊTRE SUBDIVISÉ. **STRESS INTERDIT!**



#3007- EXCELLENT POUR VOTRE COMMERCE, cette bâtisse commerciale a un grand local de 35x43, et en haut un 4 5 et un 2 5 pces loués. De plus, un garage de 15x26. **UN PRIX POUR VENDRE.**



#3010- BROMONT, ZONÉ COMMERCIAL, bâtisse de 29x40, près sortie autoroute, idéal pour tout genre de commerce. Terrain de 50,560 pi.ca. **135,000$. Une opportunité.**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

378-4120

201-C411328

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON, à proximité des Galeries, bung. brique avec garage, pl. bois franc, 4 c.c., 2 s. bains, 2 salons, toiture refaite, cuisine et s. bain rénovées, 114,000$. 378-6992

Portes ouvertes dimanche 7 décembre de 12 h à 16 h

LES BOISÉS MIRIA



Maison modèle à vendre
783, rue de Brossard
Canton de Granby

- Design intérieur somptueux
- 2 chambres à coucher, possibilité d'une 3e chambre au sous-sol
- Paliers multiples
- Terrain boisé superficie 3015 m.ca.
- Étang artificiel
- Plan de garantie des maisons neuves APCHQ
- Et autres avantages

Pour information et visite contactez
CONSTRUCTIONS GILLES LAPALME INC.
(514) 375-3779 201-C411285

SUCCESSION



Secteur rue Léger, 4 c.c., pièces ensoleillées, salle à manger et salon communiquant, sous-sol fini aménagé avec foyer, salle de jeux, 2 salles de bain, garage double avec porte électrique, toit refait récemment. Grand terrain paysager avec arbres matures, piscine. Idéal pour les enfants, coin tranquille, taxes minimes, bien isolée.

Vente rapide directement de la succession
129 000 $

201-C417763

777-6000 ou cell. : 777-2082

6



Tony Van Doorn



Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure 378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur
C'EST FANTASTIQUE!

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS

Libre immédiatement



Maison toute rénovée, bois franc, superbe salle de bain, belle cuisine.

Succession



St-Césaire : 3 c.c. et garage, 55 000 $.

Petit domaine



Très grande maison canadienne avec beau grand terrain boisé. Vue panoramique.

Très propre



2 logis très propre, 5½ et 8½, excellents locataires. Bon prix. Pour acheteurs judicieux.

79 900 $



Très belle maison 3 c.c., beau terrain, endroit tranquille.

Impeccable



3 c.c., très propre, avec local pour votre commerce de service. Bon choix !

Maison neuve



Endroit idéal pour vivre avec des jeunes enfants, secteur très paisible, 3 c.c., planchers bois franc, grandes pièces. Maison très propre.

Il faut voir



Superbe duplex, 2 grands 8½ avec salle de bain à faire rêver. Le plus beau sur le marché.

Tout brique



Maison tout brique, dans le Canton, à 10 min. des Galeries, avec gazebo, terrain très boisé, 3 c.c., garage.

Tout brique



Belle maison tout brique, 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées.

Cottage



Très grande maison, avec 2 salles de bain, 4 c.c., 2 salons. Très bon prix.

Haute-ville



2x5½, impeccable, accepterais échange bungalow, très bon locataire. Investissement très rentable. 201-C411347

Merci Tony et Luce !



Tony Van Doorn

Il nous fait plaisir de rendre un hommage très spécial à Mme Luce Laverrière et M. Tony Van Doorn pour leur professionnalisme, leur dévouement, leur ténacité et leur débrouillardise en tout temps.
Nous les remercions, mon mari et moi, d'avoir su nous guider dans la bonne voie pour acquérir notre restaurant qui porte maintenant le nom "AU PIED DU MONT" et est situé au 221 Denison Est, Granby (Tél. 777-5858). Chers clients et futurs clients, nous vous souhaitons la "bienvenue".

Nicole et Jules Bernard



Luce Laverrière



M. Jules et Mme Nicole Bernard en compagnie de M. Tony Van Doorn et Mme Luce Laverrière.

Pour un service personnalisé, appelez
Tony Van Doorn Luce Laverrière
Agents affiliés

GARANTIE APEC

378-0469

La Capitale
Granby inc. Courtier immobilier agréé

201-C411348



Anne Ouellet 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



En ville, summum de l'élégance, tout brique, planchers bois franc, 3 chambres sur le même palier, décoration prof., s-sol fini avec accès ext. **A voir de plus près.**

Brigham: 6 acres, style unique, vastes pièces éclairées, planchers en cerisier, garage 2 portes, petite grange isolée, chauffée, site enchanteur, paisible. **Prix réduit.**

En ville: sur 3 acres, duplex, grand 7½ pces, rénové de A à Z et décoré, salle à manger à part, foyer + 4½ pces; pour **seulement 114 500 $.** Hâtez-vous, c'est une rareté!

Canton de Shefford sur 1 acre avec étang, cuisine et salle de bain refaites, planchers bois franc récents, décoration soignée. **A 76 900 $ seulement.**

Brigham: rénové de la cave au grenier, armoires de cuisine en érable blanchi, 3 c.c., **65 000 $.**

Cottage âgé, rénové, grandes pièces, plusieurs armoires en chêne, garage double, 89 900 $. **Pour vente rapide.**

Canton Shefford, en retrait de la route, 19 acres boisés, construction 90, orientation sud, 3 c.c., 2 s.b. **Prix réduit 109 000 $.**

À quelques minutes de la ville, site enchanteur, boisé à l'arrière, pièces claires et aérées, planchers en merisier, salle de bain superbe, garage. **125 000 $.**

St-Alphonse, nouveau, impeccable, construction récente, 3 c.c., secteur jeune, **88 900 $.**

Dunham, à la campagne sur 2 acres avec étang, bonne construction, 2 + 1 c.c., en plus un **atelier 23 x 20.**

A la campagne, âgée, rénovée avec un cachet d'antan + garage, 24x26, à **seulement 85 000 $.** 201C417766

201 PROPRIETES A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison unifamiliale située au 415 St-Viateur Est, prix 98,500$. 375-5971

Lucie Bellefleur 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé





SECTEUR HÔPITAL, 4 logis, bon revenu, tout brique, un 5½ libre à l'acheteur, armoires de cuisine stratifiées, très bien entretenu, pas de réparation à faire. **Locataire stable.**



DUPLEX COMMERCIAL , bien situé, idéal pour votre futur commerce ou pour tout simplement un investissement sur, **très rentable, revenu 1000$ par mois.**



ST-PAUL D'ABBOTSFORD, maison plein pied, armoires en chêne, foyer, garage, piscine creusée, 2 chambres, salle de bain récente, beaucoup d'inclus, four encastré, lave-vaisselle, 2 remises, système d'alarme, **pour seulement 92,000$.**



ST-ALPHONSE DE GRANBY, 6 acres, bung. 7 pièces, poêle à combustion, système d'alarme, idéal pour acheteurs qui veulent du terrain et garder votre cheval ou autres petits animaux. **Pour seulement 69,000$.** 201C411336

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON : NOUVEAU superbe bungalow 1995, 3 c.c., + armoires mélamine stratifiée, thermopompe, grand terrain, prix raisonnable.
ST-DAMASE : directement sur le bord de l'eau, chalet 5½ pces, 3 saisons, meublé, quai, ponton, pédalo, piscine, achetez maintenant à bas prix pour l'an prochain.
ST-PIE : chalet 3 saisons, sur son propre terrain, prix demandé 18,500$.
CANTON : Pas plus cher qu'un loyer, soyez chez vous dans cette belle maison mobile, 14x68, aire ouverte, prix pour vendre.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
378-8085 Le Permanent, ctr imm. agréé

CANT. GRANBY: 34 Arvida, maison brique près école, chauffage centr.bi-énergie, impeccable, terrain bien aménagé. 378-9195. http://www.immodirect.com/granby/arvida

ROSE BOGO 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé





SECTEUR PAISIBLE: prix réduit, construction de qualité, 2 grandes c.c., planchers en bois franc à la grandeur, constr. de qualité supérieure 1993, toutes taxes d'améliorations loc. payées. Superbe cuisine et salle de bain moderne. **Vendeur motivé.**



DE QUALITÉ SUPÉRIEURE: 2x5½ logis, près Galeries et services, toujours loués. Excellent investissement. **A qui la chance?**



PRÈS DES SERVICES: coquette maison, récemment rénovée, 2 c.c., fenêtres et toiture neuves, pl. bois franc, garage, dans les 60 000 $. **Elles sont rares.**

CANT. SHEFFORD: superbe terrain boisé, 40 000 pi.ca., prêt à construire, avec entrée et calvette installées. **9 000 $ nég.** Vendeur motivé. **Prix moins que l'éval. mun.**
201-C411339

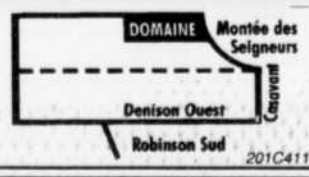
DOMAINE
montée des Seigneurs

Dans un secteur semi-privé
- *Une architecture raffinée*
- *Un site où se rencontrent la nature et la lumière*
- *Les privilèges d'une maison sans les soucis*

INFORMATIONS
372-1487 ou 770-0379
S. Hardy, Ent. Seray inc.



CONDOMINIUMS



201C411026

NOUVEAU

Rue LOUIS-HÉBERT, constr. 93, 3 c.c. au rez-de-chaussée et 1 au sous-sol, 2 salles de bains complètes, comb. lente, superbe terrain + 10 000 p.c., aménagé avec goût. **FAUT VOIR!**

RUE BALZAC: bungalow brique avec abri d'auto, maison accueillante 3 c.c., foyer. Bureau et salle d'attente au sous-sol. Idéal pour TRAVAILLEUR À LA MAISON. **Libre maintenant.**



Guylaine Choinière
378-8461
La Capitale Granby inc., courtier immobilier agréé
201-C417758

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉE



GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

Offrez-vous la meilleure VISIBILITÉ!

378-4120

nous, on l'annonce votre maison!



CANTON, SUPERBE PROPRIÉTÉ À PALIERS, 3 c.cc., 2 s. de bain, bois franc, au salon et s. à dîner, système alarme, thermopompe. **Absolument impeccable.**



GRANBY, CUL DE SAC, grand terrain boisé, 100% brique, 5½ disponible pour acheteur, avec revenu du s-sol de 610$. **PAS CHER POUR Y HABITER.**



CANTON SUR TERRAIN TRÈS PRIVÉ, 4 c.c., bois franc, armoires en chêne, séjour avec poêle à bois, s. bain rénovée en 96, toiture récente, **excellent prix.**



CANTON SHEFFORD, 4 c.c., thermopompe, grand terrain, vue montagnes **à 8 minutes de Waterloo et Bromont.**



PRÈS PARC INDUSTRIEL DE BROMONT, 3 c.c., grand patio, s-sol fini, grand terrain. **79,900$.**



CANTON, CONSTR. 1988, 4 c.c., armoires chêne, plancher bois franc, 1½ s. bain, **terrain 32,000 p.c.**



WATERLOO , superbe terrain de 14614 p.c., 3 c.c., piscine, poêle à bois, 66,900$. **ACHAT EN OR.**



476 BÉRARD, GRANBY, jolie propriété de 4 c.c. dans un secteur recherché, prix 89,900$.



PRÈS DU LAC BOIVIN, 4 chambres, 2 salles de bain, bois franc, fenêtres de qualité. **Elle est superbe.**

201C411342

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON COMMERCIALE, 19 Guy, Granby, 7½, près de 3 écoles et centre d'achat, terrain clôturé 50x120, piscine neuve 97 de 21', grand patio, toit refait 96. 77,000$ nég. Faut vendre. Andrée, 372-6031

MAISON 3 c.c., (à vendre ou à louer), secteur rue Forand, Canton, très propre. 650$/mois. Éric, a.m.: 777-9499

LYNE MONGEAU
378-4120
372-1722



L'immobilier à votre rythme

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 201C417759

MAISONS CONSTR. 1997, à vendre ou à louer avec option d'achat.
CONSTR. 1991 à vendre, située Canton de Shefford. AUSSI plusieurs terrains d'un acre. Info : 378-2779 ou 375-2823

***** BROMONT *****
COTTAGE 1988, 2+2 c.c., 2 cuisines, 3 s.bain. Au pied des pentes de ski et du golf. Site de choix.

***** SHEFFORD *****
SUPER MODERNE, plafond 10', cathédrale, 1994, dans la nature, terrain 1.5 acre, boisé, 1+2 c.c., bain tourbillon, grand patio.

***** GRANBY, commercial *****
TOUT BRIQUE, 3+3 c.c. 11 pces, 1,350 p.c. sur terrain 13,000 p.c. + atelier-garage de 1,200 pi.ca. et bureau de 830 p.c.

***** GRANBY *****
SECTEUR HÔPITAL, superbe résidence sur 2 étages, 4 c.c., plus bureau, foyer, piscine creusée, et toutes les options pour le grand confort. Qualité supérieure.

***** STE-CÉCILE *****
BUNGALOW 89, 2+2 c.c. avec garage double, s-s fini, const. de qualité, impeccable.

***** STUKELY *****
BUNGALOW très propre, 2+3 c.c., s-sol fini avec entrée ext., piscine, remise, 58,000$.

MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

BROMONT: (ski), bung. 2 c.c. 114,500$.
BROMONT: (commercial), bung. 2 c.c. 72,500$. Vous pourriez avoir votre commerce et votre maison sous le même toit!
BROMONT: (sortie 78), resto très bien situé à très bon prix.
BROMONT: (ski), terrain 72x100, vue unique, à prix réduit. 42,400$.
BROMONT: (lac), terrain isolé sur 2 acres boisés, avec lac privé. 29,500$.
ST-JOACHIM: immense québécoise en pierre des champs, constr. 81, 4 c.c., foyer, garage, réduite 94,400$.

B. Bradette, courtier, 534-0762

Vous voulez vendre ou acheter en toute confiance?



UN SEUL NOM À RETENIR
LUCIE BELLEFLEUR
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

MAISON À VENDRE OU À LOUER, 8 pces, piscine, remise à neuf, Rougemont. 469-0312

M.Mobiles à: 22,000$ - 28,500$ - 49,500$ - 55,000$. De 2,3 ou 5 c.c. Toutes très propres.

TERRAINS: 25,500$ de 13,869 p.c. ou 35,000$ de 46,865 p.c.

ROXTON P.: 69,500$, cott. 4 c.c. 2 s.bain.
79,500$, bung. tout rénové, avec garage, superbe.
83,000$, bung. tout brique, avec garage, vue magnifique.

BROMONT: Reprise, 69,500$, évalué 90,300$.

CT.GRANBY: 75,000$, tout brique, s-s. fini, piscine. À voir.

DUPLEX idéal pour propriétaire occupant. Il est magnifique.

POUR PROFESSIONNEL: Magnifique canadienne, avec foyer. Impeccable.
Au Royal Bromont, vue à couper le souffle, 3 c.c. + 2 s.bain.

BLOC-APPARTEMENTS: 15 logis. Rapp. 96,780$. Faites profiter votre argent!

GABRIELLE TRUDEAU
"Votre maison c'est ma vie!"
378-8461
La Capitale courtier imm. agréé.

- **400 FRÉCHETTE:** Vaste 10 pces, 5 c.c. 24,924 p.c. terrain.
- **1113 CHEMIN GIARD:** 11 acres boisés, 3 c.c. Petit ruisseau.
- **637 NOTRE-DAME:** Duplex 5½ pces, 2 garages. Bons revenus.
- **STE-ANNE DE LA ROCHELLE:** 608 Grande Ligne, 10 pces, 6 c.c., petite grange, 2 étables, planchers ciment. 69,900$.
- **EN RÉGION:** Commerce en électronique.
- **CANTON:** Dépanneur, gaz, chiff.aff. 1,800,000$. Emplacement de choix.
- **113 MAHER:** 7 pces, garage, 4 c.c. Terrain 19,243 p.c.

Téléphonez moi pour connaître les détails...
YVES DESAUTELS, 378-8461
La Capitale Granby inc.

Un service personnalisé
C'est Capitale!



Chantal St-André
534-4074 / 378-8461
✓Vente • ✓Achat • ✓Échange
Bromont, Granby et les environs
Une visite de propriétés sans déplacement pourquoi pas???
www.univirtuel.com/~cstandre



COWANSVILLE : Au 118 Crémazie, bungalow 3+2 c.c., sous-sol fini avec beaucoup de possibilités, faut voir !

André Bélanger
378-4120
Pour un service personnalisé
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé





CANTON GRANBY : Très belle propriété tout brique, avec bois franc à la grandeur, 3 c.c. Poss. d'échange. Venez visiter dès maintenant !



JUMELÉ 3 C.C. même plancher, près des services et de l'école. Pour le prix d'un loyer. Une occasion à saisir !

201-C411327



Sonia Bouthiette
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



Propriété de luxe tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, tourbillon, foyer, balcon dans chambre des maîtres, cuisine de rêve. Garage double, terrain extraordinaire. 201-C411338



Rue Denison Ouest, 9 pièces, 2 salles de bain, maison d'époque.
Robert Poulin
Groupe Sutton Action inc.
Courtier immobilier agréé
378-7341 201C411341



GAÉTAN LAMBERT

Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461
La Capitale Granby Inc.
courtier immobilier agréé

Nouvelle adresse de nos bureaux
699 Principale, Granby (face au Granbyen)
Au plaisir de vous rencontrer!

NOUVEAU BUNG. 7 pièces, armoires et planchers bois franc, s-sol fini, 2 garages, près des services. Faut voir, elle est impeccable. 79 900 $.

FERMETTE sur 6.5 acres, prairie et boisé, cour asphaltée, cottage 1984, avec garage, fenêtres à manivelles refaites en PVC, éloignée de la route, très beau domaine, elle vous attend.

NOUVEAU: ville, 2 x 4½, planchers et armoires en chêne, près du centre-ville, plus piscine. Très propre: 84 000 $.

NOUVEAU: terre boisée près du golf, avec sentier. Très beau site. A voir! 49 000 $.

NOUVEAU BUNG. 9 pces, 6 c.c., tout brique, 2 abris d'autos, plus sortie extérieure au sous-sol. Très bon achat.

NOUVEAU FERMETTE de 3 acres avec cottage 3 c.c., grands pièces, plus garage attenant, sous-sol pleine hauteur, plus écurie isolée, **69 900 $.**

NOUVEAU, MAISON MOBILE sur terrain loué 5½ très propre, **34 000 $.**

BUNG. 5½ sur "slabs" de ciment, ext. vinyle, plus garage, grand terrain, **44 900 $.**

COTTAGE 7 PCES, 5 c.c., cour asphalte, près de la rivière, au bas prix **50 000 $.**

BUNG. 4½, grandes pièces, planchers bois franc, sortie sous-sol ext., plus cabanon, très privé, **54 900 $.**

GARAGE COMMERCIAL sur 2 étages, 3 portes, plus "pit" pour réparation, sur grand terrain sur la 139.

COTTAGE 5½ PCES, fenêtres manivelle recouvertes, chauffage thermopompe, sous-sol pleine hauteur, 1 pièce de fini, faut voir !

COTTAGE 5½ PCES, salle de bain et de toilette refaites, partie des fenêtres changées. Plus garage double isolé, sur 8 acres, 84 900 $.

7 PIÈCES, beaucoup de boiseries, foyer au salon, fenêtres manivelle, bonnes pièces, éloigné de la route avec arbres matures, plus écurie, 84 900 $.

FERMETTE SUR 5 ACRES de terrain, partie boisée, avec petite érablière, avec plantation, plus bung. 5½ pces, partie du sous-sol finie, très beau site, **89 500 $**

BUNG. 4 C.C., constr. récente, armoires mélamine, sous-sol fini, cour asphalte, plus piscine et grand patio, **89 900 $.**

ENSEMBLE DE 3 MAISONS MOBILES sur leur terrain avec services, grand terrain plus arbres matures, toutes louées, rapporte 1 265 $.

BUNG. STYLE ORIGINAL, éloigné de la route, près des montagnes, avec garage.

BUNG. 6 GRANDES PIÈCES, sur planchers bois franc, entrée split, plus garage double, cour asphalte, à très bon prix.

FERMETTE sur 5 acres de terrain, canadienne en pierre des champs, avec foyer de pierre à l'intérieur, plus écurie, éloignée de la route, bonne vue des montagnes.

FERMETTE SUR 30 ACRES de terrain plus cottage refait avec tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment près de la ville.

COMMERCIAL plus bung. 8½ pces, ¾ brique, plus garage attenant, sous-sol fini, beaucoup d'inclus, plus bâtiment commercial de 3 000 pi.ca. de plancher, sur grand terrain.

FONDS DE TERRE 54 ARPENTS drainés avec bâtiment de ferme 40x100 plus écurie.

DOMAINE DE 18 ACRES, avec cottage 11 pces, récent, beaucoup de boiseries, avec lac artificiel plus grande écurie et remise, idéal pour ranch à chevaux, à voir !

COMMERCIAL restaurant bar, plus 2 salles de réception, plus local pour résidence 6½, à très bon prix.

FERME DE 175 ACRES, 3 granges étables plus silo en douve et remise plus cottage 6 pces, 4 c.c., secteur vallonné et élevé, prix en bas de l'éval.

FERME 200 VEAUX DE LAIT, conforme sur lattes avec fonds de terre, partie drainée et boisée, plus ruisseau avec cottage 9 pces, 4 c.c., à très bas prix, faut voir !

URGENT besoin de fermes

Toujours disponible
7 jours / 7
201-C417765

Claude Fournier
378-8461

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

Résidentiel

338 CANTON: vaste cottage en pierre, de 5 c.c., rénové en partie, 2 salles d'eau, garage triple. **TRÈS BAS PRIX. Transfert.**

342 GRANBY: 250 pi environ sur le lac Boivin, vaste propriété de 4 900 pi.ca. habitable avec rotonde, façade au sud, terrain aménagé. La campagne à la ville. TRÈS PRIVÉ. **Prix avantageux.**

407 GRANBY: à quelques pas du centre-ville, superbe propriété de haute gamme, 4 c.c., 3 salles d'eau, foyer, piscine creusée, garage double, terrain de 38 900 p.c., aménagé d'arbres matures avec jardin de fleurs. **A faire rêver!**

445 GRANBY: vaste cottage 4 c.c., salle à manger séparée, grande pièce vitrée donnant sur le boisé et les montagnes, garage et abri d'auto, grange, sur 3 acres de boisé mature. **SUPER ENDROIT.**

450 Vaste propriété IMPECCABLE 3 + 1 c.c., 3 salles d'eau, pièce vitrée, garage. Prix demandé très en bas de sa valeur. **FAUT VOIR L'INTÉRIEUR.**

454- GRANBY: secteur recherché, bungalow 3 c.c., bois franc impeccable, poêle à bois, véranda, garage et double terrain, qui peut être **vendu séparément.**

458 GRANBY: bungalow tout brique, 3 + 1 c.c., bois franc, sous-sol fini, cheminée, garage et terrain de 35 000 p.c. **BON SECTEUR.**

460 GRANBY: vaste bungalow en pierre, 2 c.c., 2 portes-patios, garage double séparé incluant un bureau, terrain de 34 000 p.c. avec arbres matures et haies de 12 pi. **TRÈS PRIVÉ.**

Immeubles à revenus

363 GRANBY: 8 logements (5x4½ et 3x3½ pces) rénové en partie, près du centre-ville, grand terrain. Revenu au-delà de 35 000 $/an. Loué en entier. Prix très avantageux. **EXCELLENT INVESTISSEMENT.**

383 GRANBY: duplex rénové en entier, 2x4½ pces. Revenus de 9 120$/an. Terrain de 6 900 pi.ca. **Prix demandé 82 000 $ négociable.**

405 GRANBY: centre-ville, immeuble résidentiel et commercial en excellente condition, loué en entier (1x7½, 3x4½, 3x3½ et 2 commerciaux). Revenus actuels 44 700 $ par an. **Excellent investissement.**

419 GRANBY: triplex brique, 1x5½ et 2x3½ pces, loué en entier avec revenus de 12 400 $/an. En très bonne condition. **Prix demandé 109 000 $.**

Commercial

372 CANTON: bâtisse commerciale de 9 000 pi.ca., hauteur 12', en excellente condition, terrain de 110 000 pi.ca. **Prendrait échange** immeuble commercial au centre-ville de 6 000 à 7 000 pi.ca.

449 GRANBY: bâtisse commerciale de 1 890 p.c., sur terrain de 7 900 p.c. Idéal pour petit commerce. **Prix demandé 59 000 $. A voir!**

456 COWANSVILLE: centre-ville, immeuble commercial tout brique de 3 étages, voisin de la banque, le gouvernement comme locataire. Revenus: 46 200 $. En excellente condition. **PLACEMENT SÛR.**

Commerces

390 ST-CÉSAIRE: dépanneur avec essence Ultramar, volume de 1 200 000 $. En excellente condition. Inclus: un inventaire de 40 000 $. **Très rentable.**

423 GRANBY: commerce de vêtements de maternité et d'enfants, situé dans le centre d'achat, loyer minime. Prix demandé 22 000 $, incluant 15 000 $ d'inventaire. **Idéal pour 2e salaire.**

428 ST-PAUL ABBOTSFORD: commerce de vente gros et détail d'alimentation pour chiens et chats, etc. Fonds de commerce seulement, loyer minime. **Prix demandé: inventaire et équipements.**

469 GRANBY: dépanneur établi depuis 25 ans incluant 20 000 $ d'inventaire, l'achalandage et les équipements. Salaire assuré. Prix demandé 33 000 $. **OCCASION EN OR.**

Fermes

374 ST-JOACHIM: québécoise en pierre, 2 100 pi.ca. habitable, bois franc, thermopompe, spa, foyer, garage triple, sur 3.7 arpents. **VUE SUR MONTAGNES.**

392 FULFORD: petite résidence de 2 c.c., et garage, sur 19 acres avec lac et très belle vue. Beaucoup de possibilités. **ENDROIT DE RÊVE!**

440 FARNHAM: centre-ville, Pommeraie de 5 000 pommiers standards sur 72 acres de terrain avec bungalow, grande remise, réfrigérateur, kiosque de vente sur rue achalandée, équipements complets, étang. Bon revenu. **Beaucoup de possibilités.**

201-C411329

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY : Montplaisant, bung. tout brique, garage, foyer, pièces éclairées, piscine creusée, grand terrain privé et clôturé, mon prix vous surprendra.

GRANBY : Magnifique bung. tout brique, garage, foyer, revenus 510$/mois, local du s-sol, une visite s'impose, on est vendeur.

GRANBY : 8 x 3½ pces, tout brique, grandes pièces, chauffage électr., beaucoup de stat. Centre-ville.

GRANBY : 6 x 4½ pces, chauffage électr., grand terrain, se paie tout seul, cause de vente : transfert, je dois vendre.

TERRAIN : Prêt à bâtir, 54,000 pi.ca., boisé avec grands pins, rue Du Tayau (près rang Bergeron), pas cher !

CANTON DE GRANBY : Bung. brique et déclin, s-sol fini, beau terrain, piscine, remise, bonne constr. Rue Lévis.

CANTON DE GRANBY : Bung. déclin, plus garage détaché, 3 c.c., planchers bois franc partout, 11e Rang, prix moins de 79,000$.

CANTONS DE L'EST, région de Sherbrooke, camp 4 saisons, idéal pour chasse et pêche, lac artificiel, cottage 2 étages, vendu meublé, situé dans les montagnes et ruisseau, tranquillité, tout y est, prix 34,500$.

JEAN-ROCK MICHAUD 378-8461
La Capitale Granby ctr imm. agréé

Lise Giard

Déjà 10 ans en immobilier



Pour un service courtois

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C411185

201 PROPRIETES A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison pierre d'Hemmingford et brique, 3 c.c., foyer au salon, asp. central, armoires et planchers bois franc à la grandeur, grande piscine h-t, s-sol ½ fini, garage attaché, et beaucoup d'inclus, prix beaucoup en bas de l'éval. mun. 230 Bergeron Est, Granby, 378-7765

SUTTON : Maison style ranch plus de 3,000 pi.ca. habitables, 2 foyers, garage double, terrain 32,000 pi.ca. On demande 198,000$. Venez voir.
Info: Mme Ryan, rés.: (514) 243-6153
Immeubles Stuart R.T. Inc.
courtier imm. agréé, bur.: 243-6153

Par le propriétaire



464 Desjardins Nord, Granby
Joli bungalow, 3 c.c., paroisse St-Luc, près de l'école, endroit paisible. Pour vente rapide. Libre rapidement.

777-8125 / 263-4480
201C411380

REPRISE DE FINANCE

Vue extraordinaire sur Bromont, construction récente. A vendre 56 000 $ sous l'évaluation mun. **"Superbe aubaine".**

Daniel Pelchat
RE/MAX d'Abord inc. Agent immobilier agréé
(819) 868-6666
201-C417754

201 PROPRIETES A VENDRE



NOËLLA LANGLOIS
263-8912
TRANS-ACTION MISSISQUOI ENR.
Courtier immobilier agréé



CANTON DE GRANBY: bung. brique 10 pces, 4 c.c., 2 s.d.b. récentes, armoires merisier CUI, plancher céramique SAM, thermopompe, aspirateur central, toiture neuve, fenêtres changées. Vendeur motivé. Demandez-moi une visite!



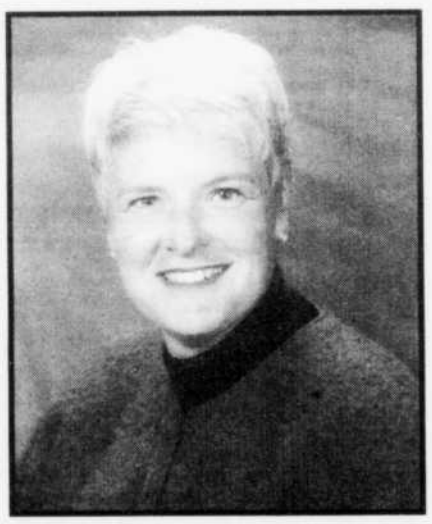
CANTON DE SHEFFORD: bung. vinyle, constr. 1993, armoires mélamine blanche CUI/SAM, porte-patio SAL, garage 12x20, pl. ciment, taxes minimes. Idéal pour premiers acheteurs. A qui la chance?



CONDO sur de l'Iris: 4 pces, SAL avec foyer et SAM à aire ouverte, 2 c.c., bain tourbillon ds SDB, patio extérieur, situé au 2e, face au lac Boivin, frais de condo minimes, 2 aires de stationnement. Bon prix. Faites vite!
201-C417755

NOMINATION CHEZ RE/MAX

UN AUTRE AGENT SE JOINT À L'ÉQUIPE RE/MAX
POUR VOUS OFFRIR UN RÉsultat MAXImum



Lucie Bellefleur

Bur : 378-4120

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR!

* GRANBY:	1050 Principale	378-4120
* COWANSVILLE:	421-2 Rivière	266-6125
* BROMONT:	109, boul. Bromont	534-3136

Pour des résultats rapides choisissez

RE/MAX



L'équipe par excellence,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C411344

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE



PIERRE Brissette

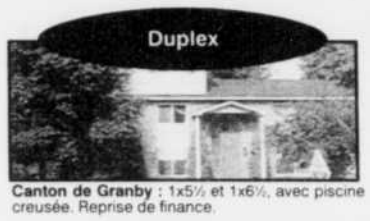
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

Le meilleur achat en ville



7 logis, centre-ville, revenus 31 080 $. Dépenses 6 233 $. Hypothèque 13 125 $. Différence + 11 722 $.

Duplex



Canton de Granby : 1x5½ et 1x6½, avec piscine creusée. Reprise de finance.

Les enfants sont partis, la maison est grande



Rue Léger, grande maison chaleureuse, aux pièces vastes, ouvertes, remplies de lumière, terrain avec boisé.

Duplex



En face du parc Pelletier. Grande maison chaleureuse, idéale pour maison de chambres ou personnes âgées..

6 logis de style



Rue Elgin, pour propriétaire occupant. Revenus 32 160 $.

La retraite est arrivée



Lumière, espace, commodité, cottage remis à jour avec goût, environnement de pleine nature, montagne et pommiers.

Transfert en Suisse



6 logis 1992, Granby. Revenus 35 820 $. Dépenses 11 820 $. Hypothèque 23 496 $. Différence + 500 $.

Pour des bureaux



Professionnels ! Bâtisse idéale pour vos bureaux et votre clinique ! Secteur de choix. 2 500 pi.ca.

On retourne à Montréal



Cottage canadien fonctionnel, éclairé, chaleureux, terrain boisé, de belle qualité, étang, avec vue. 6 c.c., foyer. Pour liquidation rapide. En bas de l'éval. municipale.

Duplex



Au coeur du secteur industriel. Tout à jour. Osez à peine l'imaginer ! C'est encore mieux !

6 logis



Granby : Constr. 88 béton, revenus 27 480 $. Pour une vente en 1997.

La retraite est arrivée



2 logis + 1 espace commercial, remis à jour au complet. Revenus 14 100 $. Dépenses 3 849 $. Financé à 100 % rapporte 650$ par année.

6 logis



Cowansville. Revenus 31 200 $ en bas de l'évaluation. Construction 1991.

Terrain

Terrasse Bellevue, boisé, belles essences d'arbres, près d'un parc. Prix défiant toute compétition. Plus de 22 000 pi.ca.

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

3 7 8 • 8 4 6 1

201-C411335

201 PROPRIETES A VENDRE

Acheter ou vendre une propriété

Le GROS... c'est l'agent de votre entourage. À votre service depuis 18 ans.



Surprise$ pour vous

Jacques Giard

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201C413367

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS à Cowansville, constr. 1988, revenus bruts 38,520$ / an, prix 269.000$. 372-9413 ou 375-3197

203 PROPRIETES DESIREES

RECHERCHE MAISON avec grand garage ou bâtiment pouvant servir d'atelier (sans voisins rapprochés). Possibilité de financement par le propriétaire et/ou location avec option d'achat. Dans les 60,000$ et moins. Gabrielle au 776-6382

205 OUVERT AUX VISITEURS

*** VISITE LIBRE ***
DIMANCHE 7 DÉC. 14h à 16h
782 CARON, GRANBY
3 c.c, libre dans le moment.
Demandez une visite en tout temps.
Murielle Poulin, agent affiliée, 378-1254,
Re/Max Prof. crt agréé, 378-4120



Bienvenue!

au 516 Providence, Granby
Dimanche de 14 h à 16 h
(maison modèle)

Réservez avant le **1er janvier '98** et économisez sur le prix d'achat + obtenez un rabais sur prêt!

Hâtez-vous!

Vos hôtes:

André Bélanger
Pierre Bellefleur
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

205-C417760

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE LE DIMANCHE 7 DÉCEMBRE
de 14h à 16h, au 173 Jacques-Cartier, à St-Pie de Bagot.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE
Ce dimanche de 14 h à 16 h



476 Providence, Granby

Haut de ville, semi-détaché 3 c.c., 2 salles d'eau, foyer, s-sol fini, impeccable. Prix demandé en bas de l'évaluation municipale.

Votre hôte:

Claude Fournier
La Capitale Claude Fournier courtier immobilier agréé
378-8461

205-C411346

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A MOINS CHER QU'UN LOYER
Maison 14x54, sur son propre terrain, au 109 Johnson à St-Alphonse, 2 c.c., remise, cour asphalte, 39,900$. 375-7961, pagette: 379-7849.Pas d'agent.

MAISON MOBILE à vendre, 4½ et 5½, intérieur/extérieur rénovés. Inf. 372-6172, 379-1918 ou 378-9716

208 TERRAINS A VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby. 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

GRANBY: terrains pour 6 ou 8 logements et + infra. payées à 100%, de 15,000 à 210,000 pi.ca. Près des Galeries. 777-4873

GRAND TERRAIN BOISÉ 90,000 pi.ca., rue Cascade, Frelighsburg, prix éval. municipale. 375-5614

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, à partir de 12,500$. Secteur Simonds Sud et Jodoin. 378-4244

MONT SHEFFORD
Vue, boisé, ruisseau.
40 acres à 39,500$; 105 acres à 99,500$.
Faites une offre... Inf. 1-514-446-0836

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

ST-CÉSAIRE, NOUVEAU près de la 112, grand terrain prêt à bâtir avec services, au prix de l'évaluation.

CANTON, INTÉRESSANT, grand terrain avec 2 bâtiments et possibilité de bâtir. Prix pour vendre.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652

378-8085 Le Permanent, ctr imm. agréé

SUPER AUBAINE! A partir de 500$, pour loisirs, constructions ou, amateurs de bateau. France au 539-4878

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINE! 2 logis 55,000$; 3 logis 69,500$; 4 logis 73,000$; 5 logis 89,900$; 6 logis 169,000$; 7 logis 99,500$;
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

AU 122 ST-ANTOINE NORD
comprenant 2 logis et 1 commerce.

340 RACINE
3 logements + 1 local commercial.

28 HÉBERT
1 logement + 1 local commercial.

157 ROBINSON SUD
3 locaux commerciaux.

AU 95 CHARRON 4x4½

AU 40 DRUMMOND 6X4½

AU 629 ST-FRANÇOIS,
5 logis.
PIERRE BOUTHIETTE, 378-4120
Re/Max Professionnel ctr

GRANBY : Nouveau, duplex tout brique, 2 grands 4½ pces, avec grand garage, piscine, bain tourbillon, sur très grand terrain.
CANTON, A QUI LA CHANCE ? 6x4½ pces + 6 garages, taxes très minimes. Les revenus paient le capital + intérêt + dépenses + taxes et il reste 6,000$/an. Occasion unique.
GRANBY, CENTRE-VILLE, duplex tout brique, 2x5½ pces, achetez avec 5% de comptant et le revenu paie capital + intérêt + taxes + assurances. Informez-vous.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
378-8085 Le Permanent, ctr imm. agréé

IMM. 9 LOGEMENTS 8x4½ et 1x3½, brique, tout rénové, rue St-Rémi, Granby, près parc indust,; revenu mensuel 3,000$. Prix de l'évaluation. Paget: 360-5898

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

4 LOGEMENTS: 3x4½, 1x5½. 119,900$. Au 346 Notre-Dame, Appelez:
MICHEL DÉSILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

PRÈS des GALERIES rue Bourassa, idéal pour 1re maison, triplex, grand 4½ rez-chaussée + 2x2½ au s-sol. Page 360-7967

4 LOGIS tout brique, chauffage eau chaude, grand terrain. Revenu 17,000$/an. Situé 563 Richelieu. Inf. 372-7556

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITES LIBRES DIMANCHE

RE/MAX

PREMIER DEVANT VOTRE MAISON

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



15-1 Grande Ligne, Canton Granby-Au Domaine Estrien

Modulaire 16x68, int. moderne, patio, remise, garage, 54 500 $. Beaucoup d'inclus. Venez visiter.

Votre hôte : **Réal Labrie**
378-4120



304 Leroux, Granby (près de Demers)

Granby : secteur jeune, près des Galeries, école l'Envolée, aréna. Bungalow 4 c.c., 2 s.bain, décoré avec goût, terrain paysager, piscine. **Ne cherchez plus !**
Votre hôtesse : **Nicole Gamache**
RE/MAX professionnel N.G. Inc.
777-4550



15 Grande Ligne #16, Canton Granby

La voir c'est la vouloir ! Maison modulaire 1992, 2 c.c., bain podium avec douche séparée, beaucoup d'armoires, décorée avec goût !

Votre hôtesse : **Lise Giard**
378-4120



61 Bernière, Canton Granby

À paliers, 2 c.c., + s-sol ¾ fini, planchers bois franc, douche et bain part. Nouveau prix ! Bienvenue à tous ! **Vous l'avez enfin trouvée !**

Votre hôtesse : **Solange Marquis**
378-4120



362 Savage, Granby (près de Bourget)

Le voici votre cadeau de Noël ! NOUVEAU, 4 c.c., fenêtres, portes, électricité et plomberie neuves. Super impeccable. Venez voir !

Votre hôtesse : **Rose Bogo**
378-4120

205-C417756

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN pour duplex, prêt à construire, infrastructures payées, 25,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, infrastructures payées, 2.90$/p.c. rue Bélair.
TERRAIN POUR 4 ET 6 LOGEMENTS et + à partir de 3.24$ du pi.ca. Infrastructures payées, prêt à construire.
MICHEL DESILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

TERRAIN RÉSIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

★★★★★★★★★

SECTEUR CANTON: BOISÉ, RUE DESNOYERS. A PRIX DE SACRIFICE. FAITES UNE OFFRE! URGENT!!

CANTON SHEFFORD: DANS LA SEIGNEURIE, BOISÉ, BORD DE L'EAU, 91,000 P.C. AU PRIX DE 0.38$ LE P.C. FAUT VENDRE!

LAC BROME: 20,000 P.C. AVEC SERVICES, BOISÉ. TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE. DROIT DE PASSAGE AU LAC.

VOUS CHERCHEZ ET NE TROUVEZ PAS! APPELEZ-MOI JE TROUVERAI POUR VOUS... C'EST ASSURÉ!

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
REMAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
COURTIER IMMOBILIER AGREE
★★★★★★★★★

209 TERRES-FERMES A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Ferme de 200 acres (70 en culture drainée), située à 80 km à l'est de Montréal et 20 km du Vermont. Superbe maison 10 pièces, piscine creusée, garages, 2 bâtiments (poulaillers) pouvant être utilisés pour élevage de volaille ou pouponnière de porcelets (permis en vigueur); entrepôt et séchoir à grain, capacité totale 600 tonnes Mix Mill, et toute la machinerie pour culture et récolte. Info: 514-296-4592

RÉGION DE GRANBY: porcherie maternité de 150 truies, engraissement 1,200 porcs, moulange, maison style canadien, le tout très propre. Agri Immeuble Provincial Courtier, 1-514-771-4799

ROXTON FALLS terre boisée 28 arpents, 1,200 érables, avec maison et bachelor, bâtiments. AGRI Immeubles Provincial Courtier, 1-514-778-0343

ST-PIE : poulailler, 25,000 poules pondeuses, sans quota, équipée, avec bonne maison, sur 24 arpents.
Agri-Immeuble Provincial Ctr.
(514) 771-4799

9685- FERMETTE 6 ARPENTS, une partie boisée. Maison style cottage rénovée, 3 c.c. garage 24x28, remise. Secteur St-Dominique, à quelques minutes de la 20. Inf.
TRANS-ACTION M.S. INC.
AURÈLE BEAUREGARD: 514-773-8424

210 COMMERCES A VENDRE

PETIT COMMERCE d'alimentation à vendre, situé à Granby. Info: 777-4302

RESTAURANT 48 PLACES
comprenant équipement, inventaire & achalandage. Cause: abandon des affaires.
★ ★ ★ ★
MAGASIN PEINTURE
et décoration, comprenant peinture, tapisserie, draperie et couvre-lit.
Idéal pour pré-retraité.
★ ★ ★ ★
MAGASIN DE MUSIQUE
comprenant équipement et inventaire.
Laisserais à bon prix.
★ ★ ★ ★
RESTAURANT 112 PLACES
avec clientèle établie.
PIERRE BOUTHIETTE, 378-4120
Re/Max Professionnel ctr

- **RESTO-CANTINE** pour le prix de l'équipement.
- **BAR** spectacle, terrasse, poss. d'une brasserie, prix : valeur de l'équipement seulement.

Michel Godbout, 777-7047
courtier immobilier agréé

ROUTE ET CAMION de cantine mobile. Inf. jour 531-1313, soir 658-0096

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

LUXUEUX CONDO sur Allée du Lac, vue sur le lac Boivin, ascenseur, piscine, bain-tourbillon, foyer. 375-5994

LUXUEUX CONDO, 4½ pces, 1er étage, Allée du Lac, phase 3, vue sur le lac. Foyer, remise, bain thérap. etc. 375-0881

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

TRÈS GRAND 4½ à partager, très bien situé à 5 min. de Granby, pour personne sérieuse. 360-0522 ou 378-9413, Christian.

214 BATISSES COMMERCIALES



Brigham, domaine maisons mobiles, desservi par un réseau d'égout municipal et un système d'aqueduc privé. Présentement 48 sites. En plus 22 acres pour agrandir. Bonne rentabilité.
378-8461
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
François Robert
Irène Bergeron
214C411332



Immeuble à bureaux, avec possibilité de logis à l'étage, situé sur la route 112.



Bâtisse commerciale sur la 112, à St-Paul d'Abbotsford. Prix demandé: 105,000$.

Louise Viens
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
469-4696
214C417762

225 OCCASION D'AFFAIRES

PERSONNEL DEMANDÉ
Compagnie américaine reconnue, produits environnementaux nécessaires et uniques, sans compétition.
350 $ par vente
1 à 3 ventes par semaine
Auto requise
Inf.
378-5320 / pagette 379-7109
225-C413495

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

RECHERCHE CO-LOCATAIRE avec ou sans enfant, pour maison de campagne 2 étages + cave, grand terrain, grande chambre 20x30, poss. de diviser au besoin. Région de Farnham. Très bas prix. 293-8205

239 CONDOMINIUMS A LOUER

IDÉAL POUR RETRAITÉS! Rue de l'Iris, 4½ au 1er étage, vue superbe, avec balcon, foyer, bain tourbillon, 2 stationnements, libre 1er avril 98. Possibilité de louer avec option d'achat. 372-7794

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

STUDIO, 900 pi.ca., cuisinette, s. de bain, commercial ou résidentiel, au centre de Knowlton. 243-1213

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAA 4½ rue WELLINGTON, meublé ou semi-meublé, pl. marqueterie, frais peint, 3e étage, intercom, bain sauna. 375-4676

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1½, 250$ à 315$; 2½ et 3½, 345$ à 395$; Aussi 3½ de luxe, buanderie incl. 445$ et 495$. Inf. 378-4121

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 365$/mois. **3½** meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Au 575 Duvernay. 776-4401

APP. 2½ meublé, chauffé, centre-ville, références demandées. 372-3219

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 2e étage, centre-ville près église St-Benoit, tranquille, libre imm., 285$/mois. 777-7556

214 BATISSES COMMERCIALES

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP. 3½ meublé à neuf, serv. buanderie, aspir. centr., stat. déneigé, libre 01-01-98, rue Simonds S, près Galeries. Avant 17h: 378-9587; ou après 17h: 776-1744

APP. 3½ À LOUER meublé, lav.-séch., situé rue Centre, libre imm. 325$/mois.
Info : 777-1239

APP. 4½, TRANSFERT, planchers béton, piscine, frais peint, très tranquille, prix réduit. Libre imm. Pagette: 360-6513

AU 115 BOURASSA: 2½ semi sous-sol dans maison privée, meublé, chauffé, éclairé, lav. et séch. fournies, libre 1er janvier, 320$/mois. 378-6325 ou 378-8940

A LOUER, 3½-4½-5½, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

A LOUER 3½, meublé, chauffé, ½ sous-sol, endroit très tranquille, 138 Ave des Pins, 375-4096

BACHELOR 3½, sans bail, pour personne seule et fiable, endroit paisible, chauffé, meublé, éclairé, 325$/mois. 375-1096

CENTRE-VILLE, 3½ propre, 62 St-Charles N. chauffé, éclairé, non meub. 335$, semi-meub. 345$, libres. 372-5880, 372-9726

CENTRE-VILLE 2 pas du Cégep, app. 3½, à 330$; 2½ pces à 270$; 1½ pce à 240$. Meublés, chauffés, éclairés. Inf. 777-7645

GRANBY: 3½ meublé, chauffé, très propre, 385$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans ½ s-sol, au 40 Place Youville, 360$/mois. Inf: 378-9111

GRAND 3½, très propre, meublé, chauffé, libre 15 Déc. ou 1er Janv. 300$ par mois. 378-6225

IMM. OU DEC. grand 3½ meublé, chauffé, eau ch., buand., balcon, stat. près c-ville; Spacieux 3½ dans 6 logis, meublé ou non, près parc ind. et tous services. 375-7735

TU VEUX ta tranquillité, chambre dans un 4½, suis pas souvent chez moi. 225$/ms tout compris. 776-1622, 360-7967

2½ à louer rue Alexandra, près du lac, chauffé, meublé, laveuse-sécheuse, non fumeur, 300$ par mois. 777-8898

4½ MEUBLÉ, lav.-séch. dans votre app., très propre, stat. déneigé, libre imm. S'adr: au 141-1 rue St-Georges. 777-2704

242 MAISON A LOUER REGION

BROMONT (Mont Gale), terrain 25,000 pi.ca. 4 c.c. 3 s. bain, 2 foyers, garage, 650$/ms (option d'achat poss.) 378-4121

COWANSVILLE: beau secteur, foyer, piscine creusée, 4 c.c., 1 bureau, 650$/mois, libre imm. 514-538-0505

KNOWLTON, vue sur le lac, maison à louer à partir du 15 déc. 97 jusqu'en mai 98, 4 c.c., foyer. 514-243-6183, Louise.

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER
7½ pces, près centres de ski Orford, Shefford et Bromont. 539-3514

MAISON À LOUER 5½ pces, près autoroute 10, St-Alphonse Granby, 500$/mois. Inf. 375-7683, 375-4601

ST-ALPHONSE DE GRANBY: 6½ avec une partie du sous-sol, poêle à combustion lente au s-sol, porte-patio et grand patio arrière, très grand terrain paysager, endroit tranquille, libre imm. 450$/mois.
Inf. Réal Côté 777-7565

ST-PAUL ABBOTSFORD: maison 1996, à sous-louer, sans le sous-sol, 700$ par mois, chauffée, éclairée, fin du bail juin 1998. 379-5878 ou 379-5842

243 MAISON A LOUER GRANBY

MAISON A LOUER, 4½ pces, avec sous-sol, 450$/mois. Inf. 514-777-9888

243 MAISON À LOUER GRANBY

A ST-ALPHONSE bungalow de 2 ans, 5½ sans sous-sol, garage double, libre immédiatement, terrain boisé, rue tranquille. 650$ par mois, références requises. 375-6491

MAISON 3 c.c., (à louer ou à vendre), secteur rue Forand, Canton, très propre. 650$/mois. Éric, a.m.: 777-9499

MAISON À LOUER au 1471 Principale, Granby, 2 c.c., porte-patio, foyer, bain tourbillon, garage au sous-sol, aspirateur central, système d'alarme. Inf. 514-375-2203

244 LOGIS A LOUER GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
LOGEMENTS 3½-4½ modernes
libre imm., semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
496 Fournier, au 124 Laurent
41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAAAAAAA- 4½-5½ sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonnes références. Inf. 378-1922, 776-6842

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAA CENTRE-VILLE gr. 3½, au 2e; **RUE LEROUX,** gr. 4½, inson., remises. **Bon prix. Référ.** 372-0659, 777-0730

AAAAA- BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN 4½, 2e étage, intercom, tranquille, 450$/mois, 135 Barr. 777-0219

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du
centre commercial
Concierge sur place
375-9559
244-C413467

BROMONT
Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
534-1167
244C411270

IMMEUBLES RÉCENTS
Modernes - Secteur paisible
Quelques logements libres immédiatement
À 5 minutes des Galeries
aréna et poste de police
Très propres
Coût d'énergie minime
Construction supérieure
À VOIR !!
Service de conciergerie sur place
Pour un temps limité
1 mois gratuit
Appelez Marcel
378-6203
pour information 244-C411269

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAA- 4½ SECTEUR DU LAC: planchers marqueterie, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA LOGEMENTS 776-2694
2½, 3½, 4½, 5½
Libres immédia, janvier et plus tard
Meublés, semi-meublés ou non-meublés
Plusieurs choix de quartiers à Granby
776-2694 * 776-2694 *** 776-2694**
AAA PROFITEZ DU TEMPS DES FÊTES
Possibilité de 3 mois gratuits
ainsi qu'une décoration
dans votre futur logement
Équipe professionnelle pour vous servir: **concierge sur place, agent relationniste, qualité à très bon prix.**
RUE LEROUX: 4½, près Galeries, aréna.
BROMONT: 4½, disp. semaine, mois, année, vue sur pentes de ski.
378-9382, 375-6496, 776-4502

AAA RUE MASSÉ, 2 mois gratuits, payons votre électr. sans augmenter le loyer, peinture et tapis neufs. Cell: 777-6941 après 16 h 30 sur sem. ou 1-514-532-4922

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

AUBAINE! 4½ ensoleillé dans 6 logis en béton, intercom, remises int. ext., libre immédiatement. 375-2775 après 15h.

AU CENTRE-VILLE, libre immédiatement, frais peint, 4½ dans 6 logements, façade avant, pl. bois franc, 350$. 777-3989

AU 133 DRUMMOND: grand 3½ dans demi sous-sol, 335$/mois. **Au 23, BOUL. FORTIN:** grand 4½, chauffé, eau chaude fournie, 395$/mois. **Au 100 ST-URBAIN:** grand 4½, eau chaude fournie, 2e étage, libre 1er déc., 365$/mois. 375-3511

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 372-1711 ou 777-6821, Mance.

AU 368 DORCHESTER, 4½ à sous-louer, ménage fait, libre imm. 379-5549 ou 360-0723

A LOUER
DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3½ ET 4½, 550$ À 700$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

RÉSIDENCE 345:
3½ à 485$, libre imméd.
chambres avec services et s. de bain privée, à partir de 790$.
PAVILLON 335: chambres avec tous les services.
Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres avec services, à partir 750$.
Disponibles juste chambres à compter de 550$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et + Libres immédiatement,
grand 4½ au 2e étage sur façade, et au dernier étage sur façade, à partir de 595$
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle, salle communautaire, sauna, piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714-718 La Volière,
Concierge dans chaque immeuble.
Prix de 350$ à 420$ par mois.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE À SUPER C
Inf. 375-4995

A NE PAS MANQUER ! 2½ • 3½ • 4½
PRIX SPÉCIAUX SUR PLACE
CONCIERGERIE-TRANQUILLITÉ-LIBRE IMM
QUALITÉ • PRIX • SERVICE. **777-3904**

A 281 ST-CHARLES S, gr. 4½, remise ext., près piste cyclable, libre. 3½ meublé, eau ch. fournie, mois gratuit. 378-4486

A 2 PAS DES GALERIES: 4½ frais peint, chauffé, éclairé. 263-7956 ou 378-4427

244 LOGIS A LOUER GRANBY

BAS de DUPLEX: 5½ avec sous-sol, inst. poêle à bois, garage, grand stat., solarium, 460$/ms, à 245 boul. Boivin. 375-4893

BEAUX GRANDS 3½ ET 4½ dans immeuble récent, frais repeint, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. 776-8453 ou 375-5943

BEAU GRAND 3½ de luxe, dans un bas, ensoleillé avant et arrière, porte-patio, intercom, locker, près parc ind., à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. 777-3499

BEAU GRAND 4½, situé au 102 Ste-Thérèse, entretien inclus, libre imm., 390$/mois. Info. 375-5110, 378-8557

BEAU TRÈS GRAND 3½ + pièce de rangement, 1er étage d'un duplex, stationnement privé, endroit paisible, libre imm. 330$ par mois. 378-6505

BEAU 4½ de luxe, ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind., à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. 777-3499

CENTRE-VILLE: **3½** au 2e étage, poêle et réfrigérateur fournis, endroit tranquille, eau chaude fournie, 260$/mois, libre imm. Références demandées. 372-5186

CENTRE-VILLE: **2X4½** entièrement rénovés, 1er étage avec plancher de bois franc, libre 1er janvier, 2e étage libre maintenant. Daniel 777-7997 le jour.

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beaux grands 3½, 2 mois gratuits, 4½, modernes, 330$/360$, propres. 777-3266

DENISON O: - Au 243 : 4½.
- Au 244 : 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476 : 4½
- **Au 39 MOUNTAIN** : 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- **Au 100 BOUL. BOIVIN** : 4½, béton, près du parc.

Info : 372-6150

GRANDS 3½-4½- 5½

Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**

INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5½-4½-3½ rénovés, libre imm., **1 mois gratuit** , piscine, par, asp. central, tranquillité, bons services, concierge sur place. 372-8152

GRAND ET LUXUEUX 4½, près parc industriel, rue St-Étienne, armoires en chêne massif, bal. centrale, balcon, libre imm.
378-3951 ou 378-3428

GRAND 2½ dans haut de duplex, poêle, frigo, secteur St-Eugène, idéal pour personne tranquille, 225$/mois; Aussi moteur Dodge 2.2 L, 300$. Inf. 776-7581

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre 1er oct. 379-9348

GRAND 3½ repeint à neuf, cour arrière, paisible, libre imm., idéal pour personne seule ou âgée. 263-4004

GRAND 4½, au 2e étage, planchers bois franc, frais peint. Pour personnes calmes. Inf. 375-1925

GRAND 4½ éclairé, propre, poss. poêle, frigo, lav.-séch., déc. gratuit. Cause: transfert. Jour: 372-7796, soir. 378-2289

GRAND 4½ rue Fournier (bloc 6 logis), remises int. & ext., 2 stationnements, libre imm. 378-9444

GRAND 5½, haut de duplex, plancher bois franc, frais peinturé, libre imméd. 378-8594

GRAND 5½, 2e étage de duplex, près de l'hôpital, libre imméd. Inf. 375-3218

LIBRE, GRAND 4½, réduit 310$, f.peint; 3½ meublé ou semi, 295$ et moins. 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

LOGIS 3½, semi-meublé, 290$/mois, situé à l'arrière de l'hôpital. Inf. après 18h 379-5139

LOGIS 3½ meublé ou non, 2e étage, dans quartier résidentiel, près des commodités, libre imm., à prix abordable. 378-7976

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½, au 2e étage, 28 Court, possibilité de semi-meublé, libres déc. AUSSI local commercial au 26 Court, près Principale, environ 1,000 pi.ca.
Inf. 378-5413

LOGIS 4½, libre 1er déc. repeint à neuf. A 2 min. des Galeries. Inf. 372-0557

LOGIS 4½ dans un bas, situé au 390 Racine, libre imm., 340$/mois. Info : 539-0175

LOGIS 4½ grandes pièces, tout rénové, près de toutes commodités, rue St-Rémi, libre imm., 330$/mois. Paget: 360-5898

LOGIS 5½, au centre-ville, rénové, libre imméd. Inf. 372-0514 ou 776-6467

LOGIS 5½, grand terrain, 391 St-Jacques, 475$/mois, libre imm. 372-6511

LOGIS 5½ demi sous-sol, bien éclairé, avec garage, grand terrain, poêle à bois (bois fourni), secteur tranquille, idéal pour personne travaillant de nuit, 400$/mois, au 151 chemin Grande Ligne, libre 1er janv. ou fév. 372-2582

244 LOGIS A LOUER GRANBY

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S
5½ insonorisé, rez-de-chaussée, frais peint, très propre, 420$/mois.
Cell. 531-1582 et 777-7204

PISCINE INTÉRIEURE - sauna - ascenseur
4½, chambre 19'x 12', à partir 485$.
Près des Galeries. **777-4873**

RUE LAVAL: 4½-5½ libre imm.
RUE DESJARDINS: 4½ libre 1er janv.
378-5066 ou 375-5064

RUE ROGER, demi s-sol, 4½, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325$/mois, libre imm. 378-2142

RUE ST-MICHEL 4½, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485$/mois. Inf: 777-1474

RUE ÉVANGÉLINE à 500 pi. des Galeries, 3½, poêle, frigo, 290$ par mois. Inf: 375-2953

SECTEUR DES GALERIES 5½ au 3e étage, libre imm., au 355 Langlois. 379-5619

SOUS-SOL 3½ meublé, à 265$.
SOUS-SOL grands 4½, à 295$ et +.
Grands 4½, 1er et 2e étage. Situés Bourgeois et Groulx. 375-8486

SPÉCIAL D'AUTOMNE : 300$

Grand 4½ très propre, rue Fournier près de l'école l'Envolée. Info : 777-7245

★ AAA A SOUS-LOUER ★
4½ style condo, très grand, insonorisé, comptoir-lunch, balcon, remise ext., libre imm., rue Laurent. 777-3516 ou 777-9608

★ JARDIN DENISON ★

Libre imm., 4½ frais peint, asp. central, remises int./ext., interphone, concierge, près piste cyclable. 375-6502, 372-1367

★★★ 3½ ★★★
Très beau 3½, non meublé, non éclairé, centre-ville, immeuble neuf, sécuritaire, intercom, buanderie, libre immédiatement. 372-6523, 372-9319

1 MOIS GRATUIT, GRAND 3½ dans triplex, 33 St-Charles N., 300$, inst. lav.-séch., stat., repeint, non meublé. Échangeur d'air. 375-6399 après 16h

3½ meublé ou non, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

4½ dans le haut d'un 6 logis, frais peint, rue Reynolds, 355$ par mois. 378-1109

4½ SEMI-MEUBLÉ, 325$, eau chaude fournie, grandes pièces, frais peint, remise ext., libre imm. Info : 360-7540.

5½ AU 1er ÉTAGE, au 346 Notre-Dame, cave en ciment, stat., 385$/mois, libre imm. Info : 372-2239

5½ 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400$ par mois. 777-3433

245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT, GRAND 4½, 3e étage, foyer, plafond cathédrale, insonorisé, tapis et céramique, stores inclus. Poss. semi-meublé ou meublé. 535$/mois. 534-1784

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1997
LOYER GARANTI = 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er janv. 98. À partir de 325$ par mois. 534-3242

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ pces avec foyer, céramique dans cuisine et salle à manger, stores fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre immédiatement. 777-0682 ou 534-3346

BROMONT: 4½, vue sur la montagne, libre imm., 350$/mois. 534-2746

COWANSVILLE, 3½-4½-5½

chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. À partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

COWANSVILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, libre imm., 330$/mois, 12e mois gratuit. 777-4399 ou répondeur.

COWANSVILLE: 5½ dans haut de duplex, rue Loiselle, 395$/mois, libre 1er Janv. 98. 266-3823 ou 776-5729 laissez message.

COWANSVILLE prix spécial, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, remise ext., 372-0634, 375-3495, 372-8457

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

ROXTON FALLS: au centre du village, grands 4½ et 7½, entièrement rénovés, libre imm. Jour: 548-2866; soir: 548-2030

ROXTON POND: Grand 4½ à louer. Inf: Gaétane: 776-6737 ou Lise: 539-5191

ST-PAUL D'ABBOTSFORD, 4½ dans endroit tranquille, en campagne, chauffage électr., libre imm., 300$/mois. 379-9398

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

247 LOCAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE: 700 à 1400 pc, vitrine sur Principale, coin très achalandé, pour tous genres de commerce. 777-4000

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

CENTRE VILLE près Principale, 1,200 à 2,400 pc, immeuble rénové.
MOIS GRATUITS
372-0659 ou 375-1621

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

GRANBY: Espace à bureau ou commercial, 2,400 p.c., chauffé, peut être subdivisé, situé au 70 Principale, face au Palais de Justice (Édifice Provincial) et Hôtel de Ville. Idéal pour bureau de professionnel (avocats, notaires, etc.) ou commerce.
Prix plus que compétitif.
AUSSI au 615 PRINCIPALE, 900 p.c. et au 6 CHAPLEAU 1,400 p.c.
Informez-vous à:
YVES DÉSAUTELS, 378-8461
La Capitale Granby inc.

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL COMMERCIAL et bureaux modernes, à louer avec mois gratuits, au rez-de-chaussée dans édifice récent. Climatisés. Grand stationnement. Dans un secteur dynamique de Granby. Inf. Claude (418) 872-6866

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

À LOUER

Entrepôt à louer au mois ou à l'année: un de 25x20 pieds avec porte de garage; et un de 25x50 pieds avec porte de 12x14 pieds de hauteur.

Local commercial avec bureau à louer de 25x40, avec façade vitrée sur St-Jude et plusieurs espaces de stationnement.
Local commercial à louer de 25 x 50, pouvant servir d'atelier de toute sorte avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.

Local commercial à louer avec atelier de 1,130 p.c. à 5,430 p.c., avec portes de garage, entrée électrique 200 amp./550 volts.

Local commercial avec espaces à bureaux climatisés de 1,800 p.c., avec grande vitrine et puits de lumière, situé au 32 Carrier, suite #9 à Granby.

Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services au besoin de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur. Espaces variant de 100 à 1800 pieds carrés, libre imméd.

247-C411045

Info: Luc Bourgeois
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

251 CHAMBRES A LOUER

AAAAA (51 ELGIN), grande chambre très éclairée, paisible, dans une victorienne, meublée, chauffé, éclairée, accès au salon, cuisine, lav.-séch., 75$/sem. 375-7601

A GRANBY: 347 St-André O, chambre meublée, réfrigérateur, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 40$/sem. 375-2421

BROMONT: très grande chambre meublée ou non, endroit paisible, près piste de ski, 220$/ms, non-fumeur. Angèle, 534-1103

CANTON RUE JEANNINE, éclairée, chauffée, literie fournie, stat., buanderie, repas, accès salon T.V., tél. Lucie: 375-3146

CENTRE-VILLE 2 numéros à retenir pour un endroit où confort et qualité de vie sont au rendez-vous. Fumeur(euse) s'abstenir. 378-9365, 378-6508

CHAMBRE en campagne (entre Dunham & Cowansville), accès toute la maison: salon, cuisine, s-sol, s.lavage, s.bain et stationnement réservé aux chambreurs. TV, vidéo, syst. son, etc. 295-1070 enregistrement et retour de l'appel.

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, salle de lavage, cuisine et salon communautaire, 3 salles de bain complètes, TV avec Super Écran au salon. Pour information Réal Côté **777-7565**

CHAMBRE pour étudiant, face au Cégep, construction neuve et très fonctionnelle. Inf. 777-3011, 777-1011

CHAMBRE près des écoles adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, câble TV, laveuse, séch., endroit tranquille, pour travailleur, près parc industriel, libre imm. 378-6857

251 CHAMBRES A LOUER

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, poêle, frigo, four micro-ondes, inst. lav-séch. 185$/mois. Située rue Déragon. 777-4744

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150$ par mois. 514-378-9898 répondeur.

SITUÉE AU CENTRE-VILLE de Granby, meublée, chauffée, éclairée, libre imm. 777-4004

SPACIEUSE CHAMBRE moderne, tout inclus, accès cuisine, salon, s. bain, entrée privée, près hôpital, libre. 378-6161

110 DUFFERIN, face Parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle fam., stat. À voir. 375-8958, 372-3133

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, autonomes ou semi-autonomes, sécuritaire, près de tous les services, ambiance familiale, nourriture à volonté, personnel compétent, 12 années d'expérience. Surveillance 24 h. Jour: 372-7796, soir: 378-2289

RÉSIDENCE TÉTREAULT: à louer très grande chambre avec vitrine et salle de bain complète. Service 24 h. Contrôle des médicaments, assistance au bain si nécessaire. Près de tous les services. Prix abordable. 375-3195

RÉSIDENCE VILLA DES ROSES
Chambres et pension pour personnes âgées. Située au centre-ville près de tous les services. Ambiance familiale, bonne nourriture, service de voiturage.
Nous avons présentement une chambre disponible au rez-de-chaussée. Pour information, France ou Maurice, 375-6932

253 CHALETS A LOUER

A MAGOG, CONDO sur le lac, pour été 1998, 2 c.c., meublé, tout inclus, près de la Marina Merry. 777-9990

ST-ALPHONSE: PETIT CHALET 2½ meublé, chauffé, câble, entrée déneigée, pour personnes assagies, 52$/sem. 776-6611

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

AU CENTRE-VILLE: entrepôt chauffé pour entreposage d'auto, moto, camion, roulotte, etc. 777-4000

256 BUREAUX A LOUER

JEUNE COUPLE RESPONSABLE avec un enfant cherche à louer maison de ferme ou fermette dans St-Joachim, Béthanie ou Ste-Anne-de-la-Rochelle, (près du chemin de Béthanie), 514-378-8041 ou 819-846-0345

1,200 PI.CA., au 2e étage, très bien situé, climatisation centrale, salle de conférence, libre 1er juin 98. Aussi 1,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, libre imm. 372-6511

262 MEUBLES A VENDRE

BIBLIOTHÈQUE de salon + mob. de cuisine, faut vendre! Inf. 777-2451

MOBILIER DE SALON sectionnel, 5 mcx, rose et gris; et fauteuil Elran, beige, en bonne condition. Faut vendre! 378-3319

MOBILIER de salle dîner en stratifié blanc, de belle qualité, incluant une table avec rallonge et 8 chaises. 378-5510 (jour), 243-6200 (soir et w.-e.).

MOBILIER DE BUREAU usagé, pupitre de réception, classeurs latéraux (2 et 4 tiroirs), fauteuils à roulettes, chaise-traîneau, pupitre 26x54 double caisson, cubicules Artopex. Info: 378-8461

MOBILIER DE CUISINE en chêne naturel, table + 4 chaises, bahut et vaisselier, 425$. Mobilier de salon Elran de couleur gris pâle, 400$. 375-1074

MOB. DE CHAMBRE complet, noir, moderne, en bois de frêne, avec matelas et parure de lit (queen). Mob. cuisine antique 1931, 5 chaises + 1 capitaine, bahuts, impeccable. 372-6587

MOB. s.dîner "Gibbard" en acajou avec vaisselier, valeur 6,000$ pour 3,000$; Cause transfert. 776-7762

MOB. 7 pièces, sectionnel, sofa brun et beige en velours, excellente condition, 350$. Lit queen, formica blanc, plate-forme, 2 tables de chevet, chaise avec tabouret, excellente condition, 300$. 372-1593

2 CAUSEUSES 1 an d'usure, couleur champêtre, valeur 1,000$ laisserais à 500$ pour les 2. 777-2295

265 ANIMAUX A VENDRE

ABANDON D'ÉLEVAGE! Chiens Skye Terrier, cages de toutes sortes. Aussi jeux d'habilité pour entraînement. Pierre, 375-3621

AMERICAN COCKER blanc/beige, 6 mois, mâle, vacciné, aime enfant, avec la cage. Inf. 378-3175

A DONNER femelle Danois, 2 ans, opérée, dressée, vaccinée, pour la maison, doit vivre avec autre chien (peut être inclus).
PAS D'ENFANT. Info : 469-5093

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE 2 VACHES de 2e veaux, 1 vêlant 1er mars 98, l'autre 6 fév. 98. 1 taure vêlant 2 fév. 98. Inf: 539-1982

BONJOUR! Je m'appelle Bethoven, je suis un chien croisé. J'aime beaucoup les enfants. Je recherche un bon maître. Si intéressé, appelez après 17h30 au 375-3218

BORDER COLLEY fem. 6½ mois, douce et propre, avec cage neuve et plusieurs accessoires, 175$. Cause: déménagement. 360-0566

CANICHES DE RACE de 8 semaines, certificat de vaccination, vermifugés, couleur abricot, 175$. 772-5457 ou 772-2838

CHATONS sacrés de Birbanie, vaccinés, enregistrés. 777-3989

CHATONS SIAMOIS femelles, Blue Point, 8 semaines, prêts à être adopter, 100$ ch. (sans papier) Inf. 372-9243

CHIENNE 2 ans à donner, mélange Boxer et Rottweiller, très gentille, adorable, charmante, adore les enfants, très douce, bonne gardienne. Cause: 2 chiens. 293-8205

CHIOTS BOUVIER BERNOIS pur sang, vaccinés, vermifugés. Aussi Bouvier Bernois croisés avec Golden Retriever. 534-5691

CHIOTS CARLIN vaccinés, enregistrés, tatoués, à partir de 350$. Inf: 539-5104

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER croisés, à donner. Inf. 293-5900

CHIOTS POMÉRANIEN, Schnauzer, Mini-Colley, vaccinés et vermifugés.
Info : 248-2295

CHIOTS POMÉRANIEN; Chatons Siamois (prêts pour Noël); Femelle Bichon Maltais 2½ ans, bon prix. (514) 298-5131

DALMATIEN MINIATURE femelle âgée 1½ an, prix 150$. Info: Simon 375-5284

HUSKY MÂLE, 4 ans, enregistré, à donner. 1-514-799-1725

JACK RUSSELL, Boston Terrier, Caniche, Schnauzer, petit croisé, 125$. Animalerie Le Caméléon, 777-7929

JUMENT STANDARBREAD, 10 ans, avec 50 balles de foin, 514-372-8698

LABRADOR mâle de 5 mois à donner, propre et gentil, cherche foyer d'adoption. 777-2295

MAGNIFIQUE JUMENT 14.5 mains de 1,000 lb, idéale pour toute la famille, domptée parfaitement à la voiture, à la sleigh et à la selle western, prix demandé 900$ ainsi qu'une sleigh à 4 patins, 150$. 776-7447

PETITS CHIOTS CANICHE à vendre, mâles et femelles, noir et champagne, prêts imm., 200$ ch. 263-4272

POULAIN Quarter Horse, 4 ans, ferré, parfaite santé, vermifugé, test "Coging", prêt pour la selle, 1,500$. 375-4958, 378-3953

SCHNAUZER nés le 30 sept. 97, de 12 à 15 lb adultes. 372-6179

TAURES Holstein, pur sang, sans papier, gestantes, environ 1,300 lb, prix à discuter. 375-3887 ou 375-4054

VOITURES D'HIVER (2), d'été (2), toutes rénovées; 1 chèvre miniature, 1 an. 263-8748, 514-493-8778

2 CHIOTS CANICHES et 2 chiots Caniche croisés avec Bichon. 378-1962

266 ARTICLES DE SPORT

ARTICLES DE SPORT USAGÉS
Vente et échange. Skis, bâtons, bottes, patins, équipements d'hockey. Réparation, ajustement et aiguisage.
Au 5814 Foster, Waterloo, 539-5151

A VENDRE: skis alpins, bâtons et bottines, diff. marques et grandeurs, 100$ au complet. Skis de fond, bâtons, bottines, diff. grandeurs, 45$ au complet. Manteaux cuir, H & F, diff. grandeurs, 35$ ch. 372-9802

BANC d'exercices modèle York 2600, comme neuf, prix à discuter. Inf. Steve 378-6111

ENS. DE SKI "Fexnix", gr. Médium, 3 morceaux, 300$. Inf. 777-1426 (répondeur)

ÉQUIPEMENT DE POIDS ET ALTÈRES Prix modique. 777-2694 répondeur

2 PAIRES SKIS ALPINS, gr. 183, Rossignol, flambant neufs, sans fixations, 100$ la paire. Inf. 777-1637

267 ORDINATEURS

APTIVA IBM Pentium 166 MHZ, disque dur 2.5 gig, 32 megs ram, lecteur 1.44, CD Rom 12X, carte de son pour jeux, carte de jeux 3D, haut-parleurs 30 watts, multimédia, moniteur SVGA 17 po. d'IBM, modem 33.6 BPS, garantie 2 ans, avec scanner couleur ADF IBM, 20 jeux et logiciels sur CD d'une valeur de 1,000$, le tout: 2,450$. 372-4759

COPIES DE CD ROM
Back up d'ordinateur sur CD Rom, 30$ du 650 megs, back up de MP3, 6,000 megs de jeux et autres utilitaires en stock.
Simon 375-3432, sigepe@hotmail.com

DATA-COM: ordinateurs neufs et composantes. Vérifiez la QUALITÉ et le PRIX avant d'acheter. Système garanti 2 ans. 776-3306 ou paget: 360-0246

267 ORDINATEURS

IMPAK PENTIUM 150

- Disque dur 1.7
- 16 ram
- CD rom
- Carte son 16
- Haut-parleur
- Fax modem
- Écran svga 14 po
- Carte vidéo 1 meg
- Clavier, souris
- Mini-tour
- Garantie 2 ans

1 297$ COMPLET

VENTE ET RÉPARATION

CENTRE DE L'ORDINATEUR 1988
3, rue Court, Granby 777-2800 L145528

OPC
18, rue Long, Granby
INTEL Pentium 150, 1,479$
INTEL Pentium 166 MMX, 1,509$
INTEL Pentium 200 MMX, 1,639$
INTEL Pentium 233 MMX, 1,769$
AMD K6 166 MMX, 1,519$
AMD K6 200 MMX, 1,579$
AMD K6 233 MMX, 1,779$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés de : 32 MO, disque dur de 2.1 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleurs, moniteur SVGA 15 po, modem 33.6, clavier et souris.
Pour informations tél. (514) 375-3825 ou Web http://www.granby.net/-opc/opc/.
* Prix sujets à changement sans préavis.

ORDINATEUR personnel IBM Ambra 486 DX2, 66 Mhz, 15" moniteur, 28.8 fax Modem, 16 Meg de Ram, mémoire, 425 Meg, haut-parleurs, CD-Rom, cartes de son, beaucoup de logiciels, 625$; 1988 Wood Book Encyclopedia Delux Edition (nouveau), prix rég. 90$, prix demandé 70$. Inf. 372-2956

ORDINATEUR PENTIUM 166 MMX, disque rigide 2.1 gig, 16 Meg, écran 14" digital, CD Rom 24X, son et haut-parleurs, garantie 2 ans, 1,255$. Autres systèmes disponibles. OCTET INFORMATIQUE, 773-0847

PEUR DES ORDINATEURS ? Désire d'acheter, incertain de quoi et comment ?
Conseils d'achat, formation de base
Info-Conseil 777-5508

POUR NOËL,
NOUS AVONS PLEIN DE CADEAUX
pour le professionnel et le bricoleur
en électronique et beaucoup de choix
pour moins de 35$.
ÉLECTRONIQUE SBC
187, boul. MONTCALM, GRANBY

RÉPARATION, UPGRADE de votre système par technicien qualifié. Tarif horaire excessivement abordable. Vente de pièces, prix plus que compétitifs.
D.M. Informatique, 503 St-Hubert, Granby
372-5022

SOS INTERNET
Formation Mac et PC
777-0606

386, WINDOWS 3.1, CD, écran VGA 14 po., 16 megs de ram, Word Perfect 6.1, prix négociable. 375-4158

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ÉLECTROMÉNAGERS ET MEUBLES.
776-5211

TUILE à partir de **44¢**
Sans cirage • Précollée
Choix de couleurs
Le plus vaste choix de tuiles en Estrie !
TAPIS COUTURE 820, rue Wellington Sud Sherbrooke • 569-7375

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
Achetons à bon prix: réfrigérateurs, poêle, cuisinière, congélateur, brisés ou non et récents. Aussi antiquités, meubles, stocks d'encan, etc. 777-7233. Service assuré.

AAAAAA- NOUVEAU! Aucun comptant. Payez dans un an! Bas prix tous les jours. Sécheuse: 65$; poêle 65$; frigo 125$; laveuse 125$, etc. Garantie fiable, recyclés. Aussi matelas chiro queen neufs, 500 ressorts et plus. Valeur 600$ et plus pour 225$. Ameublement massif, antiquités. Achetons de tout, brisé ou non. Nous recyclons, payons comptant. Visa, Mastercard, Interac et Visa Finance D.
Mr. Frigo, meubles Granby
788 Dufferin
face Rôtisserie Granby
372-2313
Ouvert le dimanche

ABRIS D'AUTOS: location et installation. 777-0233

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

A LOUER: COSTUMES DE PÈRE NOËL, de Mère Noël, Fée des Étoiles ainsi que Lutins. 777-1731

A PRIX DE LIQUIDATION
TABLE DE TRAVAIL, 25$
BANC GENGE BISTRO, 45$
CHAISE À ROULETTE, 25$
POUR INFO : ROBERT AU 375-2552

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANT
Meilleur prix
André 375-5559
271C413191

Les Surplus G.R.L. INC
BUREAU PAPETERIE

TABLE À PATTES PLIANTES
30x60 EN NOYER SEULEMENT **65 $**
IDÉALE POUR REPAS DES FÊTES
169B, route 112
Saint-Césaire
469-4185
Heures d'ouverture
Lun. au vend. 8 h 30 à 12 h - 13 h à 17 h
Samedi 9 h à 12 h
271-C413311

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

APPAREIL PHOTO Minolta, 35mm, exp. multi-progr. et manuelle, zoom 28-70, flash Vivitar, filtres et étui, 350$, comme neuf; **GUITARE** Ibanez PF30 + étui, 400$. 378-6282 ou 375-6927 laissez coordonnés sur répondeur.

ARBRES DE NOËL semi-cultivés, 10$ à 18$, de 5 à 20 pi. Paquets de branches 4$. Livraison gratuite dans Granby. 375-2461

A BAS PRIX! Obtenez 25% d'escompte sur un achat de 100$ de bois traité et produits de ciment. 1x3 8': .55, 2x3 8': .79; Aspenite 7/16: 5.25, ¾: 5.86. Parqueterie: 1.19 pi. Plancher bois franc: .99 pi., préverni 2.19 pi. Tuile pré-encollée: .45. Céramique: .99 pi. 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de 1,000$. Matériaux imparfaits...prix parfaits! En vigueur du 6 au 20 déc. '97. Fermé dimanche et lundi. Matériaux A Bas Prix St-Hyacinthe 514-799-1970

BACK STREET BOYS
Très bons billets à vendre. 372-4033

BALANÇOIRE int. pour jeune bébé, lit-maison Little Tikes pour fillette, auto (pick-up) noire Little Tikes, glissade Step 2, 2 à 6 ans, tricycle et table à pique-nique.
Info : 539-2467

BASSINETTE "Morigeau', blanche, matelas, ensemble contour, mobile musical; couffin en osier. 378-7573

BASSINETTE Morigeau, en bois de couleur naturel, 200$. Matelas, 40$. Literie, 60$. Siège d'auto Fisher Price 0-20 lb, 30$. 777-4055

BESOIN URGENT
D'ACHETER VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR : 375-2323

BIBLIOTHÈQUE À RAYON ; Bureau d'ordinateur neuf, 60$; Ordinateur + écrans VGA 100$; 6 écrans couleur; Fax; Classeur Artopex 3 et 4 tir. lat.; 15 vestiaires, métal; 1 penderie sur roues; 200 tablettes, métal, 3$ et 5$ ch.; 3 refroidisseurs d'eau.
Livraison possible. Info : 539-2254

BUREAU double 60"x48"x108", spécial pour travail de secrétariat à la maison, machine à écrire électronique GX-9000 Brother. Inf. 777-4045

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up, " **Performance, Leer, Avantage, Niteram**".
Vente, échange. Maurice 777-1988

CAVE À VIN, capacité 2,500 bouteilles, valeur 3,300$, prix 1,900$. Marcel au 379-9593

COMMODE style colonial, 48po haut x 33po large x 17po profond, 5 tiroirs, 125$; Réfrigérateur Kenmore 17 p.c., blanc, 64½ haut x 29½ large x 30¼ profond, garantie 2 ans, 700$; Plafonnier Tiffany, chaîne 30 po, fait par artisan, 300$. 777-1862

271 DIVERS A VENDRE

Compresseur Webster 2 cyl.; Caisse enregistreuse Sanyo neuve; Machinerie complète pour mélamine; Rotoculteur 3 HP; Réfrigérateurs blanc 20 p.c. Daniel: 776-7930

CORROYEUR General 6"; scie à ruban, 14"; meule à l'eau électr. 10 po. Très bon état. Inf. 295-2221

COSTUME DE PÈRE NOËL, complet, 50$; Table ping-pong 50$; Banc d'exercices avec poids, 50$. Inf. 375-6917

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800$. Chèvre à moteur, 375$. tarière à piquet, 750$; Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6', 250$; moulin à faucher 400$; lot de souffleuses à neige 6' et 7'. Pièces pour tracteur et machinerie, Outils et beaucoup d'autres articles.
RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche. 293-5086

ENVIRON 300 CONTENANTS de 20 litres vides, en plastique noir. 1$ ch. 372-9922; ou 777-5639 après 18h

FRIPERIE COM'NEUF
PRENONS CONSIGNATION
SPÉCIAL DÉC. RABAIS DE 15 %
SUR ACHAT DE 20 $ ET PLUS.
450 ST-LUC À GRANBY

HONDA TRX 300, 4x4, 1992, très propre, 4,000$; Camper 8 pi. Unick, tout équipé. Après 17h 469-2229

IMPRIMANTE COULEUR Fujitsu DL 1100, 24 pin, tracteur / individuelle, 75$. 378-9781

JOUETS POUR ENFANTS, ex: Mega bloc; accessoires de bébé, vêtements et autres. 776-6225

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.
SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de
l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LIT D'EAU QUEEN avec base en cuir noir, bon prix. 378-9245 Chantal ou Daniel.

LOT DE JOUETS Little Tikes: voiture coupée sport, neuve, valeur 94$; table à pique-nique; table + 2 chaises, et autres, demande 150$. 776-7759

MALAXEUR Hobart, 20 pintes, tout équipé. Trancheuse à pain Doyon (neuve). Table "stainless", 8'-12'. Hachoir à viande. Piqueuse Ideal, etc. 514-293-7908

MEUBLE pour iguane, serpent ou autres (tout vitré, avec vitre ½" épais) env. 5½' haut x 3' large x 3' profond. 400$. Inf. 375-7068

MODÈLE RÉDUIT en bois, à construire. Type: bateau ancien du 1800; baleinier 2 mâts. 378-8895

MONNAIE - TIMBRES et accessoires.
Vente - Achat - Evaluation. (Échange)
Info : 776-6031

NINTENDO 64, acheté 18 oct. 97, 2 manettes et 2 cassettes (Mario Kart et Golden Eyes), valeur 400$ pour 275$. Raison : achat d'un ordinateur. Genessis Sega, 2 manettes et 2 cassettes, 75$. Nintendo 2 manettes et 2 cassettes, 35$.
Info : 777-7788

BESOIN D'ARGENT?
DEPUIS 4 ANS DÉJÀ

parce que...
*** SPÉCIAUX À NE PAS MANQUER CETTE SEMAINE ***
- Planches à neige
- Équipements de ski
- Disques compacts: 8$ tx incl.

375-5559
Venez nous faire une offre
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)

271 DIVERS A VENDRE

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long.
Info.: Michel, jour: 379-5909.
Soir et fin de sem. (514) 658-3559

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
ACHAT - VENTE - INSTALLATION
Prix très compétitifs.
Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée,. (poêle à l'anthracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE aux granules Scott, 100,000 BTU, chauffe aux granules ou bois, s'installe sur cheminée, 1,650$ nég. Pour inf. 375-5079 samedi après 17h ou dimanche.

POMMES À VENDRE Mc Intosh
.25¢ la livre ou 8$ la boîte.
Info : 372-1777

PONTIAC SUNBIRD 1985, bonne condition, 450$ nég.; Four micro-ondes; Balayeuse Electrolux, 125$. 263-1425

PORTES DE GARAGE neuves et usagées, grandeurs variées, aussi pièces de remplacement. 372-3119 ou 375-5114

REMORQUE 4x8; cabanon 8x10; air climatisé, etc. Cause de déménagement.
Cell. 777-6814

RÉFRIGÉRATEUR Crosley, 12 pi.cu. blanc, 1 an d'usure, 275$ disc. Inf. 777-3258

SAPINS DE NOËL
Venez choisir et couper votre sapin de Noël, ballade dans la plantation sur voiture tirée par des chevaux de trait.
Rendez-vous : 534-3070, Pierre

SAPINS DE NOËL 5' à 15'. Venez choisir et couper votre sapin. Ballade en tracteur incl. 15$ ch. ou 2 pour 25$, amenez un ami. 227 Maheu, 777-8670 ou 372-3318

SAPINS DE NOËL cultivés, directement du producteur. 12 $ au choix. Au 953 Denison Est, Granby. 378-1509, Alain

SAPINS DE NOËL semi-cultivés à choisir ou déjà coupés, 10$ ch. au 100 Chemin Nord, Waterloo, 539-0332

SAPINS 8$ ET PLUS
Bon choix de bouleaux de couleur. Au coin rues St-Charles Sud et Denison O, Granby

SCIE À RUBAN Rockwell, 10 po, parfaite condition, 200$. 378-7288 ou 776-6642

SIROP D'ÉRABLE de catégorie A, 28$ le gallon (8 contenants de 540 ml). Avis aussi aux commerçants. 777-4399, répondeur.

SKIS DYNASTAR MAX I CURVING, fixations Look, 180cm, ½ saison d'usure, valeur 700$, demande 375$. 469-4416

STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, de différentes grandeurs. Bibliothèque mél. noire; Causeuse tissu beige; Lustre; Tondeuse. 375-0860 fin sem. 378-1596

SYSTÈME DE SON Kenwood 1995, tuner KT 594, equalizer KE 894, cassette deck KXW 894, AV Amplifier KA 994, power amplifier KA 894, disque player DPR 894, cinéma maison Kenwood, 4 enceintes Kenwood à 4 voies, 180 watts ch., meuble Kenwood, comme neuf, à moitié prix,2,600$. Info : 372-0571

TABLES DE BILLARD, 4.5 x 9, Brunswick, 6 pattes, prix 1,400$.
Info : Stéphane 375-0766

TABLE DE JEU FISHER PRICE 3 dans 1; table de mississippi format simple; 3 cassettes de Super Nintendo: Justice League, Speedy Gunzales, et Mario RPG. 378-5553

TAPIS RÉDUIT JUSQU'À 70%, (légères imperfections), prélart laissé au prix du contracteur. Installation garantie. Estimation gratuite. Tapis Roberge, 375-2520

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE "Wahl" pour chien (rasoir). Aussi rasoir Oster. 378-3021

TRACTEUR 16 HP, diesel, 4 roues motrices, lame avant, niveleuse arrière et cabine. Info : 546-7515

VIANDE SUPER TENDRE de qualité maximum, pour congélateur, à prix modique, en achetant de beaux gros veaux ou petits boeufs directement du cultivateur. 375-3887 ou 375-4054

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

★ FRIPERIE MEX ★
Vêtements sélectionnés déjà portés
Artisanat sud-américain
"Pour ceux et celles qui aiment être bien habillés à petit prix."
Pantalons d'armée neufs ainsi que plusieurs accessoires importés.
70 St-Antoine Sud, Granby, 777-2664

LA SAPINIÈRE DE LA CÔTE
1619, chemin Shefford, rte 241
Roxton Falls (Québec)
(514) 548-2085

SAPINS CULTIVÉS DE 4 pi. à 12 pi.
à partir de 10 $

Coupez vous-même ou choisissez parmi ceux coupés

2 $ DE RABAIS
sur présentation de cette publicité
Valide pour 1 sapin jusqu'au 24 décembre

* Emballage pour transport facile
* Livraison possible

271-C413497

271 DIVERS A VENDRE

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

3 BILLETS POUR "Les Back Street Boys", dans les sièges rouges, 39$ ch. 378-3773

4 PNEUS BF Good. (clous) 235-75-15 et roues, idéals pour Jeep YJ, comme neufs. 350$; Table noire, 6 chaises. 375-0065

4 PNEUS HANHOOK d'hiver, 175-65R14, bonne condition, prix à discuter. 263-6779

5 PNEUS D'HIVER à clous, 225-60R16; poêle à bois; porte de garage en bois, 9x7. 469-3857

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE INTÉRIEURE
Les JEUDI, VENDREDI, SAMEDI.
Les 4-5-6 DÉC. 97 de 9 h à 16 h 30
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSÉ, 166 Cowie, Granby (stat. Pointe St-Jacques).

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAAAAAAAAAAAAAAA- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6½ ans. Toujours à 2$ le sac. 777-0481

AAAA- BOIS D'ALLUMAGE première qualité (érable, hêtre), grosse poche de 50 lb, spécial 5$. Quantité limitée. Livraison en vrac. Achetez en 4 = 1 gratuit. 777-5523

BOIS FRANC D'ALLUMAGE 20$ le demi ou 30$ le cordon au complet, livré. Copeaux de bois, 35$ la cordée. 469-4862 ou 469-4489

BOIS MÉLANGÉ sec, 42$ la corde; 5 cordes et +, livraison gratuite. 372-8084

BOIS MÉLANGÉ en blocs pour foyer, 75% érable de montagne, 57$ la corde livrée (minimum 2 cordes). 534-2941

BOULEAU frais coupé, 35$ la corde. 777-0903 ou laissez message sur répondeur.

281 MACHINES A COUDRE

BOUTONNIÈRE Bébé Reece S-3 avec pédale à air, automatique, prix 2,700$.; Machine à bouton Brother, modèle CB3-B913-1 coupe-fils automatique, prix 1,500$; distributeur à boutons Chandler, modèle BM5000, prix 1,200$; Phaff 463, coupe-fils, prix 700$. 372-8334

MACHINE À COUDRE industrielle, overlock 5 fils, Suruba 757D, avec coupe-fil intégré, parfaite condition, prix à discuter. 378-0369

282 VETEMENTS A VENDRE

CHAT SAUVAGE, dame, gr. 10 ans, longueur 43 po, plus chapeau, prix 750$. Info : 469-4416

FRIPERIE EL SALOON
Vous recherchez un vêtement original? Venez le découvrir: 151 Patrick, St-Alphonse

MANTEAU DE VISON noir, garni de renard argenté, 44 po. gr. 8-10 avec chapeau, état neuf, acheté chez Laflamme Fourrure. Info: 379-5667

MANTEAU fourrure renard norvégien, gr. 12-14, en bon état, prix 1,000$ nég. 378-0492

MANTEAU LONG, renard Norvégien, gr. 8 ans, propre comme neuf. Inf. 372-6413

MANTEAU VISON NATUREL avec chapeau, gr. 12 ans pour dame, très propre, presque neuf, prix à discuter. 378-3604

MANTEAU VISON NOIR, peau femelle, de haute qualité, pour petite personne 5', 110 lb, modèle jeune, 500$. 375-5410

ECO-FIL
CENTRE DE TRI DE TISSUS ET VÊTEMENTS USAGÉS
200 Paré, Granby
GRANDE VENTE DE NOËL
½ prix dans la boutique
1 $ la livre dans les bacs
Vendredi 19 décembre de 9 h à 21 h
Samedi 20 décembre de 9 h à 17 h
Joyeux Noël bonne et heureuse année à tous
Merci de votre encouragement
282-C411378

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU VISON GRIS, gr. 10 ans, pour personne de 5'-5.2', modèle récent. Valeur 3,000$. Prix à discuter. 378-1232

SUPERBE ROBE DE MARIÉE blanche, de style Sisi, habille 7-8 et 9-10, été 1997. 378-0369

VÊTEMENTS MATERNITÉ automne-hiver, 9-10 ans, très propres, (Thyme, Shirley K, Ma Divine Clémentine). 375-9740

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

BAHUT chêne maillé, noyer, miroir; Poêle élect. 1950, 2 fours, blanc, très bon état. AUSSI lave-vaisselle portatif Hotpoint, blanc; Poêle élect. 24". Inf. 469-5194

MANOIR PARMELEE 700 Western, Waterloo, antiquités de tous genres. Consignation, vente, échange. 539-2140

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS de tout, de la cave au grenier en passant par le garage, meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS ACCESSOIRES de poupée Barbie. Inf. 777-0845

ACHÈTERAIS motos et motoneiges défectueuses, pour les pièces. 372-8475

ACHÈTE: chaloupe, canot, remorque, moteur, outils, articles de toute sorte. Aussi anciennes figurines de thé. Inf. 379-9508

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

PARTICULIER achèterait voiture 4 cylindres, 4 portes, automatique, 89-90 ou 91, bas millage, pour environ 3,000$. 375-4045

RECHERCHE ANCIENNE MARCHETTE de bébé en état de marche. 379-9525 ou répondeur

URGENT BESOIN planches à neige usagées. Inf. 777-3210

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Bouchons mac Closures

Un chef de file dans la fabrication de bouchons en plastique moulés par injection est à la recherche de candidats (es) pour combler le poste de:

TECHNICIEN EN HYDRAULIQUE

Principales fonctions:
- Effectuer l'installation, l'entretien préventif et les réparations de 14 presses à injection.
- Faire l'achat des pièces de rechange.

Pour ce poste, les candidats (es) devront posséder:
- Une formation académique pertinente
- 3 à 5 ans d'expérience en hydraulique dans l'injection de plastique
- Être bilingue français/anglais

TECHNICIEN EN MOULAGE PAR INJECTION

Principales fonctions:
- Selon ses compétences, la personne choisie sera assignée à la formation du personnel en place ou au démarrage de nouveaux produits.

Pour ce poste, les candidats (es) devront posséder:
- DEC en transformation des matières plastiques
- 3 ans d'expérience en moulage par injection
- Être bilingue français/anglais

CONDUCTEUR RÉGLEUR DE PRESSE À INJECTION

Principales fonctions:
- Effectuer des montages de moules et des départs de production.

Pour ce poste, les candidats (es) devront posséder:
- DEP en conduite et réglage de machines à mouler les plastiques.
- De l'expérience en moulage par injection sera un atout.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

Principales fonctions:
- Secrétaire au Président.
- Assistance au service des finances.
- Accueillir et diriger les visiteurs.
- Recevoir les appels téléphoniques non traités par le système de messagerie vocale.

Pour ce poste, les candidats (es) devront posséder:
- Une formation académique pertinente.
- 3 à 5 ans d'expérience pertinente.
- Être bilingue français/anglais

MANUTENTIONNAIRE ET REMPLAÇANT

Principales fonctions:
- Assister les préposés d'entrepôt dans leurs fonctions.
- Exécuter des mandats variés selon le besoin.

Pour ce poste, les candidats (es) devront posséder:
- Secondaire V complété
- Une grande souplesse au niveau de l'horaire de travail.
- Une grande capacité d'adaptation.

OPERATEUR (TRICE) DE MACHINES À DOUBLER

Principales fonctions:
- Opérer les machines à doubler les bouchons selon les normes d'opération et de qualité établies.

Pour ce poste, les candidats (es) devront posséder:
- Une formation d'opérateur de machines industrielles.
- Des habiletés mécaniques démontrées.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 décembre 1997 à:

Directrice, service ressources humaines
33, rue Taylor, C.P. 670 Waterloo, QC J0E 2N0
N.B. Veuillez s'il vous plaît indiquer pour quel poste vous posez votre candidature.

301-C411378

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BABY GRAND PIANO À QUEUE noir, prix 3,500$. 375-5614

ENSEMBLE DE DRUMS Westbury, 575$ ferme. Inf. 378-4987

GUITARE Godin, Acousticaster blanche, étui 550$; Base Ibanez Soundgear SR-1500, EMG, étui 850$. 372-9585

HARMONIUM fabriqué par Berlin Piano & Organ, bois naturel, magnifique pièce de collection, 675$. Marcel au 379-9593

MAGNIFIQUE CADEAU pour Noël. Super orgue Lowrey, 2 claviers, très bas prix, 372-1780

PETIT PIANO de marque Heinzman, bonne condition, avec banc. Faut Voir. 295-3363

TABLE DE BILLARD 4½ x 9, Dynamo, 2 ans d'usure, ardoise 1 po., payée 3,500$ pour 1,450$. 1-514-793-4897

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

LIQUIDATION! Matériaux neufs et démonstrateurs. 6 portes-patios 6 pi, une verrière 8'x10', solarium, quelques fenêtres non assorties. 378-3811 ou soir 534-5678

295 ESCORTES

AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
La crème des hôtesses. Discrétion assurée.
372-3576

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôtesses d'expérience.
Granby et environs. Inf. 372-3769

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER de soir recherché pour service alimentaire à Bromont. Expérience de cuisine nécessaire; expérience de supervision = un atout. 35 h / sem. 534-0111, Carole ou Nicolas, à partir de lundi a.m.

AU COQ recherche livreur d'expérience, 25 ans et plus, disponible le midi et le soir, poste à temps partiel. Veuillez vous présenter à la Rôtisserie au Coq, 777 Principale à Granby, entre 14 h et 16 h, demandez M. Bourassa.

A STANBRIDGE EAST, gardienne à domicile demandée pour 3 enfants, 5 ans, 3 ans, 1½ ans, 5 jours semaine. Inf. Josée, 1-514-248-2003

BARMAID DEMANDÉE avec expérience. Inf. 777-1033

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AU COQ recherche réceptionniste-caissière pour son nouveau service rapide, 18 ans et plus, disponible 7 jours / sem. (jour et soir), horaire rotatif entre 20 et 30 h / sem.
- Expérience requise.
- 1 an et plus en service rapide
- Connaissance des ordinateurs
- Connaissance du bar
- Français et anglais.

Veuillez vous présenter à la Rôtisserie au Coq, 777 Principale à Granby, pour remplir une demande d'emploi.

COUTURIÈRE demandée sur Overlock, avec expérience, pour Confection D.G. 378-0166 entre 8h et 16h.

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE
demandé(e)
Besoin urgent
Exigence : Membre de l'O.I.I.A.Q.
Pour travail de jour, soir, nuit.
Communiquez : C.L.S.C. et C.H.S.L.D. de la Pommeraie
demandez Guy Desmarais (514) 248-4304

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE TAXI demandé. Semaine demandez Luc ou Mario au 378-2000; cell.: 531-4179 sam. et dim.

Chef de file dans le domaine du transport des valeurs et des services automatisés, **SÉCUR Inc.** est à la recherche de candidat (e)s pour le poste suivant:

AGENT DE SERVICES AUTOMATISÉS TEMPORAIRE SUR APPEL ÉQUIPE SATELLITE - GRANBY

Les exigences minimales pour ce poste sont:
- Posséder un secondaire 5
- Avoir 18 ans
- Être admissible à l'obtention d'un permis de port d'arme
- Permis de conduire (classe 5)
- Être en mesure de respecter un délai-réponse maximal de 60 minutes dans cette région.
- Être disponible tous les soirs après 16 h, ainsi que les fins de semaines.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature par:
photocopieur au: 1-(514) 281-2860
à l'attention de Julie Desaulniers,
avant le 12 décembre 97

GÉRANT DE FERME demandé

Pour une porcherie, sevrage hâtif, équipée à la fine pointe de la technologie.

Fonctions :	Conditions :
- Régie du troupeau	- Possibilité de logement
- Insémination	- Bon salaire
- Alimentation	- Assurance-groupe
- Adoption	- Fonds de pension

Présentez-vous avant le 15 décembre 1997 pour remplir une formule d'inscription au

609, rang Séraphine
Ange-Gardien
Heures de bureau :
Jeudi et vendredi de 8 h à 18 h
Samedi de 10 h à 14 h

301-C411351

LES SERVICES **KELLY**

Les Services Kelly, chef de file en placement de personne temporaire et permanent sont présentement à la recherche d'employés compétents pour différentes entreprises situées à Granby et dans la région.

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
(poste temporaire - long terme)

Tâches: A ce poste vous aurez la responsabilité de faire l'entretien ainsi que la prévention de bris d'une variété de machines industrielles.

Exigences:
- Formation en mécanique industrielle.
- Bonne maîtrise de l'hydraulique, pneumatique et électricité.
- Minimum de 2 ans d'expérience.

RESPONSABLE PRIX DE REVIENT
(poste permanent)

Tâches: Ce nouveau poste créé au sein d'une compagnie de Granby, solidement établie et en pleine expansion vous permettra de relever un défi intéressant.

Exigences:
- Formation universitaire en comptabilité.
- Anglais fonctionnel.
- Connaissance de l'informatique.
- Excellent sens de l'organisation.

DIRECTEUR CONTRÔLE DE QUALITÉ
(poste permanent)

Tâches: S'assurer du respect des normes de qualité et les modifier au besoin.
Faire le suivi de nouvelles normes.
Devra superviser du personnel.

Exigences:
- Expérience en contrôle de qualité
- Expérience minimum de 5 ans sur le marché du travail.
- Connaissance informatique.
- Dynamisme.

SUPERVISEUR TECHNIQUE
(poste permanent)

Tâches: A ce poste vous aurez à autoriser les coûts de nouveaux produits, faire le suivi des changements techniques, approuver les travaux des techniciens, faire la planification du travail ainsi qu'évaluer les coûts pour les nouvelles options.

Exigences:
- Connaissances informatiques.
- Formation en gestion industrielle, ou équivalent.
- Expérience minimum de 5 ans.
- Connaissance d'AUTOCAD serait un atout.

Si vous êtes une personne fiable, dynamique, ayant une grande facilité à travailler en équipe, nous vous offrons un défi à votre mesure. Veuillez apporter votre curriculum vitae en toute confidentialité, avant le 12 décembre 1997 à:

50e ANNIVERSAIRE 1946 - 1996

Les Services Kelly
96, rue Principale, bur. 101
Granby (Québec)
J2G 2T4
ou par télécopieur au: 378-2232

ISO 9002 SGS 118.95

301-C411329

301 PERSONNEL DEMANDÉ

L'Autre Versant, ressource alternative et communautaire en santé mentale, recherche un ou une :

Intervenant(e) de suivi communautaire
poste temps plein, 35 heures semaine

- Intervention individuelle, support et accompagnement d'adultes vivant des problèmes de santé mentale;
- Intervention de groupe;
- Travail dans le milieu de vie de la personne et en liaison avec son réseau.

Exigences :
- 2 ans d'expérience d'intervention en santé mentale, au sein d'un organisme communautaire;
- Connaissance de la clientèle et des problématiques sévères de santé mentale;
- Habileté à réagir en situation de crise;
- Capacité de travailler en équipe;
- Autonomie;
- Connaissance de la région Haute-Yamaska;
- Voiture;
- Bilinguisme, un atout;

Date d'entrée en poste : le 19 janvier 1998

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 23 décembre 1997, à:

Comité de sélection
20, rue Drummond, Granby (Québec) J2G 2S4 — Téléc. (514) 777-3733

Nous ne retournons pas de réponse aux curriculum vitae qui ne seront pas retenus.

301-C411289

EBÉNISTE DEMANDÉ avec 5 ans d'expérience minium dans le meuble commercial, doit faire lecture de plan, débitage et assemblage. 539-3123, Marc.

L'Entreprise Pierre Gravel International de Granby est à la recherche d'une:

RÉCEPTIONNISTE

DESCRIPTION:
Gérer les appels téléphoniques et effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés à ce poste.

EXIGENCES:
- D.E.C. en secrétariat
- Minimum de 5 ans d'expérience
- Expérience reliée à l'utilisation d'un ordinateur
- Maîtrise parfaite du français parlé et écrit
- Maîtrise parfaite de l'anglais parlé
- Dynamisme et entregent

CONDITIONS:
- Permanent temps plein, de 8h30 à 17h15 du lundi au vendredi
- Entrée en fonction immédiate

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Madame Emily Bevan
89, rue Alexandra
Granby (Québec) J2G 2P4
ou par télécopieur au: (514) 372-4391

MACHINISTE GÉNÉRAL, 3 ans d'expérience minimum, autonome et polyvalent. Peut opérer plusieurs types de machine. Envoyez C.V à: O.G. Modernes Inc., C.P. 399, Roxton Falls, QC, J0H 1E0

NOËL EST ARRIVÉ ainsi que les factures, donc besoin de revenu supplémentaire. Joignez Avon très bon occasion de profit. Pour plus de renseignements, appelez 372-4116

PLONGEUR DEMANDÉ. Veuillez vous présenter au 844 Principale à Granby.

RECHERCHE GARDIENNE de jour chez moi, près boul. Industriel de Granby, à partir du 12 Janv. 98. Manon au 776-1563

RECHERCHE une PERSONNE MATURE avec expérience, pour service déjeuner et dîner. Se présenter à l'Auberge Bromont au 95 De Montmorency avec votre C.V.

RECHERCHE GARDIENNE à mon domicile, 2 jours/semaine, pour bébé de 6 mois. 375-4814 ou 1-888-237-7494, paget.

SPORT EXPERT DE BROMONT
recherche
TECHNICIENS pour location
TECHNICIENS D'ATELIER
possédant expérience;
aussi COMMIS pour la VENTE.
534-0357, demandez Thierry Gibson

TRANSPORT SERGE LAPALME
est à la recherche de

CHAUFFEURS
CANADA - USA

3 ans d'expérience minimum. Connaissance de l'anglais. Documents nécessaires requis. Expérience en L.T.L. Pour rendez-vous: 514-777-5969, Serge ou Denise.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

OFFRE DE SERVICE
Femme de 40 ans, **parfaitement bilingue parlé et écrit,** belle apparence et personnalité, honnêteté et expérience dans différents domaines tels que:
- Gérance commerces détail (serv. clientèle)
- Adjointe administrative
- Vente
- Restauration, service de bar
- Compt., gestion, fact., recouv.
- C.V. disponible

Hor. flex. Possède ordin. Pentium 133, équip. bur. Mireille, 777-7047

308 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHONS JOUEURS de grosse quille pour ligue mixte, le mardi soir à 21h. Inf.: Louise, 375-3885 (répondeur). Bienvenue à tous!

323 COURS

ANGLAIS
ÉCOLE DE LANGUES KARO
Oui! Tu peux travailler et voyager en anglais!
J'en fais la preuve depuis plus de 17 ans.
Inscris-toi maintenant: Register now!
Reçus pour fins d'impôt.
378-0582

323 COURS

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT.
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

IDÉE-CADEAU
ÉCOLE DE CHANT CANTABILE
Offrez un certificat-cadeau à quelqu'un de votre entourage qui aime chanter (pop ou classique) pour ses loisirs ou investir dans son avenir. Isabelle Côté 777-3089

DEVENEZ
*** Coiffeur(se):**
Jour 25 fév. Soir 26 janv. samedi 31 janv.
*** Esthéticien(ne):**
Jour 21 janv. Soir 19 janv. samedi 17 janv.
*** Électrolyste:**
Jour: 19 janv. Soir: 19 janv.
Coût déductible d'impôt. Places limitées.
Facilité de paiements.
9 Boul. Montcalm, Candiac, 444-4798

ANGLAIS PARLÉ
VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE
Approche unique et personnalisée
Cours privés, semi-privés, petits groupes
COMPAGNIES, PARTICULIERS, ADOS
SESSIONS HIVER 98
Groupes débutants à avancés
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN, 777-3652
*** Reçus pour fins d'impôts**



Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

l'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

Le choix des consommateurs 1997 Service de l'enseignement

Unités d'Éducation Continue (UEC)

Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588
L144584

323 COURS

L'ASSOCIATION EPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC.
est heureuse de vous offrir, de nouveau pour 1998, des cours d'anglais et d'espagnol.
Début des cours: anglais, mercredi 14 janvier 1998; espagnol: mardi 13 janvier 1998. **Endroit:** Épilepsie Granby et région inc, 17 boul. Mountain Nord, Granby, salle 206.
Heure: de 19 h à 22 h, 1 journée par semaine. **Durée du cours:** 45 heures; prix: 75$ seulement.
ATTENTION: étant donné que les groupes sont restreints à 12 personnes, réservez tôt. Pour information contactez
Réal Gélineau c.c. au (514) 378-8876.

324 SANTÉ

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, t'adapter à la retraite, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'ado.
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

SI VOUS ÊTES FATIGUÉ, stressé, tanné d'avoir du mal, le **REIKI** peut vous aider. Traitement ou enseignement.
Pierrette, 378-9500

VENEZ DÉCOUVRIR LES BIENFAITS du massage étrique (massage à caractère thérapeutique, énergétique et spirituel).
Pierrette, 378-9500 ou Sylvie, 469-1330

342 GARDERIES

EDUCATRICE DIPLÔMÉE + de 10 ans d'expérience, ouvre garderie en milieu familial. Places disponibles à partir du 15 déc. Située entre Granby, Waterloo & Bromont, secteur Val Maher. Prix très raisonnable. Reçu d'impôt et beaucoup +. 372-6404

GARDERAIS à votre domicile, de 4 à 5 jours/semaine, bonnes références (attestation en service de garde). 378-3161

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL reste une place pour enfant de 1 an et plus, bons soins, repas équilibrés, rue Denison Ouest à Granby. 375-3288

GARDERIE À BROMONT, 2 places de disponibles avec reçus. Inf. 534-1998

GARDE EN MILIEU FAMILIAL, places disponibles du lundi au vendredi, de 7h à 17h. Groupes d'âges 18 mois à 5 ans. Secteur école St-Marc. Mireille, 375-4263

JEUNE MAMAN garderait à son domicile, enfants de 0 à 6 ans. 777-0209

JEUNE MAMAN offre service de garderie, pour bouts de choux 0 à 5 ans, du lundi au vendredi. Cour clôturée, rue Robinson. 777-4943

343 SERVICES DIVERS

AAAAAAA AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES D'HUMIDITÉ OU DE CONDENSATION?
Vos fenêtres sont elles embuées. Nous avons la solution à tous vos problèmes.
VENTE ET INSTALLATION D'ÉCHANGEUR D'AIR VRC,
Financement sur place.
VENTILATION R-PRO
2224 Route 112, St-Paul
379-9651

aa DÉNEIGEMENT, CETTE ANNÉE ENCORE nous offrons nos services de déneigement à contrat ou sur appel. 777-5523

343 SERVICES DIVERS

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

AUXILIAIRE FAMILIALE à domicile, 5 années d'expérience, offre plusieurs services, tels : bain, repas, entretien ménager, etc. Contactez Carole Groleau, 375-9255

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- États financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SECRÉTARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

CONCERT DE NOËL
et SOUPER DE NOËL GRATUIT
le 20 décembre au Cégep de Granby.
Pour laissez-passer, tél. 375-3242.
Vos amis Adventistes de Granby.

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L144076

Monique Beaulac
Thérapeute en Relation d'Aide MC



Thérapie individuelle
Homme, femme, enfant et adolescent
À vous qui...
- Vous sentez mal aimé
- Vivez une situation de crise
- Avez des problèmes relationnels
- Voulez travailler votre connaissance de soi
- Souffrez d'anxiété, de stress
- Etc...

GRANBY
(514) 378-9197

Membre de La Corporation professionnelle des Thérapeutes en Relation d'Aide du Canada



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343C411315

AVOIR LA TÊTE DE L'EMPLOI ÇA PREND DE LA TECHNIQUE !



COLLÈGE DE L'ESTRIE

Programmeur-analyste 903-64
Technicien en micro-informatique 901-91

Microsoft Certified Solution Developer
Microsoft Certified Systems Engineer
intégrée au programme 903-64 ou 901-91, cette formation permet d'obtenir une Attestation d'Études Collégiales reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec et le titre de MCSD ou MCSE.

Microsoft Authorized Academic Training Program

* programmes disponibles au Collège de l'Estrie

Journée porte ouverte le 25 novembre '97

ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (A.E.C.)
AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE
SHERBROOKE (819) 346-5000 Frais d'appels acceptés

JANVIER: 903-64 MAI: 901-91 INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

Affilié à SAULTINEUX

QUÉBEC	MONTRÉAL	CHICOUTIMI	HULL
(418) 681-0082	(514) 288-4392	(418) 690-0270	(819) 777-3288

Collège de l'Estrie 37, rue Wellington Nord Sherbrooke, Québec J1H 5A9
(819) 346-5000 (819) 346-4463 college@collegeestrie.com

323-C411210

Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible



Michel Propriétaire



Christian Propriétaire

SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand menage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a l ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883

343C411320

343 SERVICES DIVERS

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie : Mario
Réflexologie : Suzanne
St-Alphonse de Granby : 375-5377

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

DISCO-MOBILE KEVY
Musique de tout genre, disponible pour toutes vos soirées. **Encore quelques places pour vos soirées des Fêtes.** Inf. 372-7263

DISPONIBLE pour TRAVAUX de rénovations, de constructions, peinture, joints, etc. Aussi déménagement et livraison, avec camion fermé. Info: 539-1273

GUY LAMARCHE PAYSAGISTE
25 ANS D'EXPÉRIENCE déneigement
Menuiserie - Peinture - Tapisserie
Travaux divers. 777-4735

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**

HOMME À TOUT FAIRE, peinture, démolition, rénovation, menuiserie.
Inf. 379-5441 demandez Yvan.

HOMME à tout FAIRE du s-sol au grenier.
★★★★★★★★★★★★★★★★
Aussi TIREUR DE JOINTS.
Laissez message: 360-0324 ou 360-0803

HOMME À TOUT FAIRE pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

L'AVENIR dans les feuilles de thé, plus juste et plus précis. 372-6716

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MASSOTHÉRAPEUTE à votre domicile et soins infirmiers pour personnes en convalescence, handicapées, alitée et phase terminale. Marie-Hélène, 776-7659

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

343 SERVICES DIVERS

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

NOUVEAU!
DÉMONSTRATION
DE LINGERIE FINE (ÉROTIQUE)
La routine s'est infiltrée dans votre couple, j'ai ce qu'il vous faut. Lingerie, gadgets, films érotiques, etc. 777-7668, Sylvie

PEINTURE, débosselage, antirouille, lavage d'autos à la main; réparation de réservoir d'essence. Carrosserie D.R., 372-9670

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

PLANS de MAISON
Pour vos projets de construction ou rénovation. Gary Charland, 378-4599

TAROLOGUE
539-1644
Interprétation par analyse, prévision pour une année. **Satisfaction garantie ou argent remis.**

VIDÉO-MARIAGE
Montage corporatif, effets spéciaux, transfert Super 8, 8mm, 16mm, sur vidéo.
Transcodage PAL-SECAM-NTSC
Montage professionnel
Service Vidéo-Image PVi, 777-3799

1 PLACE disponible pour dîneur (école St-Jean), lun. à vendr. 5.50$. Transport compris. Poss. jour pédagogique. 378-7310

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

JARDIN FLEURI: rencontre l'âme qui s'épanouira avec toi. Coût: 50$ à vie. Tarot et guérison. Angèle, 534-1103

343 SERVICES DIVERS

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE
A.B. Horner inc.
Depuis 1947
Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)
Bryan Horner
35 ans d'expérience
411318
Nos services:
- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur antitache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

ÉLOIGNER LES VOLEURS
PROTÉGER VOS BIENS PERSONNELS
LES GRILLAGES ANTI-VOL DE L'ESTRIE
POSE DE GRILLE DE SÉCURITÉ
POUR FENÊTRES DE TOUT GENRE
Résidentiel - Commercial - Industriel
Pose de portes-accordéons
FER FORGÉ
ESTIMATION GRATUITE
R. DEMERS (514) 293-6206
(514) 293-7908
L145451

Les Entretiens F & L
SPÉCIAL 10 % DE RABAIS
ESTIMATION GRATUITE
- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

Membre du groupe TANDEM
François Senécal, prop.
Louise Benoit, prop.
489 Foch, Granby 777-2431Pagette: 360-7500
343-C411314

349 AMITIÉ RENCONTRE

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

SOUPER-RENCONTRE DANSANT pour gens seuls, tous les vendredis à 18 h 30, restaurant Ti-Père, au 2995 Laframboise à St-Hyacinthe.
Info: Micheline ou Noël, (514) 792-2295

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Établie depuis 20 ans
NOËL... un être précieux vous attend. Venez découvrir ce cadeau sans prix...l'AMOUR !
Granby
777-3330
349-C413276

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

BATTEUSE MF 300 diesel, 2,700$; petit 'bull' Inter diesel, 3,200$; pépine Case 580, 8,500$; tracteur Case VAO 1,700$. Tracteur Cokshut 540, 2,500$. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

CABINE pour petit tracteur Ford Kubota ou Bolens, 15 à 22 HP, en métal, avec wiper avant et arrière et lumière, 650$ nég. 1-514-793-2344

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT EL TIGRE EXT, 1989, 530cc, condition A-1, 1,300$. Inf. 378-3138

ARTIC CAT 1994, EXT 580, très propre, 3,800$. 777-6049 ou répondeur.

ARTIC CAT ZR 700, 1994, embrayage neuf, 3,500 milles, 4,200$. 539-3120

BOMBARDIER EVEREST 440, 1979, électrique, en bonne condition, prix discuter. Inf 379-9077

BOMBARDIER Formula 583cc, 1989, siège double avec dossier, poignées chauffantes, prise pour casque chauffant, propre comme un neuf, 2,400$. 378-5478

BOMBARDIER MX, 1985, 470 liquide, avec dossier, rack à bagages, prêt pour l'hiver, 1,650$ nég. 378-4369

BOMBARDIER MACH I 1994, moteur 670, reculons, dossier, syst. d'alarme, toile, poignée chauffante, 3,500$. 293-3370, cell. : 770-0287

BOMBARDIER ELAN 1 cyl., 250cc, démarreur électr., toile originale. TNT 440 1977. Et plusieurs pièces de motoneige, ex: moteur, cabine, chenille, etc. 263-3358

BOMBARDIER Touring LE, 1996, 4,000km, en excellente condition. Inf. 293-5565

BOMBARDIER ÉLAN 1972, en bonne condition, en marche, 750$, faut vendre! Inf. 379-9128

BOMBARDIER Formula Plus, LT 1989, 521cc, tout équipée, skis neufs, etc, très propre, 2,300$. Et **manteau Sirbain,** dame gr. 10 ans, 100$. 539-3735

FORMULA MX 1991, démarreur électr., en bonne condition, 2,700$ nég. 378-4970

FORMULA 3, 1996, très propre, avec skis en plastique. 293-4369

MOTONEIGE Yamaha 93, VT 480 (TFT), 500cc, 2 cyl. env. 4,000km, un seul proprio, état neuf + traîneau 8' fibre de verre; MANTEAUX chat sauvage et chapeaux assortis, un gr. 14 (dame) et 2 gr.42 (homme), le tout en très bon état, prix à discuter. 375-8471 répondeur.

MOTONEIGE POLARIS Indy 400 Liquide, avec toile, parfaite condition, 2,000$ nég. Inf. 793-4249

MOTONEIGE POLARIS 1997, Ultra Touring, comme neuve. A qui la chance ? Prix 7,300$. 263-4464

MOTOSKI GPS 1981, 503 Fan, beaucoup de pièces neuves, excellente condition, 1,350$ nég. Info : 378-5501

POLARIS Indy Storm SKS 1993, en excellente condition, reculon et dossier neufs, 4,500$; Carriole Artic Cat 390$; Remorque simple fermée, 300$. Inf. 263-6058

POLARIS INDY 500 Classic, 1991, démarreur électrique, poignées et pouces chauffants, toile, excellente condition. 372-4626; cell.: 531-4179, sam. et dim.

POLARIS 1995 INDY TRAIL 500, démarreur, reculons, toile, millage 3,900 milles, condition A1, prix 3,500$.
378-9167 ou 776-4356

364 MOTONEIGES

POLARIS 700 ultra touring, 1997, garantie pour la saison, prix 7,300$ à discuter. Jour: 263-5191, Marcel

REMORQUE À MOTONEIGE double, fermée, essieu neuf, 2 pneus neufs, chaussée 14". Inf. 298-5275 de 8h30 à 17h et après 18h au 295-3155

YAMAHA VMAX 600 1994, 7,800 km, pont neuf, excellente condition, 3,500$ nég. 514-549-2319, pag: 514-261-3812

YAMAHA 1981 SS 440, très propre, 7,000 km, mécanique en parfaite condition. 372-7858 ou 777-5756

1988, FORMULA MX, kit d'élargissement, skis de plastique, très propre, dossier et toile inclus, 1,800$. 514-297-0997

1988 POLARIS INDY 500, 9,000 milles, très bonne condition, mise au point faite nov. 97, machine fiable, 1,450$. 372-6806 ou 777-8036

1990 MACH 1, 617 CC, "liquid cold", moteur et pont neufs, pouces et poignées chauffants, 2,300$; TNT 1976 440, 600$. 372-8475

365 MOTOCYCLETTES

VTT POLARIS TRAIL BOSS 250, 1994, très propre, 2,450$. 514-293-3983

VTT YAMAHA BIG BEAR 94, 4x4, mécanique, A1, 900 km, prix 4,800$. Paget: 360-5898 ou 776-7349

YAMAHA BIG BEAR 1992, avec winch, très en ordre, 4,200$. Inf. après 18h 514-293-2462

YAMAHA BIG BEAR 1994, 350, excellente condition, 4,950$. 539-3507

366 REMORQUES

TRAILER NEUF, 54" x 80", bleu, avec roues 13" et côtés en plastique ultra résistants, 700$. 469-5630, 293-7520 Daniel

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ FORD 22 pi., avec moteur diesel, en excellente condition, 19,000$. 263-2224 ou 263-4056

368 CAMIONS

BRONCO II 1984, noir, 4x4, aut., peinture neuve, beaucoup de pièces neuves. 777-4415

CAMION FORD 1991, F-150, King Cab, 4x4. Inf. 375-3341 laissez message.

CARAVAN 89, 4 cyl. turbo, aut. 7 pass. propre.

AÉROSTAR 89 V6, aut. propre, 7 pass. t-équipé, poss. de financement, 1,000$ comptant et 7 x 300$/mois.

AÉROSTAR 86 V6, 5 vit. 7 pass. 1,200$.
Inf. 777-6767

DODGE CARAVAN 1992, cargo, verrouillage et vitres électr., démarr. distance et alarme, 5,800$. Jour: 263-5191

FORD AÉROSTAR 88 modèle Eddie Bouer, 7 pass. bleu marin, 2 airs clim. avant/arr. équipé de A à Z, bleu, très bon prix. A voir 396 Principale, Granby.

FORD RANGER STX 86, 4x4, 5 vit. 2.9 L, freins aux 4 roues et réservoir à gaz neufs, 2 différentiels remontés, et plus, 2,900$ nég. 378-8306 répondeur, cell. 770-0952

PICK-UP DODGE DAKOTA King Cab, 1992, aut. V8, 318 Magnum, Bed Liner, bal. garantie Chrysler, bleu-vert, exc. condition, 10,500$ nég. 372-2695

PICK-UP DODGE Ram 150, 1989, moteur 3.9, 122,000km, peinture neuve, boîte de fibre verre, 5,500$. Inf. 514-293-5576

PICK-UP NISSAN 1985, 150,000km, câble, brake à bras et freins neufs, chaussé pour hiver, propre. 1,000$ nég. 372-7986

PICK-UP NISSAN modèle 720G, 1984, 4x4, 4 roues neuves (mags et pneus), 2,000$. Marcel au 379-9593

PICK UP CHEVROLET 1980, bonne mécanique, prix 500$. Inf. 378-3847

PICK UP GMC Crew Cab, 4x4 diesel, 1989, man., très propre, 10,500$. 514-535-6820

PICK UP TOYOTA 1989, 4x4, 159,000 km, très propre, parfaite condition, avec mags + 4 roues d'origine, 6,800$. 375-5590; ou après 18h au 770-0471

SUZUKI SIDEKICK 1990, 5 vit. 4x4, 103,000 km, toit dur fixe, 2 portes, condition A1, pneus neufs, am/fm cass. 4,975$ nég. 379-5147

TOYOTA PICK-UP 1980, 4x4, en bonne condition, 2,300$. Michel au (514) 297-2967

370 AUTOS

AAAAAA CAVALIER 84, 2 ptes, aut., 650$; OLDS CALAIS 85, aut. 2 ptes, moteur 2.5, 650$. Échange accepté. 777-9645, 360-7963

AAAAA PONTIAC Bonneville 88 tout équipé, très propre int./ext. bas millage; **CHEV. CEL.** aut. 87. Prix nég. 776-3277

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. AUSSI transférons auto de particulier à particulier, transite 10 jours. Info : 776-8185

ACURA LEGENDE 1990 LS, noire, automatique, V6, 4 portes, équipée A à Z, particulier. Tél. 296-4488

LES VÉHICULES USAGÉS DE BERNARD
PONTIAC BUICK
BEAUX, BONS, TRÈS ABORDABLES!
AUTOS LÉGÈREMENT UTILISÉES

1997 SUNFIRE, 4 p., aut., 14 700 km
1997 GRAND PRIX SE, aut., clim., 3,8 L, groupe élec., 27 000 km
1997 GRAND AM SE, V6, groupe élec., 4 p., 27 500 km

AUTOS

1996 CADILLAC DE VILLE, aut., t. équipée, cuir, 51 900 km.
1995 CENTURY, 4 p., V6, aut., clim., groupe élec., 37 000 km
1995 FIREFLY, 2 p., aut., 4 cyl., 26 700 km. Garantie GM
1995 SEBRING 2 p., aut., clim., 6 cyl., groupe élec., gar. Chrysler 2001/160 000 km.
1995 ROAD MASTER LTD, fam., clim. électronique, sièges cuir, 58 500 km, gar. GM 100 000 km
1995 INTREPID, 4 portes, automatique, climatiseur, 6 cyl., groupe électrique, gar. Chrysler, 43 300 km
1995 NEON, 4 p., aut., clim., 4 cyl., gar. Chrysler, 40 637 km.
1994 TAURUS, 4 p., aut., clim., groupe élec., démarreur.
1994 BUICK LESABRE LTD, aut., clim., groupe élec., très propre
1994 SUNBIRD, 4 p., aut., portes électriques. Venez voir.
1993 MX-6, 2 p., aut., clim., groupe élec., toit, un bijou.
1993 SEVILLE STS, 4 p., cuir, toit ouvrant. À qui la chance?
1993 ROAD MASTER LTD SEDAM, clim. électronique, sièges électriques (2), cuir, 67 200 km.
1993 CUTLASS SUPREME, 4 p., aut., clim. électronique.
1993 CENTURY, 4 p., aut., groupe élec., clim., comme neuve, 89 300 km.
1993 SKYLARK, 4 p., aut., clim., 6 cyl., groupe électrique.
1992 LEMANS, 4 p., aut., blanche, comme neuve.
1992 SUNBIRD, 2 p., aut., clim., portes électriques. Bon prix.
1991 ACCORD EXR, 2 p., aut., clim., groupe élec., 107 000 km.
1991 TEMPO, 4 p., aut., clim., groupe élec., 100 800 km.
1990 FLEETWOOD, 4 p., aut., clim., groupe élec., très propre.
1990 CADILLAC DE VILLE, 4 p., aut., clim., 8 cyl., groupe élec., très propre.

CAMIONS

1996 CHEYENNE, 4x4, 1 tonne, cab. rég., diesel, aut., clim., 25 700 km. Pelle à neige.
1993 SUBURBAN, 4x4, 4 p., 8 cyl., aut., clim., groupe élec., très rare.
1993 CHEYENNE, 3/4 tonnes, 2x4, cab. allongée, groupe élec., 70 995 km.

FOURGONNETTES/UTILITAIRES

1997 SAFARI SLX, trac. intégrale, aut., clim., groupe élec., comme neuve.
1995 TRANS SPORT SE, clim., 3,8 L, groupe élec., marchepieds moulés, seulement 16 700 km, garantie GM.
1995 TRANS SPORT, clim., 6 cyl., groupe élec., 7 pass., garantie GM, 45 111 km. Très bon prix.
1995 SIDEKICK 4X4, 2 p., décapotable, 4 cyl. Garantie Suzuki 200 000 km, 39 200 km.
1994 TRANS SPORT, clim., groupe élec., 7 pass., 44 100 km.
1991 JIMMY 4x4, 2 p., aut., 6 cyl., très propre. Seulement 88 600 km.

FINANCEMENT SUR PLACE
120, rue Bell, Cowansville
266-3000
Angle Rivière à côté du McDonald's
L151619

370 AUTOS

AÉROSPORT 92, 7 places, tout équipé, 104,000 km, 4 pneus d'hiver, 8,000$. 514-548-2612

AUBAINE! FORD THUNDERBIRD SPORT 1986, V6, 3.8, bonne condition, tableau digital, bien équipée, 550$ nég. Cause: perte d'emploi. 360-0645

AUBAINE! 1988 FIREFLY, 775$. Et 1989 Firefly, 875$. 372-1838 ou paget: 360-1383

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

Toujours le meilleur choix, les meilleurs prix, au meilleur taux!

TAUX D'INTÉRÊT
à partir de **4,8%**

Sur les véhicules de 1992 à 1997

97 ESCORT FAMILIALE LX, clim., 28 km
97 PLYM VOYAGER SE RALLYE 36 km
96 PLYM VOYAGER LE, blanc, 39 km
96 TOYOTA COROLLA, aut., 42 km
96 SATURN SL2, aut., 4 p., clim.
96 CHRYSLER INTREPID, verte, 54 km
95 SATURN SCI, 2 p., aut., 52 km
95 VOYAGER LE, t. équipé, vert
95 GÉO MÉTRO 4 p., 5 vit.
95 SATURN SLI, 4 p. aut., 63 km
95 FORD TAURUS GL, clim., 60 km
95 CIRRUS LXI, V6, t. équipée
95 NÉON 4 p., 5 vit., 46 km
95 INTREPID 3,3 L, sièges élec.
94 GR VOYAGER SE, vert, clim., 7 pass.
94 DODGE SPIRIT, 4 p., clim., 56 km
94 PONTIAC GR-AM, V6, 4 p., clim.
93 HONDA DEL SOL SI, 5 vit., «mags»
93 ASUNA SUNRUNNER, 4x4, 5 vit.
93 FORD FESTIVA LX, 2 p., 5 vit.
93 VOLKS PASSAT GLS, VR-6, aut.
93 MAZDA MX-6, V6, clim., aut.
93 DODGE GR CARAVAN SE
93 NISSAN ALTIMA, t. équipée
93 PONTIAC ASUNA, 5 vit.
93 MX-3 PRECIDIA, 5 vit., noire
93 VOYAGER, 7 pass., V6, 80 km
93 LUMINA APV, 7 pass., 8 500 $
93 TOYOTA CAMRY, V6, t. équipée
93 MAZDA MX-3, GS, 5 vit., V-6
92 GOLF GTI, 5 vit., noire
92 BUICK REGAL, 4 p., clim.
92 COROLLA LSX, 4 p., 5 vit.
92 VOYAGER LE t. équipé
92 CHEV. ASTRO CL, 7 pass., clim.
92 OLDS DELTA ROYALE, 4 p., 7 700 $
92 TOYOTA COROLLA fam., 4x4, 5 vit.
92 JEEP CHEROKEE LIMITÉ, clim.
91 HONDA CIVIC CX, 2 p., 5 vit.
91 DODGE CARAVAN SE, 7 pass.
91 JIMMY 4x4, 4 p., aut.
91 MERCURY TOPAZ, clim., 4 500 $
91 EAGLE TALON AWD, turbo, 5 vit.
91 CUTLASS SUPRÊME INTER.
91 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., aut.
90 SPIRIT 4 p., 4 cyl., clim.
90 NISSAN 300 ZX, 2+2, 5 vit.
90 ACURA LS, 4 p., aut., toit, clim.
90 LUMINA APV, 7 pass., clim.
90 MAZDA MPV LX, 4x4, V6
89 TOYOTA TERCEL, 2 p., aut.
89 FORD AÉROSTAR, V6, 2 900 $
89 MERCURY SABLE LS, aut.
89 EAGLE PREMIER V-6, 2 900 $
89 CAMRY LE, 5 vit., 2 800 $
89 SUNDANCE 4 p., 2 900 $
89 EAGLE VISTA GT, 2 600 $
88 TERCEL aut., 3 600 $
88 TAURUS familial, 3 900 $
88 TEMPO 4 p., 1 800 $
88 DELTA ROYAL BR, 4 p., clim.
87 JAGUAR X-J-12, noire
87 MAZDA pick-up, 1 900 $
87 HONDA CIVIC, 4 p., 1 800 $
81 TRANS-AM, V-8, t-top, noire

4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben
L152648

370 AUTOS

AUBAINE!
95 NÉON 4 p., man. 5 vit. 66 km, 7,499$.
94 FORD Ranger, manuelle, 5 vit. 7,500$
93 GOLF 4 p., 5 vit., 7,500$
93 JETTA turbo diesel, garantie 10ans/160,000km, 147,000 km, 9,500$.
92 Protégé 4 p. 5 vit., 138 km, 4,900$
92 TRACKER 4x4, 5 vit., 5,999$
92 Colt fam., 5 vit., 4x4, 114 km, 6,400$
89 Toyota Camry fam. 155 km, 3,900$
Vendu avec garantie, ouvert samedi
N. TROTTIER AUTO
695 Dufferin, Granby
776-4309

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1994 PLYM. Sundance, 2 p., aut., A/C
1993 VAN APV, 5 places, V6, aut.
1993 Plym. Voyager SE V6, 7 pass. longue.
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 HONDA Civic VX, 2 ptes, 5 vit.
1992 VAN MAZDA MPV, V6, 7 pass.
1992 SUZUKI Sidekick, JX, conver. 5 vit.
1992 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 3.3
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1990 FORD TEMPO.
1990 PONTIAC 6000, 4 p., aut., V6
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou
1988 MAZDA B-2002, K-cab, autom.
1988 CHEV. CAMARO t-top, monté Z28
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

Lise Francoeur AUTO

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

95 VOLKS JETTA TURBO, diesel, noire
95 PLYM. VOYAGEUR SE, 7 pass. clim.
94 PLYM. VOYAGER LX, 7 pass., t. équipée, verte
94 NISSAN SENTRA, 5 vit., 2 p., blanche
94 CHEV. CAVALIER Z22, noire, 5 vit.
93 GOLF CL, 5 vit., grise, clim.
93 PONTIAC GRAND AM SE, V-6, t. équi.
93 HONDA CIVIC DX, 3 p., rouge, bal. gar. Honda
93 HONDA CIVIC LX, 4 p, bas kilo.
93 SUZUKI SWIFT, 4 p, aut.
92 MAZDA PRECIDIA MX3 GS, V-6
92 DODGE COLT 200 GT
92 GEO METRO, grise, aut.
91 HONDA SI, noire, 5 vit.
91 PONTIAC FIREFLY, 4 p, 5 vit.
91 NISSAN PICK-UP, rouge
91 SUNBIRD SE, clim.
90 PONTIAC SUNBIRD GT, blanche, aut.
90 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut.
90 JETTA, aut., 4 p., blanche
89 CADILLAC DE VILLE, 4,5 L, bas kilo.
89 VOLKS FOX GL, 4 p., grise, 5 vit.
89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable
88 SUBARU JUSTY 4 x 4, rouge

OUVERT LE SAMEDI
L152617

370 AUTOS

AUTOS DAN DUBOIS
1458, route 241
Waterloo
539-4683
95 CONCORDE, marron, équipée, garantie.
95 NÉON, Highline 4 p. 5 vit. vert, 6,995$
94 Saturn SL 4p, 5 vit. 75,000km. 7,495$
94 LUMINA APV 7 pass. équip. 69,000km
94 SABLE GS, 3.8 V6, équipée, rouge.
94 TOPAZ GS, 2 p. sport, vert, 5,995$
93 ESCORT LX, fam., aut., 68,000 km
93 VOYAGEUR SE, 3.3, 7 passagers, vert
93 GRAND VOYAGEUR SE, 3.3, 7 pass.
93 LUMINA APV LS 3.8, équipée
92 TERCEL 2 ptes, 90,000, man. 5,495$
92 MAZDA MPV LX, équipée, garantie.
92 AÉROSPORT XL, V6, 7 pass., équipée
92 SATURNSL1, 4 ptes, aut., blanc
91 TAURUS familiale3.8, équip. 4,695$
91 SUNBIRD LE, 4 ptes, aut., 72,000km
90 ACCLAIM V6, équipé, garantie, bleu
89 MAZDA B2200, 5 vit. bte fibre, 2,295$
89 CUTLASS, 2 ptes, V6, rouge
88 CUTLASS SUPRÊME Classic, c. argent
88 HONDA ACCORD, aut.
88 S-10, King Cab, 4x4, V6.
87 MUSTANG LX, 5 vit., 2.3L, 2,395$
FINANCEMENT SUR PLACE

A VENDRE MAZDA 323 LX 1988 4 ptes, aut., mécanique toujours entretenue à la perfection, et la carrosserie éclatante comme une neuve. Cause de vente : départ pour les États-Unis. Prix 2,850$ seulement. À voir et essayer, demandez Guy 776-3312 ou 378-4969

BMW 325 IS, 1988, vrai bijou, jamais sortie l'hiver. Personne intéressée seulement. 777-0661

BUICK LE SABRE CUSTOM 1994, (modèle arrondi), 105,000km, impeccable! Faites une offre. Inf. 514-292-4310

CAVALIER 1986, 4 portes, aut., 135,000 km, 800$. 378-5613; ou 777-4749 ou répondeur.

CELEBRITY 1982, 4 portes, aut., 166,000 km, peinture neuve, 1,000$ nég. 372-8471 ou répondeur.

CHEVROLET SPRINT 1991, 2 pte, 3 cylindres, manuelle, rouge, 62 milles au gallon, très bonne condition, 2,800$. 777-2560

CHEVROLET CAVALIER 1988, 82,000 milles, 4 ptes, 4 cyl. air clim. 2,800$. Inf 777-4853

SPÉCIAL 0$ COMPTANT

97 CAMPER VR6 WINNEBAGO, démo, 8 000 km — **Location disponible**

97 PASSAT TDI, démo, bleue, t. équi., 16 000 km, Loc. 48 mois — **399 $/mois***

97 JETTA TD, démo, bleue, clim., bal. gar., 10 500 km, Loc. 48 mois — **289 $/mois***

96 GOLF GL TURBO DIESEL, bleue, 75 000 km, 4 pneus d'hiver, Loc. 48 mois — **239 $/mois***

95 CADILLAC STS, bleue, t. équi., 72 000 km — **32 495 $**

95 PASSAT GLX VR6, 5 vit., bleue, t. équi., 38 000 km, Loc. 36 mois — **289 $/mois***

95 NISSAN 240 SX, noire, 5 vit., t. équi., 51 000 km, bal. de gar. — **SPÉCIAL 15 995 $**

94 JETTA GL, essence, aut., argent, bal. gar. 10 ans/160 000 km, Loc. 36 mois — **249 $/mois***

93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit. — **SPÉCIAL 8 995 $**

93 TRANSPORTER, 5 vit., gris, capacité 1 tonne — **10 495 $**

90 WESTFALIA WEEKENDER, 7 pass., 145 000 km — **15 395 $**

88 FOX, 4 p., 5 vit., grise, 154 000 km — **2 295 $**

* Location 36 ou 48 mois, 24 000 km/année. Frais de 10 ¢ du km excédentaire. 0 $ comptant. Sujet à l'approbation de crédit VW Canada. D'autres termes sont disponibles. Informez-vous auprès de nos conseillers!

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby
372-4763
L152621

370 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY.
777-3433
SPÉCIAL DÉCEMBRE VOIR DANIEL

95 DODGE Caravan, 7 pass. auto. air, 59,000 km, bal. garantie, 12,900$.
95 PONTIAC Transport SE, 7 pass. aut. air, bas mill.
93 SUZUKI Swift 4 portes, man.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 CHEVR. LUMINA 7 pass., aut., full
91 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, auto. hatchback.
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4x4, 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 DODGE Colt, 2 ptes, man.
90 CHEV. Cavalier RS, 4 ptes, aut. full-équip. bas mill.
90 PONTIAC Bonneville, 6, auto. t.équip.
90 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, manuelle.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 FORD Taurus GL, 4 ptes, aut. full équip.
89 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 CHEVROLET S10 Blazer, V6, 4x4, man.
88 OLDSMOBILE Cutlass Ciera International, V6, aut. t. équip.
88 VOLKS GOLF 2 ptes, auto.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 ISUZU TROOPER 4 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
86 FORD Van F-150, aut.
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
MOTONEIGE Yamaha Freezer PZ 480, 1986, 1,950.

CHEV. CELEBRITY 88, aut. 4 ptes, vitres électr., etc., 140,000 km, très propre, 2,000$ nég. 776-7759

CHRYSLER DYNASTY 1990
75,000km, balance garantie mars 98. Très propre. Inf. 378-8653

DAYTONA CHEBY Z Turbo 1988, 5 vitesses, tout équipée, air climatisé, t-top, sièges chauffants en cuir, prix spécial. 378-9591

DODGE SHADOW 1990 2.5 L, aut., 2 ptes, radiocassette, A/C, tilt. Disponible garantie 24 mois. Garage François Drolet 378-5499

DYNASTY 1991 LE, V6 autom. équipée sauf sièges élect. couleur or. Inf. 776-6054

ESCORT 1984, bien entretenu, mécanique A1, plancher rouillé, 450$ nég. 266-4626

EXCEL SE 1991, noir, autom. over drive, 2 portes hatchback, mags à nid d'abeilles, spoiler arrière, 4 cylindres injection, 97,000km, peinture originale, très propre, vrai bijou. Dame propriétaire. Très bon prix 2,975$. A voir au 396 Principale, Granby.

FAUT VOIR ! Pour vente rapide. Hyundai Poney 1987, bien chaussée, propre, 500$ ferme. 375-8940

FORD ASPIRE 1994, en excellente condition, avec 4 pneus 4 saisons + 4 pneus d'hiver à crampons, garantie 1 an transférable. Bien en bas du prix de quotation. Etat de neuf. 469-4097

FORD ESCORT LX 1989, blanche (un peu de rouille), int. propre, 4 portes, aut., radiocassette, 153,000 km, 2,000$ nég.
Pagette: 1-514-921-4815

FORD ESCORT 1993, modèle LX, air climatisé, miroirs élect., vitres teintées, 4 mags, 100,000 km, 5,200$. 372-7416

FORD MUSTANG 1988, peinture neuve, 4 mags, toit ouvrant, auto en très bonne condition, laissée à 1,500$. Inf. 372-2354

FORD TAURUS 1994, familiale LX, 10,500$. Aussi **FIREFLY 1990,** 4 portes, aut., propre, 1,800$. 372-8448

FORD TAURUS 88, 4 ptes, 106,000 km, certifié sur papier, A/C, très propre.
BLAZER 85, 4x4, V6, aut., parfaite condition, 2,200$.
OLDS CIERRA 87, 4 ptes, parfaite condition, 1,250$.
OLDS FIRENZA 85, 4 ptes, 650$.
VOLKS FOX 87, 2 ptes, man., radiocass., méc. A1, 1,050$.
Tél: 375-7240

FOURGONNETTE PONTIAC Transport 1996, 2 couleurs: vert et beige, 70,000 km, 7 passagers, portes électr. sur le côté, vitres électr. teintées, rég. de vit., radio Am-Fm stéréocassette, égalisateur graphique, moteur 3.8, suspension à l'air, système antivol. 18,500$. 375-2354

HONDA ACCORD LX 1987, 4 ptes, man. 5 vit. 132,000km, 2,600$ nég. Inf. 777-0638

HONDA CIVIC COUPÉ 1993, 89,000km, démarreur à distance et anti-démarreur, 8,700$ nég. Inf. 514-772-6572

HONDA CIVIC CX 95, manuelle, 122,000 km, 1 an de garantie, 8,900$.
ASUNA 93, manuelle (Pontiac Leman), 91,000 km, 1 an de garantie, 3,600$.
1324 PRINCIPALE, 378-2757

HONDA CIVIC DX coupé, man., rouge, 1994, 37,000 km. 514-548-2179 ou 548-2827

370 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 378-9088-89
SPÉCIAL DU MOIS
Faites votre offre
96 HONDA CIVIC EX 4 PTES, AUT., A/C, ÉMERAUDE.
94 PLYMOUTH ACCLAIM, AUT., 4 PTES, BIEN ÉQUIPÉE
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 CYL. AUT. BAL. DE GARANTIE.
90 HONDA ACCORD EXR, 2 PTES, AUT., TOIT OUVRANT, NOIRE.
89 VOLKSWAGEN JETTA, 4 PTES, MAN., TRÈS PROPRE.

95 Géo Tracker 4x4, décapotable, 5 vitesses, noire, à voir...
94 Nissan Sentra XE, 2 portes, 5 vit., comme neuve
94 Nissan Altima XE, autom. très bel auto
93 Mazda Van MPV, V6, 7 pass., vert
93 Ford Tempo GL, 4 portes, mags, auto.
93 Mazda Protégé SE, blanche, man., tout équipé, 89,000 km
92 Nissan Maxima GXE, tout équipée, impeccable.
92 Nissan Sentra XE, 4 portes, automatique, blanche, très propre
90 Mercury Topaz, automatique, 4 portes, blanche, 110 km.
90 Nissan camion, 5 vitesses, 4 cyl. 13.5 hp, prêt pour le travail.
89 Nissan Sentra XE, 2 p, aut., écono.
88 Mazda 323, 3 ptes, aut., très propre.

HUILE SYNTHÉTIQUE
AMSOIL
Démarrage jusqu'à -60°
Longue durée. 263-3063

HYUNDAI PONY 1986, très propre, 74,000km. Inf. 372-2354

Jean Verrier Auto
VOUS AIDE À FAIRE VOS CADEAUX DE NOËL
ARGENT COMPTANT!
A l'achat d'un de ces véhicules, nous remettons comptant:
96 PLYMOUTH Breeze 4 ptes, tout équipé, 43 km, 1,000$ comptant.
95 FORD Contour GL, tout équipé, 47 km 1,000$ comptant.
95 INTREPID blanc, tout équipé, 70 km, 700$ comptant.
95 LADA Samara 3 ptes, 5 vit., 49 km, 3,750$ ou 103.92$/mois.
95 PONTIAC Transport SE, 7 pass., tout équipé, 60 km, 500$ comptant.
95 DODGE Colt GL, 5 vit., 2 ptes, blanc, réduit 7,900$.
94 CHRYSLER Concorde tout équipé, 80 km, comme neuf.
94 CHEVROLET Pick Up Silverado Z71, flair side, 4x4, moteur 350, "full", 71 km
93 CHEVROLET Lumina APV, 7 pass., tout équipé, 90 km, 400$ comptant.
93 SUZUKI Swift GT, 5 vit., 48,000 km, 400$ comptant.
93 ASUNA Sunfire aut., 91 km, 400$ comptant.
92 MERCURY Grand Marquis LS, rouge vin, comme neuf, 10,900$.
92 CHEVR. Pick-Up, Silverado, simple cab, tout équipé, 71 km, 500$ comptant.
92 CUTLASS Suprême décapotable, 69 km
92 ISUZU Pick Up XL extra cab, 5 vit., 400$ comptant.
91 CAVALIER RS 2 ptes, aut., tout équipé, 130 km, un seul propriétaire. Plus beau que neuf. Auto de grand-père.
91 BUICK Century Ltd, blanc, tout équipé, 129,000 km.
91 FORD Ranger XLT V6, aut., tout équipé, simple cab, 400$ comptant.
91 MERCURY Sable LS tout équipé, 127 km, 700$ comptant.
90 FORD Crown Victoria, comme neuf, 126, km, 500$ comptant.
90 BUICK Lesabre Ltd, 4 ptes, bleu, tout équipé, 137 km, 500$ comptant.
89 CHEROKEE Ltd, tout équipé, 156 km, 300$ comptant.

PETIT PRIX
89 DODGE Aries 4 portes, très beau, 2,900$.
89 CAVALIER fam., très bonne mécanique, 2,900$.
87 HONDA Accord LX, 4 portes, aut., très bonne méc., 2,900$.
87 MERCURY Sable, fam., 1,950$.
JEAN VERRIER AUTOS,
564 DUFFERIN, GRANBY
777-0211 OU 375-3633
OUVERT LE SAMEDI DE 10H À 16H

JEEP GRAND CHEROKEE 1993, V8, 5.2 L, 220 CV, tout équipé, support pour ski, barre de tir d'origine, 4 pneus neufs tout terrain. 17,000$. 115,000km. Inf. 514-532-4314

JEEP YJ 1993, 50,000 km, comme neuf, beaucoup d'équipements. 242-1857

370 AUTOS

JEEP CHEROKEE 84, 4x4; RENAULT Encore 85; GRAND MARQUIS 83; HONDA Civic 83, 4 ptes; PICK-UP Mazda King Cab; JETTA diesel 85; PICK-UP GMC diesel 6.2 L, 1984; MOTONEIGE Bombardier 85, 340. Inf. 548-2003

JETTA TURBO DIESEL 1994, couleur prune, A/C, régulateur, serrures électr., parfaite condition, garantie 10 ans ou 160,000 km, 11,495$. 263-8688 ou 378-4969 demandez Marc

JETTA 1994, turbo diesel GL, tout équipée, comme neuve, 11,000$ nég.; JETTA 1991, turbot diesel GL, prix spécial 3,950$. Inf. 378-5013

JETTA 92 turbo diesel
SUZUKI Swift 92, 3 ptes, 5 vit.
DODGE COLT 89, man.
MERCURY TRACER 88, man.
TOYOTA 87 man.
DODGE RAM 150, 1986, etc.
PONTIAC Bonneville Brougham 86, t. équ.
Automobiles R. Ménard Enr., 372-4370

MAZDA 323 1986 4 ptes, 4 cyl. inj. 1.6, bleu azur, très propre, toit ouvrant, aucune rouille, 133,000km, peinture originale, autom. mécanique A1, très bon prix. Vrai bijou! A voir au 396 Principale, Granby.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
CASTROL GTX
VIDANGE D'HUILE
AVEC FILTRE
À PRIX SPÉCIAL 19.95$
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
Vérification avant l'hiver
TARIF: 25$ L'HEURE
Ouvrage garanti
Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685, Principale, Granby
514-378-0657

MGB 1975, en bonne condition, prix 4,000$. Inf. Michel au (514) 297-2967

NEON HIGH LINE 1996, 4 ptes, aut., A/C, aileron, 35,000 milles, garantie, impeccable, 8,900$ taxes incluses. 776-3327

NEWPORT 1979, avec moteur 318, en bonne condition, prix 400$. Inf. 372-3312

NISSAN SENTRA 1987, 2 portes hatchback, 175,000 km, excellent état, 1,800$ nég. 514-776-1333

NOVA 1973, 350, remonté, transmission neuve, à vendre pour les pièces. Prix à discuter. Paget: 360-7769

PASSAT GL 1993, turbo diesel, man. 4 ptes, rouge, 33,000 km, jamais sorti l'hiver, extra propre, 378-1596 a.m.

PLYMOUTH ACCLAIM 1991, V6, 3 L, aut., A/C, tilt, volant ajustable, rég. de vit., radiocassette, bal. garantie Chrysler, comme neuf. Garage François Drolet, 378-5499

370 AUTOS

OH! OH! OH! OH! OH!
VENEZ RENCONTRER
CHRISTINE, la Mère Noël
Elle vous offre une remise
de 500$ sur tout véhicule
de 3,000$ et plus. OÙ ?
chez GERARD DELAGE AUTO
505 Dufferin à Granby
776-3858
SUPER SPÉCIAL! Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an / 20,000 km ou 2 ans / 40,000 km
★ CAMIONS 4X4 ★
95 SUZUKI SIDEKICK, 5 v. 4 p., toit rigide.
90 GEO Tracker, 4x4, autom. convertible.
90 CHEROKEE Ltd, aut. t. équipé, 4 p.
★ CAMIONS ★
86 CAMION CHEVY VAN Cube, 8 cyl. diesel, automatique, 2 essieux.
92 Pick Up DODGE DAKOTA aut., V8
★ AUTOMOBILES ★
95 CHEVROLET Cavalier, aut., 4 ptes.
95 CHEVROLET CAVALIER Z22, 5 vit., 2 p.
95 GEO METRO LSI, 4 p. auto. 42,000 km
94 OLDS Cutlass Suprême, décapotable, bas millage, rouge, toit blanc.
93 MAZDA 626 CRONOS 4 ptes, t. équi.
93 HONDA Civic, 4 ptes, 5 vit.
93 HYUNDAI Sonata bleu marine, aut. Équi.
92 GEO METRO, 4 ptes, 5 vit. 50,000 km
92 CADILLAC Seville, t. équipé
92 ESCORT, 2 p. man. 5 vit. rouge.
91 PONTIAC Grand Am, 4 ptes, aut.
90 MERCURY TOPAZ, 4 ptes,
89 CADILLAC Coupé de Ville, aut., 2 ptes, tout équipé, blanc
89 PLYMOUTH Acclaim, 4 ptes, auto. air.
88 FORD TEMPO
88 PONTIAC SUNBIRD, 5 vit., 2 ptes.
88 AUDI 5000, t. équipé, 4 ptes, aut.
88 NISSAN STANZA, 5 vit. 4 ptes.
87 MAZDA 626, 4 ptes, aut.
87 OLDS CUTLASS Suprême, 2 p., aut.
87 NISSAN Pulsar, 5 vit., 2 p, t-top, comme neuve.
86 OLDS Cutlass Sierra, 4 ptes, t.équipé
86 CHRYSLER Le Baron GTS, 4 p., t.équip.
82 MAZDA RX7, 2 ptes, 5 vit., équipé, extra belle.
76 BUICK LESABRE, 4 ptes, t. équipé
★ ★ ★ ★ ★
ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES EN BONNE CONDITION À MOINS DE 1,400$
BIENVENUE À TOUS!
Nous sommes ouvert tous les samedis
POUR VOUS SERVIR:
CHRISTINE ET GÉRARD
OH! OH! OH! OH! OH!

OLDSMOBILE ACHEIVA 1994, 84,000km, 4 ptes, 6 cyl. autom. t-équip. 11,000$. Inf. 777-4853

OLDS ACHIEVA SL 1992, vitres et sièges élect. 145,000km, prix 6,700$. Inf. 534-3588

370 AUTOS

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR LE 1993, 96,000 km, t. équipé, 7 passagers, 11,000$. **FORD AEROSTAR** 1990, 107,000 km, moteur 3 L 1994 de 57,000 km, 8 pass., automatique. A neuf: suspension, peinture, freins avant, silencieux. Bonne condition, 4,900$. 776-6150

PLYMOUTH VOYAGER SE 92, rouge, rég. de vit., A/C, vitres teintées, V6, 3.3 L, excellente condition, bon prix. 375-5727

PNEUS D'HIVER avec roues, gr. 205-75R14, traction avant, très bonne condition (comme neufs), avec caps de roue. Bon achat! 372-0527

PONTIAC SUNBIRD 1986, 4 vit. très bien entretenue, 1,500$. Inf. 378-0894 le soir.

PONTIAC SUNBIRD 1988, bas millage, très belle auto, en bonne condition, 1,900$. Info : 372-2354

PONTIAC 6000 1983, 142,000 km, bonne voiture d'hiver, freins et silencieux neufs, 750$ nég. Patrick 372-9049

SATURN SC-1, 1994, avec anti-démarreur, 27,000km, comme neuve, prix non négociable 11,500$ + taxes. 372-5888

SENTRA SE 92 rouge, man., 53,000 km, radio AM FM cassette, 4 pneus d'hiver inclus, un seul propriétaire. 375-3109

SUBARU GL 1988, 600$ ou meilleure offre. 776-2088 Maxime

SUNFIRE 1996, 2 portes, automatique, 39,000 km, blanche, prête pour l'hiver, prix 10,900$. 776-7353

TEMPO 1989, noire, 4 portes, man. très propre, 2,200$. Inf. 514-293-5576

TOYOTA COROLLA 1991, blanche, man. 5 vit., 133,000 km, prix 5,500$. 378-6557

TOYOTA TERCEL 1991, 5 vit. 4 portes, 80,000km, très propre, freins neufs. Inf. 378-1431

UN CADEAU!
MAZDA MIATA 1996, bleue, 5,000km, prix 18,000$. Michel: (514) 297-2967

VOLKSWAGEN FOX 1988, bien chaussée, bonne mécanique, prix 700$, faut vendre. Inf. 379-9128

VOLKSWAGEN JETTA 1991, 4,800$;
PONTIAC SUNBIRD 89, 2,400$
FORD TAURUS 89, 2,850$;
VOLKSWAGEN FOX 87, 2,950$;
CHEVROLET CORSICA 88, 2,900$;
CHEVROLET ASTRO 89, 7,300$.
263-4464

VOLKSWAGEN FOX 1990, peinture et freins neufs, 150,000 km, 2,500$. Aussi mécanique complète pour Ford Econoline Cube, 300$. 372-9845

VOLKS GOLF 1993, turbo, diesel, 8,900$.
FORD TAURUS 1988, V6, tout équipée, très propre, 2,700$. 266-0580

VW FOX 88, 145,000 km, bonne condition, 1,000$. Jean-François, 514-242-2096

4 PNEUS D'HIVER avec roues, P205-75R14, comme neufs, 2 mois d'usure, 30$ ch. 776-7647

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

AUDIENCES PUBLIQUES

PROLONGEMENT DU RÉSEAU DE GAZODUC TQM VERS PNGTS

GH-1-97

Gazoduc TQM désire informer les parties intéressées à l'instance GH-1-97 que l'Office national de l'énergie a convenu d'ajouter des séances additionnelles d'audiences qui auront lieu à compter du mardi 9 décembre prochain dès 13 heures au Manoir des Sables à Magog-Orford. Les audiences se poursuivront en soirée.

Ces séances additionnelles ont pour but de traiter exclusivement de la proposition de tracé alternatif du projet de Gazoduc TQM vers PNGTS dans la MRC Memphrémagog.

Document de références : Études d'impact sur l'environnement, Addendum no 4, Alternatives, MRC Memphrémagog

N603643

Météo

La Voix de l'Est

Météo Média

Aujourd'hui

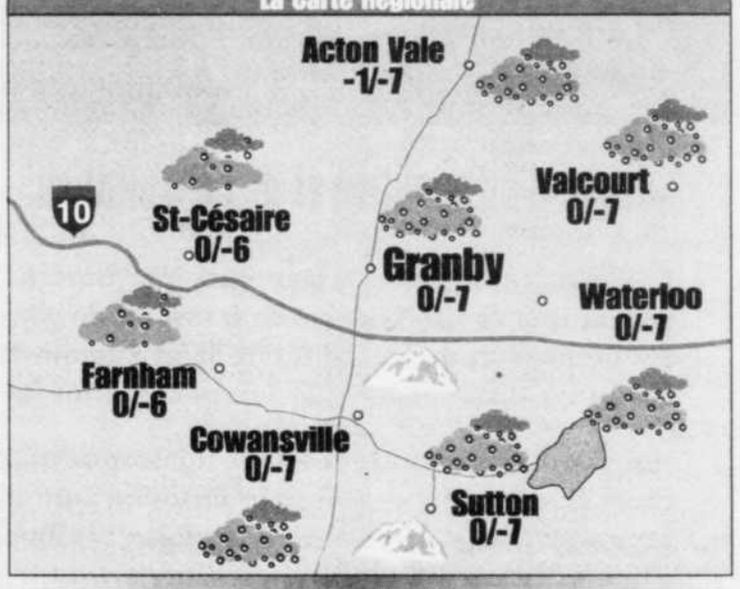


0/-7

Nuageux avec faible neige.
Probabilité de précipitations: 80%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
-2 max / -9 min	-2 max / -10 min	-1 max / -10 min	0 max / -9 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Nei	-3/-9
Bas St-Laurent	Nei	-1/-4
Bois-Franc	Nei	-1/-7
Côte Nord	Nei	0/-6
Gaspésie	Nei	1/-5
Lac St-Jean	Nei	-2/-7
Mauricie	Nei	-1/-7
Montréal	Nei	0/-6
Outaouais	Nua	-1/-6
Québec	Nei	-1/-7
Saguenay	Nei	-2/-7
Sherbrooke	Nei	0/-7

Au soleil

Acapulco	Sol	32/24
Bermudes	Nua	23/20
Cancun	Ave	30/19
Fort Lauderdale	Var	21/11
Mexico	Nua	24/12
Montego Bay	Sol	33/24
Orlando	Var	16/6
Varadero	Nua	25/22

Phases de la lune



07 déc 14 déc 21 déc 29 déc

Le vent



Soleil

7h17 — 16h10

Almanach local

Température Max Normale		1.0°
Température Min Normale		-7.3°
Max Record	1951	17.2°
Min Record	1991	-20.5°
Précipitations hier:		5 mm

© Services Commerciaux MN 1997

Dumoulin Électronique • Informatique
StarTAC 6000 Bell Mobilité
Le plus petit et le plus léger téléphone cellulaire au monde
• Écouteur avec micro intégré
• Indicateur d'état (batterie/signal)
• Pile et chargeur inclus
149$*
* Activation requise sur le réseau Bell Mobilité - Détails en magasin.
633, rue Dufferin, Granby • 372-7732

370 AUTOS

372-3333
372-3333
REMORQUAGE BAS PRIX 22$
372-3333
372-3333

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS
DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:
LES ENTREPRISES GABRIEL RACINE INC.
Ayant fait affaire au 215 Bell C.P. 275
Dunham, Qué. J0E 1M0

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 1er décembre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18 décembre 1997 à 10:15 de l'avant-midi, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, QC.
DATÉ DE GRANBY, ce 3 décembre 1997.
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
et Normand J. Turcotte, C.G.A.
Syndic licencié
Bureau de:
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics licenciés
317 rue Racine, C.P. 216
Granby, Qc
J2G 8E4, Tél: (514) 375-3702 410C411366

371 MACHINERIES

BOÎTE À SEL de marque TENCO pour camion 1 tonne, à vendre par soumission.
Information avant le 12 décembre 1997 au 293-7575

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO: 505-22-000682-973 - BREF D'EXÉCUTION, AVIS
ART. 580.1 C.P.C.
Commission de la Construction du Québec
partie demanderesse
- vs -
Denis Choinière (Art. Decho enr.)
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 16e jour de décembre 1997 à 14 heures, au 888, chemin Bernard, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Denis Choinière (Art. Decho enr.), saisis en cette cause, consistant en : 1 table dessin; 1 ensemble bureau bourgogne avec 2 unités; 1 ordinateur Fuju Kama avec écran Super UGA 14 po. & accès.; 1 scanner microtek; 1 imprimante Lymark; 1 imprimante Raven; 1 radiocassette portatif; 1 génératrice Kubota; 1 coupe-céramique électrique; 1 tranche céramique 24 po.; 1 pompe à peinture; 1 scie à ruban industrielle; 1 banc de scie; 1 press drill; 1 grinder d'établi; 1 planeur portatif 12 po. Burex; 1 niveau sur pied; 1 escabeau en aluminium 7 pi.; 1 classeur métal, 2 tiroirs, noir.
Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Information : Louis Martin, #721 huissier du district de Bedford
Jean-Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS. - 514-375-3615
- Téléc. 263-0516
26, rue Court, C.P. 1089
Granby (Québec) J2G 9G6 *410-C411373*

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO: 455-22-000075-978 - BREF D'EXÉCUTION, AVIS
ART. 580.1 C.P.C.
G.D. Diesel inc.
partie demanderesse
- vs -
Denis Bazinet (Entretien Général B.M. enr.)
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 17e jour de décembre 1997 à 14 heures, au 263, rue Principale, East-Farnham, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Denis Bazinet (Entretien Général B.M. enr.), saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile Oldsmobile Cutlass 1991, série : 2G3AM51N4M2303433, bourgogne
Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Information : Jean-Paul Gaumond, #32 huissier du district de Bedford
Jean-Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS. - 514-375-3615
- Téléc. 263-0516
26, rue Court, C.P. 1089
Granby (Québec) J2G 9G6 *410-C411375*

AVIS PUBLIC

«À Paul Dostie, soyez avisé qu'une demande de recouvrement du loyer concernant le logement situé au 6C, rue St-Joseph, Granby a été intentée contre vous à la Régie du logement au 77, rue Principale à Granby, et l'audition de cette demande aura lieu le 16 décembre 1997 à 9 heures à ce bureau.
Granby, le 6 décembre
Paul-Aimé Perreault
410-C411383

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

CLAUDE ST-DENIS & GINETTE BRISSON
557, Rang 4 Roxton Falls, QC

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention "SOUMISSION - ST-DENIS" et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque qui sera fait à l'ordre du syndic et représentant 15% de l'offre pour l'achat de l'actif suivant:

LOT NO 1ÉQUIPEMENTS DE FERME

tels que: balance à grain, batteuse traînante, faucheuse conditionneuse, herse à roulettes, presse à foin, etc. **VALEUR 10 000**

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

INSPECTION D'ACTIFS

L'inspection des actifs aura lieu le lundi, 8 décembre 1997, de 9 h à midi au 557, Rang 4, à Roxton Falls, QC.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 12 décembre 1997, au BUREAU DU SYNDIC, 317 rue Racine, Granby à 14 heures et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 14 heures, le vendredi 12 décembre 1997, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
NORMAND J. TURCOTTE C.G.A.
Syndic

BUREAU DE:
Jolin Turcotte & Associés Inc.
Syndic
317, rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
375-3702, fax: 375-4407 *410-C411291*

AVIS À LA POPULATION DE LA RÉGION DE STUKELY-SUD À SAINTE-CATHERINE DE HATLEY

Séance d'information et de consultation

Gazoduc TransQuébec & Maritimes Inc. (Gazoduc TQM) planifie la construction du prolongement de son réseau de transport de gaz naturel vers le Système de transport de gaz naturel Portland (PNGTS). Selon le nouveau tracé proposé, le gazoduc traverserait maintenant les municipalités de Saint-Étienne de Bolton et Bolton Est et serait modifié dans les municipalités de Stukely-Sud, Eastman, Austin, Magog, et Sainte-Catherine de Hatley.

Nous vous invitons à une séance d'information/consultation de type «portes ouvertes» pour recueillir vos commentaires. Au cours de cette séance, des spécialistes en agriculture, en foresterie, en environnement et en évaluation, mandatés par le promoteur, vous présenteront le projet, ses diverses phases de réalisation, les méthodes de construction prévues et les modalités de négociation des droits de passage.

Orford

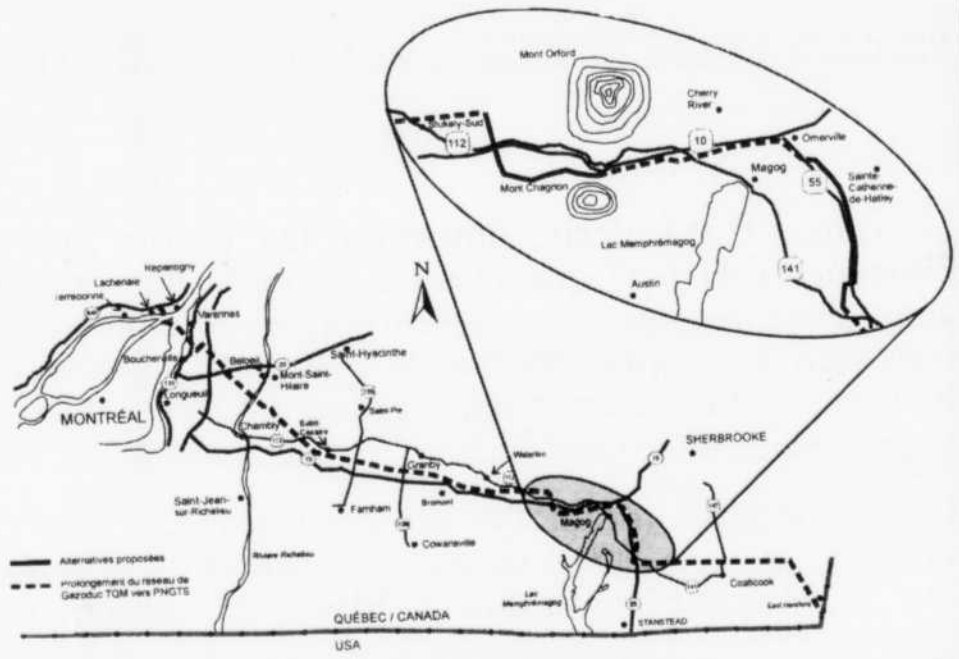
Le dimanche
7 décembre 1997
de 11 h à 17 h
Le Manoir des Sables
Salle Champêtre
90, avenue de Jardins
Orford (Québec)

Pour plus de renseignements sur d'autres séances d'information :

1 888 954-9525

Gazoduc TQM





Prolongement du réseau de Gazoduc TQM dans votre

N603622

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.L.



PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.C.

REMERCIEMENTS

Denis Desnoyers (Fernande Choquette), Monique Desnoyers (Raymond Leduc) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Madame Jeannette Lapalme Desnoyers
survenu le 24 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C411362

Raymond Chabot inc.

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

Dans l'affaire de la faillite de :
LES CONSTRUCTIONS SYLVAIN RIVARD INC., corporation légalement constituée sous la partie IA de la Loi sur les compagnies ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 143, rue Belcourt, Granby, P.Q. CANADA. (J2G 6K6).

Débitrice

Avis est par la présente donné que Les Constructions Sylvain Rivard Inc. a déposé une cession de ses biens entre les mains de RAYMOND, CHABQT INC. le 26 novembre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **17 décembre 1997 à 10 h**, au bureau du Syndic, 328, rue Principale, bureau 240, en la ville de Granby, Québec.

SHERBROOKE, ce 1er décembre 1997.

Raymond, Chabot inc.,
Es qualités de syndic à l'actif de
Les Constructions Sylvain Rivard Inc.
Ronald P. Gagnon, LL.B., CIP

455, rue King Ouest, bureau 650
SHERBROOKE (Québec) J1H 6E9
Téléphone : (819) 563-2166
Télécopieur: (819) 562-1355

603621

REMERCIEMENTS

Laura Lapointe Boyer ainsi que ses enfants Lise (Michel Wilcott) et Francine (Julien Bélanger) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



René Boyer
survenu le 9 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411369

REMERCIEMENTS

M. Léonard Charland ainsi que ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Lucile Desjardins Charland
survenu le 13 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C411359

ENCAN

UNIVERSELS UNIVERSAL AUCTIONEERS

Dans l'affaire de la faillite de :
CENTRE DU SPORT BERNARD THOMAS & FILS INC.
et autre mandats

Seront vendu par **ENCAN PUBLIC**
(En lots détaillés) sur les lieux

Au : 68, rue Ste-Anne, Varennes (Qc)
(10 minutes Du tunnel Louis-H-Lafontaine)
mercredi 10 décembre 1997 • Débutant à 10 h 30

— APPROX : $ 250,000.00 DE PIÈCES POUR VÉLO & VÉLO NEUF & USAGÉ DE —
• PEUGEOT • MIKADO • VÉLO SPORT • ETC., CADRES, POIGNÉES, PÉDALES, SELLES, PNEUS, CHAINES, ROUES, ENS. COMPLETE DE VITESSE, DÉRAILLEURS, CABLES, POTENCES, JANTES, SUPPORTS, ENS. DE FREIN, GARDES DE BOUE, GARDES DE CHAINE, QTÉ ASST'S D'ACCESSOIRES & PIÈCES ETC...

ÉQUIPEMENT DE SKI : • Vêtements de ski • Bottes • Fixations • Batons • Chemises • Chandails • Pantalons • Jackets • Etc...
ÉQUIPEMENT DE HOCKEY : • Patins hommes & femmes • Casques • Jambières & mitaines de gardien de but • Coudes • Bretelles • Palettes • Grilles • Etc..
ÉQUIPEMENT DE GOLF & BASEBALL ETC.. : • Batons de golf • Souliers • Batons de baseball • Gants de baseball • Souliers de baseball • Tennis • Etc.. • Raquettes de tennis & ping pong • Protecteurs • Filet • Moniteurs de pulsation • Etc..
ARTICLES DE PÊCHES & CAMPING : • Moulinets • Cannes • Appats • Rapala • Mouches • Chauffrettes • Bruleurs • Globes de rechange • Etc..
SUPPORTS D'AUTOS : • Thule, mondial & Snap Rack •

ATELIER DE RÉPARATION DE VÉLOS, SKI, PATINS & TENNIS : • Affuteuse de ski électronique mod. MCR 1500 "Wintersteiger" • Affuteuse de patins "Jonah" • Machine à jet au sable "Canablast" • Machine à raquette de tennis "Ektelon" • Compresseur à air "Webster" • Supports de réparation double pour vélo • Aligneuse de roues • Presse pour rivet • Gabarits pour fixation de ski • Outils de réparation pour vélo & ski • Presse chauffante "HIX" • Meules • Poliseuse double • Banc de travail a/étau • Extincteurs • Aspirateur • Balance • Escabeaux en aluminium • Etc..

ÉQUIPEMENT DE MAGASIN & ENTREPOT : • (7) Comptoirs vitré • Présentoirs en métal, (30) (ilôts) double & simple • Qté de tablettes murale • Présentoirs sur roues • (30) présentoirs à vélo, ski, hockey & golf, vêtements, etc. • Comptoir de réception en "L" • Étagères à tablettes pour département de pièces • Paniers en broche pour présentoir • (35) sections d'étagères industrielle Reddi-Rack • Etc...

Mezzanine type Reddi Rack avec plancher en grillage métallique ajouré 40 pi. x 50 pi avec escalier • (Le tout déjà démonté preté à être installé) •

MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU & ORDINATEURS : • Bureaux exécutif • (25) Fauteuils • Classeurs latérales • (3) Photocopieurs • Panafax UF-250 • Machine à chèque • (5) Ordinateurs • Imprimantes • (3) Caisse enregistreuse • Dactylo • Calculatrices • Coffre fort • Syct. de son Sony a/hauts parleurs • Syst. téléphone TIE a/15 unités • Frigidaire • Tables pliantes • Enseignes lumineuse • Etc..
MATÉRIEL ROULANT & CHARIOT ÉLÉVATEUR : (2) Chariots élévateur électr. Toyota et Yale, 3 sect. 3000 lbs a/chargeur • GMC Van Rally STX 1989 • Automobile Altima 1993 tout équipé • Volks Golf 1990 • Taurus GL familiale 1990 •

INSPECTION DES ACTIFS Le mardi 9 décembre 1997, de 9 h à 17 h

• PRIME D'ACHETEUR DE 10 % SUR TOUS LES ACHATS A CET ENCAN •

L'encan sera exécuté selon les termes et conditions affichés sur les lieux de la vente. PAIEMENT : dépôt de 25 % COMPTANT, ou CHÈQUE VISÉ, à l'achat, le solde par CHÈQUE VISÉ.

ENCANTEURS UNIVERSELS
ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
Tél. : (514) 990-1888 Télec. : (514) 620-6683
A titre de mandataire de 9057 Canada Ltée

417767

PUBLIC ENCAN PUBLIC

Raymond Chabot inc.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

RAYMOND, CHABOT INC., ès qualités de syndic à l'actif de :
LES CONSTRUCTIONS SYLVAIN RIVARD INC.
requiert, à l'égard des biens ci-après décrits, des offres d'achat

Description des biens

Lot 1	**Immeuble locatif de 8 logements** situé au 244, boul. Fortin, Granby, construit en 1992, occupation 100 %	
	Évaluation	**317 500,00 $**
Lot 2	**Immeuble résidentiel** situé au 29, rue Strom, Granby, 34' x 44', construit en 1995, loué	
	Évaluation municipale	**141 500,00 $**
Lot 3	**3 terrains vacants** situés rue Ménard, dans le Canton de Shefford, superficie de 6000 m²	
	Évaluation municipale	**22 500,00 $/terrain**
Lot 4	**1 terrain vacant** situé rue Ménard, dans le Canton de Shefford, superficie de 6043 m²	
	Évaluation municipale	**22 700,00 $**
Lot 5	**1 terrain vacant** situé chemin Picard, dans le Canton de Shefford, superficie de 6039 m²	
	Évaluation municipale	**20 800,00 $**
Lot 6	**1 terrain vacant** situé rue Caron à Granby, superficie de 6480 pi²	
	Évaluation municipale	**17 000,00 $**
Lot 7	**La demi-indivise d'un terrain vacant** situé chemin Picard, dans le Canton de Shefford, superficie de 6130 m²	
	Évaluation municipale totale	**21 100,00 $**

1. Les biens pourront être examinés pour le lot 1 au 244, boul. Fortin, à Granby, Québec, le mercredi 10 décembre 1997, de 9 h à 12 h; pour le lot 2 au 29, rue Strom, Granby, de 13 h à 15 h.
2. Les offres d'achat doivent être accompagnées d'un dépôt constitué du produit d'un chèque visé payable à l'ordre du syndic, d'un montant représentant pas moins de 5 % du montant offert pour les immeubles.
3. Les soumissions doivent parvenir au syndic, à son bureau de **GRANBY**, avant le mercredi 17 décembre 1997, à 11 h 30, heure à laquelle le syndic cessera de les recevoir; le syndic prendra connaissance des soumissions en la présence des soumissionnaires qui sont conviés à cette fin au bureau du syndic à **GRANBY**, le 17 décembre 1997, à 11 h 30.
4. Sous réserve des ajouts, modifications ou omissions qui peuvent être contenus au document intitulé « Modalités et Conditions de vente », les dispositions du paragraphe 8 de l'article 114 des Règles sur la faillite et l'insolvabilité s'appliquent à la présente demande de sousmissions.
5. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec S.I.S. Services Inc., au (514) 646-1888.

SHERBROOKE, le 4 décembre 1997.

Raymond, Chabot inc.,
Ès qualités de syndic à l'actif de
Les Constructions Sylvain Rivard Inc.
Ronald P. Gagnon, LL.B., CIP

328, rue Principale, bureau 240
GRANBY (Québec) J2G 2W4
Téléphone : (514) 375-1515

N603642

REMERCIEMENTS



Un merci bien sincère s'adresse à vous tous, parents et amis pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de

Laurette Labrecque Tarte
survenu le 21 octobre 1997
à Iberville

Votre présence nous a aidés à vivre ces heures douloureuses. Nous vous en sommes grandement reconnaissants.
De ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

412-C411352

375-8888

Un numéro qui peut rapporter GROS!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

Messe 2e anniversaire
du décès de



M. Conrad Leclerc
survenu le 7 décembre 1995

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres».

Ton épouse et tes enfants.

Une messe sera célébrée le 7 décembre à 10 h 30 en l'église St-Joseph de Granby.

412-C411275

6

REMERCIEMENTS

André Leclerc (Josée Delorme) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Madame Yvette Carrière Leclerc

survenu le 19 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C411361

REMERCIEMENTS

Marie-Rose Duchesneau, Muriella Lareau (Jules) et René St-Pierre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Marie-Jeanne St-Pierre

survenu le 13 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411367

REMERCIEMENTS

Mme Rita Fontaine Labrecque et ses enfants: Pierre (Martine Labrecque, Stéphane (Linda Boivin) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Raymond Labrecque

survenu le 12 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411360

REMERCIEMENTS

Les enfants de Eva Grenier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Eva Grenier
née Drouin

survenu le 19 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411368

DÉCÈS



DINELLE
Angéline

Au C.U.S.E. pavillon Fleurimont, le 4 décembre 1997 à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Angéline Dinelle, demeurant à Waterloo. **Les funérailles auront lieu le lundi, 8 décembre 1997, à 13 h en l'église St-Bernardin. La famille recevra les témoignages de sympathie, lundi à compter de 12 h à la**

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 Foster, Waterloo
Tél: 539-1606, fax: 539-3035

Inhumation au cimetière de Maricourt à une date ultérieure. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.U.S.E., 580 Bowen Sud, Sherbrooke, QC, J1G 2E8 seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la résidence funéraire. La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjeanne Meunier (Robert Carpentier), Réjean Meunier (Johanne Dumoulin), Adrien Meunier, Jacques Meunier (Diane Hamel), Marc Meunier (Lucie Laurent), Daniel Meunier (Carole Gélineau), Marie-Sylvie Meunier (Yvon Pépin), Nicole Meunier (Michel Brunelle), Sylvain Meunier (Katia Audette), ses 16 petits-enfants; son arrière-petit-fils.
Ses soeurs et son frère: Simone Labrecque, Noëlla Beauregard, Bibianne Dinelle, Olivier Dinelle ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(5-6)



VALLIÈRES
Mme Patricia
(née Ladd)

A l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, mercredi le 3 décembre 1997, à l'âge de 60 ans, est décédée Madame Patricia Ladd, épouse bien-aimée de Monsieur Roch Vallières, demeurant à Knowlton.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Danielle (Sacha Elsner) et sa petite-fille Dakota, demeurant en Allemagne.
Ses frères Rolfe (Ruth) de Montréal; Douglas (Brenda) de Cowansville; Neil (Jeannine) d'Ottawa et Ross (Mary-Ann) de Cowansville.
Son cousin Carlton Ladd (Annie) de Waterloo.
Sa belle-mère Laurette Vallières de Cowansville.
Ses beaux-frères, belles-soeurs: Francine (feu Georges Nadeau) de Cowansville; Luce (Josef Kasz) de Laval; Carole de Montréal et Alain (Lucie Gosselin) de Roxton Pond.
Ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Madame Ladd repose à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
318 Knowlton Rd.
Knowlton, Qc. J0E 1V0
Tél. (514) 243-5568

Les heures de visites seront vendredi 5 décembre 1997 de 14h à 17h et de 18h à 22h.
Les funérailles auront lieu samedi le 6 décembre 1997, à 9h30, en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville.
La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Rose de Cowansville.
Notez bien: Le salon sera ouvert, samedi journée des funérailles à compter de 8h.
(5-6)



BOUFFARD
M. Gérard
(Bob)

Au Centre Hospitalier de Granby, jeudi le 4 décembre 1997, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Gérard Bouffard, demeurant à Roxton Falls.
Les funérailles auront lieu samedi le 6 décembre 1997. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Raymond Girardot inc.
237 Notre-Dame, Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14h30, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.
Les heures de visites: vendredi de 19h à 22h, samedi jour des funérailles ouverture à midi.
Il laisse dans le deuil:
Une soeur Mme Simonne Bouffard Beauregard, Roxton Falls.
Ses neveux et nièces: Lucette Savaria (Jean-Guy Gladu); Lise Savaria (Michel Thiboutot); Pierrette Dalpé (Gérard Gauthier); Jean-Pierre Dalpé (Yvonne Dufresne); Huguette Beauregard (Jean Riendeau); Louise Beauregard (Denis Légaré); Nicole Beauregard (Raymond Gagné); Michel Bouffard (Helena Greenwood); Jacques Bouffard; Cécile Bouffard (Michel Goderre); Noël Bouffard.
Ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et amis.
N.B. La famille de M. Bouffard désire remercier bien sincèrement le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins qu'il lui ont prodigués.
(6)

ENCAN

pour
LA FERME SHENANDOAH INC.
(propr. Hugh Peckham)
131, chemin Bergeron Ouest
Granby, cté Shefford

Le samedi, 13 décembre 1997, à midi précis
En cas de grosse tempête, l'encan sera remis le dimanche, 14 décembre.

SERA VENDU:
50 têtes d'animaux Hereford de HAUTE QUALITÉ, pur sang, enregistrées avec papiers, comprenant: 40 bonnes vaches saillies par I.A. ou naturel; 6 taures saillies, âgées 1½ an et 4 génisses d'élevage.
Les taureaux utilisés en I.A. sont: Varsity Victor, Turning Point, Rifle, Enforcer, Nasa et le troupeau est exposé au taureau Spartic 26C, fils de Pride et Stylish II 6Z.
Ces animaux sont sous le contrôle P.A.T.B.Q., vaccinés Triangle 9 et les femelles seront confirmées gestantes.
Aussi à vendre: semences de taureaux Hereford et Charolais.
MACHINERIES:
Tracteur Kubota 6950, 4x4, diesel, 4 sorties hyd., chargeur frontal Hardy double action avec pic à balles rondes et pelle à neige. Tracteur Massey-Ferguson 135 diesel, barrage de roues; tracteur à gazon Cub Cadet, 12 hp, 38 po de coupe; presse N.H. 268; faneur N.H. 162, 17 p; râteau N.H. 56; moulin à faucher N.H. 7 pi; voiture avec plate-forme en métal; voiture 4 roues; monte-balles 60 p. avec moteur; herse à roulettes Inter 20x40, genre remorque; charrue Kverneland 3 versoirs décl. att. 3 pts; souffleur à neige att. 3 pts; moulange à grain avec vis et moteur; voiture avec mangeoire 24 p; herse à pâturage; 6 mangeoires à balles rondes; balance à animaux 2,000 lb avec barrière de tête; 4 réservoirs à eau; coffre d'exposition (licou, souffleur et etc.); 4 tondeuses à animaux Aescalup; 500 balles de foin; 215 balles de foin rondes 4x4, 1re coupe; 67 balles rondes d'ensilage, enrobées, 2e coupe; 68 balles rondes de paille; 10 cordes de bois de chauffage 4 p.; et d'autres articles trop long à énumérer.
Pour catalogue ou information: 514-372-4855.
A VENDRE EN PRIVÉ:
Très belle ferme de 220 acres app. dont 60 app. en culture avec maison, porcherie d'engraissement et maternité.
Pour information: s'adresser à l'encanteur.
CAUSE DE L'ENCAN: CHANGEMENT D'ORIENTATION
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud
Cowansville, QC
Tél: 514-266-0670 ou 263-4480

400-C411283

1er anniversaire

du décès de



Mme Juliette Préfontaine-Simard

survenu le 8 décembre 1996

Il y a un an ton coeur a cessé de battre, pour quitter cette terre de peines, pour aller au séjour de la paix. Toi qui m'as toujours aimée, toi qui as été près de moi, je te dis merci, maman. La bonté de ton coeur, ta grande générosité, ton dévouement pour ta famille ont laissé un grand vide. Mais le souvenir d'un être cher ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Dans la lueur du Très-Haut, veille sur nous.
Ta fille Lise, ton gendre Robert, tes petits-fils Danny et Gary.
Une messe sera célébrée le samedi 6 décembre à 17 heures en l'église Notre-Dame de Granby.

412-C411383

REMERCIEMENTS



«Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.»

Avec le soutien de ceux qui nous entourent, il est plus facile de trouver la force et le courage de traverser une dure épreuve.
À la suite du décès de

M. Conrad Grenier
de Saint-Césaire
survenu le 29 juillet 1997
à l'âge de 43 ans

sa conjointe Ginette Bouthillier, ses enfants Mathieu et Valérie, ainsi que les familles Grenier et Bouthillier remercient tous les gens qui les ont soutenus en manifestant leur sympathie, soit par des dons à la Fondation des maladies du coeur, offrandes de messes ou fleurs, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.

412-C411354

5e anniversaire du décès de



Mme Thérèse St-Jacques

survenu le
7 décembre 1992

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.
Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

412-C411353

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO. 500-22-006750-973 - BREF D'EXÉCUTION. AVIS ART. 580.1 C.P.C.
Banque de Montréal
partie demanderesse
- vs -
Denis Bazinet
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 17e jour de décembre 1997 à 11 heures, au 263, rue Principale, East Farnham, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Denis Bazinet, saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile Oldsmobile Cutlass 1991, série 2G3AM51N4M2303433, bourgogne.
Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Information : Martine Gaumond, #288 huissier du district de Bedford
Jean Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS, 514-375-3615 - Télec. 263-0516
24, rue Court, C.P. 1088
Granby (Québec) J2G 9G6

410-C411374

DÉCÈS



DESLANDES
Madame
Anne Léonie

À Granby, le 3 décembre 1997, à l'âge de 96 ans est décédée Mme Anne Léonie Deslandes, née Ducharme, épouse en premières noces de feu Eugène Monast et en secondes noces de feu Arthur Deslandes, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 13 décembre en l'église St-Joseph à 11 h.

Sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
À noter que la famille recevra les témoignages de sympathie au sous-sol de l'église une demi-heure avant la cérémonie.
La défunte laisse dans le deuil les enfants de feu M. Arthur Deslandes, Lise Deslandes (Marcel Gareau) de Granby; Raynald Deslandes (Pierrette Roy) de St-Joachim; Thérèse Deslandes de Delson. 13 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants. Sa sœur, Mme Gertrude Ducharme (Gérard Beauregard) de Roxton Falls. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Laura Belval (feu Alfred Deslandes) de Bromont; Mme Antoinette Deslandes Lapalme de Granby; M. Maurice Deslandes (Rita Bousquet) de Granby. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du 4e Est du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Anne Léonie Deslandes lors de son séjour parmi eux.
(5)



JOLIN
DUVAL
Mme Florida

A la Résidence Bouthiette, le 3 décembre 1997, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Florida Duval, née Jolin; épouse de feu Dalmérie Duval, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 6 décembre 1997, en l'église Assomption à 11h.
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h, jour des funérailles jusqu'au départ du salon à 10h45, à la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31 Drummond, Granby
Tél. 375-3131, Fax: 375-3912

Inhumation au cimetière de Waterloo à une date ultérieure.
La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.
Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du Cancer ou à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire.
Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Mariette (feu Germain Marois) de Roxton Falls; Fernande (Rosarien Beauregard) de Roxton Falls; Marcel (Pierrette Robichaud) de Granby; Gilles (Marielle Lussier) de Granby; Feu Lise; Yves (Cécile Bédard) de Roxton Falls; Diane (Normand Norris) de Waterloo.
Ses 20 petits-enfants, ses 27 arrière petits-enfants.
Ses soeurs: Soeur Annette Jolin; Soeur Florentine Jolin.
Ses belles-soeurs et beau-frère: Georgianna Jolin; Aimé Demers; Réjeanne Martin.
Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier la Direction et le personnel de la Résidence Bouthiette pour les bons soins prodigués à Madame Duval.
(5-6)



GAUTHIER
LAMARCHE
Mme Irène

Au Centre Hospitalier de Granby, le 3 décembre 1997, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Irène Lamarche née Gauthier, épouse de Marcel Lamarche, demeurant à Granby.
Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31 Drummond, Granby
Tél. 375-3131 Fax: 375-3912

Les funérailles auront lieu le samedi 6 décembre 1997 à 10h, en l'église Notre-Dame. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.
La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est. La famille recevra les témoignages de sympathie, une demi-heure avant le service à l'église.
Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église jour des funérailles.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux Marcel, ses enfants: Louise (Jean Brunelle) de Granby; Raymond de Sherbrooke.
Ses petits-enfants: Martin et Edith Paré.
Sa belle-mère Antoinette Lamarche (feu Rosario).
Ses frères et soeurs: Jean-Paul Gauthier (Nicole Roy); Carmelle (Gilles Desroches) de Granby; Mariette (André Beaumier), Trois-Rivières.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Marie Tétreault (feu Clémence); Marthe Gauthier (feu Clément); Jean-Pierre Lamarche d'Edmonton, Alberta; Lucien Lamarche de Sept-Iles; Annette (Denis Desroches); Monique (Philippe Langevin); Odette (Gaston Nadeau); Rose-Hélène Poulin (feu Bernard Lamarche), tous de Granby; Denise (Guy Brunelle) de Brossard.
Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(5-6)



DAGENAIS
M. Gilles

A Granby, le 4 décembre 1997, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Gilles Dagenais, époux de Mme Jeanne Lussier, demeurant à Granby.
La cérémonie funéraire sera célébrée samedi le 13 décembre 1997 à 11 heures. En la Chapelle du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, Qc.
Tél. 777-1414, Fax: 777-0999

suivie de la mise en niche au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi le 13 décembre, journée des funérailles.
Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jeanne, ses enfants: Sandra de Granby; Geneviève (Réjean Pivin) de Granby.
Ses petits-enfants: Amélie, Étienne, Thiérry et Danika.
Son frère et sa soeur: M. Lucien Dagenais (feu Lucienne Couture) de Granby; Mme Madeleine Léonard (Roger) de Granby.
Sa belle-mère Mme Yvonne Lussier (feu Roland) de Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Maurice Touchette (feu Lucille Dagenais) de Roxton Pond; M.Mme Léon Robert (Françoise) de Granby; M.Mme Yvan Brouillette (Jeannine) de Granby; Mme Louise Lussier (Serge Dion) de St-Hyacinthe; Mme Marcelle Lussier (Armand Moreau) de Granby; M.Mme Jean-François Gosselin (Denise) de Granby; M.Mme Paul Lussier (Marlène) de Bromont.
Sa tante Mme Aldéa McDuff de Granby.
Ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.
(6-12-13)



BONNEAU
M. Fernand

A Son domicile, le 2 décembre 1997, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Fernand Bonneau, époux de Jeannine Daigle, demeurant à Ste-Brigide d'Iberville.
Les funérailles auront lieu le samedi 6 décembre 1997. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
5034, rue Foster, Waterloo
Tél. 514-539-1606, 1-888-730-6666
Fax: 514-539-3035

pour se rendre à l'église St-Joachim où le service sera célébré à 11h.
Inhumation au cimetière de la paroisse.
Heures d'accueil: vendredi de 19h à 22h. Jour des funérailles, samedi de 8h30 jusqu'au départ du salon à 10h40.
En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer de Granby et Région inc. seraient grandement appréciés.
Outre son épouse Jeannine, il laisse dans le deuil, ses enfants: Sylvain (Nathalie Champagne) de Brigham; Michel (Nadine Gervais) de St-Jean-sur-Richelieu; France (Sylvain Grenier) de Farnham; Paul (Isabelle Daudelin) de Cowansville.
9 petits-enfants.
Ses soeurs: Aline Mizener Smith, de Granby; Rachel Beaudoin, de St-Jean-sur-Richelieu.
Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(5-6)



COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur

MERCI...
à la Chambre de Commerce
Granby-Bromont
de nous avoir nommé
MEILLEURE ENTREPRISE DE SERVICE
lors du Gala Distinction 1997

777-1414

1er anniversaire
du décès de



M. Jean-Denis Blais
survenu le 4 décembre 1996

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres».

De tes enfants et Julie.

412-C411284

2e anniversaire
du décès de



M. Michel Hébert
survenu le 6 décembre 1995

Je n'aurais jamais cru que tu partirais si vite loin de moi, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Ma peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton épouse Collette
Une messe sera célébrée le 14 mars 1998 à 16 h 30 en l'église Ste-Trinité (Montplaisant) de Granby.

412-C411358

DON IN MEMORIAM

Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.

C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation

375-8030

L152607



INCINÉRATION
L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes
Dans le respect de vos attentes... de famille à famille.
Bessette & Fils

372C411311

STATISTIQUES SPORTS

* Parties d'hier non comprises

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**29**	**16**	**10**	**3**	**87**	**68**	**35**
Pittsburgh	30	15	10	5	83	75	35
Boston	29	12	12	5	70	78	29
Caroline	29	12	13	4	81	80	28
Ottawa	29	12	13	4	75	72	28
Buffalo	26	8	12	6	68	74	22

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	27	18	9	0	78	49	36
Philadelphie	29	15	9	5	80	66	35
Washington	28	14	10	4	83	73	32
N.Y. Islanders	28	11	13	4	75	79	26
N.Y. Rangers	29	8	12	9	73	79	25
Floride	27	8	14	5	63	80	21
Tampa Bay	26	5	17	4	52	87	14

CONFERENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Dallas	30	19	7	4	99	66	42
Detroit	29	18	6	5	97	66	41
St. Louis	29	17	9	3	85	65	37
Phoenix	27	13	12	2	77	75	28
Chicago	28	10	14	4	60	71	24
Toronto	26	8	14	4	53	74	20

SECTION PACIFIQUE

Colorado	29	15	6	8	86	71	38
Los Angeles	28	12	11	5	87	76	29
Anaheim	30	11	13	6	68	83	28
Vancouver	28	9	15	4	79	93	22
Edmonton	29	8	15	6	67	89	22
San Jose	30	10	18	2	76	93	22
Calgary	29	6	16	7	73	91	19

Jeudi, 4 décembre
New Jersey 4 Pittsburgh 0
Los Angeles 2 Ottawa 3
Colorado 2 Chicago 1
Toronto 3 St. Louis 4
San Jose 3 Vancouver 2
Vendredi, 5 décembre
Phoenix en Caroline
Floride à Washington
Tampa Bay à Buffalo
Philadelphie à N.Y. Rangers
Calgary à Dallas
Detroit à Edmonton
Samedi, 6 décembre
Caroline à Boston, 19h.
Phoenix à NY Islanders, 19h.
Anaheim à Pittsburgh, 19h.
Buffalo à Ottawa, 19h30.
NY Rangers à Montréal, 19h30.
Tampa Bay au New Jersey, 19h30.
Los Angeles à Toronto, 19h30.
Calgary à St. Louis, 20h30.
Vancouver au Colorado, 22h30.
Dimanche, 7 décembre
Washington en Floride, 13h30.
Edmonton à Chicago, 20h.
Lundi, 8 décembre
Colorado à Montréal, 19h30.
Phoenix à NY Rangers, 19h30.
Dallas à Toronto, 19h30.
Vancouver à St. Louis, 20h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST

Equipe	Mj	Pts	
New Jersey		27	36
x-Montréal		29	35
Philadelphie		29	35
Pittsburgh		30	35
Washington		28	32
Boston		29	29
Caroline		29	28
Ottawa		29	28
N.Y. Islanders		28	26
N.Y. Rangers		29	25
Buffalo		26	22
Floride		27	21
Tampa Bay		26	14

CONFERENCE DE L'OUEST

Dallas	30	42	
x-Colorado	29	38	
Detroit	29	41	
St. Louis	29	37	
Los Angeles	28	29	
Phoenix	27	28	
Anaheim	29	27	
Chicago	28	24	
Vancouver	28	22	
Edmonton	29	22	
San Jose	30	22	
Toronto	26	20	
Calgary	28	17	

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Modano, Dal	15	23	38
Forsberg, Col	9	28	37
LeClair, Phi	20	15	35
Lindros, Phi	10	24	34
LaFontaine, NYR	15	18	33
Carson, Mtl	11	22	33
Selanne, Anh	23	8	31
Bondra, Was	19	12	31
Bure, Van	15	16	31
Sakic, Col	15	16	31
Kelhel, NJ	12	18	30
Stumpel, LA	8	22	30
Tkachuk, Pho	16	13	29
Hull, StL	14	15	29
Francis, Pgh	8	21	29
Nieuwendyk, Dal	15	13	28
Palffy, NYI	14	14	28
Recchi, Mtl	12	16	28
Weight, Edm	9	19	28
Oates, Was	7	21	28
Shanahan, Det	14	13	27
Jagr, Pgh	11	16	27
Yashin, Ott	11	16	27
Gretzky, NYR	9	18	27
Koivu, Mtl	7	20	27
Kapanen, Car	14	12	26
Fleury, Cal	9	17	26
Yzerman, Det	8	18	26
Holik, NJ	13	12	25
Robitaille, LA	13	12	25
Amonte, Chi	10	15	25
Roberts, Car	7	18	25
Janney, Pho	5	20	25
Perreault, LA	15	9	24
Langenbrunner, Dal	13	11	24
Allison, Bos	8	16	24
Duchesne, StL	5	19	24
Zubov, Dal	3	21	24
Lidstrom, Det	11	12	23
Verbeek, Dal	11	12	23
Gilmour, NJ	6	17	23

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS *

Joueur	B	P	Pts	Pén
27. Shayne Corson	11	22	33	38
8. Mark Recchi	13	16	29	12
11. Saku Koivu	7	20	27	20
25. Vincent Damphousse	8	11	19	20
26. Martin Rucinsky	8	11	19	34
20. Valeri Bure	7	12	19	10
38. Vladimir Malokhov	5	14	19	20
49. Brian Savage	6	4	10	6
43. Patrice Brisebois	2	8	10	27
22. Dave Manson	2	7	9	36
17. Benoît Brunet	3	5	8	8
71. Sébastien Bordeleau	1	6	7	12
44. Stéphane Richer	4	2	6	5
5. Stéphane Quintal	2	4	6	48
24. Scott Thornton	1	4	5	36
12. Darcy Tucker	0	5	5	39
28. Marc Bureau	3	0	3	4
34. Peter Popovic	1	2	3	8
23. Turner Stevenson	2	0	2	37
52. Craig Rivet	0	2	2	36
3. David Wilkie	1	0	1	2
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	2
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

LES GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	6	5	2	728	30	1	2.47
41. Jocelyn Thibault	10	5	1	1036	38	2	2.20
Totaux	16	10	3	1764	68	3	2.31

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Equipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	20	18	2	0	126	59	36
Thetford Mines	21	13	7	1	107	80	27
Rive-Sud	21	10	9	2	104	104	22
Jonquière	20	6	13	1	71	115	13
Québec	18	5	13	0	90	132	10

SECTION CENTRALE

Acton Vale	**21**	**13**	**6**	**2**	**112**	**90**	**28**
Granby	**19**	**13**	**6**	**0**	**106**	**84**	**26**
Windsor	19	9	9	1	80	102	19
Asbestos	20	5	12	3	79	116	13

SECTION OUEST

St-Gabriel	20	13	5	2	105	91	28
Lachute	21	14	7	0	132	99	28
Iberville	20	10	9	1	92	93	21
Ste-Thérèse	20	7	11	2	91	100	16
Sorel	22	6	14	2	77	105	14

NOTE: un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 5 décembre
Granby à Sorel
Jonquière à Rive-Sud
St-Gabriel à Québec
Ste-Thérèse à Asbestos
Lachute à Windsor
Iberville à Thetford Mines
Samedi, 6 décembre
Québec à **Granby**, 20h
Acton Vale à Pont-Rouge, 20h30
Dimanche, 7 décembre
Thetford Mines à Jonquière, 13h30
Pont-Rouge à Iberville, 15h
Windsor à St-Gabriel, 15h
Asbestos à Lachute, 19h
Rive-Sud à Ste-Thérèse, 19h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Equipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	28	14	11	3	129	126	31
Coaticook	27	14	12	1	112	106	29
Contrecoeur	28	13	12	3	99	103	29
Warwick	28	13	15	0	88	106	26
St-Hyacinthe	26	9	15	2	90	105	20
Cowansville	**29**	**4**	**25**	**0**	**84**	**187**	**8**

SECTION CCM

Joliette	26	22	4	0	138	77	44
Lachine	29	18	10	1	120	113	37
Montréal	28	17	9	2	134	108	36
St-Jérôme	28	15	10	3	133	103	33
La Plaine	28	14	13	1	119	118	29
Valleyfield	25	12	11	2	105	106	26

NOTE: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Mercredi, 3 décembre
Lachine 5 Valleyfield 4 (fus)
Contrecoeur 4 Warwick 5
Vendredi, 5 décembre
St-Jérôme à Longueuil, 19h30
Cowansville à Coaticook, 20h
Valleyfield à Joliette, 20h
La Plaine à Contrecoeur, 20h
Warwick à St-Hyacinthe, 20h
Dimanche, 7 décembre
Joliette à Warwick, 16h
Cowansville à Contrecoeur, 19h30
Coaticook à La Plaine, 19h30
St-Jérôme à Montréal, 20h

CLASSEMENT

*** SECTION ROBERT-LEBEL**

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	29	19	7	3	111	83	41
Victoriaville	34	19	13	2	125	92	40
Rouyn-Noranda	29	18	9	2	149	108	38
Laval	30	16	11	3	113	97	35
Val-d'Or	33	14	16	3	95	98	31
Drummondville	29	13	14	2	100	127	28
Sherbrooke	29	12	15	2	102	102	26
Hull	31	10	21	0	113	146	20

SECTION FRANK-DILIO

Québec	31	19	10	2	130	111	40
Chicoutimi	31	19	11	1	134	109	39
Rimouski	29	17	11	1	127	101	35
Moncton	32	11	13	8	118	116	30
Halifax	33	13	17	3	121	147	29
Cap-Breton	32	8	22	2	99	147	18
Baie-Comeau	30	4	22	4	92	145	12

Jeudi, 4 décembre
Val-d'Or 5 Cap-Breton 3
Vendredi, 5 décembre
Val-d'Or à Halifax, 19h
Rouyn-Noranda à Cap-Breton, 19h30
Victoriaville à Laval, 19h30
Québec à Rimouski, 19h30
Sherbrooke à Chicoutimi, 20h
Hull à Shawinigan, 20h
Samedi, 6 décembre
Sherbrooke à Baie-Comeau, 18h
Rouyn-Noranda à Halifax, 19h
Val-d'Or à Moncton, 19h
Dimanche, 7 décembre
Rouyn-Noranda à Moncton, 14h
Québec à Baie-Comeau, 16h
Victoriaville à Drummondville, 18h
Hull à Chicoutimi, 18h
Lundi, 8 décembre
Shawinigan à Laval, 19h30

LES MENEURS LHJMQ

Joueur	Mj	B	P	Pts
Benoit, Mathieu Chi	31	35	31	66
Dagenais, Pierre Rou	24	30	31	61
Ribeiro, Mike Rou	29	21	40	61
Abid, Ramzi Chi	30	20	41	61
Lecavalier, Vincent Rim	29	24	35	59
Gosselin, David Chi	31	19	34	53
Richards, Brad Rim	29	14	36	50
Roger, Sébastien Mon	32	24	25	49
Thibeault, David Vic	34	23	26	49
Johnston, Marty Hul	27	19	28	47
Walser, Derrick Rim	29	20	26	46
Perna, Dominic Lav	28	17	29	46
Lauzon, Ryan Hul	31	17	29	46
Laliberté, Simon Mon	32	22	23	45
Corso, Daniel Vic	16	15	29	44

CLASSEMENT

SECTION CCM

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	24	17	6	1	112	77	35
Amos	28	15	12	1	105	96	31
Lac St-Louis	25	14	10	1	116	93	29
Gatineau	25	11	13	1	80	96	23
Régents LLL	25	10	12	3	75	79	23
Collège Français	25	10	12	2	84	106	22

SECTION TACKS

Magog	25	19	5	1	122	85	39
Jonquière	25	14	9	2	122	93	30
Cap-Madeleine	26	14	10	2	117	130	30
Ste-Foy	24	12	11	1	105	109	25
Lévis	25	12	12	1	105	105	25
Antoine-Girouard	24	2	21	1	77	148	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 5 décembre
Régents LLL à Charles-LeMoyne, 19h30
Cap-Madeleine à Magog, 20h
Lac St-Louis à Lévis, 20h
Samedi, 6 décembre
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Amos à Collège Français, 16h
Jonquière à Antoine-Girouard, 16h
Dimanche, 7 décembre
Amos à Antoine-Girouard, 14h
Collège Français à Lac St-Louis, 14h
Jonquière à Régents LLL, 14h
Gatineau à Lévis, 14h30
Ste-Foy à Cap-Madeleine, 19h
Charles-LeMoyne à Magog, 19h
Mercredi, 10 décembre
Lac St-Louis à Charles-LeMoyne, 19h30

LIGUE JUNIOR BB ESTRIE-MAURICIE

Parties d'hier non comprises
Vendredi, 5 décembre
Waterloo à Louiseville, 19h
Sherbrooke à Cowansville, 19h30
Samedi, 6 décembre
Grand-Mère à Trois-Rivières-Ouest, 18h30
Louiseville à La Tuque, 19h
Dimanche, 7 décembre
Trois-Rivières-Ouest à La Tuque, 13h
Waterloo à Cowansville, 19h

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Equipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	P
Saint-Jean	23	13	6	4	0	69	55	30
Fredericton	29	12	12	3	2	91	91	29
Portland	27	9	9	7	2	77	79	27
St. John's	23	8	11	4	0	63	74	20

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Hartford	24	14	7	3	0	85	73	31
Worcester	23	11	7	2	3	80	76	27
Springfield	23	11	8	4	0	76	78	26
New Haven	26	11	12	3	0	76	78	25
Providence	22	6	11	3	2	70	83	17

CONFERENCE DE L'OUEST

SECTION EMPIRE STATE

Hamilton	23	15	6	1	1	73	56	32
Albany	23	10	8	3	2	77	67	25
Adirondack	25	10	13	2	0	68	77	22
Rochester	20	7	8	5	0	60	66	19
Syracuse	22	7	12	3	0	66	79	17

SECTION MID-ATLANTIQUE

Philadelphie	24	14	5	4	1	97	74	33
Kentucky	23	11	8	2	2	78	72	26
Hershey	25	9	13	0	3	64	88	21
Cincinnati	21	7	8	3	3	68	73	20

Un point pour une défaite en prolongation.
Jeudi, 4 décembre
Portland 5 Fredericton 5
Vendredi, 5 décembre
Albany à Hamilton
Saint-Jean au Kentucky
Adirondack à Philadelphie
New Haven à Providence
Hershey à Rochester
Hartford à Springfield
Worcester à Syracuse
Samedi, 6 décembre
Hamilton à Adirondack, 19h30.
Syracuse à Albany, 19h.
Saint-Jean at Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à Hartford, 19h35.
Providence à Hershey, 19h.
Rochester au Kentucky, 19h30.
Portland à St. John's, 19h35.
Springfield à Worcester, 19h35.
Dimanche, 7 décembre
Rochester à Cincinnati, 15h05.
Saint-Jean at New Haven, 17h05.
Providence à Philadelphie, 19h05.
Portland à St. John's, 19h35.
Kentucky à Syracuse, 17h.

LIGUE INTERNATIONALE *

CONFERENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	24	16	8	0	78	62	32
Orlando	24	13	7	4	81	77	30
Detroit	24	12	7	5	89	81	29
Québec	27	11	14	2	74	97	24

SECTION CENTRALE

Cleveland	24	12	9	3	74	75	27
Michigan	22	10	6	6	66	68	26
Cincinnati	23	11	9	3	81	72	25
Indianapolis	24	10	14	0	69	95	20
Fort Wayne	21	9	11	1	64	71	19

CONFERENCE DE L'OUEST

SECTION MID-OUEST

Chicago	24	17	5	2	88	71	36
Milwaukee	24	14	9	1	78	70	29
Kansas City	25	10	12	3	75	80	23
Manitoba	25	9	14	2	74	89	20

SECTION SUD-OUEST

Long Beach	28	17	9	2	93	76	36
Utah	25	15	6	4	90	67	34
Houston	25	14	9	2	75	71	30
Las Vegas	26	13	10	3	94	90	29
San Antonio	25	7	16	2	64	95	16

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 4 décembre
Detroit 4 Grand Rapids 1
Vendredi, 5 décembre
Fort Wayne à Chicago, 19h30.
Indianapolis à Cincinnati, 19h30.
Orlando à Grand Rapids, 19h.
Long Beach à Houston, 19h.
Québec à Kansas City, 19h30.
Las Vegas au Manitoba, 19h30.
Michigan à San Antonio, 19h30.
Milwaukee au Utah, 19h.
Samedi, 6 décembre
Detroit à Chicago, 19h.
Indianapolis à Cincinnati, 19h30.
Cleveland à Fort Wayne, 19h30.
Orlando à Grand Rapids, 19h.
Québec à Kansas City, 19h30.
Michigan à San Antonio, 19h30.
Dimanche, 7 décembre
Orlando à Detroit, 18h.
Las Vegas au Manitoba, 14h.

LIGUE RÉGIONALE AA DE L'ESTRIE

Samedi, 6 décembre
Yamaska/Missisquoi vs Dynamiques Richelieu
Orford/St-François vs Laser Richelieu
Bois-Francs vs CFRS
Drummond vs Remparts Richelieu
Dimanche, 7 décembre
Yamaska/Missisquoi vs Drummond

LIGUE DE HOCKEY DE L'ESTRIE

Calendrier
Samedi, 6 décembre
Partie d'étoiles à **Farnham**
Dimanche, 30 novembre
Cowansville vs Granby
Drummond BB vs **Acton Vale**
Waterloo vs **Farnham**
Fleurimont vs Victoriaville
Erable vs Asb/War/King
Morilac vs Orford
Rock Forest vs Sherbrooke

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

BASKET-BALL
Vendredi, 5 décembre
CoF- Trois-Rivières à Granby
CoM- Trois-Rivières à Granby
Samedi, 6 décembre
JFA- D-Leduc vs P.G.-Ostiguy, 10h10
BMAA- Envolée vs Tandem, 11h
Dimanche, 7 décembre
JMA- J.-H.-Leclerc vs C. St-Hilaire, 10h
JFA- Beloeil 2 vs Verbe-Divin, 10h30
VOLLEY-BALL
Vendredi, 5 décembre
CoM- Granby à Trois-Rivières, 20h
HANDBALL
Samedi, 6 décembre
Tournoi juvénile masculin à l'Envolée
J.-H.-Leclerc vs Triolet, 12h30
L.-St-Laurent vs J.-H.-Leclerc, 14h10
Tournoi à L.-St-Laurent
BM/CM- -Envolée vs Sém. Sherbrooke, 10h50
CM- Envolée vs L.-St-Laurent, 11h40
BM/CM- Le Phare vs Envolée, 13h20
Tournoi benjamin féminin à Le Phare
Envolée vs Le Phare, 10h50
P. Drummondville vs Envolée, 12h30
Envolée vs Mitchell, 14h10
BADMINTON
Dimanche, 7 décembre
2e rencontre à Triolet/St-François

LIGUE DE HANDBALL SCOLAIRE

BENJAMIN FÉMININ

Equipe	V	D	N	PP	PC	Pts
Pens. Drummond	3	0	0	43	13	9
L.-St-Laurent	3	0	0	44	16	9
Le Phare	0	2	0	11	29	2
Envolée	**0**	**2**	**0**	**15**	**33**	**2**
Mitchell	0	2	0	7	25	2

CADET FÉMININ AA

Pens. Drummond	4	0	1	73	49	14
L.-St-Laurent 1	2	3	0	46	56	9
J.-H.-Leclerc	**2**	**1**	**1**	**52**	**38**	**9**
Le Phare	0	4	0	31	59	4

CADET FÉMININ A

Envolée	**3**	**0**	**0**	**41**	**23**	**9**
L.-St-Laurent 2	2	0	0	34	8	6
L.-St-Laurent 3	1	2	0	37	27	5
N.D.Lorette	0	4	0	15	72	0

BENJAMIN ET CADET MASCULIN

Envolée (C)	**3**	**0**	**0**	**67**	**18**	**9**
L.St-Laurent (C)	2	1	0	53	29	7
Le Phare (B)	1	2	0	18	49	5
Sherbrooke (B)	0	3	0	14	5	3

JUVÉNILE FÉMININ

Le Triolet	3	0	0	43	22	9
J.-H.-Leclerc	**2**	**0**	**0**	**38**	**24**	**6**
Le Phare	0	3	0	31	41	3
L.-St-Laurent	0	2	0	17	33	2
Montcalm	0	2	0	13	22	2

JUVÉNILE MASCULIN

L.St-Laurent	2	0	0	47	16	6
J.-H.-Leclerc	**1**	**1**	**0**	**29**	**31**	**4**
Montcalm	1	0	0	24	15	3
Le Phare 2	1	0	0	13	10	3
Le Phare 1	0	2	0	25	40	2
Le Triolet	0	2	0	24	50	2
Sém-Sherbrooke	0	0	0	0	0	0

LIGUE DE HOCKEY SCOLAIRE DES CANTONS DE L'EST

Au 4 décembre
Deuxième cycle

Equipe	V	D	N	BP	BC	PTS	TOT
Le Boisé	4	0	0	34	8	8	11
Coll. Arthabaska	3	2	0	39	18	6	11
Sém. Salésien	3	1	0	37	23	6	10
Sém. Sherbrooke	4	1	0	18	10	8	8
Sém. T.-Rivières	1	6	0	23	51	2	8
Coll. St-Casoire	**2**	**4**	**0**	**14**	**45**	**4**	**7**
Coll. Clarétain	1	5	0	17	49	2	6
Coll. Mt-Ste-Anne	0	4	0	6	36	0	3

La colonne TOT inclut les points de comportement

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	8	5	0	.615	308	233
Miami	8	5	0	.615	294	242
N.Y. Jets	8	5	0	.615	293	252
Buffalo	6	7	0	.462	217	296
Indianapolis	1	12	0	.077	222	348

SECTION CENTRALE

Pittsburgh	9	4	0	.692	307	246
Jacksonville	9	4	0	.692	334	269
Tennessee	7	7	0	.500	298	283
Cincinnati	5	9	0	.357	308	367
Baltimore	4	8	1	.346	260	286

SECTION OUEST

Denver	11	2	0	.846	393	215
Kansas City	10	3	0	.769	291	212
Seattle	6	7	0	.462	281	301
Oakland	4	9	0	.308	294	347
San Diego	4	9	0	.308	253	344

CONFÉRENCE NATIONAL

SECTION EST

N.Y. Giants	7	5	1	.577	226	227
Philadelphie	6	6	1	.500	247	286
Washington	6	6	1	.500	244	199
Dallas	6	7	0	.462	260	240
Arizona	3	10	0	.231	216	288

SECTION CENTRALE

Green Bay	10	3	0	.769	343	245
Tampa Bay	9	4	0	.692	262	200
Minnesota	8	5	0	.615	285	289
Detroit	7	6	0	.538	322	250
Chicago	2	11	0	.154	215	377

SECTION OUEST

x-San Francisco	11	2	0	.846	304	193
Caroline	6	7	0	.462	214	240
Atlanta	5	8	0	.385	260	312
N.-Orléans	5	8	0	.385	170	258
St. Louis	3	10	0	.231	225	301

x-champion de section
Jeudi, 4 décembre
Cincinnati 41 Tennessee 14
Dimanche, 7 décembre
Buffalo à Chicago, 13h.
Denver à Pittsburgh, 13h.
Green Bay à Tampa Bay, 13h.
N.-Angleterre à Jacksonville, 13h.
New York Giants à Philadelphie, 13h.
Oakland à Kansas City, 13h.
St. Louis en Nouvelle-Orléans, 13h.
Seattle à Baltimore, 13h.
Atlanta à San Diego, 16h.
Indianapolis à New York Jets, 16h.
Minnesota à San Francisco, 16h.
Washington à Arizona, 16h.
Detroit à Miami, 20h.
Lundi, 8 décembre
Caroline à Dallas, 21h.

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Equipe	V	D	Moy	Diff
Miami	11	5	.688	—
Orlando	12	6	.667	—
New Jersey	10	7	.588	1½
New York	10	7	.588	1½
Boston	7	10	.412	4½
Washington	7	11	.389	5
Philadelphie	4	10	.286	6

SECTION CENTRALE

Atlanta	15	3	.833	—
Charlotte	10	6	.625	4
Cleveland	10	6	.625	4
Indiana	9	6	.600	4½
Chicago	10	7	.588	4½
Milwaukee	10	7	.588	4½
Detroit	7	11	.389	8
Toronto	1

Descente: Seizinger gagne encore

LAKE LOUISE, Alberta
Presse Canadienne

Les journées se suivent et se ressemblent étrangement pour Katja Seizinger. Et même si elle avait peine à y croire, elle a remporté une deuxième épreuve de descente de Coupe du Monde en autant de jours.

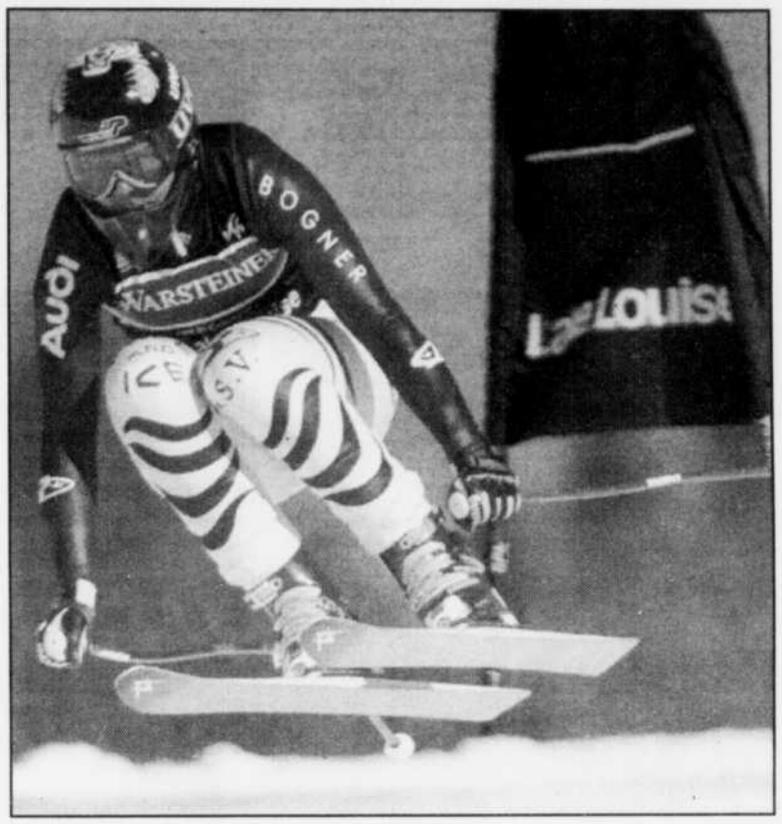
L'Allemande a skié de façon magistrale, négociant de main de maître chaque tournant de la piste de 2 779 mètres de Lake Louise, décrite par Seizinger comme l'une des meilleures descentes du circuit mondial féminin. Elle a arrêté le chrono en une minute, 38,86 secondes.

La Française Mélanie Suchet a pris la deuxième place en 1:39,05 tout juste devant l'Italienne Isolde Kostner, qui a été chronométrée en 1:39,38 pour cette épreuve disputée par temps froid et ensoleillé.

La meilleure Canadienne a été Mélanie Turgeon, de Québec, qui a pris la 14e place en 1:40,28. C'est là un résultat encourageant pour Turgeon, qui avait chuté la veille et qui avait pris le départ avec des blessures mineures au cou au dos et aux genoux.

«Je ne pensais jamais pouvoir remporter les deux descentes, même si j'étais une des favorites,» a dit Seizinger, qui pourrait bien arracher une autre première place aujourd'hui dans le super-G.

«Je pense qu'après cette longue interruption (soit après la violente chute de la Suissesse Marianne Brechu) plusieurs des favorites ont souffert du froid. Les favorites ne pouvaient pas s'approcher du temps de Suchet.



L'Allemande Katja Seizinger en route vers la victoire. *photo Presse Canadienne*

«Il faut que tout vous favorise pour remporter deux épreuves de suite.»

Pendant que les Européennes ont trouvé le parcours de Lake Louise à leur goût, l'équipe canadienne en reconstruction a encore connu des problèmes.

Kate Pace Lindsay, 28 ans, de North Bay en Ontario, a connu une autre journée décevante. Elle n'a pas terminé la course après avoir manqué une porte dès le premier tournant.

«Ca va vraiment mal présentement. Je connais des difficultés depuis déjà quelques années, a dit Pace Lindsay, qui ne veut pas rater son rendez-vous de Nagano.

«J'ai bien skié au cours de l'été et je dois commencer à le faire également en compétition. Je dois trouver le bon équilibre pour ce qui est de l'agressivité. Il est bien évident que Katja a trouvé la bonne formule.»

Turgeon s'était présentée à Lake Louise avec de grandes attentes. Elle s'est dit déçue d'avoir commis autant d'erreurs.

«J'ai commis des erreurs, mais je me dis que je suis finalement arrivée au bas de la piste et que j'ai finalement brisé la glace après ma chute de jeudi, a-t-elle dit. Je dois être heureuse de ce fait.»

Jozef Sparovec, directeur du programme pour Ski Canada, s'est dit heureux de voir que Turgeon avait bien récupéré et il avait hâte de voir son équipe s'installer en Europe dans les prochains jours. Mais il s'est dit inquiet pour Pace Lindsay.

«Je sais que Kate doit attaquer, qu'elle doit être plus agressive, a dit Sparovec. C'est difficile pour elle parce qu'elle veut prouver à tout prix qu'elle est de taille. Elle a besoin d'un bon résultat pour retrouver sa confiance.»

Jennifer Mickelson, de Collingwood en Ontario, a pris la 33e place et a mérité son billet pour l'Europe. Elle participera donc aux prochaines épreuves de la Coupe du Monde.

Schifferer l'emporte à Beaver Creek

BEAVER CREEK, Colorado
Associated Press

Agressivité, talent et profondeur: l'équipe autrichienne de ski a démontré toute ses ressources, hier, à Beaver Creek.

Andreas Schifferer, dont la seule autre victoire a été acquise en mars dernier dans la station voisine de Vail, a mené l'Autriche à une razzia des cinq premières places lors de la deuxième descente de Coupe du monde de la saison.

Schifferer, qui fait partie de la vague montante de jeunes Autrichiens qui menacent de dominer le ski alpin masculin, a réalisé un temps d'une minute 41,17 secondes, une seconde de mieux que lors de la première descente de la veille où il s'était classé 12e.

Les puissants Autrichiens, qui avaient réalisé les cinq chronos les plus rapides de l'entraînement mercredi, étaient étonnamment absents du podium lors de la descente jeudi.

«Ca ressemble à un jour de revanche, mais je pense qu'il n'y a pas de revanche en sport, a raconté Schifferer. Aujourd'hui, nous avons démontré notre véritable valeur.»

SILENCIEUX GRANBY INC.
378-6306
Depuis 35 ans
SILENCIEUX GARANTI
tant que vous êtes propriétaire
FREINS AMORTISSEURS
(nord-américains et importés)
INSPECTION GRATUITE
Meilleurs prix garantis
17, rue St-Jude, Granby
CARLINE
SILENCIEUX
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
GARANTIE NATIONALE
Claude Poirier
propriétaire

Le hockey mineur de Farnham
vous invite au
PARTIES DES ÉTOILES
CE SAMEDI 6 DÉCEMBRE
Le programme débute à 10 h 30
À L'ARÉNA MADELEINE-AUCLAIR
451, St-André Sud, Farnham
L151626

l'Atelier du billard
le centre d'amusement maison
RIEN À PAYER AVANT JUIN 98
AUCUN PAIEMENT • AUCUN DÉPÔT • AUCUN INTÉRÊT
Tables neuves
Tables usagées
Offre spéciale des Fêtes
INSTALLATION
RÉPARATION
DÉMÉNAGEMENT
Tables neuves à partir de 35$/mois
*sur approbation du crédit
Seulement jusqu'à Noël
Stéphane Pouliot
Stéphane Cadieux
18, rue Long, GRANBY 375-0766
À la même adresse, LE SALON DU BILLARD
L151559



Luttes multiples

Le suspense persiste dans la Ligue nationale de football puisque cinq titres de division sont encore à l'enjeu avec seulement trois semaines de calendrier à écouler.

Qui plus est, une quinzaine d'équipes bataillent encore pour une place dans les séries alors que les luttes serrées se poursuivent, notamment dans la section de l'Association américaine où trois formations sont à égalité en tête, soit New York, Miami et la Nouvelle-Angleterre, avec huit gains en 13 sorties. Les Dolphins ont décidé de prendre les grands moyens pour relancer leur attaque terrestre (avant-dernier rang de la LNF) en faisant signer un contrat au controversé demi Lawrence Phillips.

Les Broncos de Denver (11-2) croiseront le fer avec Pittsburgh (9-4) dans ce qui pourrait être un avant-goût de la finale de cette association.

Du côté de l'Association nationale, les Giants de New (7-5-1) auront l'occasion de creuser l'écart avec Philadelphie (6-6-1) en affrontant les Eagles. Un gain de ces derniers jumelé à un triomphe de Washington (6-6-1) créerait cependant une triple égalité au premier échelon. La situation est périlleuse pour ces équipes qui risquent l'élimination si elles ne décrochent pas le championnat de leur section.

Il sera par ailleurs intéressant de surveiller le rendement des 49ers qui viennent d'être secoués par la démission du président et propriétaire Eddie De Bartolo qui dirigeait le club depuis 1977. San Francisco a remporté le Super Bowl à cinq occasions sous la férule de De Bartolo qui risque d'être accusé de fraude incessamment.

Au football universitaire, cette dernière fin de semaine servira à déterminer l'identité des équipes qui prendront part aux principaux bowls de l'alliance de quatre conférences.

Les Cornhuskers (11-0, 2e au classement national) ont une sérieuse option sur une place à l'Orange Bowl le 2 janvier, mais ils devront vaincre Texas A & M samedi (9-2, 14e) en finale de la Conférence Big 12 aujourd'hui pour conserver un espoir d'arracher le titre national. L'Orange Bowl accueillera les deux meilleures équipes de l'alliance et le vainqueur de ce match aura besoin d'une défaite de Michigan (11-0, premier rang) au Rose Bowl pour arracher le trophée de championnat.

La finale de la Conférence Southeastern entre Auburn (9-2, 11e) et Tennessee (10-1, 3e) sera intéressante sous plus d'un aspect. Tennessee, dont le quart est Peyton Manning, vise une place à l'Orange Bowl. De plus, Manning a besoin d'un match de qualité pour se maintenir en tête dans la course à l'obtention du trophée Heisman remis au meilleur joueur du football universitaire américain. Le lauréat sera connu le 13 décembre.

Les deux autres principaux candidats, soit le demi défensif Charles Woodson (Michigan) et le quart Ryan Leaf (Washington State) ont complété leur saison et seront opposés lors du Rose Bowl le 1er janvier.

Le handball se porte bien à Granby

Fernand Bélanger

GRANBY

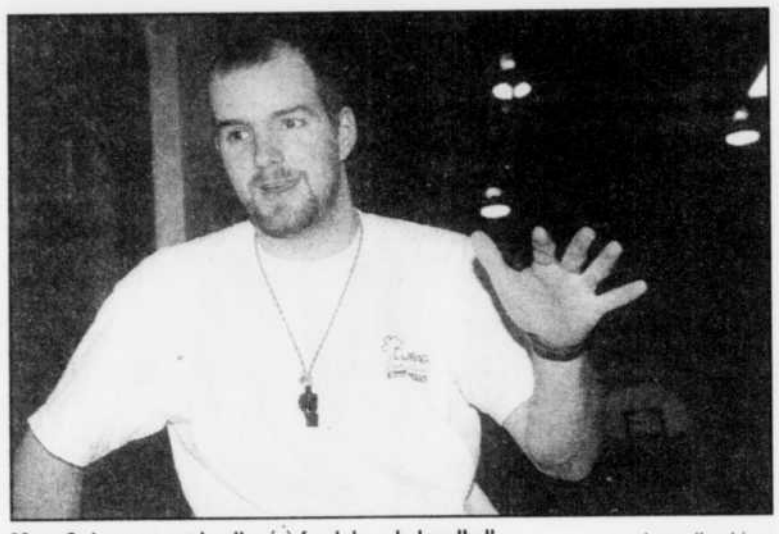
Le handball scolaire est encore fort populaire à Granby cette saison avec la présence de six équipes dans la Ligue régionale des Cantons de l'Est.

Les Incroyables de J.-H.-Leclerc sont à l'oeuvre chez les juvéniles, et ce, autant dans la division masculine que dans la section féminine. De plus, une équipe cadette féminine évolue également au sein de ce circuit.

Les Busards de l'école L'Envolée comptent également trois formations dans la ligue estrienne, soit un club masculin cadet, une équipe féminine cadette et une formation benjamine féminine.

Quatre tournois seront d'ailleurs à l'affiche en fin de semaine, dont un de la catégorie juvénile féminine aujourd'hui à l'Envolée. Les Incroyables disputeront alors trois parties.

Les Granbyennes ont d'ailleurs remporté leurs deux matchs en fin de semaine dernière à l'école Le Triolet à Sherbrooke. Le club juvénile masculin a fait de même à l'école Le Phare en sol sherbrookois.



Marc St-Laurent est impliqué à fond dans le handball. *photo d'archives*

Il faut noter en outre qu'une équipe juvénile civile fait partie du circuit québécois pour une deuxième saison de suite.

Les équipes

La présence de plusieurs formations réparties dans différentes catégories nécessite donc la participation de plusieurs entraîneurs.

C'est ainsi qu'en plus de chapeauter la structure du handball, Marc St-Laurent est à la barre des Busards benjamines de même que des Incroyables cadettes et juvéniles. Il s'occupe en outre de l'équipe juvénile civile.

Mélissa Gagné agit par ailleurs à titre d'entraîneure des Busards cadettes. Les Busards cadets sont d'autre part dirigés par David Prince et Éric Laramée tandis que Michel Nadeau et Michel Pothier sont les pilotes des Incroyables juvéniles.

Marc St-Laurent précise aussi que l'expérience de jeu des athlètes varie d'une catégorie à l'autre. L'équipe benjamine des Busards est évidemment composée de joueuses qui en sont à leurs débuts dans cette discipline.

Les Incroyables cadettes AA misent par ailleurs sur quatre joueuses qui en sont à leur troisième saison et quatre autres qui entament leur deuxième campagne tandis que les Busards cadettes A comptent 13 porte-couleurs dont 10 qui prennent part à une deuxième saison.

Le bagage d'expérience est par ailleurs fort intéressant chez les Incroyables puisque la plupart des athlètes évoluent dans cette discipline depuis trois ou quatre ans.

En ce qui concerne les clubs masculins, pas moins de 10 joueurs en sont à leur deuxième saison chez les cadets et une situation similaire existe chez les Incroyables juvéniles.

Des formations aux objectifs variés

GRANBY
FB

Les Incroyables juvéniles du handball féminin de J.-H.-Leclerc mettront à l'épreuve leur fiche parfaite en prenant part à leur troisième tournoi de la saison le samedi 6 décembre à l'école l'Envolée.

«On n'a pas subi de défaite depuis le début de la saison, mais il faudra se méfier du Triolet de Sherbrooke que nous avons vaincu 8-7 en fin de semaine», fait valoir l'entraîneur Marc St-Laurent.

Le Triolet et les Incroyables en viendront d'ailleurs aux prises à 12h30 samedi. Les Granbyennes feront également face à la formation de l'école Montcalm de Sherbrooke à 10h et à celle de l'école Louis-St-Laurent d'East Angus à 14h10.

Un autre tournoi de la section féminine, soit celui des benjamines, sera aussi au programme mais à l'école Le Phare à Sherbrooke. Il s'agira de la première de trois compétitions en autant de fins de semaine en décembre. «Toutes les équipes benjamines participent et l'objectif est une progression constante tout de long de la saison», note Marc St-Laurent.

Les Busards de l'Envolée et les Incroyables de J.-H.-Leclerc seront par ailleurs à l'oeuvre chez les cadettes les 13 et 20 décembre à Sherbrooke et Drummondville respectivement. «On peut viser une saison parfaite pour l'Envolée tandis que du côté des Incroyables, l'équipe à battre est le Pensionnat de Drummondville qui a trois points de plus que nous au classement jusqu'ici», poursuit Marc St-Laurent.

En ce qui a trait au groupe masculin, St-Laurent fait remarquer que les Busards cadets devraient terminer en tête dans leur division qui comprend quatre équipes dont deux benjamines. «Le Phare qui a un club surclassé joue dans la catégorie juvénile durant la saison, mais ils vont revenir chez les cadets au championnat régional. Il faut donc que notre saison soit une bonne préparation pour les séries», termine Marc St-Laurent.

En ce qui a trait aux Incroyables juvéniles, le prochain tournoi aura lieu le samedi 20 décembre à East Angus. «Les gars se débrouillent bien avec trois victoires et une défaite. C'est un bon rendement quand on tient compte du fait qu'il n'y a pas eu de handball dans cette catégorie durant deux ans», souligne l'entraîneur Michel Nadeau.

Il précise aussi que le club à battre sera celui d'East Angus. Il note enfin que le rythme d'entraînement des Incroyables, qui comprend actuellement deux séances par semaine, sera porté d'ici peu à trois.

Les Vics partent du bon pied à Halifax

GRANBY
CR

Malgré le long voyage de 15 heures pour atteindre Halifax, en Nouvelle-Ecosse, les Vics bantams BB de Granby ont très bien amorcé leur participation au tournoi de hockey bantam AAA de l'endroit, remportant deux victoires assez faciles à leurs deux premières sorties.

Arrivés dans la capitale néo-écossaise jeudi midi, les Vics ont dormi quelques heures avant de sauter sur la glace une première fois, en soirée, contre Yarmouth. Les Granbyens ont alors remporté une victoire de 9-2, récoltant quatre points et demi au classement.

Dans ce tournoi réunissant 25 équipes, dont 24 des Maritimes, une partie vaut cinq points: un point par période (les Vics ont annulé 1-1 en première période, ce qui a valu un demi-point aux deux équipes) et deux points pour le résultat final.

«Les gars étaient fatigués du voyage d'autobus, ça a paru en première période, mais les choses se sont replacées par la suite», souligne l'entraîneur Denis Ouellette.

Après une courte nuit de six heures, les Vics sont retournés au travail, hier matin, et ont battu Sackville, 6-0, méritait les cinq points à l'enjeu dans le match.

André Nadeau-Simard a mérité le jeu blanc. Jonathan Leclerc avait obtenu la victoire dans le premier match.

Alexandre Gosselin a amassé 11 points à ses deux premiers matchs, quatre buts et sept mentions d'assistance. Jason Béliveau totalisait cinq points (2-3), Erik Gaudet (3-1) et Michel-Olivier Doyon (2-2) quatre chacun.

Maxime Jacques a obtenu cinq passes dans le premier match. Marc-André Lachance (1-2), Dominic Legault, Simon Girard et Jason Dumas ont également marqué.

«Les joueurs des Maritimes sont gros et grands mais ils n'ont pas notre rapidité et notre maniement de la rondelle. La meilleure équipe que j'ai vue jusqu'ici est celle de Miramichi, un club qui nous ressemble physiquement», note Ouellette.

Les Vics devaient affronter West Hants et Quispamsis, NB, hier soir et ce matin, pour compléter la ronde préliminaire. S'ils sont parmi les huit formations en quart-de-finale, les Granbyens joueront de nouveau ce soir. Les demi-finales et la finale sont prévues demain, au Forum de Halifax.

«Les gars sont très motivés, surtout qu'ils ont vu les bagues que les champions remporteront. C'est beaucoup de travail; pour aller jusqu'au bout, ce sera sept parties, en plus du voyage», dit Denis Ouellette.

C'est une délégation de 37 personnes, dont 17 joueurs, qui a fait le voyage Granby-Halifax. La troupe est allée faire du travail de recrutement pour les prochaines éditions du tournoi national de hockey bantam de Granby.

«Il faut être patient avec les commanditaires»

Laurent Valiquette travaille déjà à préparer le prochain Challenger

Michel Tassé

GRANBY

Il a beau neiger, le président du comité organisateur du Challenger de tennis de Granby, Laurent Valiquette, passe plusieurs heures par semaine à préparer la prochaine édition de l'événement, qui aura lieu du 4 au 12 juillet.

«La chasse aux commanditaires est bel et bien commencée, a dit M. Valiquette, hier. Nous discutons sérieusement avec quelques entreprises et nous sommes confiants d'en venir à des ententes. Évidemment, on aimerait que les choses aillent plus vite.»

M. Valiquette rêve de voir une entreprise donner son nom au Challenger. Une commandite du genre vaudrait 25 000 $ au tournoi et assurerait son succès financier.

«Quand on approche une entreprise de la région pour ce genre de commandite, elle nous renvoie automatiquement à son bureau-chef de Montréal, dit M. Valiquette. Il faut donc être patient et ne rien brusquer.»

Tout comme l'été dernier, le budget du prochain Challenger se chiffrera à 160 000 $. La Ville de Granby et Tennis Canada contribuent pour 50 000 $ chacun, le reste de l'argent provenant des commanditaires, de la vente des billets et des souvenirs.

S'il aimerait que la chasse aux commanditaires se déroule un peu mieux, M. Valiquette était toutefois fier d'annoncer, hier, qu'il ne reste plus que cinq loges à vendre sur le site des Tennis ST-Luc en vue de l'an prochain. Ces loges coûtent 350 $.

«Tous ceux qui possédaient une loge l'an passé seront de retour en 1998. Ça prouve que le spectacle offert au Challenger en vaut la peine!»

Éclairage améliorée

Comme à son habitude, Laurent Valiquette était en verve, hier. Après avoir parlé de commandites et de la vente des loges, il a parlé de l'éclairage sur le site des Tennis St-Luc qui avait été récemment amélioré et de d'autres petites choses.

«Pendant le tournoi, le superviseur de l'ATP a recommandé qu'on augmente l'éclairage sur le site, a-t-il rappelé. Le tout a été fait et plus personne ne va se plaindre l'an prochain. L'éclairage a été augmenté de trois ou quatre bougies au pied carré.»

M. Valiquette était aussi heureux de dire que quatre joueurs qui ont participé à l'un ou l'autre des deux premiers Challenger se retrouvent maintenant parmi les 100 meilleurs tennismen au monde en simple. Ainsi, Wayne Black, vainqueur l'été dernier, est aujourd'hui classé 97e (il était débarqué à Granby au 244e rang); Kenneth Carlsen, lui, est 76e; Sargis Sargsian, finaliste en 1995, se retrouve en 58e place; Chris Woodruff, finalement, est au 30e rang.

DANS LE MONDE DU SPORT

John McEnroe a défait Bjorn Borg

LONDRES (AP) - John McEnroe et Bjorn Borg se sont affrontés hier, pour la première fois en Grande-Bretagne, depuis que l'Américain avait mis fin à cinq championnats de suite du Suédois à Wimbledon, en 1981.

McEnroe l'a emporté 2-6, 6-3 et 10-7 au bris d'égalité qui remplace le troisième set sur le circuit senior.

Les deux grands rivaux ont semblé frapper la balle plus fort qu'à leurs années de gloire et McEnroe, pour un, aurait souhaité jouer plus longtemps: «C'est une façon excitante de mettre fin à un match, mais nous ne sommes pas si vieux. On aurait pu durer un autre set», a raconté le tennisman de 38 ans, qui était d'humeur à la blague, sur et hors du terrain.

A 41 ans, Borg a paru en meilleure forme mais a été trahi par son service au deuxième set.

À 19 JOURS DE NOËL
VENEZ CHERCHER VOTRE StarTAC MC
ÇA PRESSE!
Deux prestigieux cadeaux de Noël aux 157 PROCHAINS CLIENTS D'ICI SAMEDI
Ma liste de cadeaux StarTAC MC
Mon patron
Mes clients
Mes employés
Mon conjoint
Mes parents
Mon associé
MOI-MÊME !
+ des offres-cadeaux pour tous les abonnés actuels
StarTAC MC
le plus petit et le plus léger téléphone au monde
Valeur : ~~699~~ $
TOTAL 149$
avec activation
Valeur : ~~799~~ $
EN PRIME
Une super CAMÉRA PENTAX
Valeur : ~~100~~ $
Cellulaire Flamand inc.
Appelez-nous dès maintenant!
24 St-Antoine Sud
Granby
372-9994
L152576





Si le Blitz subit la défaite ce soir, nous vous remettrons un COUPON-RABAIS pour la prochaine joute du 18 DÉCEMBRE contre ACTON VALE
La Voix de l'Est
CE SOIR 6 DÉCEMBRE à 20 h
BLITZ DE GRANBY
de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec
Club visiteur :
LES AS DE QUÉBEC
SPÉCIMEN
L152587
À l'Aréna Léonard-Grondin, 601, rue Léon-Harmel, Granby Information : 776-8350

6

La fête des étoiles BB et CC à Farnham

FARNHAM

Ce sera une journée de fête, aujourd'hui à l'aréna de Farnham, où seront présentés les quatre matchs des étoiles de la Ligue BB-CC de l'Estrie.

Les cérémonies de présentation débuteront à 10h15 et le premier match, celui des atomes, commencera à 10h30.

Les meilleurs joueurs de la Ligue sont divisés en deux groupes; ceux de la division Tétreault (Waterloo, Farnham, Cowansville, Granby, Acton Vale, Rock Forest et Magog-Coaticook) affronteront ceux de la division Beaudry (Drummondville I et II, Morilac, Sherbrooke, Asbestos-Warwick, Princeville-Plessisville, Fleurimont et Victoriaville).

Une grande quantité de joueurs de la région prendront part aux matchs d'étoiles. Dans la catégorie atome, de Cowansville: Guillaume Gazaille, Jason Clément et Kevin Jones; de Farnham: David Gasser, Luc Gagnon et Yannick Gagnon; de Granby: Eric Castonguay, Jean-Pascal Blouin et Maxime Couture; de Waterloo: Jérémie Turcotte, Patrick Lanteigne et Shawn Proulx.

Dans la catégorie pee-wee, de Cowansville: David Bibeau, Mathieu Racine et Simon Daigle; de Farnham: Lance Reynolds, Olivier Gagnon et Yoan Maynard; de Granby: Jimmy Borduas, Martin Saumure et Nicolas Leporé; de Waterloo: Daniel Laporte, Jimmy Roger et Mathieu Gingras.

Dans la catégorie bantam, de Cowansville: Jonathan Lamothe, Joseph Drapeau, Steve Caron et Thiery Bouchard; de Farnham: Bruno Dalpé, Francis-Luc Harbec, Jean-François Corbeil et Jesse Wilde; de Waterloo: Alexandre Côté, Sébastien Béland, Sébastien Dion et Sébastien Meunier; les Vics de Granby sont partis en tournoi à Halifax et ne fournissent pas de joueur.

De la catégorie midget, de Cowansville: Dominic Bilodeau, Guillaume Massé et Pascal Lussier; de Farnham: Carlo Boucher, Martin Tougas et Pascal Corbeil; de Granby: Eric Côté, Mathieu Meunier et Simon Tardif; de Waterloo: Gabriel Pontbriand, Mathieu Borduas et Mathieu Pontbriand.

A noter que l'entraîneur du club midget sera Renauld Lessard, des Vics de Granby.

Les Canadiens écartés du podium

TIGNES, France
Presse canadienne

Les Français se sont imposés lors de l'épreuve inaugurale de la saison de la Coupe du monde des bosses, hier, pendant que les Canadiens ne parvenaient pas à décrocher une médaille.

Dominick Gauthier de Lévis, pénalisé pour avoir regardé le chrono avant son deuxième de deux sauts, s'est classé sixième avec 25,78 points.

«Ça s'en vient, ça s'en vient, a raconté Gauthier, finaliste aux championnats du monde en 1997. J'ai bien skié. Il me suffit de continuer dans la même veine.»

Le champion olympique et mondial Jean-Luc Brassard de Grande-Ile a répété sa cinquième position de la ronde de qualification. Il a raté une médaille en précipitant son saut qu'il a baptisé JLB dans la première partie du parcours.

Le Français Thony Hemery, le champion des bosses parallèles, a triomphé en finale.

«C'est vraiment fantastique de gagner à Tignes,» a raconté Hemery après avoir permis à la France de classer deux des leurs sur le podium avec la troisième place de Laurent Niol.

«C'est toujours très motivant de participer à une épreuve en France. L'équipe française est très forte et nous nous sentons en confiance.»

L'Américain Jonny Moseley s'est classé deuxième.

Brassard a été devancé par Armen Rafaelian, qui fait un retour avec la République russe d'Arménie après avoir compétitionné pour l'ex-Union soviétique.

Stéphane Rochon de St-Sauveur, médaillé d'argent aux championnats du monde en 1997, a raté la finale en se contentant du 14e rang. Pierre-Alexandre Rousseau de Drummondville a terminé 21e.

Chez les dames, la victoire est allée à l'Américaine Liz McIntyre, devant la Suédoise Marja Elfman et l'Allemande Tatjana Mittermayer.

Anne-Marie Pelchat de Lévis s'est classée 14e et Josée Charbonneau de Bellefeuille a pris la 30e position.



Jean-Luc Brassard a dû se contenter de la cinquième position.

photo Presse canadienne

Vigneault retrouvera ses anciens patrons

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Alain Vigneault dit à la blague qu'il va retrouver ses anciens patrons lors des deux prochains matchs du Tricolore.

Le Canadien sera opposé à Wayne Gretzky et les Rangers de New York, ce soir, au Centre Molson, puis il aura comme adversaire Patrick Roy et l'Avalanche du Colorado, lundi. Rappelons que Gretzky était un des propriétaires des Olympiques à l'époque où Vigneault dirigeait à Hull. Quant à Roy, il fait partie du groupe qui s'est porté acquéreur des Remparts de Québec (ex-Harfangs de Beauport), la dernière équipe de Vigneault dans la LHJMQ.

Cinq défenseurs

L'entraîneur du Canadien ne cache pas son étonnement au sujet des Rangers, une équipe qui n'a remporté que huit (8-12-9) de ses 29 matchs. Hier soir, les Blueshirts affrontaient les Flyers de Philadelphie.

«C'est une équipe qui se cherche un peu. Lors d'un récent match contre Washington, Colin Campbell a envoyé cinq défenseurs sur la glace pour entreprendre une période», raconte Vigneault.

Celui-ci est d'autant plus perplexe que les Rangers misent sur plusieurs leaders. L'équipe compte également des joueurs de talent tels le gardien Mike Richter, le défenseur Brian Leetch et les attaquants Wayne Gretzky, Pat LaFontaine, Adam Graves, Niklas Sundstrom et Alexeï Kovalev. Mais il s'agit aussi d'une équipe vieillissante à près de 30 ans (29,4) de moyenne d'âge. Par comparaison, le Canadien a une moyenne de 26,6, soit presque trois ans de moins.

Le retour de LaFontaine

Le seul rayon de soleil demeure LaFontaine, un joueur dont la carrière a été sérieusement compromise à la suite d'une série de commotions cérébrales. Vigneault admet qu'il aurait cherché à décourager Réjean Houle si celui-ci avait entrepris des démarches auprès des Sabres de Buffalo pour obtenir LaFontaine. Aujourd'hui, le petit joueur de centre se retrouve parmi les meilleurs marqueurs de la Ligue nationale avec une production de 15 buts et 18 passes pour 33 points en 29 rencontres.

«J'aurais eu de sérieux doutes, dit Vigneault. On ne peut prendre de risque avec la santé d'un joueur. C'est pour cette raison que nous sommes aussi patients avec Benoit Brunet», a-t-il précisé en parlant de l'attaquant du Canadien qui se remet difficilement d'une commotion cérébrale.

«Les blessures au niveau du cerveau sont toujours sérieuses même si on entend dire que les capacités intellectuelles des joueurs et des entraîneurs laissent parfois à désirer», a lancé Vigneault à la blague.

Une question de sous

Vigneault rappelle que l'aspect financier est un facteur non négligeable.

«Le même problème s'est posé dans le cas de Gary Roberts (Caroline). Aujourd'hui, plus personne ne veut l'assurer. Ça devient alors une décision d'affaires. LaFontaine, lui, a trouvé des médecins qui lui ont donné le feu vert alors que ceux de Buffalo n'étaient pas prêts à le faire.»

Cela dit, Vigneault n'est pas surpris des succès de LaFontaine.

«C'est un grand compétiteur. Il aurait pu rester chez lui et encaisser son chèque. Mais il voulait jouer.

«Il faut voir son cheminement pour comprendre, a ajouté Vigneault. Qui ne se souvient pas de LaFontaine lors de son année junior à Verdun ? C'est tout un compétiteur», a-t-il répété avec admiration.

Trois matchs de suspension pour Bryan Marchment

NEW YORK
Presse canadienne

Le défenseur Bryan Marchment des Oilers d'Edmonton a été suspendu pour trois matches et il a écopé d'une amende de 1000 $ pour sa mise en échec vicieuse à l'endroit du centre Mike Modano des Stars de Dallas.

Marchment a frappé Modano avec son genou à la première période d'un match remporté 4-1 par les Stars, mercredi, et il a reçu une pénalité de match pour avoir tenté de blesser un adversaire.

«En toute sincérité, je suis désolé pour Mike. Il connaissait une saison extraordinaire», a confié Marchment au Edmonton Sun, jeudi.

Modano a inscrit 15 buts et 23 passes et il domine les marqueurs de la ligue mais, victime d'une déchirure ligamentaire au genou à la suite de la mise en échec, il devra s'absenter pour environ six semaines.

«Quand tu réalises une mise en échec semblable, tu penses que ça va changer le rythme du match et tu es plutôt expulsé du match, a ajouté Marchment. C'est décevant.

Marchment, qui ratera les matchs contre Detroit, Chicago et New Jersey, a la réputation de frapper les adversaires à la limite de la légalité.

«Bien qu'il s'agissait d'une collision avec le haut du corps, elle incluait également un coup de genou qui a causé une blessure à son adversaire», a indiqué le vice-président de la LNH Brian Burke.

«La ligue ne peut tolérer ce genre de geste dangereux.»

Inouk: le défi était trop grand

Défaite de 62-49 face aux Diablos de Trois-Rivières

GRANBY

Les Inouk du basket féminin ont bien voulu mais le défi, manifestement, était trop grand. Devant leurs partisans, hier soir au Cégep, les Granbyennes se sont inclinées 62-49 aux dépens des Diablos de Trois-Rivières, les meneuses au classement de la Ligue collégiale AA des Cantons de l'Est.



MICHEL TASSÉ

Les Inouk ont démontré dès le départ qu'elles n'avaient pas l'intention de laisser les Diablos se sauver avec la victoire sans qu'elles n'aient à travailler un peu. Clairement plus petites et moins expérimentées que leurs rivales, les joueuses de John Van Doorn ont vaillamment combattu en première demie, qui s'est terminée 35-29 en faveur des visiteuses.

À leur retour du vestiaire, les Diablos ont toutefois inscrit quelques paniers rapides, mettant ainsi le match hors de portée des Inouk, qui n'ont toutefois jamais abandonné.

Même si les Inouk présentaient une formation complète, il n'en demeure pas moins qu'elles étaient quatre de moins que les Diablos (12 contre huit). Un élément qui a clairement avantagé les Trifluviennes au fur et à mesure que le match progressait.

Émilie Côté a été la meilleure des Inouk avec 11 points. Monica Dion (10 points), Carolyne Côté (neuf points), Virginie Cadorette (huit points), Stéphane Laurin et Geneviève Jolin (cinq points chacune) et Geneviève Houle (un point) ont enregistré les autres points des perdantes. Seule Heidi Fortin, qui a été blessée à une cheville en deuxième demie et qui n'a pas complété le match, a été blanchie.

Alexandra Vallières, avec 19 points, a dirigé l'attaque des Diablos, qui montrent un dossier de six gains en autant de matchs. La très grande Véronique Doyon et Karine Maltais ont aussi bien bien avec 12 et 11 points respectivement.

Fier des filles

Après le match, l'entraîneur John Van Doorn était à la fois déçu du résultat et fier de l'effort de ses joueuses.

«Les filles n'ont jamais lâché et, pour ça, je leur lève mon chapeau, a dit Van Doorn. Même avec deux minutes à faire, elles couraient partout. Elles ont démontré qu'elles avaient beaucoup de coeur.



Emilie Côté a été la meilleure des Inouk avec 12 points.

photo d'archives

«Le match s'est joué en première demie, alors que nous avons raté quantité de belles chances. Puis, en début de deuxième moitié, nous avons accordé quelques paniers faciles. Il faut quand même donner crédit aux Diablos. Cette équipe-là n'a pas un dossier parfait pour rien.»

Van Doorn a ensuite parlé de Monica Dion, qu'il a laissée sur le banc une partie de la deuxième demie.

«Monica a connu un match difficile. Ce soir (hier), je pense qu'elle a voulu trop en faire. En la laissant sur le banc en deuxième moitié, j'ai voulu lui envoyer un message. Il est par contre difficile de dire quoi que ce soit contre elle, car elle a été extraordinaire depuis le début de la saison.»

La principale intéressée, elle, a avoué qu'elle avait déjà connu de meilleurs matchs.

«Peut-être ais-je voulu trop en faire, c'est vrai, a-t-elle dit. Vous savez, je pensais vraiment qu'on pouvait battre les Diablos.»

Victoire des gars

Plus tard en soirée, les Inouk masculins ont vaincu les Diablos 69-40. Pour les joueurs de Jacques Demers, il s'agissait d'une quatrième victoire en cinq matchs.

«Limiter les Diablos à 40 points, c'est exceptionnel, a dit Jacques Demers. Cette équipe-là a l'habitude de marquer 85-90 points par match!»

Louis-Philippe Cartier a été le meilleur des Inouk avec 24 points. Karl Végiard, avec 14 points, et Carl Audet, avec 12 points, ont aussi connu un bon match.

Les deux équipes des Inouk compléteront leur première session vendredi prochain, alors qu'ils seront à Sorel-Tracy.

Le Blitz en retard 7-6

Gaétan Roy

GRANBY

La défensive du Blitz de Granby s'est écroulé, hier soir à Sorel en deuxième période, et la troupe de l'entraîneur Ghislain Provencher tirait de l'arrière, 7-6, avec deux minutes à jouer en troisième période devant les Dinosaures de l'endroit.

Sorel, qui menait 2-1 après le premier vingt, a marqué cinq buts en deuxième période.

Christian Desrochers, Jocelyn Roy, Sylvain Hurteau et Martin Duval avaient inscrit les buts du Blitz contre l'équipe de dernière place dans la section est de la LHSPQ.

Le gardien Steve Averill a cédé les buts aux Dinosaures.

Le match a été passablement rude; trois bagarres ont éclaté et les joueurs du Blitz impliqués ont été Jimmy Dostie, Alain Bouthillier et Martin Graveline.

Le Blitz recevra les As de Québec à 20h, ce soir, à l'aréna Léonard-Grondin. Si les Granbyens perdent ce match, les spectateurs présents auront droit à un billet permettant une réduction importante pour le match du 18 décembre, alors que le Nova d'Acton Vale sera à Granby.

Par ailleurs, le Nova d'Acton Vale jouera son seul match de la fin de semaine, ce soir, en visitant Pont-Rouge, dans la région de Québec. Le Nova a gagné ses neuf derniers matches mais Pont-Rouge est le meneur de la LHSPQ, avec 18 victoires et deux revers. Un de ces revers a été encaissé à Acton Vale...

Pas de déménagement

Le directeur général et copropriétaire du Blitz, Christian Marois, n'est pas d'accord avec Renauld Lessard, qui est en train de monter un dossier pour installer un club junior AAA à Granby, lorsqu'il dit que la Ville de Granby devra choisir entre les deux clubs.

«Le soleil brille pour tout le monde et il y a de la place pour deux clubs, dit Marois. C'est une question de faire ses preuves. Mais, de toutes façons, j'ai l'impression que c'est beaucoup de parlage pour rien».

Selon ce qu'aurait appris M. Marois, la Ligue junior AAA du Québec ne recevra pas le droit de changer ses visières complètes pour des demi-visières, comme le souhaitent toutes les équipes, le 15 décembre. Il s'est aussi fait confirmer que les Vics de Granby n'investiront pas d'argent dans ce projet.

M. Lessard avait indiqué, cette semaine, que des actionnaires indépendants fourniraient l'argent et que les Vics fourniraient l'expertise.

«Chose certaine, poursuit Marois, nous ne déménagerons pas. La Ville de Granby a été correcte avec nous mais nous payons pour utiliser l'aréna. Notre affaire va bien. Notre budget est basé sur 900 spectateurs et nous avons un peu plus. Si nous avions encore plus, nous en donnerions encore plus aux amateurs».

Du côté de la Ville de Granby, aucune demande formelle n'a été déposée et il n'y en aura pas avant quelques semaines, si demande il y a. La réponse de la Ville pourrait fort bien dépendre des demandes qui seraient faites mais aucune organisation ne doit s'attendre à obtenir des conditions comme celles que les Prédateurs avaient.

Les Leafs comptent sur Mats Sundin en avantage numérique

Neil Stevens

TORONTO
Presse canadienne

Il est dommage que les Maple Leafs de Toronto ne puissent refuser les pénalités décernées à l'équipe adverse. Ils s'en porteraient sans doute mieux.

Non seulement sont-ils peu efficaces en avantage numérique avec un pourcentage de 11,6 pour cent - ils occupent le 20e rang sur 26 équipes - mais ils ont aussi cédé huit buts avec l'avantage d'un joueur - la pire fiche dans la ligue.

«C'est tout simplement affreux, a constaté le capitaine Mats Sundin en commentant l'inefficacité de l'équipe en avantage numérique. Quand vous commencez à accorder des buts en avantage numérique, c'est la confiance de toute l'équipe qui en prend un coup.»

Jeudi soir, les Leafs ont cédé deux buts pendant le même avantage numérique et ils se sont inclinés 4-3 à St. Louis.

«Notre rendement en avantage numérique est gênant», a admis Sundin après l'entraînement d'hier.

Les Maple Leafs, 8-14-4, traînent au dernier rang de la section Centrale et le jeu décousu en supériorité numérique en est principalement responsable.

L'entraîneur Mike Murphy a utilisé Sundin à la pointe en avantage numérique mais il espère raviver son jeu de puissance en le rapprochant du filet ce soir pour le match contre les Kings de Los Angeles.

«J'aime jouer à la ligne bleue, a dit Sundin. Je me sens à l'aise à cette position.

«Mais, pour l'instant, nous n'obtenons aucun but et je suis donc d'accord qu'il nous faut changer quelque chose. Je n'ai aucune objection à jouer plus près du filet.»

Cela ne nuira certainement pas à ses statistiques. Sundin a marqué sept buts - un seul en avantage numérique - et il a amassé 19 points. A ce rythme, le meilleur joueur des Leafs terminerait la saison avec environ 25 buts et 65 points. Il n'a pas compilé des statistiques aussi faibles depuis sa saison recrue avec les Nordiques de Québec en 1990-91. Il a enfilé 41 buts la saison dernière et ses 94 points l'ont classé au septième rang dans la ligue.

«Non, je ne suis pas satisfait», a-t-il répliqué lorsqu'on l'a questionné sur son rendement personnel cette saison.

L'Eskimod perd 8-5 à Coaticook

COATICOOK

L'Eskimod a encaissé son 26e revers en 30 matchs cette saison, alors qu'il s'est incliné 8-5, hier soir à Coaticook, devant les Frontaliers.

Frédérick Bélanger, deux fois, Yvan Morin, Alexandre Montelpare, Anatoly Buliga, Stéphane Huot, Jean-François Lacasse et Tommy Groleau ont marqué les buts des gagnants, qui ont dirigé 51 lancers sur Philippe Lagrange et Pascal Gosselin.

Dany Beaulne a connu un excellent match du côté de l'Eskimod avec trois buts. Mike Mercier et Benoit Bouchard ont complété le pointage des perdants, qui ont tiré 23 fois sur Marc Tanguay.

L'Eskimod sera à Contrecoeur dimanche.

SPORTS

Les résultats



6

3e



7



5



8

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Phoenix 2 Caroline 2
Floride 2 Washington 3
Tampa Bay 0 Buffalo 4
Philadelphie 4 Rangers NY 4 (3c)
Calgary 0 Dallas 2 (3c)
Détroit 0 Edmonton 1 (3c)
LHJMQ
Val d'Or 4 Halifax 4
Rouyn-Noranda 4 Cap-Breton 0
Victoriaville 3 Laval 4
Québec 3 Rimouski 4 (P)
Sherbrooke 3 Chicoutimi 5
Hull 3 Shawinigan 6
LHJBB
Sherbrooke 1 Cowansville 6
SPORT ÉTUDIANT
Ligue des Cantons de l'Est
Basket-ball
CoF- Trois-Rivières 62 Granby 49
CoM- Trois-Rivières 40 Granby 69

Au petit écran

Samedi, 6 décembre
SKI ALPIN
Coupe du Monde (hommes), 12h, SRC
Super G (femmes), 16h30, CBC
FOOTBALL
NCAA
Army vs Navy, 12h, CBS
Championnat WAC, 13h et 20h, ABC
Championnat Big XII, 16h30, ABC
HOCKEY
Ligue nationale
Rangers NY vs Montréal, 19h30, SRC
Vancouver vs Colorado, 22h30, CBC
GOLF PGA
Deuxième ronde JC Penney, 17h, RDS
Dimanche, 7 décembre
FOOTBALL
Ligue nationale
Buffalo vs Chicago, 13h, NBC
Giants NY vs Philadelphie, 13h, Fox
Minnesota vs San Francisco, 16h, Fox
Détroit vs Miami, 20, RDS et TSN
GOLF PGA
Finale du tournoi JC Penney, 16h, ABC

À surveiller

Samedi, 6 décembre
HOCKEY
Ligue Extrie BB/CC
Partie d'étoiles à Farnham, 10h30
LHSPQ
Québec à Granby, 20h
SPORT ÉTUDIANT
Tournoi de handball à l'Envol&

6

Magie de Noël!



Gratuite!

Oui! Le cadeau idéal juste à temps pour les fêtes! À l'achat d'un produit sélectionné, profitez de notre offre et obtenez la nouvelle cassette vidéo des Backstreet boys ...



Plus, jusqu'à 24 mois sans intérêt!**
sur une foule d'articles sélectionnés!

Pour le temps des fêtes, Dumoulin vous offre une foule d'idées cadeaux, *à prix magiques!*

SONY



Portatif MA/MF stéréo avec platine et lecteur de CD

- Système Méga Bass
- Réglage de la tonalité
- Platine cassette avec copie synchronisée avec CD
- Plusieurs modes de lecture du CD

149$

SONY/Handycam



Caméscope 8MM

Mallette de transport **INCLUSE!** Valeur de 50$

- Titreur à 9 pré-réglages • Zoom 2 vitesses 12x
- Viseur noir et blanc • Sensibilité 0.6 lux



Rég.: 698$

598$

Remise postale de 25$ sur achat de pile STAMANIA

SONY



Lecteur numérique portatif avec écouteurs de luxe

- Durée prolongée des piles, jusqu'à 12 hrs
- Système mega bass numérique
- 10 modes de lecture
- Limiteur automatique d'intensités sonores

Nouveauté!

129$

SONY

Baladeur MA/MF/cassette stéréo avec écouteurs de luxe

- Platine avec mécanisme anti-enroulement
- Autonomie 16 heures
- Système méga bass
- Limiteur automatique d'intensité sonore



49$

SONY



Mini-chaîne MA/MF stéréo avec lecteur laser 3 disques

- Platine cassette double avec copie rapide
- Lecteur laser 3 disques avec lecture simple, aléatoire ou programmée
- Nouveau circuit "Bass Boost"
- Enceintes 2 voies
- Télécommande

298$

SANYO «Hi-Fi stéréo» *4 têtes*



Magnétoscope VHS 4 têtes Hi-Fi stéréo

- Prise AV plaquée or sur la façade
- Têtes vidéo longue durée
- Nettoyage des têtes automatique
- Recherche d'indice codé
- Télécommande universelle

299$

JVC



Moniteur couleur 27" stéréo avec 500 lignes de résolution

- Décodeur MTS stéréo DBX et SAP
- Menu français complet à l'écran
- 181 canaux (antenne ou câble)
- Sécurité parentale de canaux
- Minuterie 24h sommeil/réveil
- Télécommande universelle

649$

BORÉAL LE PC IDÉAL

intel inside MMX pentium



Accès Internet illimité Vidéotron — 1 mois GRATUIT

GARANTIE 2 ANS — Détails en magasin

Conçu et assemblé au Québec
par une entreprise établie depuis plus de 50 ans!

PENTIUM 200 MMX MULTIMÉDIA

- **Carte vidéo** MPEG PCI 2Mo
- **Carte de son** comp. Sound Blaster
- **Haut-parleurs 60 watts** de luxe
- **Composantes ISO 9001**

Mémoire EDO	Disque rigide
32 Mo	3,1Go
Fax / Modem	Lecteur CD
33,6K	24X

RABAIS 200$

Rég.: 1998$

1798$** ou **24 paiements de 85,90$**

Technics

Ensemble cinéma-maison DOLBY SURROUND PRO•LOGIC

avec 5 enceintes surround incluses!



Récepteur audio/vidéo Pro-Logic avec lecteur laser 5 disques et 5 enceintes surround!

- Récepteur MA/MF stéréo avec décodeur Pro-logic
- Puissance de 70 watts/4 canaux (avants, centre et arrières)
- Lecteur DC 5 disques à chargement frontal
- Platine cassette double avec auto-inversion, copie rapide
- Enceintes acoustiques avants de luxe à 3 voies
- Enceintes ambiophoniques (centre et arrières)
- Télécommande toutes fonctions

RABAIS 50$

Rég.: 998$

948$

Après remise du fabricant

** Sur items électroniques sélectionnés et à l'approbation du crédit. Ne payez que les taxes. **Tous les détails en magasin.**

Agent autorisé Bell Mobilité

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

633, rue Dufferin, Granby

372-7732

Dumoulin

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique